

فبراير (شباط) ١٩٨٦، جمادى الثانية ١٤٠٦

الخمس



من ریڈرز دایجسٹ

AL MUKHTAR min Reader's Digest February 86 N° 87

٢٧	.....	١٠ أطعمة تضمن رشاقتك وصحتك
٣١	.....	رحلة الى أسفل الكرة الارضية
٣٨	.....	لو كانت النمرود تحسن القراءة
٤٢	.....	ملدون العاشق
٤٦	.....	غريق في نهر الذهب (مأساة واقعية)
٥٢	.....	العصفور الاعمى
٥٧	.....	نزار العظم يرعب النساء
٦٥	.....	آرثور فيشر، عالمه ألعاب
٧٠	.....	الاكروبول في "العناية الفائقة"
٧٨	.....	غارة الرادار
٨٣	.....	السينما اليوم دم وجنس وبذاءة
٨٦	.....	فن التجسيم يكشف المجرمين
٩٠	.....	مملكة النحل
٩٧	.....	أول وتروفا (قصة قصيرة)
١٠٠	.....	حلم الراعي
١٠٦	.....	كنز ألماس في جدول الدخان



ملك من ذهب
(ص ٢٢)

بريق أمل في قعر الأييز

(ص ۱۱)

الاسلوب الصوتي في تعليم الانكليزية ١١٣
 كتاب الشهر: ياكوكا، الايطالي الآخر ١١٩
 السعادة الحقيقية ٤

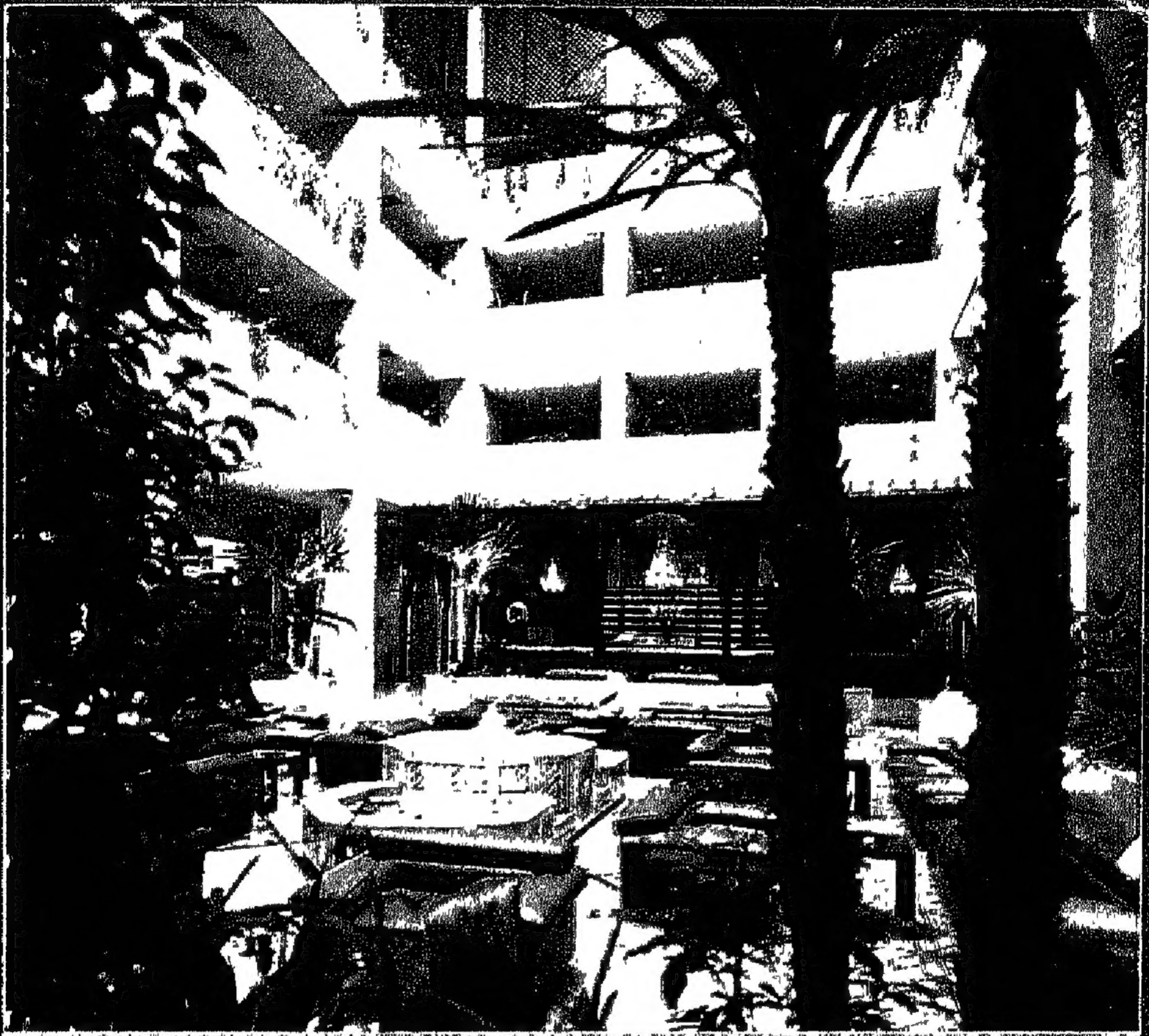
أكتب وأرجح ٣ - صور من الحياة ٧ - الضحك خير
دواء ٤١ - قسيمة الاشتراك ٦٣ - حكايات ٧٦ - دائرة المعارف
٩٥ - الطب ١١١ - الشهر المقبل في "المختار" ١٤٤.

بازار استانبول

(۱۷)

١٠ - سورية ١٠ - الأردن ٧٠٠ ف - الكويت ٧٠٠ ف - الامارات العربية المتحدة ٩ د - قطر ٨٠٠ ف - البحرين ٨٠٠ ف -
يمنية ١٠ ر - مصر ٥٠٠ م - السودان ا ج - ليبيا ٧٠٠ د - ج.ع. اليمنية ٤ ر - فلسطين ٨٠٠ ب - العراق ٨٠٠ ف - قبرص ٧٥ ب -
ن ٦٠٠ م - المغرب ٥ د - الجزائر ٧ د - فرنسا ١٠ ف - انكلترا ا ج - اليونان ٢ د - النمسا ٣ د - السويد ٤ د - الدانمارك ٥ د - هولندا ٦ د -
البرتغال ٧ د - اسبانيا ٨ د - بلجيكا ٩ د - لوكسمبورج ١٠ د - ألمانيا الغربية ١١ د - ألمانيا الشرقية ١٢ د - بولندا ١٣ د -
تشيكو ١٤ د - سلوفاكيا ١٥ د - صربيا ١٦ د - كرواتيا ١٧ د - يوغوسلافيا ١٨ د - رومانيا ١٩ د - بلغاريا ٢٠ د - هنغاريا ٢١ د -
سلوفاكيا ٢٢ د - ليتوانيا ٢٣ د - لاتفيا ٢٤ د - إستونيا ٢٥ د - فنلندا ٢٦ د - سويسرا ٢٧ د - النمور ٢٨ د - السويد ٢٩ د -
النرويج ٣٠ د - الدنمارك ٣١ د - هولندا ٣٢ د - بلجيكا ٣٣ د - لوكسمبورج ٣٤ د - ألمانيا الغربية ٣٥ د - ألمانيا الشرقية ٣٦ د -
بولندا ٣٧ د - تشيكوسلوفاكيا ٣٨ د - سلوفاكيا ٣٩ د - صربيا ٤٠ د - كرواتيا ٤١ د - يوغوسلافيا ٤٢ د - رومانيا ٤٣ د - بلغاريا ٤٤ د -
هنغاريا ٤٥ د - سلوفاكيا ٤٦ د - ليتوانيا ٤٧ د - لاتفيا ٤٨ د - إستونيا ٤٩ د - فنلندا ٥٠ د - سويسرا ٥١ د - النمور ٥٢ د - السويد ٥٣ د -
النرويج ٥٤ د - الدنمارك ٥٥ د - هولندا ٥٦ د - بلجيكا ٥٧ د - لوكسمبورج ٥٨ د - ألمانيا الغربية ٥٩ د - ألمانيا الشرقية ٦٠ د - بولندا ٦١ د -
تشيكوسلوفاكيا ٦٢ د - سلوفاكيا ٦٣ د - صربيا ٦٤ د - كرواتيا ٦٥ د - يوغوسلافيا ٦٦ د - رومانيا ٦٧ د - بلغاريا ٦٨ د - هنغاريا ٦٩ د -
سلوفاكيا ٧٠ د - ليتوانيا ٧١ د - لاتفيا ٧٢ د - إستونيا ٧٣ د - فنلندا ٧٤ د - سويسرا ٧٥ د - النمور ٧٦ د - السويد ٧٧ د - النرويج ٧٨ د -
الدنمارك ٧٩ د - هولندا ٨٠ د - بلجيكا ٨١ د - لوكسمبورج ٨٢ د - ألمانيا الغربية ٨٣ د - ألمانيا الشرقية ٨٤ د - بولندا ٨٥ د - تشيكوسلوفاكيا ٨٦ د -
سلوفاكيا ٨٧ د - صربيا ٨٨ د - كرواتيا ٨٩ د - يوغوسلافيا ٩٠ د - رومانيا ٩١ د - بلغاريا ٩٢ د - هنغاريا ٩٣ د - سلوفاكيا ٩٤ د - ليتوانيا ٩٥ د -
لاتفيا ٩٦ د - إستونيا ٩٧ د - فنلندا ٩٨ د - سويسرا ٩٩ د - النمور ١٠٠ د

فندق الشام



أحدث مدينة في أقدم عاصمة

فندق الشام ليس فقط أحدث وأكبر الفنادق في المنطقة . بل إنه مدينة قائمة بذاتها ... صُمم على أحدث طراز فني ليوفر لك الراحة والمتعة القصوى سواء كنت تترتاح في غرفتك ، أو كنت منهمكاً في عملك ... فندق الشام يوفر لك جميع الاحتياجات مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والمشارب بالإضافة الى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية ... ولا تنس المطعم الدوار المطل على مدينة دمشق التاريخية بأكملها التي نعتبر أقدم



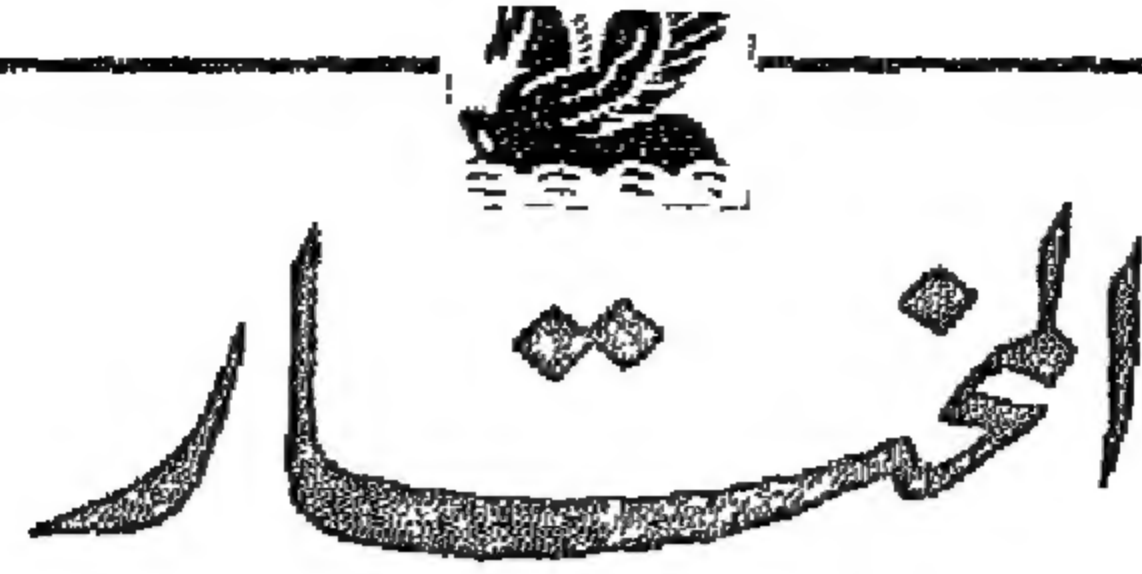
للحجز : فندق الشام - ص.ب. : ٧٥٧٠
تلكس : ٤١٩٦٤
رقم الهاتف : ٢٣٢٣٠٠ (٥ خط)
تلكس الزبائن : ٤١١٨١٠ (٥ خطوط)



عاصمة في التاريخ وتتميز بأثار قديمة لتظهر أهميتها الحضارية وتقاليدھا الأصلية التي لا زلنا نشأخربھا ونحافظ علیھا .

فندق الشام

عراقة في التماجد



من ريدرز دايجست مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.
امانة التحرير: راغدة حداد. الاحراج: جورج غالي. الخطوط جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر شركة "ايمراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان دحداح.
المدير العام المساعد: داني دحداح - بار.
الاشتراكات: فريال علاف.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، الهاتف ٤٩١٦٣٠ - ٤٩٢٦٧٠
ص.ب ٥٥٢٢٨ المتن الشمالي - لبنان.
الاعلانات والاشتراكات: بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان. الهاتف ٣٤٥٧٣١ - ٣٤٩٤٧٧
٢٤٩٤٧٧ التلکس LE 22288 MEM.

الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V, 75008 Paris, FRANCE

AL MUKHTAR min Reader's Digest.

© 1986 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.



Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, Tel: 492670 - 491630

P.O.Box 55228, El-Metn., Lebanon.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

February 86 N° 87 (New Series) Vol. 8

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلي انتشيسون والاس.

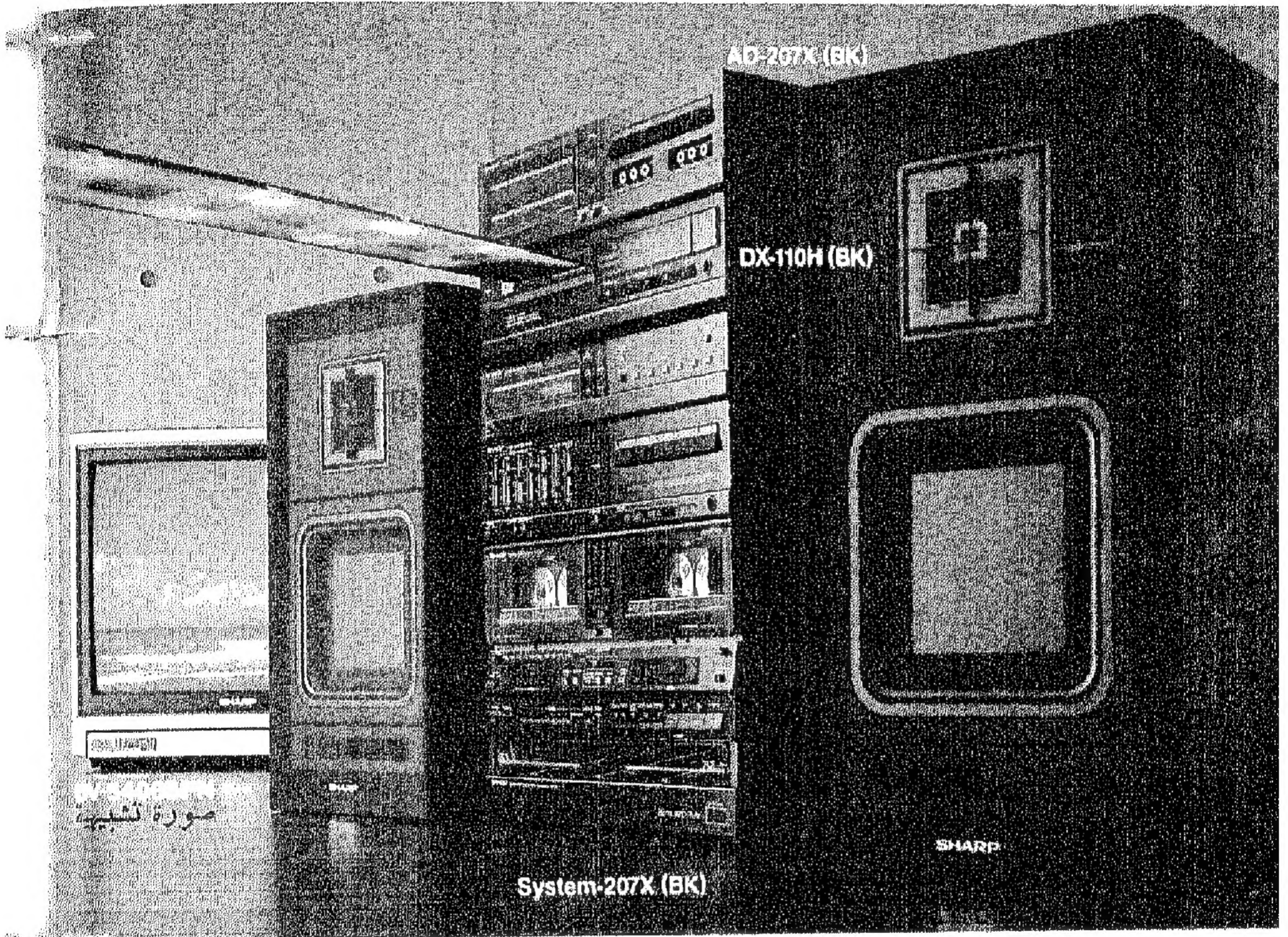
الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: جيريمي هـ. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.
ينشر "ريدز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والبروجية والدايمركية والهندي واليابانية والالمانية (الطبعات الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهندي (الطبعات الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية، الى العربية.
حقوق النشر محفوظة لـ "المحار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدز دايجست" في نيويورك. الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المحار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جريئاً او كليا، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقيات الدولية المعمورة لحماية الحقوق الفكرية والادبية.

اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون "ريدز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٧ لغة.

كَانَ لَنَا حُلْمٌ

كنا نحلم بابتكار اكثر اجهزة التلية المنزلية شمولاً في عالم الصوتيات والفيديو.



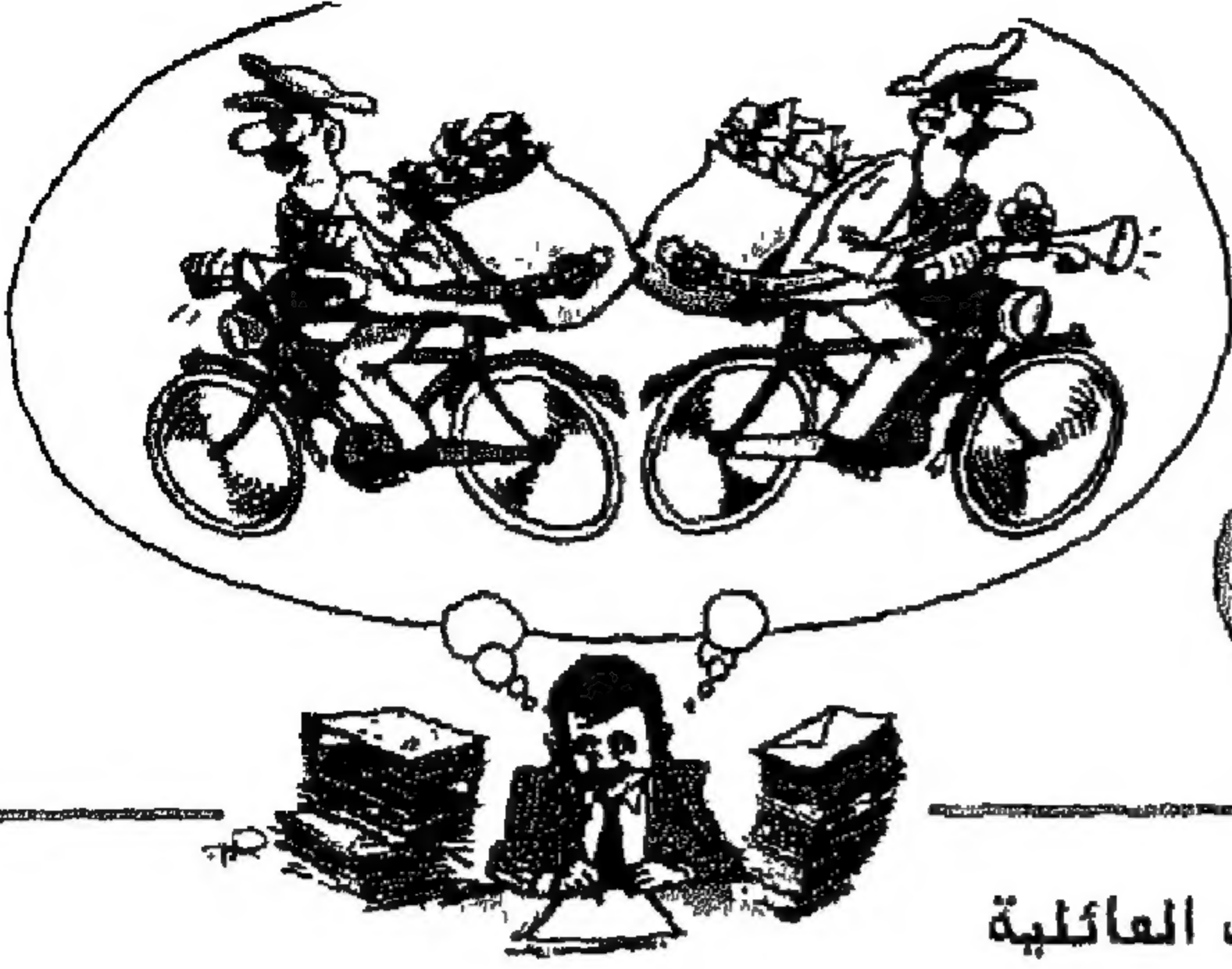
جهاز شارب 207X (BK) الجديد يحقق احلامك في الاحجهزة السمعية والفيديو بالدقة الصوتية الرفيعة ومشغل الاسطوانات على الجهتين الفريد والمتميز بدراع ابرة يحرك في حط مستقيم. وهكذا تمر احلامك وتكرر ان جهاز الانتقاء السمي / الفيديو من شارب يمكن توصيله بجهاز ليديو ومشغل اسطوانات ليديو، وتلفزيون وتشكيلة واسعة من الاحجهزة السمعية ان كنت لا تصدق ما نقول، فصدق احلامك

System-207X (BK) نظام قطع هاي - فاي متوسط الحجم ومرؤد مشغل اسطوانات على الجهتين، بدراع ابرة يحرك بحط مستقيم، ونقطة الكاسيت المردوحة
DX-110H (BK) مشغل اسطوانات سمي ولقي وصغير الحجم مرؤد اشعة لايرر شه موصلة وذات ضوء مرئي، لصمان اداء اطول عمراً
AD-207X (BK) جهاز انتقاء سمي - ليديو مع نظام توصيل لسعة احجرة وامكان التسجيل المردوح السمي / الفيديو

فليكن حلمك

شارب
SHARP

شركة شارب، اليابات



اكتب واربح

هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية

او المهنية حادثا طريفا، هل سمعت حكاية ذات مغزى

وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمًا وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة هي المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

حديقة افكار: أقوال مأثورة للاعلام العرب. تدفع 5 دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع. يدفع ٢٥٠ دولاراً عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الاصلية و ١٠ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.



• كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.

• كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة.

• في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئين مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خاتم البريد.

• ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة. ونعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نقل عنه: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن.

• تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.

• لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريدرز دايجست"، مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص.ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.

"الى أسرة ريدرز دايجست العزيزة،
في خضم القصص المكفهرة التي "تتحفنا" بها الصحف والتلفزيون
تبقى الروايات الانسانية في مجلتكم ينبوع حب وامل يثلج قلوبنا "
أ.ج.، نيويورك

السعادة الحقيقية

المحيط بدا خيال رجل كبقة صغيرة في
الأفق.

كانت عائلة أودونيل أبحرت في رحلة
على متن مركبها. وفيما الأم وابنتها
وصديقة الابنة يلعبن في الماء قذفت
موجة مفاجئة الأب من على ظهر المركب
الى المحيط. وسبح في اتجاه المركب،
لكن الريح نفخت في الأشعة وشد الجزر



دوغ بيرغ.

البحري المركب الى
العمق. وحين أدرك
الأب بعد المسافة
التي قطعها في
ملاحقة المركب
أعياه الارهاق
فبات عاجزاً عن
العودة. وصار
يسبح ثم يطفو
في محاولة
لاستجماع قواه.

"أنقذوا أبي!"

أدرك دوغ بيرغ أن مكروهاً وقع حين
رأى صبيّاً يعدو على الرصيف البحري في
مدينة فيرهوب بولاية ألاباما. وصاح
الصبي: "هناك شخص يغرق! استدعوا
الشرطة."

أوعز دوغ الى صديق له بأن يتصل
بالشرطة فيما هرع هو نحو طرف الرصيف
الذي يمتد في عمق خليج موبيل. وما
شاهده بعد ظهر ذلك اليوم في الخامس
والعشرين من يونيو (حزيران) ١٩٨٥
سمره في مكانه.

الى يمين دوغ كان مركب شراعي من
دون ربان يتجه نحو الشاطئ. وعلى
مسافة مئة متر الى غرب الرصيف كانت
امرأة تتخبط في الماء مع ولدين
صغيرين. وعلى بعد مئات الأمتار داخل

غاص دوغ، وهو طالب ثانوي في سنته النهائية، في مياه الخليج المتلاطمة الأمواج وسبح في اتجاه الأم والفتاتين. ولدى وصوله اليهن طمأنه الى أنهن بخير. لكن إحدى الفتاتين زعقت: "أنقذ أبي! أرجوك خلص أبي!"

كان دوغ سباحاً متمرساً قوي البنية طويلها. لكنه لم يتلق أي تدريب على أساليب الانقاذ. وانطلق بقوة وعزم نحو السابح المتعب. واذ التفت خلفه لمح الشابين فريدي كرايل ومارك تونستال في طريقهما لانقاذ الأم والفتاتين.

استغرقت سباحته الى الأب نحو ثلاثين دقيقة. وبقي منهكة لف يده تحت إبط الرجل وحول عنقه وباشر رحلة العودة الى الرصيف.

وبعد فترة وجيزة غمرت المياه المنقذ والضحية. لكنهما بطريقة عجيبة استمدا القوة للمثابرة. ثم ما لبثا أن نزلا مجدداً

تحت الماء مما اضطر دوغ الى الوقوف هنيهة على أرض الخليج والغريق على كتفيه لابقاء وجهه خارج الماء كيما يتنفس.

وبعد دقائق وصل دوغ الى مرعى السمع من كوكبة المتفرجين الذين احتشدوا لمراقبة عملية الانقاذ. ومنحه ادراكه أنه اقترب من شاطئ الامان قوة إضافية. وأخيراً وطأ الاثنان مرتفعاً رملياً الى جانب الرصيف حيث تمكنا من الوقوف على أقدامهما. وسرعان ما حضر مركب نقل الغريق فيما سبح دوغ الى الشاطئ. شكر ألفرد أودونيل منقذه الثلاثة وقال لهم: "لو كنت ثرياً لأصحبتم أنتم كذلك."

لكن دوغ بيرغ شعر بأنه نال جزاءه. وهو قال: "أحسست بالفخر لاني ساهمت في إنقاذ حياة بشرية." غراهام هيث في "برس ريجستر" ■

الجار الصالح

أليسون ديجينيرو رجل في الثانية والسبعين يتمتع بروح الاستقلالية والتحرر. فبعد وفاة زوجته عام ١٩٧٨ اعتمد على منظمة للعون الاجتماعي في تنقلاته اذ كان عاجزاً عن قيادة السيارات. ثم اكتشف هذا الرجل المعول على نفسه أن المنظمة تتلقى دعماً من الحكومة الأمريكية. ولم ترض هذه المعلومات ديجينيرو، أو "دي - جي" كما



أليسون ديجينيرو

Photo: Lowber Tiers

السعادة الحقيقية

حالات الطوارئ. لكن دورهم الالهم هو مساعدة الناس على اكتشاف مواردهم الشخصية واقتناعهم بمساعدة أنفسهم. ويرى دي - جي هذه الجهود مرضية كثيراً. وهو ما زال يتفرغ لعمله الخاص في صنع محلول تنظيف النظارات الذي بدأه عام ١٩٢٩.

ويقول: "أنا رجل سعيد. الحياة جميلة حين تساعد في تعزية الناس وصون كبريائهم وارشادهم الى سبيل استخدام الموارد التي منحهم اياها الله عز وجل." ويتكلم أليسون ديجينيرو انطلاقاً من خبرة خاصة في الحياة. فهو ضرير منذ ثماني سنوات. لوبر تيرز في "غايدبوستس" ■

والأصدقاء في فيرو بيتش بولاية فلوريدا سائلا إياهم عن استعدادهم لتأسيس مجموعة عون متطوعة للمساعدة في التعويل على النفس. وتدفقت أجوبة "نعم" بوفرة. وانطلاقاً من مسعى التعويل على النفس هذا تمكن دي - جي من تأسيس مجموعة "جيران يعينون جيراناً" التي تساعد الكثيرين. وهو يؤكد: "نحن نحتاج الى متطوعين لا الى أموال. التبرعات المالية مرفوضة، فنحن لا نتكلف أي مصاريف. لا أموال ولا مجلس ادارة، نحن مكتفون بالحب."

ويساعد المتطوعون جيرانهم في وسائل شتى، فيؤمنون وجبات الطعام وترتيب المنازل والنقلات والاسعاف في



معجزات صغيرة

- أن تقف على الميزان في الصباح الذي يعقب تناولك المعجنات والموز والحلوى وتكتشف أن وزنك لم يزد غراماً واحداً.
- أن تكتشف أن ثمن الشيء الذي اشتريته يفوق المبلغ الذي دفعته.
- أن ترى أمين الصندوق في المصرف يرفع لافتة تقول "الى الشباك الثاني من فضلك" بعد أن يسلمك قسيمة الايداع.
- أن تكتشف بعد اغلاق أبواب السيارة والمفاتيح داخلها أنك أغفلت رفع زجاج احدى النوافذ.

ج.غ.

الجمال مسألة مالية!

دخلت امرأة محلا لبيع الازهار وسألت هل يسعها شراء "باقة حسنة ونضرة بـ ٢٥ دولاراً". وبعدما شرحت لها البائعة ماذا يمكنها أن تأخذ بهذا المبلغ قالت المرأة: "آه، ألن يكون ذلك جميلاً؟" فأجابت البائعة: "كلا، سيكون حسناً. فالجميل يبدأ بـ ٤٥ دولاراً."

ج.ل.



حكمة اسكافي

حمل رجل حذاءه وقصد إسكافياً في الشارع ليجده نائماً. وأيقظه من نومه وراح يؤنبه على خموله قائلاً: "إذا عملت باجتهاد، فستجمع المال وتؤسس محلاً. وإنذاك تتخلص من العمل هكذا على الرصيف."

- وماذا بعد ذلك؟

"إذا ثابرت على عملك، أمكنك توسيع المحل وتوظيف العمال لمعاونتك. وعندئذ تستطيع النوم كلما شئت." وهنا ابتسم الاسكافي وقال: "أليس هذا عين ما أفعله الآن؟"

ف.م.

عدم توافر الماء في الداخل. وقولنا: "إدارة واحدة وملكية واحدة طوال ٢٥ سنة" يعني أن أحداً لم يرغب في اقتنائه خلال ربع قرن. وعبارة "مسبح قريب" مرادفة لقولنا أن الفندق يخلو من مسبح خاص. أما وصفه بأنه قائم على مساحة واسعة فيعني أن على السائح أن يقطع ثلاثة كيلومترات على القدمين من شقته إلى غرفة الطعام. ب.ب.

قسائم الجدود

في أحد الأعياد اجتمعنا كلنا على الغداء في منزل أهل زوجي. وبعد فراغنا من الطعام جاءت حماتي وفي يدها وعاء مملوء قسائم. وطلبت من كل منا نحن البالغين سحب قسيمة. وتبين أن كلا منها تدعو صاحبها إلى تأدية عمل معين، كتنظيف الصحن وتجفيفها وإعادة كل شيء إلى موضعه. ولما أنطلق كل إلى عمله توجه والدا زوجي إلى الدار للاستمتاع بأحفادهم خلال ذلك الوقت. م.أ.

من المعجم السياحي

من يكثر الاسفار لا بد من ان يتعلم تفسير العبارات الخاصة بالنشرات السياحية. فوصف احد الامكنة بأنه "يبعث على الاسترخاء التام" يعني انه مكان مهجور. والقول انه "ذو جو ساحر وعلى شيء من البساطة الريفية" يعني

اشترك في يانصيب كندا العالمي الشهير

مليون دولار نقداً* قد تكون من نصيبك

جوائز فورية تصل الى ١٠,٠٠٠ دولار

■ ١١٦ سحباً في السنة! ■ جوائز مقدارها ٣٠ مليون دولار كل شهر!

٣٦٠ مليون دولار يربحها المشتركون سنوياً في ثلاثة سحبات كندية رئيسية. وفي كل شهر يربح المشتركون أربع جوائز بقيمة مليون دولار. أكثر من ٥٠٠ من حاملي أوراقنا السعيدة الحظ صاروا أصحاب ملايين خلال السنوات الخمس الماضية. والآن بات في إمكانك الاشتراك في سحبات اليانصيب الكندي، وهي السحبات التي تعتبر صاحبة الرقم القياسي في المبالغ التي تدفعها للرابحين في العالم. اشترك لمدة سنة واحدة ويصبح لك الحق في الاشتراك في ١١٦ سحباً. ففي كل شهر، ولمدة ١٢ شهراً متتالية، تتسلم البطاقات المشروحة في ما يأتي: الـ ٦٠٠ دولار، قيمة اشتراكك، تخولك في كل شهر ولمدة ١٢ شهراً الاشتراك في عدد مذهش من سحبات يبلغ مجموعها ١١٦ سحباً

- بطاقة يانصيب "سوبر".
- بطاقتان اقليميتان (بروفنجال)
- خمس بطاقات "وسترن - اكسبرس"
- بطاقات جوائز فورية تصل قيمتها الى ١٠,٠٠٠ دولار، وهي تبقى في حوزتك للاشتراك في السحبات السنوية.

تصلك بطاقتك في كل شهر ضمن مغلف مختوم وهي تختم حال طباعتها بواسطة نظام الكمبيوتر الخاص بـيانصيب الحكومة الكندية الاقليمية، والبطاقات لا تحمل اسماء او عناوين، والارباح لا تخضع للضرائب
فبطاقات اليانصيب الكندية هذه هي فريدة في نوعها، اذ ان جميع السحبات تجري على البطاقات المباعة فعلاً، وليس على ارقام كمبيوترية قد تكون بينها ارقام بطاقات غير مبيعة.

نسبة حظك في الربح هذه السنة هي واحد من أربعة!

اليانصيب الكندي يقدم احتمالات غريبة مستحبة. فخلال الـ ١٢ شهراً المقبلة تكون لديك:

- ٤٨ فرصة لربح مليون دولار.
 - ١٢٠ فرصة لربح نصف مليون دولار.
 - ٤٨٠ فرصة لربح ١٠٠,٠٠٠ دولار.
 - ٤٨٠ فرصة لربح ٥٠,٠٠٠ دولار.
 - ١٥٢٤ فرصة لربح ١٠,٠٠٠ دولار.
 - آلاف الفرص لربح ٥٠ دولاراً حتى ٥,٠٠٠ دولار.
- زائداً، جوائز فورية تصل الى ١٠,٠٠٠ دولار بالإضافة الى السحبات المنتظمة، وبخلاف سحبات اليانصيب الاخرى، من المضمون اشتراك رابحي الجوائز الفورية وبصورة متتابعة في جميع السحبات الشهرية.

كيف تعرف انك ربحت؟

في كل شهر تتسلم نشرة رسمية تتضمن الارقام الاربعة خلال الاسابيع الاربعة الاخيرة. وما تربحه لا يخضع لأي ضريبة، وفي امكانك تقديم ورقة اليانصيب الاربعة الى المصرف او أي عنوان تختاره. وتتم معاملة القبض بالكتمان، ويبقى اسمك غير معروف. وتبقى جميع البطاقات الاربعة صالحة للاشتراك في السحوبات لمدة سنة واحدة. * يجرى دفع المبالغ التي تربحها بالعملة الكندية الثابتة وارباحك تكون معفاة من الضريبة وترسل مكتومة الى المصرف او أي عنوان تختاره وقد تخضع هذه الارباح لقوانين الضرائب في مكان اقامتك

تسلم ارباحك المعفاة من الضرائب بسرية تامة

اشترك فيه الآن واستمتع بالاثارة طوال العام!

لا يمكنك ان تربح من دون بطاقة. اشترك اذن الآن، ولن يكلفك الاشتراك لمدة سنة اكثر من ٦٠٠ دولار امريكي وهذه القيمة تشمل جميع رسوم الخدمات بما فيها اجور البريد وغلافات البطاقات وقوائم الارقام الاربعة المصادق عليها ولكي تحصل على فرصة العمر للربح الوفير، املا القسيمة وارسلها مرفقة بشيك (بالدولارات الامريكية فقط).

الشيك مدفوع لأمر
ارسل الشيك والقسيمة الى
International Lottery Distributors

Capital Distribution Services 1009
220 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0A5 CANADA
TELEX 07-55-871 PHONE 204-947-6743

او ادفع بواسطة بطاقة AMERICAN EXPRESS

املا القسيمة. وارفق شيكا مدفوعا لأمر
ارسل الشيك والقسيمة الى
Capital Distribution Services 1009
220 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0A5 CANADA

- ٦٠٠ دولار لمدة ١٢ شهراً للاشتراك في برنامج السحب الكندي.
- ٣٥٠ دولاراً اشتراكاً تجريبياً لمدة ٦ اشهر.

او ادفع بواسطة بطاقة:

الرجاء الكتابة بوضوح او على الآلة الكاتبة:

American Express

☐ Card N°

Expiration

Month

Year

Signature

الاسم الكامل

الشارع

ص.ب. المدينة

هاتف. توكس

ARRD 02 86

CAPITAL DISTRIBUTION SERVICES:
OFFICIAL LICENSEE OF CANADIAN GOVERNMENT LOTTERIES.

صَبَّاحُ الْخَيْرِ!



نسكافه

نسكافه ، خلاصة القهوة اللذيذة بالحليب ،
تجعل نهارك مليئاً بالحَيَوِيَّة والنشاط .
اشرب نسكافه في الصباح وفي أي وقت ، وتمتع بطعمها اللذيذ ونكهتها الفينية .
نسكافه ، قهوة .. بالأسفة صافية سريعة التحضير .

نسكافه قهوة الشبابِ العصريِّ الناجحِ .

مرض فطر، يضرب جهاز المناعة
في الجسم ويصيب الرئتين والدماغ والجلد
والجهاز الهضمي، وينتشر بين الشاذين ومدمني المخدرات.
العالم يحاول وقف زحف هذا الداء الذي يهدد كل المجتمعات

إليزا تطاردا لا يدر والناس في هلع

أدهشت لائحة الاعراض الدكتور ويلي روزنبوم، وهو اختصاصي بالامراض الوبائية يتلقى تقارير من وكالة مراكز مكافحة الامراض في الولايات المتحدة التي تدير برامج وطنية للوقاية من الامراض ومكافحتها وتشرف على أبحاث تقصي مصادر الاوبئة وتقديم المعلومات

طوال شهرين ظل مريض عمره ٣٨ سنة يكافح غدياً متورمة وسعالا عنيفاً واسهالا متواصلا وطفحاً جلدياً مؤلماً. وظن أنه التقط عدوى استوائية خلال اجازة أمضاها في مصر. وعندما أخفقت الادوية المنزلية قصد مستشفى كلود برنار في باريس.

"عندئذ أصبحت على يقين من أننا نواجه العلة عينها التي وصفتها وكالة مراكز مكافحة الأمراض."

وفي النهاية قضى المريض بعدوى فيروسية في الدماغ. ترى هل كانت هذه الإصابة حالا مفردة التقطت من اتصال بجهة خارجية أم ان الداء الوبيل بدأ يضرب في أوروبا؟

تذكر الدكتور روزنبوم مريضين أقر أحدهما بانه شاذ، ماتا من جراء إصابتهما بذات الرئة في العامين ١٩٧٨ و ١٩٨٠. وأخذ يستفسر من زملائه ومن الأطباء في مستشفيات أخرى في باريس طوال الأشهر القليلة التي تلت، فعثر على ثلاثة مرضى آخرين ارتاب في كونهم مصابين بالايذز. ولكن باستثناء هذه الحالات بدا انه لم تقع أي إصابات بهذا الداء.

وفي شهر ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨١ أرسل اليه أطباء من مستشفيات أخرى في فرنسا أوصافا لإصابتيين: شابان، ذكران، شاذان، يعانيان انهيار المناعة وورماً كابوسياً. فوجد روزنبوم أن "لا مناص من مواجهة الحقيقة، لقد ظهر الأيدز في فرنسا."

أطفال وعجائز - بقي لغزان محيران: كيف التقط المرضى هذا الداء، وما العامل الذي قضى على جهاز المناعة لديهم؟ في الولايات المتحدة حيث أعلنت وكالة مراكز مكافحة الأمراض أكثر من ١٥٠ إصابة بالايذز وبضع إصابات جديدة كل أسبوع، أخذ الاختصاصيون بالأوبئة

عن الأمراض المعدية. وقبل دقائق من دخول المريض مكتبه قرأ آخر نشرة تلقاها وهي مؤرخة ٥ يونيو (حزيران) ١٩٨١ تصف خمس إصابات بداء غريب سمي في ما بعد "علة نقص المناعة المكتسبة" أو "ايدز" (١).

وجاء في التقرير أن هذا المرض يسحق ضحاياه عبر شل جهاز المناعة لديهم فيخلفهم من دون دفاع في مواجهة الأمراض التي تدعى "الانتهازية". هذه الأمراض تسببها جراثيم موجودة دائماً في الجسم، وحين لا يصدها جهاز المناعة الذي نهكه "الايذز" تستشري وتهاجم الرئتين والدماغ والجهاز الهضمي والجلد. وكان جميع المصابين شباناً وذكوراً وشاذين جنسياً.

بدا أن هذه الأوصاف تنطبق تماماً على مريض الدكتور روزنبوم. وأجريت له فحوص طوال أسبوعين لاستبعاد أي أسباب أخرى لمرضه، وعولج بالمضادات الحيوية وعقاقير الشحيمات (ستيرويد) من غير جدوى.

ثم وصل تقرير من وكالة مراكز مكافحة الأمراض يورد عشر حالات أخرى بينها مريضان أصيبا بسرطان نادر يدعى "ورم كابوسي". وعلى غرار الحالات الخمس الأولى كان جميع المصابين يعانون نوعاً نادراً من ذات الرئة يدعى "نوموسيستنس كاريني" ويقول الدكتور روزنبوم: "كنا شخصنا ذات الرئة في مريضنا، غير أننا لم نجزم بنوع الجرثومة المسببة للمرض." وأخيراً بعد ساعات في المختبر استطاع الدكتور روزنبوم كشف الجرثومة المجهرية التي نادراً ما كانت ترى. وهو يقول:

ويتعذر عملياً منع الشاذين من التبرع بالدم. وكثيرون من الذين يمكن أن يشكلوا خطراً ينكرون كل ما من شأنه أن يقطع عنهم مصدر الرزق.

والى ذلك فان حاملي الفيروس الآخرين، أي الذين تبدو عليهم أعراض طفيفة أو لا تظهر عليهم أعراض قطعاً، يستحيل ابعادهم عن التبرع بالدم من دون ابتكار فحص يفرزهم عن سواهم. لكن ابتكار مثل هذا الفحص يوجب اكتشاف فيروس الداء وعزله أولاً.

ولكن بما أنه سجلت في أوروبا كلها عشرون إصابة فقط، سبع منها في فرنسا، فان الاهتمام بمثل هذا المشروع الاستقصائي جاء ضئيلاً في البداية. وفي شهر فبراير (شباط) ١٩٨٢ نشر روزنبوم بياناً في صحيفة باريسية وصف فيه أعراض الايدز وذكر رقم هاتف مكتبه. ويقول متذكراً: "في غضون يومين تأكدت لدينا ثلاث حالات أخرى." ولم تعد ثمة مشكلة في تأليف فريق للتقصي، ولكن انقضت تسعة أشهر قبل أن تظهر الدلالة الاولى.

"بصمات" القاتل - أواخر ١٩٨٢
أدخل مستشفى بيتييه - سالبترير حيث كان روزنبوم يعمل، رجل شاذ في الثالثة والثلاثين تجلت عليه أعراض الايدز الخفيفة. وأخفقت الصور الاشعاعية والتحليل الكيميائية في كشف عامل العدوى. وأعرب أحد أعضاء فريق الاستقصاء عن رأيه في أن تورم الغدد اللمفاوية في جسم المريض ليس من أعراض الداء، بل هو رد فعل قناعي ضده،

يتقصون أنماط حياة ضحايا هذا الداء. السواد الاعظم منها كان من الشاذين النقالين، وكان بعضهم يقيم علاقات مع ٦٠ شخصاً وأكثر سنوياً. وهذا هو الدليل الحقيقي الاول الذي لفت الى عامل عدوى، وربما كان فيروساً ينتقل داخل مجتمع الشاذين.

بعد ذلك وردت تقارير من الولايات المتحدة عن مدمني مخدرات التقطوا العدوى وأصر كثيرون منهم على أنهم من المستقيمين جنسياً. وظن الاطباء أن هؤلاء ربما التقطوا الداء من طريق إبر ملوثة استعملها قبلهم شاذون مصابون بالداء ومدمنون للمخدرات.

ثم جاء تشخيص الايدز في بنسلفانيا لدى طفل عمره ١٠ أعوام مصاب بالنزاف (هيموفيليا). وتبين أن عامل تخثر الدم الذي تلقاه جاء من دم أخذ من متبرع كان مصاباً بهذا الداء.

وفي سان فرنسيسكو ظهرت أعراض الايدز على طفل عمره ٢٠ شهراً. وحدث ذلك بعد سلسلة من عمليات نقل الدم اليه، وبينها عملية نقل صفيحات (لويحات) دموية مستخرجة من دم رجل تبين في ما بعد أنه كان مصاباً بالداء. وهذه الملاحظات كشفت سبب الداء في ما يزيد على ١٢ مريضاً آخر مصابين بالنزاف وفي مرضى نقل اليهم دم بمن فيهم جدة عجوز عمرها ٨٠ سنة.

يقول الدكتور روزنبوم: "أضاف ذلك بعداً مخيفاً الى واقع الحال. فنتيجة وجود فيروس الايدز في موارد الدم باتت المئات، بل الالوف أو حتى الملايين من الناس، معرضين للإصابة بالداء."

نطاق البحث في هذه العائلة من الفيروسات. " وبعد ذلك حاول فريق الاستقصاء اكتشاف ما اذا كان الفيروس المسبب للداء هو أحد نوعين من الفيروسات الرجعية المعروفة بمهاجمتها الخلايا البشرية. غير أن مقابلته بعوامل مناعية مختلفة لم تؤكد انطباقه على أي منها. وكشفت صورة للفيروس أخذت بالمجهر الالكتروني ظواهر شكلية تختلف جوهرياً عن العوامل المقارنة. وأخيراً أطلق الفريق على هذا الفيروس الخفي اسم "اللفاوي" واختصاراً «LAV» (٣).

غمزت الاثارة أعضاء فريق باستور، فدأبوا طوال أسابيع على تعقب آثار الفيروس القاتل. ومع أنهم لم يتمكنوا من رؤيته وهو يقوم بعمله، فإنهم اكتشفوا تحت المجهر أن خلايا "ت - ع"، وهي فصيل من العناصر الطبيعية في جهاز المناعة لمكافحة الداء، تتعرض للعدوان ويقضى عليها، وهكذا يغزو الجسم مجرداً من أي دفاع ضد العدوى. وعلى رغم ذلك بقيت أسئلة عدة من دون أجوبة: ما هي العلامات المميزة لهذا الفيروس؟ ما نوع الاجسام المضادة التي ينتجها؟ هل يمكن وقف نشاطه؟

كخطوة أولى عمد أعضاء فريق المختبر الى استدراج الفيروس الى جينات (مورثات) البكتيريا لكي تنسخها ألوف المرات. وبعد ذلك استخدموا الذبذبة فوق الصوتية لتفسيخ "الجداول" الوراثة

وهي الطريقة التي يفصح بها الجسم عن صراع يجري داخله. وحتى ذلك الحين كان معظم الابحاث يجري على مرضى في مراحل متقدمة من الداء بحيث تكون المناعة لديهم انهارت تماماً. ولكن في حال عدوى حديثة العهد نسبياً فإن تحليل الانسجة اللفاوية يمكن أن يكشف الفيروس القاتل.

ان تحديد أنواع الفيروسات يتطلب مهارات اختصاصيين بالفيروسات وبالكائنات المجهرية. لذلك استدعى فريق الاستقصاء ثلاثة اختصاصيين بارزين بالفيروسات هم الاستاذ لوك مونتانييه والطيبان جان - كلود شرمان وفرنسواز باريه - سينوسي من معهد باستور. وبعد جلسة مناقشة شاملة اقتنع العلماء الثلاثة بأن داء الايدز، على ما يبدو، ينجم عن فيروس رجعي، وهذه عائلة من الفيروسات ظن لمدة طويلة انها لا تغزو الا الحيوانات.

وتقرر اجراء فحوص مخبرية لتأكيد دور الفيروسات الرجعية او استبعاده. وسحن الباحثون عينة في حجم حبة الحمص ووضعوها في مزيج مغذي تتكاثر فيها الخلايا والفيروسات التي تضيفها طوال أسابيع. واذا كان عامل العدوى فيروساً رجعياً فإن الفحص بالمواد المشعة الذي يجري كل ثلاثة أيام خليق بكشف أي نشاط لخميرة تدعى "المناسخ العكسي" (٢) وتنطوي عليها كل الفيروسات الرجعية.

وأبرزت المحاولة السادسة دليلاً لا ريب فيه على المناسخ العكسي. وأوضح الاستاذ مونتانييه ذلك قائلاً: "هنا انحصر

Reverse transcriptase (٢)

Lymphadenopathy — associated virus (٣)

هل أنت في خطر؟

هل يمكن أن تلتقط العدوى من اتصال عرضي بشخص شاذ؟ يقول الاستاذ لوك مونتانييه من معهد باستور: "لم يتوافر دليل حتى الآن على أن الفيروس ينتقل عبر أي طريق آخر غير الدم والمني. والمعلومات المتوافرة من علماء الأوبئة تؤكد هذه الحقيقة. فلو كانت ثمرة وسيلة لانتقال العدوى غير هذين السائلين من سوائل الجسم، لظهرت اصابات بداء الايدز أكثر مما ظهر فعلاً."

وفي حين يبقى الشاذون أكثر الناس تعرضاً للعدوى، فقد تم تشخيص داء الايدز لدى مدمني المخدرات الذين يتشاركون في الإبر مع حاملي الداء، ولدى نساء يعاشرن رجالاً يمارسون الجنس الطبيعي والجنس الشاذ معاً، ولدى أطفال ولدتهم أمهات موبوءات. وتتجمع الأدلة على أن المرض نشأ في أفريقيا الاستوائية حيث هو واسع الانتشار ويصيب النساء مثلما يصيب الرجال. وباعتماد فحص التشخيص الجديد لمنع التبرع بالدم الموبوء، فإن المصابين بالزفاف وسواهم ممن يحتاجون إلى مشتقات الدم أو إلى عمليات نقل دم كامل لم يعودوا معرضين للخطر.

وحالما تأكدت طريقة عمل الفيروس باشرت فرق أبحاث عدة، بما فيها فريق معهد باستور، تجربة الأدوية التي من شأنها وقاية جهاز المناعة منه أو تخفيف أعراضه.

ويقول شرمان: "قد يستغرق العمل سنوات. ولكن حتى الآن أظهر عقارنا HPA 23 قدرة على كبح هذا الفيروس لدى عدد من المرضى." ولوحظت نتائج مماثلة في التجارب التي أجريت بمركبات مختلفة في الولايات المتحدة.

وأدى كشف بصمات الفيروس «LAV» إلى تحقيق تقدم نحو تطوير لقاح ضده. وهذا أيضاً سيستغرق سنوات من الجهد. وأخيراً يأتي الفحص التشخيصي

المنسوخة واستخدموا الخمائر لإعادة تشكيلها في مجموعات مستقلة. وبعد تحليل المحتوى الكيميائي لكل مجموعة حددوا موقعها في الجذيلة الوراثية. وأخيراً استعان عالم المجهریات البريطاني سيمون واين - هوبسون بدماع الكتروني ليخرج صورة طباعية طولها ثلاثة أمتار تظهر "بصمات" الفيروس القاتل (٤).

فحص الزامي - في أقل من سنتين من الجهد العلمي الباهر استطاع فريق الاستقصاء أن يعزل فيروس الايدز ومناسخه ويحلله ويفرز صفاته المميزة، وهو الذي يعتبر أحد أكبر "المجرمين" الذين جرى تعقبهم في تاريخ الطب. وقال الدكتور روزنبوم في ذلك: "لم يكن ثمرة شك في أننا حققنا خطوة جبارة نحو قهر هذا الداء."

(٤) نشر الدكتور روبرت غالو وفريق من المعهد الوطني للسرطان في الولايات المتحدة صورة مماثلة لبصمات فيروس الايدز الذي دعاه «HTLVIII»

اليزا تطارد الايدز

على أن في دم المتبرع أجساماً مضادة من نوع «LAV — HTLVIII» مما يعني أنه حامل للفيروس أو موبوء بالداء. وفي الحالين يطرح الدم الذي تبرع به. ان فحص "اليزا" سيساعد على اغلاق الباب في وجه أรهب وسيلة لنقل العدوى. وقد أقرت الحكومة الفرنسية من فورها بإمكانات هذا الفحص وجعلته إلزامياً لجميع المتبرعين بالدم. وتتقدم أعمال البحث والاجراءات الحكومية سريعاً منذ ظهور الفيروس. ويقول روزنبوم: "بفضل جهود معهد باستور وجهات أخرى كثيرة يبني العلماء اليوم سوراً لمحاصرة فيروس الايدز". ستانلي انغلبارت ■

"اليزا" (٥) وهو اليوم يمنع انتشار الداء عبر التبرع بالدم الموبوء في الولايات المتحدة وفرنسا وبضعة بلدان أخرى. ويتم هذا الفحص باستخدام طبق مسطح من البلاستيك فيه تجاويف غير عميقة تحوي مقادير صغيرة من فيروسات الايدز الخاملة التي لا خطر منها. ويوضح ذلك أحد الفنيين في مصرف للدم: "عندما يتبرع أحدهم بدمه نضع قطرات من مصله في أحد التجاويف ونضيف إليها بعض الكيمائيات ثم نراقب تغير لونها". فإذا ظهر عليها صبغ خفيف دل ذلك عادة

(٥) فحص الماصّ المناعي المتصل بالخمائر أو Enzyme-Linked immuno-sorbent assay (ELISA)



متى عرف السبب...

قطعت مسافة طويلة لألقي خطاباً في مأدبة. وكان المضيف أكدي أن عدد الحاضرين لن يقل عن ٢٥٠، ولذا شعر بالحرج حين لم يحضر سوى ٣٠ شخصاً. وظل طوال الوقت يعتذر الي ويلقي باللائمة على الطقس وعلى ارتباط المدعوين بمناسبات اجتماعية أخرى. ثم نظر الي وقال: "لا يمكنني ان أتصور ماذا حدث لكل هؤلاء الناس، فأنا أكدت لهم أنك ستأتي".

ب.ل.

العجة والشجاعة

كانت المذيعة تقدم ذات ليلة عرضاً تلفزيونياً لطريقة قلب عجة البيض. واكدت لمشاهديها أن كل ما يحتاجون اليه هو استمداد الشجاعة من قناعاتهم. ثم قذفت العجة في الهواء فسقطت وانفلشت على الموقد. لكن المذيعة لم تفقد رباطة جأشها بل قالت: "وكما ترون، اني لم استمد الشجاعة من قناعتني".

ا.ك.



بازار اسطنبول

آه من سحر الأغاني

. التي ينشدها التجار في بازار اسطنبول الأسطوري

بواباته السبع عشرة الضخمة مفتوحة. في هذه المدينة العظيمة التي يناهز عدد سكانها الملايين الستة والتي عرفت باسم القسطنطينية حتى العام ١٩٢٦، يبرز بازار الكبير مثل "صندوق فرجة" للجمهورية التركية التي تأسست في أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٢٣.

"يا سيد، هل تحب مشاهدة بعض السجاد البديع؟ انه الأبخس ثمناً في بازار الكبير. لا تشتري. أنظر فقط. لا؟ غداً ربما؟ حسناً، خذ بطاقة المتجرا" قبيل التاسعة صباحاً دخلت بازار اسطنبول الكبير، وهو أشهر الاسواق المسقوفة في العالم وأكبرها. وكانت

ونتيجة الحرائق والترهيم الكيفي تحول البازار متاهة يضيق فيها الغرباء. ولم يعد التجار يلتزمون الشوارع المخصصة لهم، كشوارع صانعي المرايا وصانعي اللحف والصاغة والاسكافيين، بل انهم يشيدون حوانيتهم حيثما يجدون فسحة لذلك. وتتفاوت المتاجر بين حوانيت ضيقة مغلقة ومؤسسات مترفة تزينها ثريات ومفروشات فخمة وواجهات أنيقة. ويبلغ سعر المبيع الحالي لمتجر في شارع فوركاب الانيق، طوله أربعة أمتار وعرضه ثلاثة، نحو ١٥٠ مليون ليرة تركية. ويتهافت الصاغة على متجر كهذا. ويمكن الزائر أن يشتري سلعة مختلفة تراوح بين قلادة حجار كريمة بثمانين مليون ليرة وسروال بسيط. ويعتبر تجار البازار أنفسهم أفراد عائلة واحدة. والحقيقة أن هناك أواصر قرى تربط الكثيرين منهم. وكثيراً ما يرشدونك الى دكان مجاور منافس لتجد فيه مطلبك. والأمن مستتب تماماً، فلا خوف من السرقة. ويترك التجار أبواب حوانيتهم مشرعة حين يغادرونها ليتحدثوا الى جيرانهم.

بعد الشاي - دخلت دكاناً غريباً يملكه "لويس" شلبي، وهو رجل نبيل المظهر تبدو عليه أمارات الأناقة والكياسة ويتكلم لغات عدة ويعتبر ملك البازار غير المتوج. قدم الي قدح الشاي التقليدي ثم بادرني: "لقد أسس جدي هذا الدكان قبل

"نبيع غلايين صغيرة ثمن الواحد منها ١٧٠٠ ليرة تركية (*) وما فوق. هل تبغي شراء أحدها؟ أنت لا تدخن؟ حسناً، ما رأيك في أحد هذه الغلايين الكبيرة؟" في وقت من الأوقات عكس البازار ثراء امبراطورية امتدت من هنغاريا (المجر) الى شبه الجزيرة العربية ومن مصر الى جبال القفقاس (القوقاز). وهو يضم نحو ٣٥٠٠ متجر، ويتغير هذا العدد كلما قرر متجران مجاوران الاندماج في متجر واحد وكلما انقسم متجر الى اثنين. وينتشر البازار على مساحة مئتي ألف متر مربع مشكلاً مدينة مغلقة ضمن اسطنبول. وفي أيامنا يكسب نحو ٢٥ ألف تاجر وبائع وساع وحمال رزقهم ضمن تخوم البازار. وتقدر قيمة السلع المعروضة للبيع في أي لحظة بأكثر من مليار دولار.

أبواب مشرعة - "أتريد جرس الجمل هذا؟ انه برونزي. وزنه خمسة عشر كيلوغراماً. ربما كان الجائزة الأولى في مباراة مصارعة الجمال قبل مئة وخمسين سنة. انه يرفع قيمة دكاني. سعره ٨٥ ألف ليرة فقط. هل تريده؟"

شيد البازار على يدي السلطان محمد الثاني الفاتح الذي أخضع القسطنطينية عام ١٤٥٣. وكانت آنذاك من أغنى مدن العالم وأكثرها حيوية، وهي التي تقف بين قارتين وتسيطر على خطوط التجارة بين آسيا وأوروبا. وبني البازار، مثل قصر السلطان والجوامع العظيمة، وفقاً لمقاييس مهيبة. فالقناطر تعلو ستة أمتار وتمتد فوق شوارعه وأزقته الأربعة والستين المتشابكة.

(*) المبالغ النقدية الواردة في هذا المقال هي كلها بالليرة التركية، والدولار الأمريكي يساوي نحو ٥٧٥ منها.

ما ينيف على القرن." وكانت الصواني الفضية واللوحات الزيتية والأواني البلورية تملأ أرجاء المكان.

وفيما نحن نتحدث باع مساعدوه عدداً من السلع الصغيرة. أما شلبي فاشتري خلال عشرين دقيقة صحناً صينياً نادراً وطاساً فضية من صنع البرتغال وسواراً فيروزياً قال لبائعه: "سعره مرتفع جداً، لكنني سأتحنن عليك وأشتريه."

وفجأة انتصب كالرمح وصرخ بالفرنسية: "أين كنت يا سيدتي؟ كنا نسأل عنك طوال السنة! وما أنت؟ كيف حال أولادك؟ وكيف باريس؟ أرجوك أن تتفضلي وتجلسي. كم يسعدني مرآك!" وانسلت خارجاً من دون أن أنبس بكلمة. لا تجرى أي صفقة في السوق بطريقة مختصرة وناشفة. فمن دون متعة المفاصلة تفقد الحياة بهجتها عند تجار بازار. فبعد أن يقدم اليك التاجر قدح شاي ساخن يعتبر رفضه بمثابة اهانة، تبدأ اللعبة:

"دعني أريك الآن شيئاً سوف يعجب خاطرك."

- حسناً، أرني اياه، ولكني قد لا أقرر شراءه اليوم.

"يا سيدي، أؤكد لك أن هذا لا يهم." والحقيقة تقال أن ما يقدمه اليك جميل فعلاً. وتعلم علم اليقين أنه سيبدو رائعاً حين تضعه في دارتك. وتعود في اليوم التالي فترى الشيء حيث تركه بالأمس. وتستمتع الى خطابه حول الطقس فيما أنت تسترق النظر الى الشيء. ثم يستفسر عن أحوال عائلتك متحفاً إياك بأخبار أهل بيته.

وتذهب في اليوم التالي المصادف الأحد في رحلة يكون أرشدك فيها الى المكان الافضل لتناول الغداء. لكنك تعود اليه صباح الاثنين لتسأله عن زكامه. ويؤكد لك أنه أفضل حالا شاكرآ لك اهتمامك. وبعد تردد هنيئة تجمع قواك وتسأله ما هو السعر النهائي والادنى لتلك السلعة.

ويجيبك مبتسماً: "يقول دليلك السياحي: أعط التاجر نصف مطلبه ثم اقتسم الباقي معه. لكن هذه قطعة ثمينة ونادرة. أنا متأكد من أن كل أصدقائك سيعجبون بها. واليك اقتراحي الأخير: أعطيك اياها مع حسم ١٥ في المئة. أسعار جيدة للقوم الجياد. ماذا قلت؟" وبعد مصافحة حارة تخرج حاملاً رزمة تحت ابطك وبركات الله تنهمر على رأسك.

الذهب والسجاد - الذهب هو ربما أكثر السلع تداولاً في بازار. ويتم بيعه في أشكال مختلفة، من رقيات تعلق فوق مهود الرضع وتبلغ قيمتها ٨٥ ألف ليرة الى سلاسل ثقيلة وعملات مختلفة. وهناك نحو ٨٠٠ تاجر ذهب في بازار.

ومعظم السلع المباعة في بازار متجذرة في التراث التركي. وعلى رغم أن هذه السوق العظيمة تعكس الحنين الى عهد ولى الى الابد فان التركيز يبقى على حيوية الفنون الشعبية التركية وتنوعها وسحرها. فهناك الجزع أو العقيق اليماني، وهو حجر شبه شفاف ضارب الى الخضرة أو البياض وتشتهر به الأناضول. وينحت هذا الحجر الكريم في شكل آنية

للشباب المفعمين بالنشاط الذين يضطلعون تدريجاً بمقدرات البازار. يتقن الألمانية والفرنسية فضلاً عن التركية، ويمارس مهنته بتكريس جدي لا يتميز به سوى العلماء. ويقول لي: "أبي ملك دكاناً في البازار قبلي. وأصابتني حمى السجاد وأنا دون العشرين." ويخزن برهان في محله نحو ألفي سجادة.

أيام السلاطين - انبهرت عيناى من توهج الألوان الأولية التي تطفئ على السجادة التركية، خصوصاً الأحمر الفاقع. كما حيرتني الرسوم المعقدة على سجادات الصلاة. وأوضح لي برهان: "السجاد نتاج الحياة البدوية. انه ينسج على أنوال محمولة. وكان يصنع أصلاً لاضفاء الدفاء والراحة على الخيم الباردة."

يبلغ ثمن سجادة عادية طولها متران وعرضها متر ونصف متر نحو ١٢٥ ألف ليرة. لكن برهان باع عدداً من النماذج النادرة بملايين الليرات. وأوضح لي أن تمدين تركيا هو الذي أدى الى طرح هذه الكمية الكبيرة من السجاد في الاسواق. ففي كل سنة يتدفق نحو مئتي الف فلاح أناضولي الى اسطنبول طلباً للعمل فيبيعون أمتعتهم المتوارثة. ومنحت هذه السوق الناشطة بعض القرى فرصاً جديدة للازدهار، إذ أخذت الشركات تسوق إنتاج سكانها من السجاد المصنوع يدوياً.

ويعبر البازار يومياً قرابة مليون شخص كطريق مختصرة بين منطقة وأخرى. فالسوق المسقوفة هي أفضل ملجأ أثناء انهمار المطر. وفي الصيف

وعلب ومنافض وفناجين قهوة وحجار شطرنج. والمرشوم ومعناه بالألمانية "رغوة البحر" معدن رخف ضارب الى البياض يكثر في السهول الغرينية الواقعة غرب الأناضول (أرض الشمس) وتصنع منه الغلايين الشهيرة التي تمتص القطران الضار حسبما يدعي المدخنون. الكثير من السلع المعروضة في الدكاكين العتيقة أما مزيف وأما مستعمل. وعلى رغم ذلك يمكنك اكتشاف أشياء جميلة. ففيما أنا أنقب في محتويات أحد الحوانيت الصغيرة وقعت على فخارة مصقولة ومدهونة تبين لي لاحقاً أن عمرها ٤٠٠ سنة. وهي من صنع نيقية (ازنيق حالياً) المدينة الأناضولية التي زخرف فنانوها الخزف الزهري الرائع لمساجد اسطنبول في القرن السادس عشر. ورسم على هذه الفخارة التي كانت في حال ممتازة باقة زنبق. واقتصرت ألوانها على أبيض "مقلّة العين" التقليدي وأحمر البندورة (الطماطم) وأخضر التفاح من العصر الذهبي لصناعة نيقية الخزفية.

ولسوء حظي كان البائع يعرف قيمتها. ولكن حتى ان كنت مستعداً لدفع ٧٨٠ ألف ليرة طلبها لما تمكنت من أخذها معي. فالاثريات الأصيلة يمنع تصديرها، ومن يحاول تهريبها الى خارج البلاد يعاقب بشدة.

أما السجاد الشرقي فهو السلعة الأكثر رواجاً في البازار. فهناك نحو مئتي دكان لبيعه. أما أفضل بائع سجاد في السوق فهو برهان أونلوسوي، وهو رجل بارع قوي البنية ناضجاً في عقده الرابع. انه أنموذج

استعملت بالتأكيد في مسرح اسطنبول الملكي الفخم. وهناك خناجر مطلية بالفضة تستخدم حالياً كفتاحات رسائل. وهناك علب سجائر فضية وذهبية. وترى ساعات جيب بريطانية الصنع في حال ممتازة، ومجموعات فاخرة من خزف السيفر ربما احتستت فيها سيدات الحريم الشاي المعطر.

وحانت ساعة الاغلاق في الساعة والنصف مساءً. فانضممت الى الجماهير المرهقة السائرة نحو أقرب بوابة. وفي الخارج هاجمتني المدنية بكل عصبيتها: سيارات الأجرة تطلق أبواقها بغضب وعربات النقل الكبيرة المكتظة تجتاح الشوارع العريضة. وأحسست كأنني خرجت لتوي من كبسولة الزمان التي تحفظ روح الشرق الغامض.

ارنست هوسر ■

تشكل جدران المحال الكثيفة عازلاً للحرارة الخارجية اللاهبة. كما يتوافد كثير من السكان المحليين الى البازار للتنزه وتمضية الوقت. ولا يزيد عدد القاصدين للشراء على خمسة عشر ألفاً يومياً. ومعظم هؤلاء من ذوي الدخل المتوسط الذين يؤمون البازار لشراء أثواب القماش والسلع الجلدية والأواني المطبخية التي غالباً ما تكون أسعارها هنا أرخص مما هي في المدينة.

ومررت بواجهات مليئة بأخفاف الحريم المطرزة بالذهب وسترات الجلد المغطاة بالفرو والمسدسات المزيفة المرصعة بعرق اللؤلؤ. وفيما أنا أتسكع في الجهة الخلفية المنعزلة للسوق خلطني أجول في أيام الملكة فيكتوريا أو أيام السلاطين والقيصرة. وبدا لي كأن حضارة كاملة تتحفر للانبعاث. فهنا نظارات أوبرا بالية



كذبة احتياطية

كان شقيقي يملأ استبياناً يهدف الى تأمين الانسجام بين الطلاب الجامعيين في غرف المنامة. وجواباً عن السؤالين: "هل تمهّد أغطية فراشك دائماً؟" و"هل تعتبر نفسك شخصاً مرتباً؟"، وضع علامة امام كل سؤال تفيد بـ "نعم". وقرأت أمي أجوبته وسألته لماذا يكذب وهي تعرف أن ما كتبه ليس صحيحاً. فصاح "ماذا؟ هل تريدون أن يضعوني في غرفة مع شخص زري؟"

د.ك.

المعرفة القليلة

سألني أستاذي هل أعرف القول المأثور: "ان المعرفة القليلة شيء خطر". ولما أجبته بنعم قال لي بلهجة لاذعة: "حسناً يا عزيزي، أنت اليوم خطر داهم على البشرية."

ف.ر.

بلا تيني في ساحة على كرة

تمريراته ذهبية وشوطاته المرة هائلة
ورفساته القصيرة نحو المرمى تكاد تكون خارقة.
وأهم من كل ذلك أنه يسجل أهدافاً
بقدمه اليمنى وقدمه اليسرى وبرأسه على السواء

ومرة ثانية بدا أن حلم فرنسا في الفوز
بأولى دوراتها العالمية الكبرى أخذ
يتلاشى.

فجأة مرّ ميشال بلاتيني الكرة الى
جان - فرنسوا دوميرغ الذي ركلها مسجلاً
هدف التعادل. ومبّ ٥٦ ألف متفرج ملأوا

دخلت مباراة نصف نهائي بطولة كرة
القدم الاوروبية للعام ١٩٨٤ الوقت
"الضائع". واستبد القنوط بالفريق
الفرنسي. فلم يبق حتى نهاية المباراة
سوى خمس دقائق والفريق البرتغالي
متفوق بهدفين في مقابل هدف واحد.



يعرف الفريق الفرنسي بالاداء الباهر، لكنه أخفق غالباً في تحويل هذا الاداء أهدافاً في مباريات حاسمة. ولكن هذه المرة كان في يده سلاح ماض هو اللاعب ميشال بلاتيني البالغ من العمر ٢٨ سنة، وهو أعجوبة في الهجوم والدفاع. بلاتيني

ملعب مرسيليا يهتفون في فورة جنونية من الابتهاج. وقبل انتهاء المباراة بثوان سدّ بلاتيني الكرة وسجل الهدف الذي حقق الظفر. وهكذا تأهل ذوو القمصان الزرق للمباراة النهائية ضد اسبانيا. هل سيفلت "الفوز العظيم" من فرنسا؟

و١٩٧٨ فاز فريقه في المباريات التسع التي لعبها في "بارك دي برانس" بباريس الذي يعتبر محجة كرة القدم الفرنسية، وكان هذا انجازاً مذهماً توج بالهدف الذي سجله بلاتيني قاهراً فريق باريس - سان جرمان وحائزاً بطولة فرنسا للعام ١٩٧٨. وعندما شارق تعاقدته مع نانسي الانتهاء حاولت كبرى الاندية الفرنسية أن تتعاقد معه. غير أنه تعاقد لمدة ثلاث سنوات مع فريق سانت - اتيان الذي كان حينئذ نبراس اللعبة في فرنسا.

لن أنساكم أبداً - في تصفيات كأس العالم للعام ١٩٨٢ واجه الفريق الفرنسي مصاعب في الصمود. وكان يتألف في معظمه من لاعبي فريق سانت - اتيان. وكان لقاءه وفريق هولندا في ١٨ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨١ فرصته الاخيرة للتأهل. وفي الدقيقة الحادية والخمسين، والنتيجة على تعادل سلبي، استحق فريق القمصان الزرق ضربة حرة من مسافة ٢٢ متراً من المرمى. وكالعادة نيطت الضربة ببلاتيني. وحقق اللاعب الماهر احدى أروع شوطاته وأحرز للقمصان الزرق بطاقة دخول مباريات كأس العالم التي أجريت في اسبانيا في يوليو (تموز) ١٩٨٢. ومع اقتراب دورة كأس العالم أخذت شهرة بلاتيني تتنامى. وبذل نادي جوفنتوس الايطالي الشهير في تورينو كل جهد لاصطياد ملك الكرة الفرنسي عارضاً عليه دارة تشرف على مدينة تورينو وسيارة "مازيراتي" فخمة وراتباً

هذا يمكنه أن يحقق كل شيء. فتمريراته ذهبية وشوطاته الحرة هائلة ورفساته القصيرة نحو المرمى تكاد تكون خارقة. وأهم من كل ذلك أنه يسجل اهدافاً بقدمه اليمنى وقدمه اليسرى وبرأسه على السواء.

كيف تسنى لهذا الشاب أن يكتسب هذه البراعة؟

يقول بلاتيني: "في طفولتي لم أهتم لشيء سوى كرة القدم". وجيران آل بلاتيني في مدينة جوف بمقاطعة اللورين يتذكرون جيداً الصخب الذي كان يحدثه الصبي كل مساء بعد عودته من المدرسة وهو يقود مباريات لا تنتهي بكرة القدم مع أولاد الجيرة. حتى في تلك المرحلة تفوق في هذه اللعبة. ولكي يحفظ التوازن كان يلعب وحده ضد ستة أو سبعة من أنداده. وشجعه والداه في ميوله الرياضية ولم يعترضوا حين ترك المدرسة لدى بلوغه السابعة عشرة من العمر ليخصص وقته لكرة القدم مع فريق مدينته الذي كان والده مدرباً له.

عام ١٩٧٢ بعد تسجيل ثمانية أهداف في بطولتين دولبتين للناشئين، وقع ميشال عقداً مع الشعبة الاولى في نادي نانسي - لورين الرياضي، وأصبح قلب الهجوم في الفريق ويحمل الرقم ١٠ على قميصه، وهو رقم السعد الذي لا يزال محتفظاً به.

واصل ميشال تحسين مهاراته. وحين اختير للعب مع المنتخب الفرنسي للمرة الاولى عام ١٩٧٦ سجل هدفاً حاسماً ضد تشيكوسلوفاكيا. وبين العامين ١٩٧٦

"توريني" في فرنسا - انتقال بلاتيني الى تورينو جلب له المجد الذي يرافقه النجم الاجنبي، الا أن ذلك لم يجعل الغرور يقوى عليه. فزوجته كرسيتيل التي اقترن بها وهو في فريق نانسي وولداه مارين (٤ أعوام) ولوران (٦ أعوام) هم أهم ما في حياته. انه مولع بالاطفال ويريد أن ينجب ولدين بعد. وفي يوم عطلته يطير الى "الملعب الكبير" في سانت - سيريان. فهذا المجمع الرياضي الذي يرعاه بلاتيني مع نجم كرة المضرب الفرنسي يانيك نواه يعلم لعبتي كرة القدم وكرة المضرب للاولاد وللبالغين. خلال الموسم الاول الذي قضاه بلاتيني مع جوفنتوس (١٩٨٢ - ١٩٨٣) لم يحقق الفريق نجاحاً بارزاً، غير أن بلاتيني احتفظ بامجاده بتسجيله ١٨ هدفاً والفوز بلقب "كابوكانونيير" الذي يمنح لمن يسجل أكبر عدد من الاهداف في البطولات الايطالية.

لكن الموسم الثاني جاء بسلسلة من الانتصارات له ولل فريق: بطولة ايطاليا وكأس الكؤوس وأفضل هداف في كالتشاو و"الكرة الذهبية الاوروبية" التي تقدمها الى أفضل لاعب أوروبي هيئة محكمين دوليين من الصحافيين الرياضيين.

هتف جيوفاني أنيلي مدير شركة "فيات" للسيارات ورئيس نادي جوفنتوس: "بلاتيني هو عبارة عن مانوليتي مضافاً اليه نيجنسكي". وقد استحوذ ولع جنوني على هواة الكرة في ايطاليا. وكلما دخل فريق جوفنتوس باحة الملعب هب ألوف الايطاليين واقفين

شهرياً قيل انه بلغ ١٠٠ مليون لير ايطالي (نحو ٥٨ ألف دولار)، ويعتقد أن هذا أكبر أجر يدفع لأي لاعب في الفريق. رضخ بلاتيني للاغراء. وربما كان جوفنتوس أعظم ناد في أوروبا، إذ ضم أكبر عدد من النجوم بمن فيهم باولو روسي وروبرتو بيتيغا. ويقول بلاتيني موضحاً: "لم يسعني أن أضيع الفرصة في ممارسة كرة القدم على أعلى مستوياتها".

في شهر مايو (أيار) أصبح انتقاله رسمياً على أن يبدأ تنفيذه في شهر أغسطس (آب). ولا ريب في أن ذلك كان ضربة قاسية للفرنسيين. ولكن قبل شهرين من دورة كأس العالم، كان التساؤل الذي شغل الناس على رغم أن بلاتيني ما زال كابتن الفريق الفرنسي: ماذا سيكون مصير الفريق في اسبانيا؟ وحدثت المفاجأة وتأهلت فرنسا للدور نصف النهائي الذي ستواجه فيه الالمان الغربيين حاملو اللقب. وفي النهاية بعد فترة من الوقت الاضافي وضربات الجزاء الحاسمة فازت ألمانيا بشق النفس وبثمانى نقاط في مقابل سبع، وتفوقت عليها ايطاليا في المباراة النهائية بثلاثة أهداف في مقابل واحد.

وألمت هذه الخيبة بلاتيني فوجه كتاباً مفتوحاً الى الفرنسيين نشرته مجلة "باري - ماتش" وجاء فيه: "سأكون في ايطاليا بعد أسبوعين، لكني لن أنساكم أبداً. ولقد حرصت على ادخال فقرة خاصة في العقد تضعني في تصرف الفريق الفرنسي. وهذا أقل ما أستطيع فعله."

الآخيرة من المباراة المثيرة التي أجريت في مرسيليا. وسجل بلاتيني ثمانية أهداف من الأحد عشر التي سجلتها فرنسا في المباريات الثلاث.

في ٢٧ يونيو (حزيران) ١٩٨٤ بدأت المباراة النهائية بين فرنسا وإسبانيا. وملاً الهواة الفرنسيون مدرج بارك دي برانس وهم يصلون ليتحقق لهم الفوز "مرة واحدة بعد." وفي النصف الأول من المباراة بقي الفريقان متعادلين سلباً، صفراً إلى صفر. وفي الدقيقة السادسة والخمسين أعطى الحكم الفريق الفرنسي ضربة حرة من مسافة ١٧ متراً من المرمى. وأخذ الجمهور يصيح "بلاتيني! بلاتيني!" وسدد بلاتيني ركلة قوية طيرت الكرة فوق خط الدفاع. وانقض حارس المرمى وأمسك الكرة بين مرفقه ووركه، لكنها انزلت من تحت ذراعه واستقرت وراء خط المرمى. وقال بلاتيني في ما بعد: "لم تكن هذه أصفى ضربة حرة لي، إلا أنها كانت الأهم بلا ريب." فهي منحت فرنسا أفضلية نفسية حاسمة وفوزاً بهدفين في مقابل لا شيء.

وتوهج وجه بلاتيني وهو يتسلم أول كأس ظفر دولية حظيت بها فرنسا أبداً، ليس اعتزازاً بانجازه الشخصي بمقدار ما هو لفرحة الملايين من الناس الذين علقوا آمالهم عليه. فما يهم قبل كل شيء هو أن يقدم إلى المعجبين به انجازاً رائعاً يرضيهم. وفي ذلك يسع المرء دائماً أن يثق بملك الكرة الفرنسي.

كأثرين غاليتزين ■

لينشدوا المارسييز (النشيد الوطني الفرنسي) ويلوحوا بالاعلام الفرنسية. لكن القدر كان يخبىء ضربة لبلاتيني. ففي شهر أكتوبر (تشرين الأول) عام ١٩٨٣ قضى الحظ بأن ينتقى فريق جوفنتوس من بين ١٤ منافساً محتملاً في مباريات كأس أوروبا لمنازلة فريق باريس - سان جرمان الذي يضم أصدقاء بلاتيني القدامى. وتعين عليه أن يبذل قصاراه للتغلب عليهم في ملعب بارك دي برانس وتحت أنظار الأمة الفرنسية كلها. وكانت المباراة أسوأ من أشد مخاوف بلاتيني. وباستثناء شوطتين ممتازتين أذهلتا المشاهدين كان النظارة يصفرون هازئين بـ "التوريني" كلما مس الكرة. وقال بلاتيني: "في ذلك الوقت آليت على نفسي ألا ألعب في فرنسا مرة أخرى."

ركلة النصر - في يونيو (حزيران) ١٩٨٤ انضمت فرنسا إلى الدول المؤهلة لدورة كأس أوروبا في كرة القدم. وكان غياب بلاتيني خليفاً بأن يعتبر كارثة وطنية. ألم يقطع وعداً عام ١٩٨٢: سألعب على نحو أفضل في المرة المقبلة؟ وهو لم يكن بالرجل الذي يخلف وعده.

ونزل الفريق الفرنسي المؤلف من أحد عشر نجماً إلى الملعب بقيادة بلاتيني. وأجاد من دون أخطاء وسحق الفريق البلجيكي بخمسة أهداف في مقابل لا شيء. وقهر الفريق اليوغوسلافي بثلاثة في مقابل اثنين وتخطى فريق البرتغال بثلاثة إلى اثنين في الثواني القليلة

١٠ أطعمة تضمن رشاقتك وتحفظ صحتك

الموز. النخالة. القنبيط. الدجاج.
السك. الحليب. الفطر. البرتقال. المعجنات. البطاطا

يحتوي عددًا من العناصر المعدنية أبرزها البوتاسيوم الذي هو أحد أهم عناصر الجسم. وللبوتاسيوم فعل موازن للصوديوم وصلة مباشرة بالموازنة الصحيحة للسوائل وبتقوية العضلات أجمالاً. ويؤدي نقص البوتاسيوم إلى الضعف والارق وحتى اختلال انتظام نبض القلب. حافظ على مؤونة جسمك الطبيعية من البوتاسيوم بتناول موزة واحدة يومياً مقطعة مع مشتقات الحبوب (cereal) أو محشوة في زلابية أو مثلجة على سيخ.



فطائر النخالة

النافع فيها: الألياف.

تحتوي نخالة القمح (قشره) كمية ذات شأن من مادة السيلولوز الليفية التي يعتقد أنها تساعد في درء خطر سرطان القولون وسواه من الأمراض المعوية. كما تبين أن الأطعمة الغنية بالألياف تساعد في خفض معدل الكوليسترول ذي العلاقة

تتضمن لوائح الكتب الأكثر مبيعاً هذه الأيام بأسماء مؤلفات تتناول الحميات الغذائية. ويجد فيها القارئ من الأخبار المثيرة أكثر مما يجد من المعلومات الواقعية. وحتى إن استطعت فرز المعقول من السخيف فسيكتفين عليك أن تواجه معضلة التكيف مع خطة غذائية تختلف عن الخليط الذي اعتدته. فكيف يتسنى لنا إذاً أن نحسن عاداتنا في تناول طعامنا من دون الغوص في تغيير غذائي جذري؟ إحدى الخطوات الصحيحة السهلة التطبيق تقتضي التأكد من ادخال مقدار أكبر من أنواع الأطعمة المفصلة في ما يأتي لانتقاء وجباتنا:

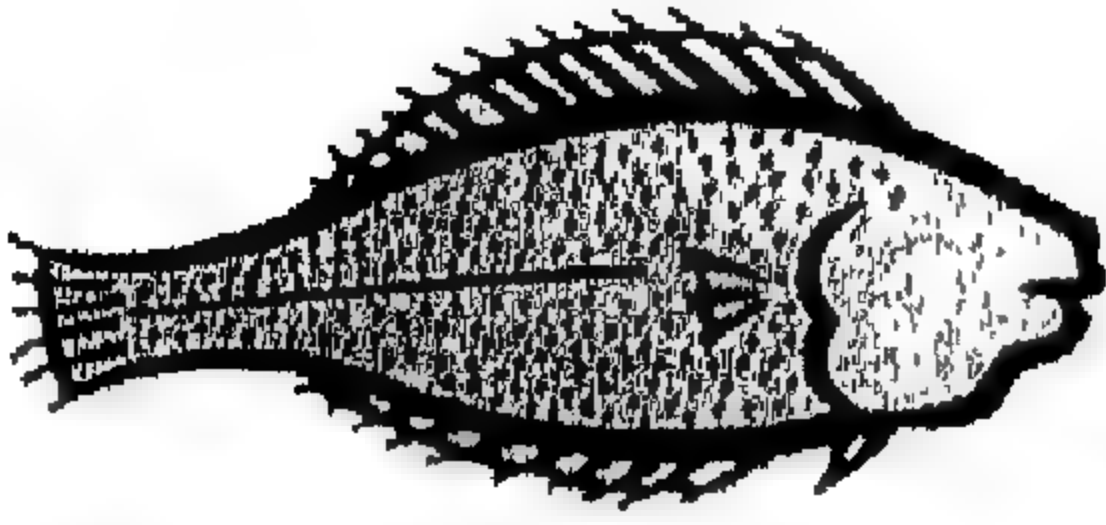


الموز

النافع فيه: البوتاسيوم.

الموز طعام ذو محتوى منخفض من الوحدات الحرارية والدهن، وهو المثال الأكمل للغذاء اللذيذ العميم الفائدة. إنه

مصادر البروتين. انه سهل الهضم ويحوي مقداراً أكبر من البروتين في الغرام الواحد بالمقارنة مع لحم البقر. كما أنه مصدر جيد لعناصر الكبريت والفوسفور والسيلينيوم والنحاس. ملاحظة: لضمان أدنى محتوى من الدهن يستحسن نزع الجلد ثم شي اللحم.



السماك المفلطح

النافع فيه: الدهن غير المشبع. تشير الابحاث التي أجريت حديثاً الى أن الدهون غير المشبعة (polyunsaturated fats) في لحم السمك المفلطح تساعد فعلاً في تحسين الصحة العامة للشخص من طريق خفض مستوى الكولسترول في الدم. ولحم السمك المفلطح يحوي مستويات من الدهون غير المشبعة أدنى كثيراً مما في اللحم الهبر الاحمر أو حتى لحم الدجاج. وهو مصدر ممتاز للبروتين، اذ ان مقدار 115 غراماً منه يوفر أكثر من ثلث الكمية الموصى بها للشخص البالغ يومياً.



الحليب الخالي

من الدسم

العنصران المفيدان

فيه: الكالسيوم والفوسفور.

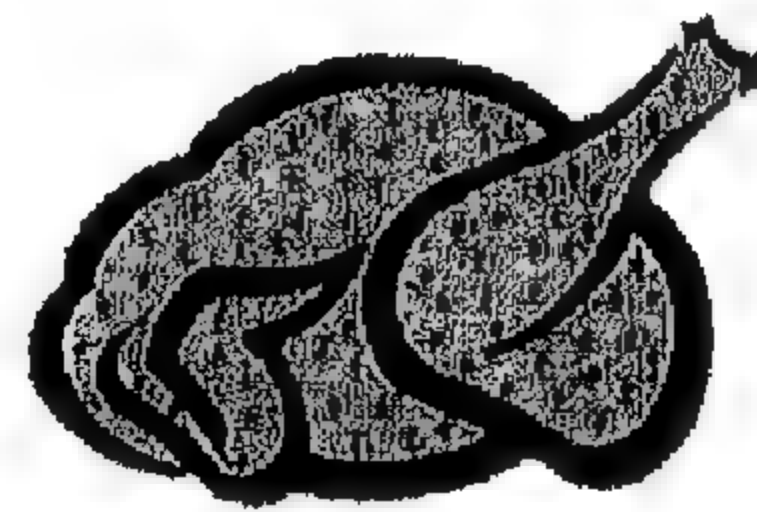
هذان المعدنان الاساسيان والمتكاملان يتوافران في الحليب بنسبة مؤاتية لامتصاص هذين العنصرين والافادة

بالامراض التاجية واختلالات الدورة الدموية. وتناول فطيرة النخالة (bran muffin) طريقة مستطابة لادخال الالياف في غذائك.



القنبيط

النافع فيه: الفيتامينان "أ" و"ج". ان مقدار كوب من القنبيط (broccoli) المسلوق سلقاً خفيفاً يحوي ٤٠ وحدة حرارية فقط. ومع ذلك فانه يوفر ما بين ٧٥ و ١٠٠ في المئة من الحاجة اليومية المقدرة لشخص بالغ من الفيتامين "أ". وهذا الفيتامين ليس ضرورياً لصحة البصر فحسب، بل انه يساعد أيضاً في المحافظة على وظيفة المناعة في الجسم كما يبقي العظام والاسنان سليمة. والى ذلك يحوي القنبيط الفيتامين "ج" (C) الذي، على غرار الفيتامين "أ"، يظن أنه حلقة لدرء خطر السرطان. ان القنبيط في وجبة سريعة أو ممزوجاً مع السلطة أو كطبق اضافي مستقل يجب أن يدخل لائحة طعام كل انسان.



لحم الدجاج

العنصر المفيد فيه: البروتين الهبر.

يتרכب البروتين من الاحماض الامينية. ويشمل الدور الاساسي الذي تؤديه هذه الاحماض في حفظ الصحة انتظام عمل المناعة في الجسم والتوازن الهرموني وتناسق القوة العضلية وحتى مرونة الجلد. ولحم الدجاج من أفضل

البرتقالة ثمرة ذات نفع عظيم توفر طوال أيام السنة مصدراً ممتازاً للفيتامين "ج". كما انها تحوي مجموعة مفيدة من المغذيات في شكلي الكلسيوم والبوتاسيوم، وهي مصدر غني للفيتامين "أ" وللحصول على أكبر فائدة من معذبات البرتقال، اضافة الى نفع الالياف فيه، يجب أن تؤكل الثمرة كلها ولا يكتفى بشرب عصيرها. ان البرتقالة الكاملة أقل حلاوة من عصير البرتقال (الذي يضاف اليه السكر أحياناً كثيرة) ولذا فهي مفيدة للذين يساورهم قلق على مستوى السكر في دمهم.



المعجنات

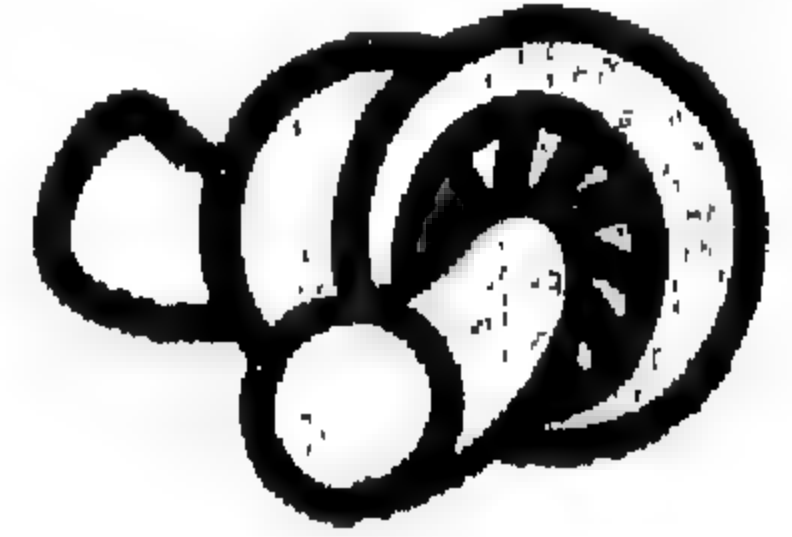
النافع فيها: الكربوهيدرات - الفئة الاولى.

في الماضي كان يظن أن المعجنات تؤدي الى السمنة، لكنها ظفرت أخيراً بالاقرار الحق بأنها مصدر ممتاز للكربوهيدرات التي هي المورد الرئيسي للطاقة التي تحرك كل وظائف الجسم، بدءاً بالعمل العضلي وانتهاء بعملية الهضم وتمثل الطعام. فالعملية الطويلة لهضم الكربوهيدرات المعقدة في المعجنات تساعد على خفض مستوى السكر في الدم وعلى اطلاق متواصل للطاقة وتوفير نشاط اضافي.

(*) راجع موضوع "نخار العظم داء صامت يربع النساء" في الصفحة ٥٧ من هذا العدد.

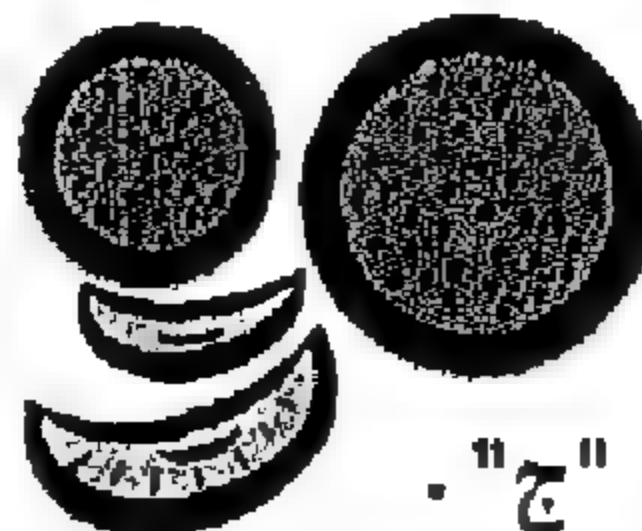
منهما. الكلسيوم ضروري لتنظيم الوظائف العضلية ولحفظ الاسنان والعظام قوية (*) ويدخل الفوسفور في معظم الوظائف الايضية بما فيها انقباض القلب والعضلات وعملية الهضم وتحول الطاقة الخلوية. أما ما لسنا في حاجة اليه فهو الدهن العائض في منتجات الحليب الكامل الدسم. والحليب الخالي من الدسم بنسبة ٩٩ في المئة يوفر الحل الامثل: كمية قليلة من الدهن تساعد في امتصاص المغذيات وخصوصاً الفيتامينين "أ" و"د" اللذين ينحلان في الدهن، وهما يضافان عادة الى الحليب.

الفطر



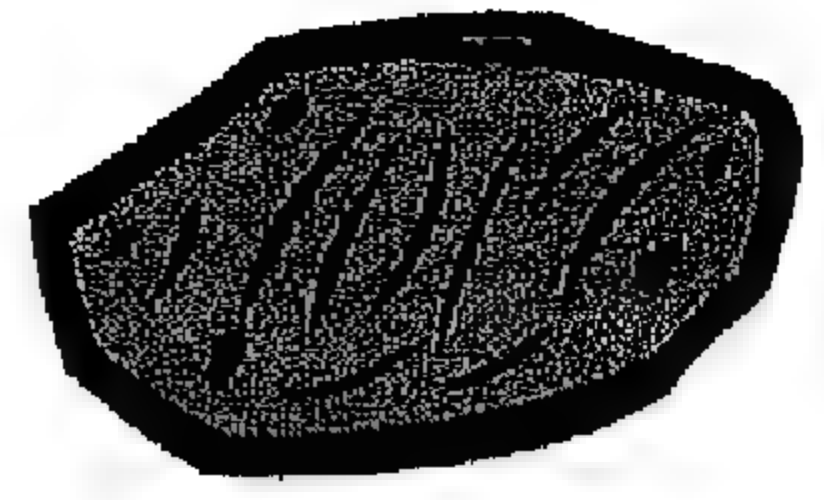
النافع فيه: محتوى

منخفض من الوحدات الحرارية والدهن. ان الذين يستصعبون قضم الجزر أو جذوع الكرفس يجدون في الفطر النيء بديلاً مستطاباً. ان مقدار كوب من الفطر الطيب يحوي ٢٠ وحدة حرارية فقط. والفطر أيضاً عنصر مطيب يضاف الى السلطة والحساء والاطباق الرئيسية. والفطر غني بالبوتاسيوم والفوسفور ومعزز بكمية نافعة من البيوتين من عائلة الفيتامين "ب". لكن الفطر قد يكون لبعض الناس مصدر ازعاج من فعل حساسية. لذا تناوله بحذر اذا كنت تشكو من حساسية للأطعمة التي تحوي خمائر.



البرتقال

الفائدة فيه: الفيتامين "ج".



البطاطا

النافع فيهما: الكربوهيدرات - الفئة الثانية.

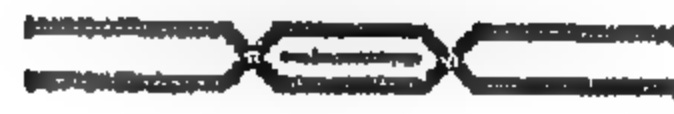
البطاطا، على غرار المعجنات، لها سمعة لا تستحقها بأنها محرمة على متبعي الحمية. والواقع ان ثمرة بطاطا معتدلة الحجم تحوي قرابة ١١٠ وحدات حرارية فقط. لكن الزبدة أو القشدة التي تضاف اليها هي التي تحوي المادة

الدهنية. ومن جهة أخرى فطبق البطاطا المسلوقة او المشوية المتوج بالخضر وبقليل من الجبن القليل الدسم يؤلف وجبة مشبعة وصحية.

والى الكربوهيدرات المعقدة تحوي البطاطا مجموعة من العناصر المعدنية كالمغنيزيوم والحديد والفوسفور والبوتاسيوم. استمتع بتناول البطاطا مع قشرتها لتحظى بأقصى منافعها الغذائية.

هنيئاً لك ومريئاً!

■ جوان فريدريتش



فندق "يا ليت"

شاء بائع متجول أن ينزل بفندق في بلدة صغيرة ليس فيها سوى فندقين في حال مزرية. وقاد سيارته في الشارع الرئيسي الى أن رأى أحد السكان فسأله: "في أي من الفندقين تنصحنى بالنزول؟"

أجاب الرجل: "لا فرق. اذا نزلت في أي منهما فستتمنى لو نزلت في الفندق الآخر."

ب.ت.

كلاب وأرانب

كانت غرفة الانتظار في عيادة الطبيب البيطري مزدحمة حين دخلت وشقيقتي مع عزيزنا "سنوبي". وأتى بعدنا رجلان مع كلبين كبيرين وجلسا في المقعد بجانبنا وسرعان ما لفتا الحاضرين.

قال الرجل الجالس الى جانبي: "لم أعرف في حياتي أعظم من كلبى تروبر في مطاردة الارانب." وقال الآخر مناظراً: "أفهم ماذا تقصد. وأنا لم أر أرنباً في مزرعتي منذ ثلاث سنوات بعدما اقتنيت كلبتي كويني."

واستمر الصيادان في هذه المناظرة على مدى نصف ساعة بينما كلباهما نائمان عند أقدامهما. وأخيراً التفت أحدهما الي وقال: "أحسننت في وضع هرتك في صندوق نظراً الى وجود كل هذه الكلاب هنا."

وفي تلك اللحظة ظهرت مساعدة الطبيب وقالت لي ولشقيقتي: "الطبيب مستعد لفحص أرنبكما."

غ.س.

بحر ويديل

شبه جزيرة
انتارتيكا

القطب الجنوبي X

محطة أموندسين - سكوت ●

جبال ترانس أنتاركتيك

محطة مكموردو ●

كنت أمد الرواد الأوائل؛
يا الهي! انه مكان رهيب!
لكن زائراً حديثاً وجد القطب
الجنوبي منطقة مذهلة رائعة الجمال

وطأت قدمي القطب الجنوبي ورحلت
أتقرب في نوامي العالم. فرأيت في
اتجاه المند قبة الألمنيوم لمحطة
أموندسين - سكوت الأمريكية وهي
تعكس السماء المتألقة. واتجهت جرافة
صوب أستراليا لتحفر بعض ثلج
يستخدم كماء استقاء. وفي الجوار خفقت
أعلام ست عشرة دولة تشترك في الأبحاث
الحارية في منطقة القطب الجنوبي
(انتارتيكا). وتراقص العلم الأمريكي
فوق رأسي محدداً المحور الدقيق الذي

رحلة
الى أسفل
الكرة الأرضية

الرئيسية لبرنامج الأبحاث الأمريكية في القطب الجنوبي. وتشغل هذه المحطة المؤسسة الوطنية الأمريكية للعلوم. ومن تلك النقطة طرت مسافة ١١٨١ كيلومتراً الى الداخل في اتجاه مركز القطب الجنوبي. وكانت الرحلة فوق نجد جليدي يعلو نحو ثلاثة كيلومترات.

في العام ١٩١٢ ارتحل الربان البريطاني روبرت سكوت بصعوبة فائقة الى أن وطأ قلب هذه القارة المتجمدة. لكنه نهل حين اكتشف أن الرحالة النرويجي روالد أموندسين سبقه الى القطب. فكتب في يومياته: "يا الهي! انه مكان رهيباً" ورأيت عبارته هذه منقوشة على قطعة خشبية معلقة داخل حانة في محطة القطب الجنوبي.

أنشئت المحطة القطبية المتقدمة في العام ١٩٥٦. وهي مزيج غريب من مختبر فضائي ومخيم في برية. وتظل قبتها الجيوديسية غير المدفأة ثلاثة أبنية جاهزة يعنو كل منها طبقتين وتحميها من رياح الشتاء العاتية. وهذه الأبنية مدهونة باللون البرتقالي ومجهزة بأبواب عازلة وليس لها نوافذ. وهي تؤوي في فصل الصيف ما يصل الى سبعين رجلاً وامرأة.

وقائع باردة - في صباحي الأول في القاعدة ارتديت الزي القطبي المؤلف من ملابس تحتية طويلة وقميص وسروال صوفيين وسروال مانع للهواء وصدرية محشوة بالصوف وسترة فرائية مقلنسة وجوارب غليظة وحذاء عازل وقفازين ونظارات شمسية وأخرى واقية للوجه ولفاع يلف حول العنق. ثم تمشيت خارجاً

تدور حوله الأرض كلها. وباستثناء هذه المعالم القليلة لم أكن أرى سوى مساحات الثلج الباهرة على امتداد نظري.

تنبسط الصحراء الثلجية المتلائة على امتداد خمسة آلاف كيلومتر. ويبلغ معدل كثافة الطبقات الثلجية نحو ثلاثة كيلومترات. وهي في حركة دائمة. فجبال الجليد الضخمة تنحدر ببطء الى الشاطئ. ويولد هذا التحرك صدوعاً يصل عمقها الى مئات الأمتار. وغالباً ما تكون هذه الصدوع الغادرة مخفية تحت جسور ثلجية قد تنهار بمجرد دوسها.

وخلافاً لقمة العالم حيث القطب الشمالي (آرتيكا) هو محيط مغطى بطبقة ثلجية رقيقة تجرفها المياه، فإن القطب الجنوبي قارة مزنة بمحيط عاصف جداً. أما أرض هذه القارة فهي شبه دائرية، ما عدا ناحيتين منها يقضمهما المحيط. كما أن هنالك شبه جزيرة هي سلسلة قنن وجزائر لها ضعفا طول ايطاليا وتنتأ نحو رأس أمريكا الجنوبية.

ويغمر الجليد ٩٧،٦ من مساحة القطب الجنوبي، وقد دفنت تحته سلاسل جبال بكاملها. فلو قدر لهذا الجليد أن يذوب لارتفع منسوب مياه البحار حوالى ستين متراً غامراً تمثال الحرية في نيويورك الى الخصر.

في ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨٤ طرت الى أسفل الكرة الأرضية وبالتحديد الى مضيق ماكوردو الذي يبعد ٣٤٠٠ كيلومتر عن جنوب نيوزيلندا. وفي تلك البقعة على جزيرة روس تقوم المحطة

محطاتهم على مدار السنة. لكن هذا الخلل في التوازن العددي ينقلب في الربيع حين يتوافد نحو ١٢٠٠ عالم ومقاول وعسكري تابعين للمؤسسة الوطنية الأمريكية للعلوم. ومع استحداث مخيمات ميدانية صيفية يرفرف العلم الأمريكي فوق ٢٥ موقعاً أو نحوها.

وتبدأ العملية في أواخر أغسطس (آب) عندما تحط في ماكوردو طائرات تنقل فرق بناء. وفوق الجليد العائم يستخدم الرجال الجرافات الضخمة والمكاشط وناسفات الثلج والمحادل العملاقة لإنشاء مدرجين مستقلين. وبحلول نوفمبر (تشرين الثاني) تشرق الشمس على مدار الساعة وتنشط ماكوردو وكأنها مدينة الذهب. وتقف أبنيتها وسقائفها وأكوأها المعزولة الخمسة والثمانون عند السفح المغطى بالرماد لجبل اريبوس، وهو بركان يرتفع نحو ٣٨٠٠ متر وينفث بخاراً من فوهته الجليدة. ويتناول أكثر من ٨٠٠ شخص وجباتهم في غرفة الطعام، وهي مآكل تجلدت منذ وصولها بالسفينة السنة الماضية. ويحتفل الجميع بعيد الشكر الموافق الخميس الرابع من نوفمبر (تشرين الثاني) بمباراة تقليدية في كرة القدم على الجليد. وفي يناير (كانون الثاني) تشق كسارة طريقاً لسفينة شحن وناقلة نפט. ومن ثم يقبل فصل الشتاء فتنعكس وجهة الهجرة. وتغادر الطائرة الأخيرة في أواخر فبراير (شباط).

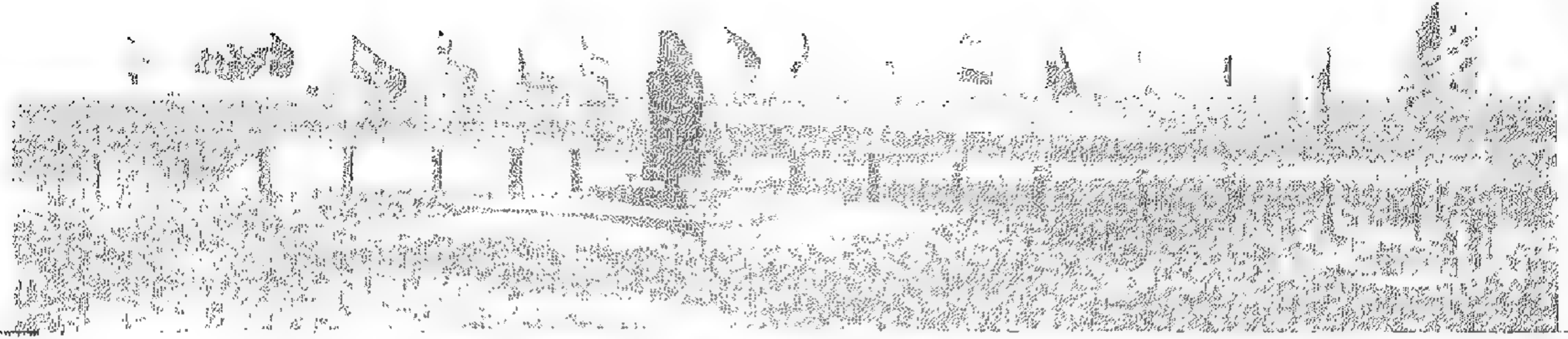
ألواح الشوكولاتة - صرح الرئيس الأمريكي رونالد ريغان عام ١٩٨٢ أن

في جولة سريعة حول العلم الأمريكي. فالفرصة غير متاحة كل يوم كي تتمشى "حول العالم" قبل الفطور. لكن الاجهاد ضغط رأسي وسبب الهواء البارد الجاف نزفاً في أنفي.

وتوقفت في عيادة المحطة حيث عاينتني الدكتورة نانسي ساكس وذكرتني: "انك تعلم أن هذا أبرد مكان على وجه البسيطة، لكنك كالأخرين تنسى أن المناخ هنا أجف منه في الصحارى والارتفاع يزيد على ١٦٠٠ متر." ثم أضافت: "انك تشكو من غثيان المرتفعات الموقت، وجسدك يخسر كميات من الماء مع كل نفس تأخذه." تركت ساكس عملها كطبيبة طوارئ في ولاية ايلينوي لتمضي سنة في القطب الجنوبي. وعما قريب ترحل طائرة الامدادات الاخيرة لتنزل ساكس مع ثمانية عشر شخصاً آخرين لأشهر طويلة من الشتاء المظلم المكفهر. ولا أمل لهم في الرحيل طوال هذه الفترة إلا في حالات الطوارئ الملحة جداً.

في ذلك الصباح عينه كانت الحرارة "مرتفعة" الى ٣٥ درجة مئوية تحت الصفر. وهو نهار صيفي ممتاز بالنسبة الى القطب الجنوبي (الفصول معكوسة في الجنوب). وخلال فصل الشتاء تهبط الحرارة الى مستويات متدنية جداً قد تبلغ ٧٣ درجة مئوية تحت الصفر. ومع ذلك يبقى ٩١١ عالماً وموظفاً ينتمون الى ١٣ بلداً في ٣٦ قاعدة في القطب.

وهناك ١١٥ أمريكياً يشتون في ماكوردو وفي القطب وفي محطة بالمر، يفوقهم عدداً ٣٠٠ سوفيتي يخدمون في



أعلام الدول المشاركة في أبحاث قارة القطب الجنوبي.

المعاهدة (١٠). وعلى رغم أن الفائدة الرئيسية من الأبحاث في تلك الاصقاع هي التقدم العلمي، إلا أن بعض الدول يأمل أن تنطوي الموارد المعدنية في القارة على قيمة اقتصادية.

وفي الموسم الأخير وفد ٣٦٥ رجلاً وامرأة. ينتمون إلى جامعات ومؤسسات دراسات ليعملوا في ١١٠ مشاريع أقامتها المؤسسة الوطنية الأمريكية للعلوم في القطب الجنوبي.

وشاركت بعض العلماء في تحمل الهدير الراعد لمحركات طائرة "ل س - ١٣٠ هيركوليز" فيما نحن نحلق على ارتفاع سبعة آلاف متر فوق سطح الجليد اللامع. وأطلق هؤلاء العلماء في وقت سابق غاز ميثان خاصاً وراحوا الآن

الهدف من هذه العملية التي تكلف ١١٠ ملايين دولار سنوياً هو الحفاظ على "الوجود الأمريكي الناشط والمؤثر" في القارة. ويعود هذا الالتزام إلى العام ١٩٥٧ حين تعاونت الولايات المتحدة مع اثنتي عشرة دولة في الأبحاث الجيوفيزيائية على الجليد. وبرهن هذا التعاون الدولي عن نجاح باهر تجلى في المعاهدة التي أبرمتها الأطراف المعنية عام ١٩٥٩ لتكريس القارة مع محيطها الجليدي وبحارها للسلام والعلم.

ومع حلول العام ١٩٨٥ باتت ست عشرة دولة أطرافاً استشارية في معاهدة انتارتيكا. بعض هذه الدول، كالولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي، لا يطالب بملكية أراض في القارة ولا يعترف بشرعية أي مطالبة من هذا النوع. لكن سبع دول أخرى تطالب بحقوق ملكية مستندة إلى ما تسميه حقوق الاكتشاف. وقد وافق الجميع على ترك المسألة من دون بت وعلى الالتزام بنود

(١٠) الدول المطالبة هي بريطانيا وفرنسا والنرويج والأرجنتين وتشيلي وأستراليا ونيوزيلندا. والدول غير المطالبة هي الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي واليابان والماليزيا الغربية والبرازيل وبولونيا والهند وبلجيكا وجنوب أفريقيا.

يجمعون عينات من الهواء لمراقبة اتجاهات الرياح وسرعة انتشار الغاز. وفي تجويف متجمد راقبت علماء الحياة المجهزين ببزات مطاطية خاصة ينبثقون كالفقمات من البحر القارس حاملين إسفنجاً ومحاراً جمعوهما من القعر. وفي محطة إذاعة لاسلكية سمعت "السافرات" الغريبة التي تبثها ومضات البرق في شمال كندا، فتخلق بعيداً في الفضاء قبل أن تعود الى نقطتها المغناطيسية المعاكسة على الأرض. ويحلل العلماء هذه الصافرات لجمع معلومات دقيقة عن امتدادات غلافنا الجوي.

وبدأت أهمية القارة القطبية في الحفاظ على التوازن الهش لمناخ الأرض تظهر حديثاً. فجليدها يؤدي دور مكيف هواء عملاق في الجزء القاعدي من أرضنا. وهو أحد المحركات الأساسية للمناخ العالمي.

وحتى الأشياء التي تبدو تافهة ظاهرياً، كالنباتات البنية المغمورة التي تنمو تحت بحر الجليد، تؤدي دوراً بعيد الأثر. فعندما يذوب الجليد في الصيف تترسب المواد الغروية الى قعر البحر لتصبح أساس سلسلة الغذاء في المحيط البارد.

ويؤدي الجليد أيضاً دور مختبر فضائي ثابت. فالنيازك المتساقطة هناك تحفظ لمئات آلاف السنين. وفي العام ١٩٨٢ وجدت شظية تزن واحداً وثلاثين غراماً ونصف غرام، وتبين أن مصدرها القمر.

واحات الراهة - قادت عربة شحن صغيرة تسير على سلاسل عوض

الإطارات، وبصحبتي مارتن بوميرانتز من معهد بارتول للأبحاث التابع لجامعة ديلاوير في نيوارك. وتوجهنا لزيارة فلكيين أمريكيين وفرنسيين قرب محطة القطب الجنوبي. وهناك شاهدت مراقب (تلسكوبات) دقيقة ومعدات حساسة تقيس تقلبات الشمس. وأوضح بوميرانتز: "هنا لا وجود لظلمة تعترض النهار. كما تنعدم الرطوبة واضطرابات الهواء فلا تشوه أعمال الرصد."

ان هذا التعاون الدولي هو السمة المميزة للعلوم الانتارتيكية. ففي العام ١٩٨١ مثلاً تشارك ثلاثة عشر أمريكياً مع عدد مماثل من الروس في رحلة أبحاث في بحر ويديل دامت ٤٧ يوماً. وفي ذلك يقول جون بيريندت من المعهد الجيولوجي الأمريكي في ولاية دنفر: "لسنوات ونحن نمازح زملاءنا السوفييات بأننا نحصل على المال اللازم للأبحاث بسبب وجودهم هنا وأنهم ينالون أموالهم بسبب وجودنا." وتنسق اللجنة العلمية للأبحاث الانتارتيكية، وهي منظمة دولية غير حكومية، عدداً من المشاريع. وأكبر هذه المشاريع "بيوماس" الذي يبحث في بيولوجيا مياه القارة القطبية ويشارك فيه ١١ بلداً. ويركز المشروع على دراسة الكريل الشبيهة بالقريدس (الاربكان) والتي تعتبر أكبر مصدر بروتيني بحري غير مستغل.

وأنجزت الولايات المتحدة وسيلة هبوط رائعة وفريدة في نوعها بغية تأسيس مخيمات علمية في أماكن نائية. وعينت ذلك شخصياً حين انضمت الى بعثة إنزال حاولت نصب مخيم في جبال ترانس

تختصر برفع العلم ونصب خيمة ومن ثم الاتصال لاسلكيا بمحطة ماكوردو.

ومع وصول طائرات أخرى ينمو المخيم ليصبح واحة راحة بيتية. فتجهز الأكواخ المدفأة ذات الأرضية الخشبية بالأواني المطبخية وماكينات صنع القهوة وأجهزة الفيديو. وبعد موسمين أو ثلاثة يفكك ذلك كله ويخلى بواسطة الطائرات. وآخر ما ينقل هو العلم.

زمن الاستحقاقات - ليست كل المخيمات الميدانية متقنة. فمرة انطلق غانتر فور، وهو عالم بالكيمياء الحية في جامعة ولاية أوهايو، من ماكوردو ليمضي شهرين في خيمة صغيرة على النجد الجليدي. ورافقه في هذه الرحلة طالب دراسات عليا. واقتصرت مهمتهما على دراسة رقعة غامضة من الجلاميد لم تعين حتى الآن إلا بالصور الجوية.

وأخبرني فور: "إن ما ينال منك هناك هو الريح. ففيما أنت تعمل تحت سماء رائعة تخرج الريح فجأة من مخازنها المجهولة المصدر. وتتعدى عليك الرؤية لأكثر من ستة أمتار. وتصدر الخيمة جلبة صاخبة تشل قدرتك على التفكير. وإذا ما انهارت الخيمة فإن أملك الوحيد في النجاة هو الاحتماء في الكهف الجليدي حيث تخزن معدات الطوارئ. وقد تبقى العاصفة اثني عشر يوماً متتالياً، وأنت تواجه مصيرك في كل لحظة. ومع هذا كله تصر على العودة دائماً. والله وحده يعلم السبب."

وعلى رغم أن القارة المتجمدة تعتبر مكاناً قاسياً على البشر فإن بيئتها

انتارتيك على مسافة ٤٣٥ كيلومتراً من القطب.

بعد ثلاث ساعات طيران مالت طائرة "هيركوليز" الضخمة المجهزة بزحالق على ارتفاع مئة وخمسين متراً فوق موقع الهبوط. ولم يظهر أي أثر لصدوع خطرة أو لجليد أزرق صلب على الثلج المحتفظ بنقاؤه الأصلي. ولكن كيف لأي طيار أن

Tobias Held/The Image Bank



موقع أبحاث على سهل الجليد.

يجزم بذلك؟ وما لبثت الزحالق الخلفية أن لامست الثلج. وراحت الطائرة تهدر فوق السطح الناصع وهي تسير بسرعة ١٦٠ كيلومتراً في الساعة، مخلقة سحابة من رذاذ الجليد في شكل ذنب الديك طولها كيلومتر ونصف كيلومتر. ثم اندفعنا مجدداً في الهواء وتفحص الطيار الشق الحاصل على مسافة ثلاثة كيلومترات. وأكد لنا: "انه يبدو نظيفاً. هلموا لنهبط." وحطت الطائرة بهدوء في المكان الصحيح. وفيما هي تبطئ دفع الرجال أكياس الحمولة من الأبواب الخلفية. وسرعان ما قفر قائد المخيم وتبعه مساعده الثلاثة. وكانت أولى مهماتهم

مراقباً امتدادات الجليد الفسيحة، كنت أرى أنتارتيكا التي قد تكون على عتبة عصر جديد. صحيح أن دول المعاهدة أبرمت اتفاقات مهمة حول صيد الأسماك وحماية البيئة، لكن الكثير من الأمور يبقى معلقاً. فإن صادف أن اكتشف هناك مخزون كبير من النفط والمعادن قبل وضع نظام ثابت للتنقيب والاستثمار، فإننا قد نشهد تسابقاً دولياً مشابهاً للهجمة على الذهب إبان تأسيس الولايات المتحدة الأمريكية. وبطبيعة الحال ستكون النتيجة فوضى شاملة.

جون ديسون ■

حساسة جداً. فخارج أحد المخيمات النيوزيلندية مسدت جلد فقمة نفقت بعدما ضلت طريقها. وقد حفظ جلدها المكسو بالفرو على نحو عجيب بعد مرور ٧٨٠ سنة على نفوقها بحسب التحاليل العلمية. ووجدت في أماكن أخرى جيف حيوانات نفقت قبل ألفي سنة.

ويحرص العلماء على نقل القمامة جواً مهما تكن ضئيلة. فحيث يحفظ الهواء البارد والناشف اللحم الحي لفترات تتجاوز الألفي سنة، لا بد من أن تبقى الصحون الورقية وبقع الزيت الى الأبد. وفيما أنا أقف على القطب الجنوبي

آرمسترونغ والتمساح

روى لويس آرمسترونغ، موسيقي الجاز الأمريكي الراحل: "كنت صبياً في لويزيانا حين طلبت مني امرأة عجوز أن أملأ لها دلو ماء. وذهبت الى النبع. وعندما غطست الدلو في الماء رأيت عينين شريرتين تحدقان الي. فقفزت مرتاعاً وعدوت من حيث أتيت. فقالت لي العجوز: "يا لويس، أين الدلو" فأجبتهما: "يا آنسة هالي ماي، لا أستطيع ملء دلوك، ففي النبع تمساح كبير". قالت العجوز: "يا لويس، ان التمساح يعيش هناك منذ سنوات طويلة، وربما ارتاع منك بمقدار ما ارتعت أنت منه." فأجبتهما: "يا آنسة هالي ماي، اذا كان ذلك التمساح ارتاع مني حقاً بمقدار ما ارتعت منه، فلا بد من أن الماء أصبح ملوثاً ولم يعد صالحاً للشرب."

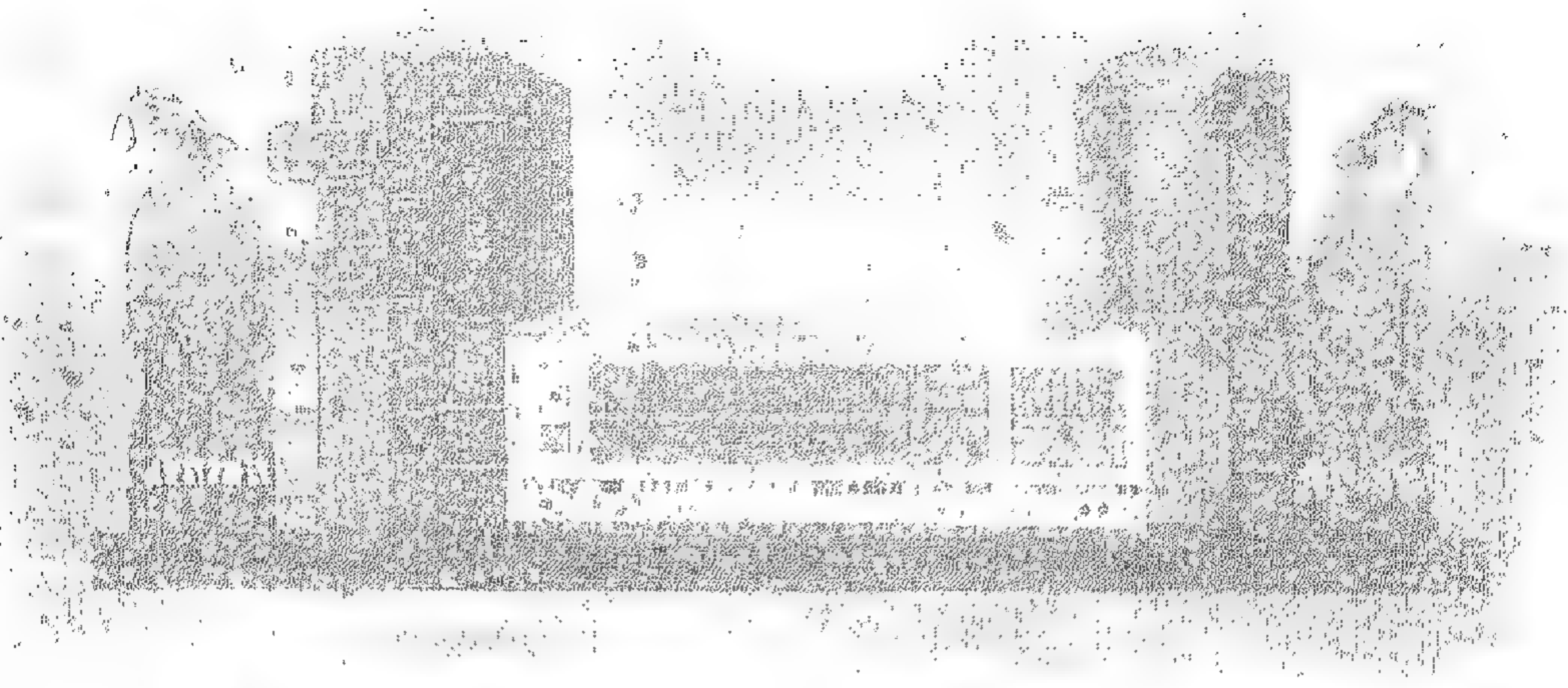
ج.د.

السائحة والحوذي

وقفت امرأة تزور مدينة نيويورك لتتأمل عربة خيل أنيقة متوقفة أمام متنزه سنترال بارك. وتفحصت الحصان من رأسه الى ذيله وتلمست رأسه وجست قوائمه. وأخيراً تحولت الى الحوذي قائلة: "هل أنت الحوذي؟" - كلا، أنا الحصان. ومعظم الناس لا يميزون بيننا.

ج.ب.

لو كانت النمر تحسن القراءة...



...لما انقرض النمر المسيف للأسنان

حاسة الشم فإن كلباً مزكوماً قادر على جلب العار اليينا والخزي.

لكن إذا صح كل ما قيل، فكيف يا ترى بقينا نحن بهذه الأعداد الوافرة فيما انقرض النمر المسيف الأسنان قبل زمن بعيد؟ والجواب بسيط. هو لم يحسن القراءة، خلافاً لنا.

على رغم كل ضعفنا فنحن نملك ميزتين رائعتين نتفوق بهما على كل منافسينا ذوي الفرو: نحن يمكننا استنباط أفكار معقدة، كما يمكننا شرحها للآخرين من بني جنسنا.

دعونا نرجع الى العصر الحجري للحظات قليلة:

في احدى الليالي خاطب جورج أحد جيرانه من سكان الكهوف بعد تناولهما طعام العشاء: "أتدري يا فريد؟ النمر

ان كنت انتصرت مرة في مصارعة مع نمر مسيف الأسنان، فالرجاء رفع ما تبقى من يدك اليمنى.

وتجيب: "النمر المسيف الأسنان انقرض قبل آلاف السنين!"

حسناً، اني أرى بأي من أقربائه بديلاً: أسد الجبل أو النمر أو الوشق.

ماذا؟ أما من جواب؟ ان ذلك لا يفاجئني. فلو انحصر الامر في عراك بالأسلحة الطبيعية التي ولدنا بها مع أي من أصدقائنا المكتسين الفرو، لكنت النتيجة محتومة.

إن أسناننا وأظفارنا تكاد تكون عديمة الجدوى. وحواسنا ليست مدعاة الى الفخر. فمجال الرؤية لدينا أخف منه لدى الطيور، وقدرتنا على السمع أقل كثيراً من قدرة الخفافيش. وحين نصل الى

الهرم الذي يقطن هذه المنطقة يفترس الكثير من الأيائل، وسينتهي بنا الأمر الى الرحيل اذا كنا حريصين حقاً على تأمين مأكّل عائلتنا".

وأجاب فريد: "كنت في معرض التفكير ذاته. فذلك الهر هو من الضخامة بحيث يفوق قدرتنا على مواجهته." ووافق جورج: "هذا صحيح. لكن اذا حفرنا جورة الى جانب الينبوع حيث يستقي ورمينا قطعة لحم فيها، فقد يكون مغفلاً الى حد القفز الى الجورة ليحظى باللحم".

وهتف فريد: "فكرة عظيمة!" وأضاف: "واذا ركزنا قضيباً مسنوناً في قعر الحفرة فقد يقع عليه، مسهلاً لنا عملية التخلص منه".

وهكذا استنبط فريد وجورج طريقة للتفوق بالحيلة على النمر المسيف الأسنان. ومع مرور الزمن أصبح في الامكان تشييد ناطحات السحاب واختراع التلفاز والطائرة.

لقد حل جورج وفريد وكل الآخرين مشاكلهم بمناقشتها والتحدث فيها. والكلام مجد ما دما نتذكره بحذافيره. لكن هذا أمر غير مستطاع في بعض الأحيان. ولحسن الحظ توفر لنا اختراع مدهش يسمى الكتابة.

تعتبر الكتابة تقدماً هائلاً على الكلام لأنها لا تنسى. فهي مثالية لحفظ السجلات عن ممتلكاتنا وديوننا واكتشافاتنا العلمية والتقنية. ونظراً الى القيمة العالية لهذه السجلات فاننا نحفظها في المكتبات.

ولا تملك المكتبة أجوبة متكاملة عن

كل أسئلتك، لكنها حتماً تحتوي على كتب ومقالات دوّن في طياتها مدى تقدم الفكر البشري في مسألة معينة. فاذا كانت الفئران تزعجك مثلاً، فلست مضطراً الى أن تقبع في المطبخ الليل بطوله وأنت متسلح بمقلاة، منتظراً متى يطل فأر برأسه من الفتحة تحت المجلّى. فهناك أشخاص آخرون واجهوا المشكلة نفسها ودرسوها عن كثب واستنبطوا فحاً لا ينهكه نعس ولا يزعجه انتظار.

غالباً ما يخيل إلينا أننا أول من واجه المشكلة التي نحن في صدها. وهنا يكمن خطأنا. وفي سياق الفكرة هذه أتذكر ولداً عرفته ظن أن أحداً لم يتعرض لمصابه. ففي الخامسة من عمره فقئت عينه بعضاً، واستؤصلت لاحقاً بعدما تسببت في التهاب امتد الى العين السليمة وأتلفها. ولدى بلوغه السادسة من عمره أصبح ضريراً. ثم أرسل الى مدرسة داخلية حيث انغلق على نفسه متحرقاً بمشاعر الحنين الى أسرته.

ولم يكن بدري بأمر لويس، ذاك الصبي الصغير الذي عاش قبل زمن بعيد في فرنسا. كان لويس ابن سراج، لذا وجد في متناوله الكثير من الأدوات المستعملة في صناعة الجلود. وكان مرة يلهو وهو بعد في الثالثة من عمره، فوجد مخرزاً سمل به عينيه فبات ضريراً. وحين شب لويس تحسر لعجزه عن القراءة والكتابة. فاستعان بمرقم، وهو آلة شبيهة بالمخرز الذي أعماه، خرم به نقطاً صغيرة على ورقة. وهكذا اخترع أسلوب كتابة للمكفوفين لا يزال يحمل اسم عائلته: برايل.

وسأعترف لكم: ان الصديق الذي أصفه هو أنا.

قبل ما يزيد على خمسين سنة أمسكت بمزقمي الأول، وبجهد مضن نقشت الأحرف الأولى على لوحة برايل. والآن أجلس في مكتبي الخاص في قسم الأدب الانكليزي في جامعة مرموقة وأنا أحرر هذه المقالة مستعيناً بجهاز الكتروني. ولأن هذا الجهاز مزود مركب جمل ناطقاً ففي امكانه إعادة قراءة ما كتبت على مسمعي.

طوال أكثر من ثلاثين سنة من ممارستي مهنة التعليم قل اتكالي على العائلة والأصدقاء وازداد اعتمادي على التكنولوجيا. وأنا مدين خصوصاً لمنظمات مثل "التسجيل للمكفوفين" التي يسجل قارئوها المتطوعون كتباً على أشرطة سمعية يستعملها أناس مثلي. إن هذه التطورات جعلت مهنتي ممكنة، وأكثر من ذلك جعلتها سهلة.

وحالي ليست فريدة في نوعها. انها مجرد إيضاح انه مهما تكن حالك فلا بد من أن يكون أحد قبلك اختبر الوضع نفسه. كما لا بد من أن يكون شخص فكر في المشكلة وأتى بحلول ناجعة لها.

لا تسن أسنانك بل فطنتك. اكتشف ما فكر فيه من سبقوك، فقد تفيدك أفكارهم في حل مشكلتك. بهذه الطريقة حافظ جنسنا البشري على بقائه في حين أخفقت أجناس أخرى. فإذا توقفنا عن تشغيل رؤوسنا فنحن نخاطر بأن نرعى على رف التاريخ لنجمع الغبار مع كل الذين عجزوا عن التكيف مع ظروفهم. روبرت راصل ■

لم يكن على صديقي أن يخترع أسلوباً، بل يكفيه تعلم أسلوب برايل. وساعده ذلك فعلاً، لكنه كان بطيئاً في القراءة فواصل ازعاج أهل بيته الى أن أتاه أخوه بفونوغراف مع علبة أسطوانات خاصة. ووضع اسطوانة في الآلة فتلا عليه صوت قصة "المخمل الوطني". لقد فكر أحدهم في وسيلة أخرى لحل مشكلة القراءة لدى المكفوفين، ألا وهي "الكتاب الناطق".

وحين التحق صديقي بالجامعة راح زملاؤه يقرأون له فروضه.

وتعلم الطباعة على الآلة الكاتبة بحيث تمكن من تدوين مقالاته وامتحاناته. ومرة طرح عليه أحد أساتذته الجامعيين سؤالاً: "ماذا تنوي أن تفعل بكل هذه الشهادات؟" وكان صديقي على وشك الحصول على شهادة الماجستير. أجاب: "سأعلم".

- في مدرسة العميان، إيه؟ حسناً، ستكون لك مهنة مثيرة. "لا، في الجامعة."

وذهل الأستاذ: "آه! وكيف ستتمكن من قراءة ما يكتبه طلابك؟"

أجاب صديقي بثقة: "لا بد من وجود طريقة لذلك." وقد صدق حدسه.

في بادئ الأمر قرأ له الأصدقاء والأهل مقالات طلابه، فيما كان هو يملئ التصحيحات والعلامات. ثم دخلت آلة التسجيل، فراح طلابه يسجلون عليها كل أعمالهم. وبات في امكانه الانفراد بمسجلته والاستماع اليها وطبع ملاحظاته واقتراحاته على آلتها الكاتبة الكهربائية. انها عملية أنعم من الحريرا

الفكر شعر دواء



باباً قبل أن تقرعه وتسمع الجواب، إذ
ربما كان المرء في الداخل عارياً.
- لا تجزعي يا سيدتي. فعادتي ألا أفتح
الباب قبل أن أنظر جيداً من ثقب
المفتاح.

ب.ب.

شاهد فضولي رجلين واقفين قرب بئر
وهما يرددان: "اثنا عشر... اثنا
عشر..." فاقترب منهما وسألتهما:
"لماذا ترددان هذا الرقم؟" واذذاك
حملاه وأسقطاه في البئر وراحا يرددان:
"ثلاثة عشر... ثلاثة عشر..."

سملاي عبدالله
تارودانت، المغرب

قال طبيب نفسي مرموق لزوجته: "اني
مرهق كثيراً، وأظن أن علي استشارة
طبيب نفسي."
- الا أنك أشهر طبيب نفسي في البلد
يا عزيزي!
"أعرف ذلك، لكن الأجر الذي أتقاضاه
على المعاينة مرتفع جداً."
صحيفة "سلكتا"، ألمانيا

راحت امرأة تفتش عن كتاب أضعته،
فسألها زوجها: "ما عنوان الكتاب؟"
أجابت: "كيف تعمّر مئة سنة." وانبرى
الزوج قائلاً: "لقد أخفيتّه في القبو
بعدما أخرجته أمك من المكتبة."
د.خ.

حين سألت القاضية امرأة من الشهود
عن سنّها أجابت: "في مثل سنك يا
سيدتي."

صحيفة "لا أوبينيون"، بوينس آيرس

دخل موزع بريد شاب منزلاً من غير أن
يطرق على الباب. وفوجئت ربة البيت
بدخوله وقالت: "اسمع: لا يجوز أن تفتح

لا يسع أحداً أن يفهم لماذا ترغب سيدة ثرية وأنيقة كالآنسة ديدس في تعليم الصف الابتدائي الثالث في مدرسة ديلمور بلايت. لكنها في أي حال جاءت إلى المدرسة يفوح منها عبق العطور والثروة وقد تكوم شعرها الكستنائي فوق رأسها.

وقفنا مشدوهين نكاد لا نصدق أن حسن حظنا جعل هذه المرأة الجميلة معلمتنا. وقعنا كلنا، نحن الصبيان، في غرام الآنسة ديدس. ولكن لم يكن بيننا من بلغ به الوله الحد الذي بلغه لدى أعز أصدقائي إدي ملدون المجنون. في البداية كان إدي يتطوع لتنظيف مماسح اللوح الأسود مضحياً بفترة الاستراحة، سواء أكانت مماسح اللوح الأسود تحتاج إلى تنظيف أم لا. ولكن بالنسبة إلى كان الحب شأناً والاستمتاع بالاستراحة شأناً آخر. قاله تعالى لم يشأ أن يخلط أحد بين هذين الشأنيين. غير أن إدي بات يتخلّى عن كل الاستراحات ليقدّم المساعدة إلى الآنسة ديدس. وهكذا حرمتني الآنسة رفقة صديقي فبدأت أحس كراهية نحوها. وزاد الطين بلة أن إدي أخذ يدرس بجد لكي يبرهن عن حبه للآنسة ديدس. وأضحى البطل المجلي في مسابقاتنا الأسبوعية في التهجئة. وكانت هي تبدي إعجابها بأدائه حين يتهجأ إحدى تلك الكلمات السخيفة التي لن يستعملها أحد في صفنا كله أبداً، فتهتف: "أحسن يا ادوارد. هذا مدهش!"

لكن الآنسة ديدس ارتكبت خطأ فادحاً حين قالت لنا ذات صباح: "أيها التلاميذ، أحسب أن من المهم لكل منكم أن يتعلم

كيف يتحدث إلى جمهور من الناس. ولذا سنطبق على مدى أسابيع برنامجاً تدريبياً ندعوه: اعرض وشرح. وفي كل يوم يحضر أحدكم شيئاً ذا أهمية مما عنده ويعرضه على الصف ثم يتحدث عليه."

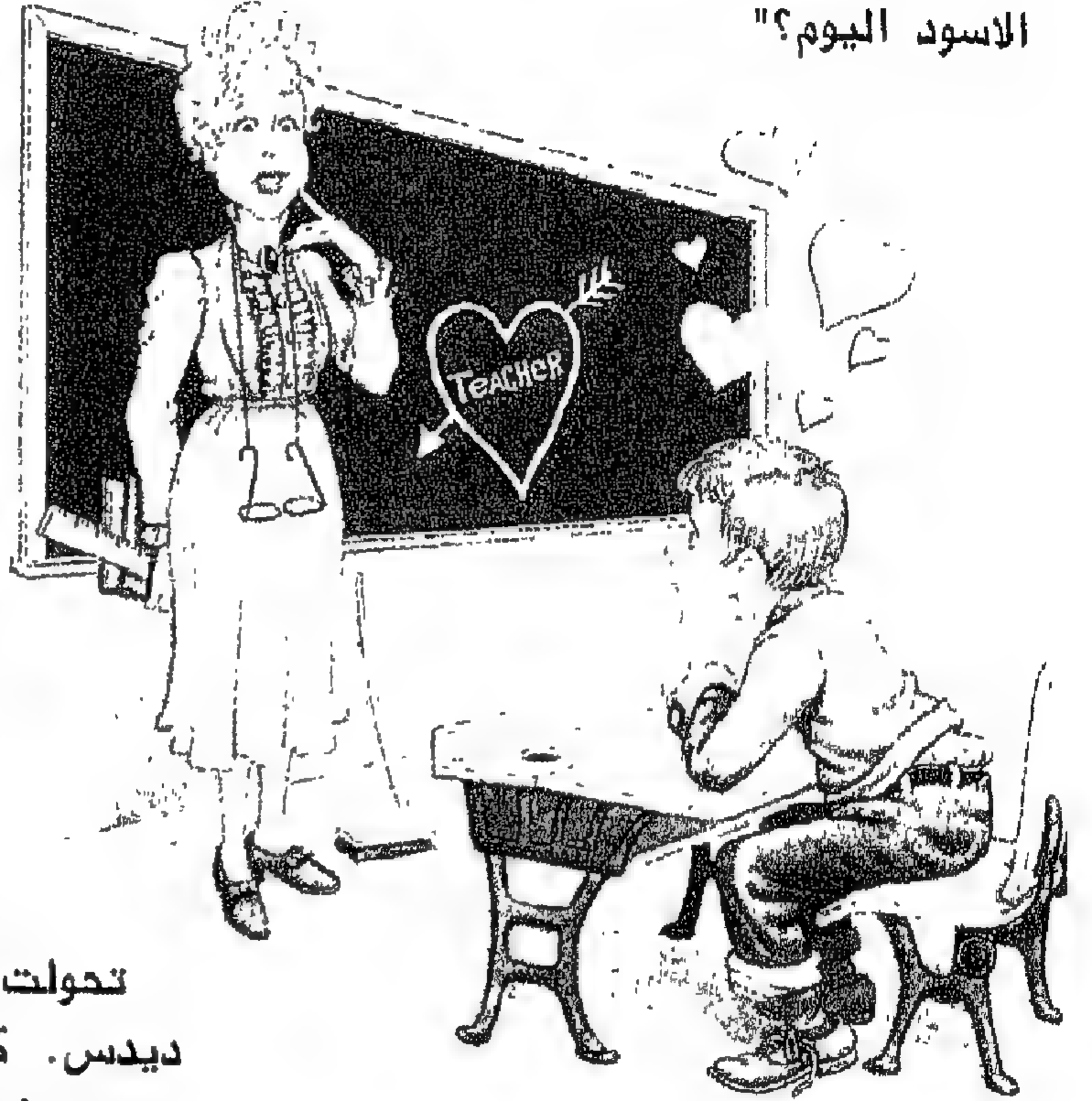
ارتعدت فرائص ثلاثة أرباع التلاميذ وأنا منهم، واستبد بنا الملح. فنحن أبناء

حين وقع ملدون المجنون في حبائل الغرام بات لا يعي كيف يسترعي اهتمام الحبيبة

الريف لا نملك شيئاً على الإطلاق، ناهيك بالشيء ذي الأهمية. ونظرت إلى الآنسة ديدس ثم ابتسمت قائلة: "باتريك، هل تريد أن تكون البادى؟"

أحسست أن أحشائي تعتلج في جوفي. وتساءلت: ماذا يسعني أن أحضر إلى الصف؟ هل أحضر الحفارة من مزرعتنا؟ وقالت الآنسة موجهة كلامها إلى أحد أبناء المدينة الذي كان يلوح لها بشدة: "حسناً، أنت يا لستر ستكون البادى."

في اليوم التالي أحضر لستر الى الصف مجموعة الطوابع البريدية التي يملكها وألقى علينا محاضرة حولها استغرقت نحو ساعة خيم خلالها جو ثقيل من الملل على الصف كله. وأخيراً قالت الأنسة ديدس: "أحسننت يا لستر، كان ذلك مدهشاً. هل لك أن تنظف لي مماسح اللوح الاسود اليوم؟"



أشياء مختلفة وكل منهم يحاول أن يبرز سابقه. أحضروا مجموعات نقود ومجموعات بطاقات بريدية ومجموعات دمي وسوى ذلك، حتى انتهى الامر أخيراً عندنا نحن أبناء الريف.

وقف رودي غريدل أمام الصف وهو يرتعش والعرق يتفصد من كل عرق في جسده، ثم فتح علبة سيجار مهشمة وقال: "هذه مجموعتي من أعقاب السجائر. اني ألتقطها عن الطريق. وتلاحظون أن ليس بينها ما ينقص طوله عن ٢٥ مليمتراً. وإذا بلغ طول العقب هذا الحد او تجاوزه فاني احتفظ به. بعض الناس يلتقطون أعقاب السجائر ليدخنوها. غير أنني أجمعها لأغراض تثقيفية فقط. شكراً لأصغائكم." وعاد الى مقعده.

تحولت أنظار التلاميذ كلهم الى الأنسة ديدس. كانت شفتها مزمومتين في تعبير بليغ عن القرف. وفجأة أخذ إدي ملدون المجنون يصفق. وسرعان ما حذونا جميعاً حذوه فصفقنا لرفيقنا رودي وهتفنا له استحساناً ونحن وقوف. لقد أرشدنا الى السبيل الذي سنتبعه. ومنذ الآن سيصبح برنامج "اعرض واطرح" عرضاً مثيراً للاهتمام حقاً.

أحضر فارلي كارب جلد ظربان دبغه بيديه وألقى علينا محاضرة شائقة حول طريقة الدبغ، حتى انه أقر بارتكابه بعض الأخطاء في العملية. لكنه أمل بعد ما

ونظرت من فوري الى إدي المجنون. رأيته يتثأب. وكان من عادته أن يتثأب ليخفي سوراة الغضب التي تستبد به أحياناً. وسررت في دخيلتي.

في الاستراحة وقف إدي ويدها غارقتان في جيبي سرواله يراقب لستر في الباب الخلفي لصفنا وهو يضرب المماسح بقوة.

الدجاجة المنتوفة - يوماً بعد يوم دأب التلاميذ من أبناء المدينة على احضار

باليأس والضيق. وأخيراً جئت الى الصفّ بضفدع رهسته سيارة، وأخذت أشرح كيف أن شاحنة ضخمة مرت فوق الضفدع التعس وأحالتة رقاقة ملتصقة بأديم الرصيف حيث جفت، الى أن جئت وسلختها عن الرصيف واحتفظت بها لتغدو أثراً للأجيال المقبلة. وكانت محاضرة ناجحة. وعلى رغم ذلك ظلت الأنسة ديدس جالسة هناك متهاكة في مقعدها تهوىء وجهها بحزمة من أوراق مسابقة الحساب. وتراعى لي أن لونها اكتسب روعة خضراء، ولكن ربما كان ذلك وهماً.

ولم يبق من تلاميذ الصف سوى مرغريت فيشر وصديقي إدي. وكنت أعرف أن إدي عازم على احضار بعض أعضاء ذبيحة نحرت حديثاً بحيث لا يكون الفنن دب فيها. لكن مرغريت قلبت خطته.

أحضرت مرغريت صندوقاً من الورق المقوّى وحملتته مزهوة الى مقدم غرفة الصف. وتراجعت الأنسة ديدس الى زاوية قصية ويدها ترتعشان خوفاً وتغطيان فمها بينما مرغريت ترفع غطاء الصندوق. وفجأة برز من الداخل رأس هرة ورؤوس أربعة جراء ناعمة. وإذا بالجميع يعبرون عن دهشتهم بالآه والأوه. وأثلت الأنسة ديدس على مرغريت وقالت لها ان فكرتها كانت مدهشة باحضار الهرة وجرائها الى الصف، ثم كافأتها بأن طلبت منها أن تنظف مماسح اللوح الأسود في ذلك اليوم.

وجنّ جنون إدي وقال: "لم يعد في امكاني أن أستعين بأشلاء الذبيحة بعد

تعلمه من تجربته الاولى أن جلد الظربان التالي الذي سيدبغه ستنبعث منه رائحة كريهة أقل بنسبة ٥٠ في المئة من هذا في أدنى تقدير.

ومن حسن طالع ماني فوغ أنه جرح قدمه بضربة فأس ذات حدين قبل موعد عرضه بثلاثة أيام. وهكذا أتيح له أن يفك الضمادات ويعرض علينا الجرح الذي قطبته أمه بخيط رفيع يستعمل لربط شص صيد السمك. كان منظراً يثير الاشمئزاز، لكن المحاضرة تبقى مفيدة خصوصاً اذا تعيّن على احدا يوماً أن يقطع الحطب بفأس ذات حدين كما يفعل السواد الأعظم من أبناء الريف. وبدأت آثار برنامج "اعرض واطرح" تظهر على الأنسة ديدس واكتسى وجهها مسحة من الجهامة وأضحت نزقة ومتوترة الاعصاب. وأظنها اختلت بنفسها مرة في غرفة المعاطف وبكت، إذ بدت عيناها حين خرجت محمرتين وجاحظتين. وفي هذا الوقت أحضرت لورا آن سترادل فرخة بدا أن جميع الفراخ الأخرى في دار آل سترادل نقدتها حتى لتفت نصف ريشها. أوقفت لورا آن الفرخة على طاولة الأنسة ديدس وحملت قضيباً لتشرح لنا الظاهرة. وفي هذه الأثناء اقترفت الفرخة المسكينة عملاً غير لائق تحت وطأة الارهاق الذي تعرضت له.

وشهقت الأنسة ديدس من هول ما رأت، فيما أطلقنا نحن تلاميذ الصف الثالث ضحكة مدوية.

هنرييتا! - أحضر التلاميذ الى البرنامج عدداً كبيراً من الاشياء حتى شعرت

هذا. ويتعين عليّ أن أفكر في شيء له صغار في رقة جراء الهرة."

قلت له: "ما رأيك في هنري؟"

قال: "أجل، هنري يصلح للمهمة، ولكن ليس له صغار."

قلت: "آه، ولكن ثمة

أشياء يمكننا أن نزعّم

أنها صغار هنري. إنما

في هذه الحال ينبغي

أن نطلق على هنري اسماً

مؤشراً."

كان الجميع يراهنون على أن إدي المجنون سيفاجئهم بشيء مميز يكون خاتمة مدهشة لهذا البرنامج الاستعراضى. ودخل إدي حاملاً دلواً معدنياً كبيراً. وخيم جو من التقرب على المصف كله، وتقدم إدي ليعرض ما لديه. حتى الآنسة ديدس كانت تتقرب الحدث، ربما لأنها كانت تتوقع أن يأتيها أحد ذوي الخطوة لديها بشيء يخلف أثراً لا يُنسى.

وفي زهو عارض مجرب رفع إدي غطاء الدلو وقال: "والآن، سيداتي وسادتي، أقدم اليكم هنرييتا ملدون، الأفعى التي أربيها." ثم رفع الصلّ عالياً ليراه الجميع.

وشهقت الآنسة ديدس هلعاً حتى



اهتزت الأوراق على الطاولات.

وأضاف إدي: "...هذا

ليس كل شيء، اليكم

فراخها أيضاً." ورفع

بيده حفنة من ديدان

الثرى راحت تتلوى بين

أصابعه. عندما طرق

الصوت مسمعي للوهلة الأولى

حسبته صادراً عن صفارة سيارة

اطفاء. وتعالى الصوت ببطء

وأخذ يزداد حدة وارتفاعاً

مما جعل زجاج النوافذ يهتز

وكل شعرة في رؤوس الطلاب

تقف في منبتها ذعراً. وصعقنا حين

أدركنا أن الأوتار في الحنجرة البشرية

يمكن أن تصدر مثل هذا الصوت الراعد

الغريب، خصوصاً أوتار حنجرة معلمة في

الصف الابتدائي الثالث.

وهرع الاستاذ كوب مدير المدرسة الى

الصف وأخرج الآنسة ديدس ليهدىء

روعها. وبعدما أغلقا الباب وراءهما

تحولت الى إدي وقلت له: "أظنك لن

تنظف ممسحة اللوح الأسود بعد اليوم

كرمى للآنسة ديدس."

أجاب إدي بصوت حزين: "أجل، أظنك

على صواب." ثم أشرقت تقاطيع وجهه

وهتف: "لكن عليك أن تقر بأن ما قدمته

كان عرضاً مدهشاً حقاً."

باتريك ماكمانوس ■

الطريق الى قلب امرأة هو باب مطعم فاخر.

ج.١

مأساة واقعية

في قاع نهر أميركان

صباح يوم

مشرق من أيام يوليو

(تموز) ١٩٨٢ أكب منقبان هاويان على رفع الوحل من قاع نهر أميركان في كاليفورنيا بحثاً عن الذهب. وكان مايك أستل طالباً جامعياً في الثالثة والعشرين يرتدي لباساً من المطاط خاصاً بالغطاسين للوقاية من المياه الجليدية، ويوجه خرطوم مضخته الى قعر النهر المليء بالحصى. أما ابن خاله ديف بورغس فهو مندوب مبيعات في السادسة والعشرين، وكان يشرف على عملية رفع الوحل وهو واقف في الماء على مقربة من الضفة. كان ينتعل حذاء قديماً من المطاط الخفيف ويرتدي سروالاً قصيراً ويرتجش برذاً من رطوبة النهر.

وما أن

طفأ مايك على سطح المياه حتى صرخ في ابن خاله محاولاً أن يطفئ على هدير رافعة الوحل وقال له: "لا بد من أنك ترتعش. إرتد لباس الغطس على يقيقك البارد." فأجابه مايك: "لا تقلق فأنا بخير."

لكن مايك ظل قلقاً عليه، فالقراءة لم تكن الرابط الوحيد بينهما، إذ كانا صديقين حميمين ترعرعا معاً وترافقا في صيد الطيور والأسماك وكثيراً ما خيما سوياً في العراء.

وكان مايك يعلم جيداً أن على المرء أن يكون شديد الحذر في هذه الجبال.

يريان صخرة ضخمة تهوي من الأجمة
فوقهما وتندفع نحوهما. فصرخ مايك:
"حذار يا ديف!" لكن الاوان كان فات،
فاصطدمت الصخرة بصدر ديف وقذفته
الى الوراء فانقلب في النهر مسمراً تحت
الجلمود في احدى زوايا الحفرة. وكان
رأسه مغموراً بنحو ثمانية سنتيمترات من
الماء. واستقر الجلمود

وأعاد مايك أنبوب التنفس الى فمه
وغطس ثانية ثم راح يضح الحصى والرمل
من ثغرة عمقها متران وطولها متران
حفرها مع ابن خاله الليلة الماضية كي
يتراكم فيها الحصى والرمل اللذان
يحملان الذهب



والمنجرفان مع التيار.

وكانت المضخة تسحب الرمل وترسله عبر
الخرطوم الى شجه صندوق لغسله ثم يتولى
ديف نخله.

الذي يبلغ عرضه
نحو مترين ونصف متر على رجليه.
وما كان من مايك إلا أن اندفع الى قاع
الحفرة وثبت رجليه في الارض ووضع يديه
حول الجلمود محاولاً تحريكه بكل ما أوتي
من قوة. لكن الصخرة لم تتحرك قيد
أنملة.

وحقق ديف الى مايك بعينين ملؤهما

وبينما مايك ماضٍ في عمله سمع
صوتاً حسبه في البدء صوت الرعد في
البعيد. ثم عاد فحسبه صوت مدفعية. وما
لبث أن أدرك مذعوراً أنه جلمود صخر.
فاندفع الى سطح الماء في وقت كان
ديف يلتفت نحو مصدر الضجة. واذا بهما

فتوقف عن العمل وسأل منقّباً آخر يعمل الى جانبه ويدعى بوب اليس (٣٧ عاماً): "ما هذا الصوت؟"

فأجابه اليس: "قد تكون صخرة تدحرجت من أعالي الجبل كما يحصل عادة في هذه المنطقة." وبعد لحظات رفع ستيف رأسه ثانية وكان هدير المحرك في أعلى النهر توقف. فسمع صرخة. عندذاك نادى اليس وقال له: "انها لصخرة حقاً! هيا لنرى ماذا جرى."

وكان بوب دور (٤٣ عاماً) وهو مهندس يعمل في أجهزة التبريد يتناول وجبة الفطور مع زوجته جويس في مقطورتها قرب الجسر القديم على خليج شرتيل. وكان يحتسي قهوته عندما سمع صرخة بعيداً فخرج محاولاً تحديد مصدره.

وقالت له زوجته: "إنه آت من النهر." فأجابها: "معك حق، يبدو أن أحدهم في مأزق. تعالي نرى ما الأمر."

وما إن وصلا الى ضفة النهر حتى توقفا وقد صعقتهما الدهشة أمام المنظر الذي رآياه: جسد ديف بلا حياة يرقد تحت سطح الماء. وانضم دور الى الرجال الثلاثة وراحوا يصارعون الجلود الذي لم يتزحزح.

أما جويس فوضعت يديها حول فمها وشرعت تركض في كل اتجاه طالبة النجدة. ثم جئت على ركبتيها وبدأت تصلي بصوت خافت.

وكان جو سول (٣٣ عاماً) قطع مع اثنين من أصدقائه مسافة ٧٢٥ كيلومتراً من لوس انجلس بحثاً عن الذهب. وخيّموا على مقربة من الجسر القديم على ضفة النهر.

الرعب، وكان خدّاه منتفخين لأنه حاول أن يضبط نفسه تحت الماء. وسرعان ما نزع مايك جهاز التنفس من فمه ووضعه في فم ديف الذي نال منه الذعر فبدأ يتخبط. فانتبه مايك عندذاك الى أن جهاز التنفس تعطل.

أما ديف فشعر أن صدره يكاد ينفجر من شدة الضغط. وتاق الى الشمس والهواء اللذين لا يبعدان سوى سنتيمترات عن وجهه. وفكر في زوجته لوري التي تنتظره بفارغ الصبر في منزلها في ساكرامنتو وهي حبلى بطفلها الأول في شهرها الخامس. وراح ديف يصلي في نفسه: "رباه، أتوسل اليك أن تخرجني من هنا." وبدى يشعر بحواسه تتوقف عن العمل وبالحياة تفارقه تدريجاً. وردد في داخله: "عليّ أن أصمد." لكنه سرعان ما فقد الوعي.

في هذه الاثناء كان مايك يحاول إقحام قطعة حديد تحت الصخر، لكنها غارت في الوحل والحصى. عندذاك نظر الى ديف فلاحظ انه اصبح بلا حراك وقد شحب وجهه على نحو مخيف وازرقت شفّاته وجحظت عيناه وهما تحدقان الى لا شيء.

وصعد مايك الى الضفة وأطفأ محرك آلة التنقيب فعمّ السكون المكان. وراح ينادي بصوت خافت محاولاً أن يستعيد أنفاسه: "النجدة!" ثم صرخ بصوت أعلى: "ساعدونا! في النهر رجل عالق تحت الماء."

كان المنقّب ستيف هاغر (٢٩ عاماً) يحفر بمعول يدوي ثقباً في أحد الصخور.

وعندما تعطلت رافعة الوحل لديهم قرروا أن يقصدوا أقرب مدينة لاصلاحها. وكانت تربط الرجال الثلاثة صداقة متينة. فقد هاجر جو من هنغاريا (المجر) عام ١٩٧٥ وأصبح مواطناً أمريكياً في العام ١٩٨٢ وراح يعمل في حقل الميكانيك. أما صديقه وزميله السابق أندراس سزافوست (٣٣ عاماً) فهنغاري الاصل أيضاً. وأما الرجل الثالث فيدعى كريستوف (كريس) كليزكز (٢٨ عاماً) وهو أستاذ الرياضة البدنية في إحدى جامعات كراكوف في بولونيا يزور الولايات المتحدة للمرة الاولى. ولما كان كريس لا يجيد الانكليزية فقد راح الاصحاب الثلاثة يتحدثون بمزيج من البولونية والهنغارية.

وكانوا سحبوا رافعتهم من الماء عندما سمعوا نداء الاستغاثة. وهول جو الى الجسر ورأى تجمعاً في النهر. فصرخ في كريس وأندراس: "تعالا، في الأمر خطب."

لا نبض! - وصل كريس الى ضفة النهر وراح يحدق الى المشهد المريع. وكان في العام ١٩٧٣ متطوعاً في جمعية إنقاذ الفرقى في كراكوف حيث تعلم الانعاش بالتنفس عبر الفم. لكن الفرصة لم تسح له سابقاً لتطبيق ما تعلمه.

وانضم جو وأندراس الى الرجال الأربعة الآخرين أمسك كريس رأس ديف وضغط أنفه ثم غطس رأسه في الماء وأطبق بفمه على فم ديف وراح ينفخ بقوة. واحد، اثنان، ثلاثة. وعندما ضاق نفسه رفع رأسه خارج الماء وتنفس ملء رئتيه وعاد لينفخ ثانية.

وكان كريس تعلم في الدروس التدريبية التي تلقاها أن رئتي الغريق لا تمتلئان دائماً بالماء. فبعد انغمار مفاجيء في الماء البارد غالباً ما تنقبض الحنجرة وتغلق مجرى الهواء الى الرئتين. فكان عليه اذاً أن ينفخ بشدة حتى يخرق هذا الحاجز. وراح يعيد الكرة، فيفطس لينفخ ويطفو ليتنفس، حتى شعر بصداق قوي وبدوران كاد يفقده الوعي. فنادى جو طالباً منه أن يحل مكانه.

وبعدما تعلم جو طريقة الانعاش بدأ ينفخ في فم ديف. وبعد بضع نفخات انبعثت فقائيع هواء من فم ديف، فراح جو ينفخ بقوة أكبر وقد اطمأن قليلاً، اذ كان يعلم أن الفقائيع تدل على أن الحنجرة انفتحت والهواء بدأ يملأ الرئتين.

وفي هذه الاثناء انضم كريس الى الآخرين محاولاً رفع الصخرة. لكنها لم تتحرك من مكانها. وتذكر بوب أن لديه جهاز ارسال في سيارته يمكن استعماله لطلب النجدة، فهم اذا استطاعوا انقاذ الغريق سيحتاجون الى سيارة اسعاف. وقال: "سأطلب سيارة اسعاف وأعود للحال."

وفي غضون لحظات وصل بوب دور الى مقطورته وأدار جهاز الارسال وشرع يطلب النجدة: "الموجة ١٩، الموجة ١٩. حوّل. لدينا حال طارئة." لكن أحداً لم يجبه. وأدرك درو أن الجبل يشكل حاجزاً يصدم الارسال. فما كان منه الا أن قاد سيارته الى موقع مكشوف لا تشكل الجبال فيه حاجزاً وأعاد الاتصال: "الموجة ١٩، لدينا حال طارئة." فرد عليه صوت طلب منه

عندئذ طلب كريس من جو أن يتابع عملية الانعاش في حين بدأ هو يضغط صدر ديف بقوة واتزان ويدلك قلبه. وفجأة سمعت قرقرة في معدة ديف وخرج سائل من فمه الى فم جو. فأجفل هذا وانقلب على جنبه يتقيأ. وصرخ كريس بالبولونية: "انه ما زال حياً" وانسابت الدموع من عينيه، فرفع ذراعيه الى السماء وقال بالانكليزية متلعثماً: "يحيا! يحيا!"

وعانقه ستيف وبوب ورددوا معاً بفرح: "يحيا!" وما لبثت سيارتا اسعاف واطفاء أن وصلت بعد ١٥ دقيقة. وكان ديف الذي بدأ يستعيد وعيه يسعل ويبصق الدم بغزارة، الأمر الذي يدل على تمزق أوعية دموية في الرئتين.

وللحال وضع المسعفون ديف على حمالة وأدخلوه سيارة الاسعاف لنقله الى مستشفى أوبرن فيث كوميونيتي.

وعندما خرج طبيب الطوارئ الدكتور وليم بوريس من غرفة المعاينة خاطب مايك: "الامل ضئيل، وهو قد يفارق الحياة في أي لحظة."

وبعد ساعتين وصلت لوري الى المستشفى فقال لها ديف بصوت منخفض: "سأكون بخير." وأضاف مازحاً: "اذا كنت تعتقدين أنني سأموت قبل أن يرى طفلنا النور، فلا بد من ألك جنت." والغريب أن الاشعة لم تظهر أي كسور في العظم، وتوقف النزف في الرئتين. وأعطى ديف البنيسلين لمعالجة ذات الرئة التي أصيب بها ومسكنات لتخفيف الألم الناتج من الرضات.

وبعد يومين من الحادث غادر ديف المستشفى متكباً على عكازين.

تحديد موقعه لارسال المساعدة اليه. وكان مايك حل مكان جو في عملية الانعاش بالتنفس. وبات يشعر بارهاق شديد ويرتعش من البرد، فطلب من كريس أن يساعده. فهرع كريس وجس نبض ديف. لا نبض!

ثم نظر الى مايك بصمت وتمنى لو يمكنه أن يخفف القلق الشديد الذي رآه في عينيه. وخطر له أنه حتى لو أتقن الانكليزية لعجز عن ايجاد الكلمات المناسبة.

وفجأة طرأت على بال مايك فكرة. فأسرع الى ضفة النهر وأدار محرك رافعته ثم هرع الى جوار ديف ممسكاً بخرطوم المضخة الذي وجهه الى الرمل تحت جسم رفيقه آملاً أن تسحب المضخة الحصى والرمل من تحته وتخفف من ضغط الصخرة عليه. ونجحت الفكرة وبدأت المضخة تسحب الحصى فاتحة ثغرات صغيرة تحت جسد الغريق.

"يحيا! يحيا!" - في هذه الاثناء عمل ستيف وبوب على إقحام قضيب فولاذ يزن ١٢ كيلوغراماً تحت الصخرة بهدف رفعها. واذ راح الخرطوم يبتلع الحصى شعرا فجأة أن الصخرة تحركت قليلاً فأصبحت إحدى رجلي مايك طليقة وسرعان ما تحررت الثانية. وسارع مايك الى حمل ابن خاله من ذراعيه في حين أمسكه كريس برجليه ورفع الجسد الهامد من تحت الصخرة. وصرخ مايك: "لقد نجحنا."

ونقلا ديف الذي بقي عالقاً تحت الماء مدة ربع ساعة الى ضفة النهر حيث ألقياه على ظهره وأدارا رأسه جانبياً.

أما اليوم فقد تعافى كلياً إلا من بعض
الاجوع التي يشعر بها بين حين وآخر في
وركه الأيسر.
ويعتقد أطباء المستشفى أن شباب
ديف وصحته الجيدة ساهما في انقاذه.
ويقول الدكتور بوريس ان الانعاش عبر
الغم والاسعافات الأولية التي تلقاها ديف
بعيد الحادث هي من العوامل الاساسية
التي أدت الى انقاذه.

أما ديف فيقول: "أنا مدين بالكثير
للذين رفضوا التخلي عني والاستسلام
للأس. لذا فأنني لن أعيش بعد اليوم من
أجلي أنا فقط، بل سأعيش أيضاً من أجل
الذين أعادوا الي الحياة."
وأضاف: "وأخص بكلامي هذا كريس
كليزكر. وهو عاد الى بولونيا، لكنني كلما
تنشقت الهواء شعرت أنه لا يزال معي."
كريس ماكاي ■



نقطة اللقاء

بدأت محاضرتي في صف الممرضات والممرضين الذين يتابعون دورة حول "الجوانب
النفسية للشيخوخة" بالآتي: "لدي مريضة لا تتكلم ولا تفهم الكلام. وهي تمضي
الساعات الطوال في نطق كلمات غير واضحة. وليس لديها الحس الكافي لتمييز
الأشخاص والامكنة والأوقات. إلا أنها تعرف اسمها وتستجيب له. ولقد عملت معها طوال
الأشهر الستة الماضية، وما برحت لا تكترث لمظهرها ولا تبذل أي جهد لمساعدة
المعتنين بها. ولا بدّ من هرس طعامها لان فمها خال من الاسنان. وقميصها مبلل معظم
الوقت لأن لعابها لا يكفّ عن السيلان. وهي لا تمشي ولا تنام في مواعيد منتظمة. وغالباً
ما تصحو في منتصف الليل وتزعج الآخرين بصراخها. وتبدو غالب الاحيان قريبة الى
القلب وسعيدة، لكنها تثور مراراً كل يوم لأسباب غير ظاهرة. وتبقى ثائرة الى أن يأتي
أحد إليها ويهدئ روعها." وسألت طلابي عن رغبتهم في الاعتناء بهذه المريضة، فلم
يتطوّع أي منهم للامر. وحين قلت اني استمتعت كثيراً بعملتي معها نظروا اليّ كلهم
كمن لا يصدّق. وإنذاك عرضت عليهم رسم الشخص المقصود، وهو طفلي ذات الاشهر
الستة.

ترى ما الذي يجعل العناية بامرأة في التسعين أصعب منها بطفلة في شهرها
السادس، علماً أن الاثنتين تتشابهان في امور كثيرة؟ ان المسألة تتجاوز كون الطفلة
تزن سبعة كيلوغرامات والعجوز ٤٥ كيلوغراماً. وبعد مناقشة الموضوع قرّر رأينا على أن
الطفلة تجسد الحياة الجديدة والامل والامكانات التي لا تحدّ. أما العجوز فتجسد نهاية
الحياة وآخر النمو. ولكن علينا تبديل موقفنا بحيث نعتز بأن أولئك الذين شارفوا
النهاية يستحقون عنايتنا كمن هم على عتبة البداية. فهؤلاء وأولئك اذا تركوا وحدهم لا
يستطيعون البقاء.

الدكتور بول رسكن، "مجلة الاتحاد الطبي الامريكي"

الجنة امرأة أعطيت حظاً اضافياً في الأمومة.

العصفور الأعشى

" انك تذكرني بعصفور أعشى يجيد الطيران
لكنه لا يستطيع أن يحلق "

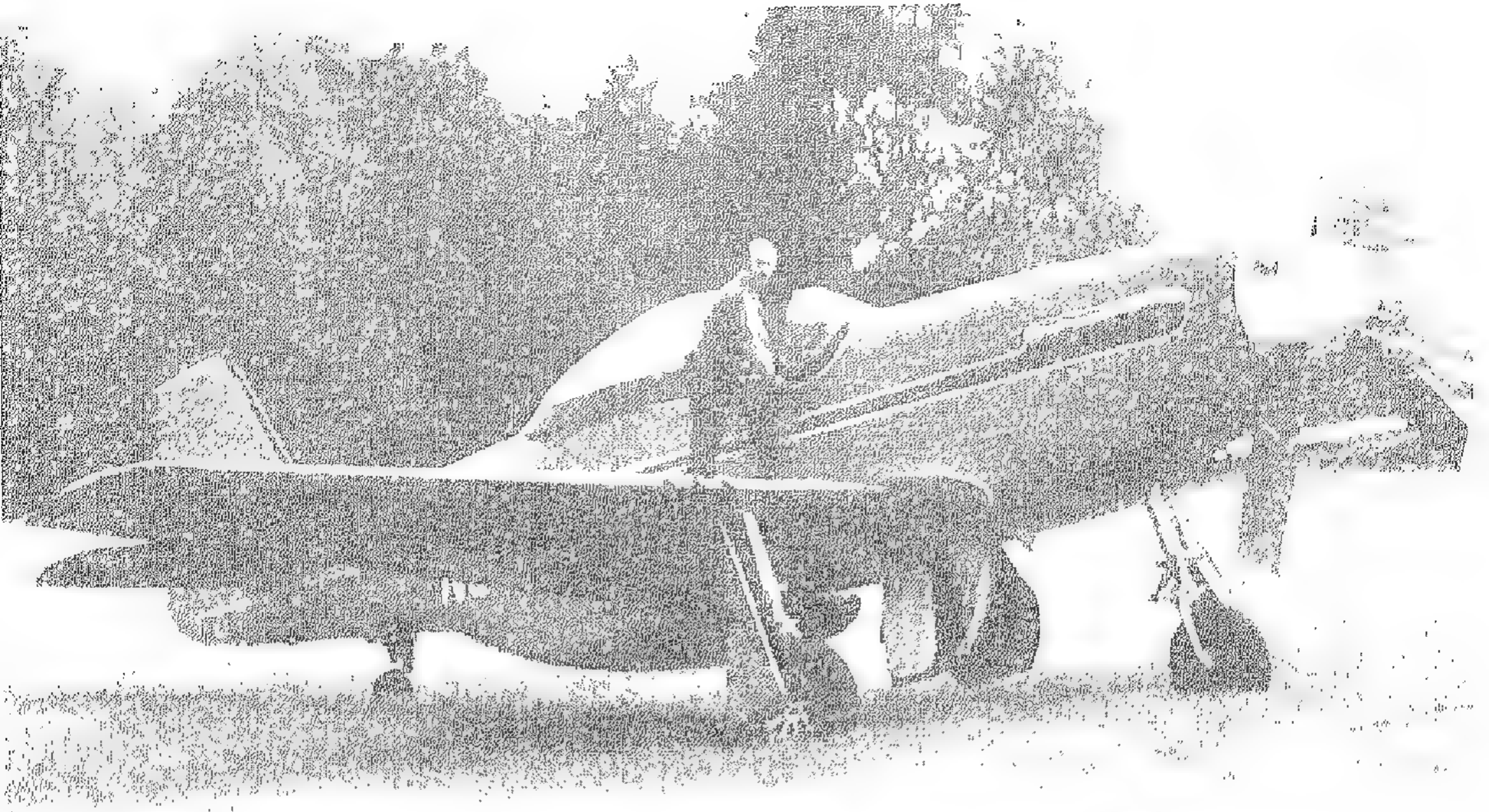
المنخفض والطيران في محاذاة الابنية
وتأدية البهلوانيات دون ارتفاع ٤٥٠
متراً. خرقتها جميعها أنا الموظف في
جمعية الطيارين المحاربين وأستاذ
الطيران الصارم لكنني لم أشعر بالأسف
لخروجي المفاجيء الوحيد على قوانين
الطيران وأنظمتها. وما هم أن أكون على
خطأ أو صواب، فاللحظة لحظتي الى الأبد.

شتات طفولة - كنت في سني
السادسة عندما طلق أبي أمي وتركنا بلا
معيّل في مدينة نيويورك. كنا في العام
١٩٤٣ والمرحلة عصيبة. وعملت والدتي
في مصنع أسلحة ثم تزوجت رجلاً يدعى
جاك. وكان جاك يصاب بنوبات غضب
شديدة فأصبحت الحياة معه سلسلة من
المشاجرات الليلية الحادة تتبعها في
بعض الأحيان أصوات ضرب. وأذكر ان أمي
كانت تبكي باستمرار.

كان الطقس رائعاً صباح ذاك اليوم من
شهر نوفمبر (تشرين الثاني). وكنت
أحلق فوق مدينة فريدريكسبورغ بولاية
فرجينيا في طائرتي المقاتلة وهي من
طراز "ب ٥١ موستانغ" وتعود الى الحرب
العالمية الثانية وقد أعيد تصميمها.
ورأيت أمامي المكان الذي كنت أبحث
عنه: بلدة كالبيبر في ولاية فرجينيا.

كنت على ارتفاع ٤٦٠٠ متر، فعمدت
الى انزال طائرتي بسرعة ووجدت البقعة
التي أبحث عنها، ثم انحدرت. وكانت
سرعتي تزيد على ٦٥٠ كيلومتراً في
الساعة عندما أعدت الطائرة الى وضعها
السوي. وحلقت في مستوى الأشجار
وتوجهت الى الطريق الريفي الصحيح. ثم
عددت ثلاث ثوان وأديت أفضل تحليق
عمودي في حياتي.

أدركت انني خرقت عدداً من قوانين
الطيران الامريكية، بما فيها الطيران



دادلي هنريك يركب طائرة من طراز "ب ٥١" موستانغ".

ديلاوير. وبعد شجار عنيف مع والدتي قادتني جدتي الى سيارة كانت تنتظر في الخارج وابتعدنا. وكانت تلك المرة الاخيرة أرى فيها والدتي.

أمضيت السنوات الثماني اللاحقة في ويلمينغتون. وكانت جدتي امرأة طيبة لكنها صارمة جداً. فهي تكاد لا تستعمل أبداً كلمة "حب" في حديثها. وفي هذه الاثناء تزوج والدي ثانية وذهب ليعيش مع زوجته الجديدة في ولاية تكساس. كان يأتي لزيارتنا بين الحين والآخر. لكنني لم أعرفه جيداً. فهو بالنسبة اليّ مجرد رجل وهبني كثيراً من الهدايا.

أما جدتي فكانت تعمل في مؤسسة كبرى ولا يتوافر لها الوقت لرعايتي. وكنت أراها قبل زهابي الى المدرسة وبعد السادسة مساء عندما تعود الى المنزل. وفي المدرسة كنت فظاً ومشاكساً أتشاجر دائماً مع سائر الأولاد.

في احدى الليالي قال لي جاك انه سيخرج مع والدتي وأمرني بملازمة الفراش. ثم أطفأ النور وخرج.

وكان من عادتي أن أتسلل من الفراش وأراقبهما من النافذة وهما يبتعدان في السيارة. وإذا عبرت الغرفة في الظلام أضىء النور فجأة وإذا بزوج أمي يقف في الباب ويبيده حزام وحبل صغير. وشتمني وراح يزعق في وجهي لأنني لم أمتثل لأوامره. ثم رماني على الفراش وقيّد يدي وقدمي بهيكله وانقض علي يضربني الى أن بدأت أنزف. وبينما هو ماض في ضربي أصاب رباط الحزام فمي فقلع احدى اسناني الأمامية. عندئذ فك جاك قيودي وغادر الغرفة. ولا بد من أن تكون أمي سمعت ما جرى تلك الليلة.

وعشت على هذا المنوال مدة سنتين. وفي احدى الليالي قدمت والدتي أبي لزيارتنا من مدينة ويلمينغتون في ولاية

أناديه "جيم". وفي ما بعد رحت أزور نيوكاسل في نهاية كل أسبوع. وأخبرني جيم أنه كان طياراً مقاتلاً في المحيط الهادئ إبان الحرب. وبعد عودته تخرج في الجامعة وحاز اجازة في الهندسة الكهربائية ومضى ليعمل في شركة هندسة في مدينة جورجيتاون بولاية ديلاوير.

وكانت الاسابيع التي تمر تقربني أكثر من جيم شوتويل. فأخبرته بما عانيت في حياتي. وكان يواسيني بمودة وحرارة. فأدركت انني وجدت أول صديق حقيقي لي، لذلك كان لا بد من أن يطرأ تغيير جذري على حياتي.

كنت اجلس مع جيم تحت جناح طائرته ونتحدث في الطائرات وفي بعض المواضيع كالرياضيات والتاريخ والفيزياء. كان الأمر رائعاً. وهو عرفني الى سائر الطيارين، فأثر ذلك في نفسي إذ أحسست للمرة الاولى في حياتي انني أنتمي الى مجموعة.

وفي يوم من الأيام أخبرني جيم أنني عازم على ترك المدرسة والبحث عن عمل. فنظر اليّ برصانة وقال لي: "انك تذكرني يا دادلي بعصفور أعمى. انه يتقن الطيران لكنه لا يستطيع أن يطير لأنه لا يرى. فكلما ارتفع عن الارض اصطدم بأشياء تثبط عزيمته. تراه هائماً لا يلجز أمراً في حياته. فهو لا يدري كيف يتجه. أما أنت يا داد ففي يديك كل الوسائل. استخدمها إكراماً لله. فمهما عملت في حياتك عليك أن توطد أمراً واحداً: أن تدرك اهدافك في هذه الحياة. فكدّ في الأمر."

وهكذا ما ان بلغت الخامسة عشرة من عمري حتى طردت من المدرسة. فسجلتني جدتي في مدرسة خاصة ذات نظام صارم في برين ماور بولاية بنسلفانيا عرفت بتدبير أمر الاولاد أصحاب المشاكل. وأظن أن انتسابي الى هذه المدرسة كان اول الأمور الايجابية التي حدثت لي، اذ رسخت في نفسي التربية الحسنة والصارمة في آن. لكنني لم أستطع الخضوع للنظام هناك ايضاً فطردت مرة اخرى وكان لي من العمر ١٦ عاماً.

فجر جديد - عدت الى احدى مدارس ويلمينغتون الحكومية. ومرت نهايات الاسبوع مملة إذ لم يكن لي أي عمل أؤديه. وفي يوم سبت ركبت حافلة أوصلتني الى قاعدة نيوكاسل الجوية التي تقع خارج المدينة. وفي حظيرة طائرات الحرس الوطني في ديلاوير رأيت طائرة للمرة الاولى عن كثب. كانت مقاتلة من طراز "ب ٥١ موستانغ" من الحرب العالمية الثانية. فأخذت بسحرها ورحلت أدور حولها وألمس جناحيها ومروحتها ثم قفزت على الجناح وانسلت الى الركن الخاص بالطيار. وللحظة ظهر أحدهم وراح يصرخ: "يا ولد، أخرج من الطائرة!" فأصابني الذعر وشرعت أنزل منها. عندذاك أحسست يداً تربت كتفي وتدفعني الى داخل الطائرة. فاستدرت واذا بي أواجه ضابطاً يرتدي بزة الطيران ويقف على الجناح بشعره الأحمر وعينييه الودودتين.

كان الطيار يدعى جيمس شوتويل. وقبل أن أغادر المدرج ذاك اليوم أصبحت

ولكن بعيداً عن جيم وعن القاعدة الجوية لم تتغير حياتي قط. وبقيت أجلس المتاعب لنفسي وبقيت علاماتي المدرسية سيئة. وأخيراً قررت جدتي إرسالني إلى كاليفورنيا لأعيش مع عمتي. وأخبرت جيم بالأمر. وبعد بضعة أيام أتت لزيارتنا وسمعتة يحدث جدتي لساعات. لكن مجيئه لم يغير شيئاً. وفي نهاية شهر أغسطس (آب) ١٩٥٣ حُزمت أمتعتي وركبت طائرة إلى لوس انجلس. كانت عمتي لطيفة جداً، وحاولت مساعدتي بجميع الوسائل. وافتقدت نيويورك وجيم لكنني سعت جاهداً للتكيف مع محيطي الجديد. وكانت رسائل جيم تبهج أيامي.

وفي إحدى ليالي مارس (آذار) ١٩٥٥ رنّ جرس الهاتف. فأجابت عمتي. وأحسست في كلامها خطباً. وعندما وضعت السماعة أخبرتني برفق أن جيم شوتويل لقي حتفه. فقد تعطل محرك طائرته وهو عائد من مهمة تدريبية إلى نيويورك. وكان في وسعه أن يهبط بمظلته، لكنه اختار أن يبقى في الطائرة ويقودها بعيداً عن المناطق الآهلة حتى فاتت فرصة النجاة. وتفجرت داخلي أحاسيس لم أعهد لها من قبل. حاولت أن أتمالك نفسي فلا أبكي، لكنني لم أفجح. فالأمور كلها بدت لي متفككة مضطربة. وتوقفت تدريجاً عن ذرف الدموع وبدأت أفكر في جيم وفي الأمور الكثيرة التي قالها لي. وظلت ذكرى تشبیهي بالعصفور الأعمى تعاودني. ولطالما عرفت أن ما قاله جيم فيّ صحيح. ولكن حتى تلك الليلة عجزت عن جمع شتات

حياتي. وفي النهاية غلبني النعاس واستيقظت مع الفجر وأنا أتصيب عرقاً بارداً. لكن فكري كان جلياً، فقد عرفت بأدراك غريزي أن شيئاً ما تبدل. أصبحت الآن أدرك أين أسير في حياتي وماذا أفعل لأبلغ غايتي.

على طريق النجاح - في تلك السنة تطوعت في سلاح الجو الأمريكي وأصبحت موجهاً في برج المراقبة. فأتمت وظيفتي العمل الذي بدأه جيم، إذ انعكس موقفني السلبي خلال مدة خدمتي وتجدد إيماني بالله والانسان. وعزمت على النجاح.

وفي العام ١٩٥٩ بدأت بحماسة سنة من الدراسة المكثفة والعمل الشاق ونلت اجازة طيار. وسرعان ما توظفت كأستاذ طيران. وتبين أنني موهوب في الطيران البهلواني. وبفضل التعليم والعروض الجوية التي أديتها في نهاية كل اسبوع ذاع صيتي.

ولما أتى العام ١٩٧١ كان رصيدي ألوفاً من ساعات الطيران وكنت أديت أكثر من مئة عرض وألقيت المحاضرات على اساتذة الطيران المتدرجين.

وفي خريف ذاك العام عرض علي أحد أطباء نيويورك أن أقود طائرة من طراز "ب ٥١. موستانغ" من مصنعها في نيويورك بولاية نيوجرزي إلى القاعدة الجوية في ماناساس بولاية فرجينيا. فرسمت بدقة خط طيران يوصلني إلى الجنوب من ماناساس. وحسبت أنني إذا ملأت الخزانات ٦٨٠ ليترًا من الوقود لتمكنت من زيادة ٣٠ دقيقة طيراناً قبل أن أبلغ مقصدي.

قبر الرجل الذي غير مجرى حياتي. وأنا زرتة محلقاً بطائرة مماثلة للتي ركبتها يوم التقيته في نيوكاسل. وكان هذا التحليق العمودي صرخة نصر عرفاناً بالجميل وتحية للطيار المقاتل.

أما اليوم فتحيي هذه اللحظة في بالي امثولتين عظميين. اولاهما ان في وسع الانسان أن يؤثر في حياة الآخرين كما أثبت جيم شوتويل، وثانيتها أن المرء يستطيع انجاز كل أمر تقريباً بالعمل الدؤوب وبمساعدة ضئيلة يقدمها صديق.

دادلي هنريك ■

وفي ٢١ نوفمبر (تشرين الثاني) في تمام الساعة والنصف صباحاً صعدت الى الطائرة المتوقفة في نيوارك وانعطفت جنوباً فوق رأس ماي البحري في ولاية نيوجرزي ثم توجهت الى كامبريدج وأدرت ميمنة الطائرة نحو كالبيبر.

أما المكان الذي خرقت فيه قوانين الطيران الامريكية ذاك الصباح فكان مقبرة ماونت كارمل بابتيست. تحت شاهدة ضريح هناك ترقد بقايا صديقي الكابتن جيمس شوتويل. لقد مضت ١٦ سنة قبل أن أجد الفرصة الملائمة لازور



صلاة

ربّ اجعلني لا أصلي كي أتقي الاخطار، بل لاواجهها من دون خوف.
اجعلني لا أستعطف لتخفيف آلامي، بل لتكون لي القوة للتغلب عليها.
اجعلني لا أبحث عن حلفاء لاخوض معركة الحياة، بل عن قوتي الذاتية.
اجعلني لا أتمنى الخلاص من لهفة خوفاً، بل الصبر حتى أكسب حريتي.
هني الا أكون جباناً فأشعر برحمتك في نجاحي لوحدى.
ولكن اجعلني أشعر بسندك في خيبتى.

طاهر، شاعر هندي

حيث الوسامة عاهة!

الممثل ايلاي والاش، الذي لا يمكن أن يخلط أحد بينه وبين النجم الوسيم كاري غرانت، قال ساخراً: "ممثل ووسيم؟ عندما يفترض في ممثل وسيم أن يقاسي معاناة، لا يمكنكم أن تصدقوه. فالوسامة حينئذ تغدو عاهة فيه."
وأضاف: "أنا مثلاً أشبه الحرباء. وجهي طري وتقاطيعه يمكن أن تتخذ أي شكل. يمكنني أن أحكي أي عرق تريد وأي لون: مكسيكي، ايطالي، صيني، راغي بقر أمريكي. وما كنت لأقدر على ذلك لو كنت مجرد وجه وسيم آخر."

د.ف.

سرّ النجاح أن تلصق أفكارنا من غير أن نشيخ.

ل.س.

يبدأ في الخامسة والثلاثين ويتفاقم
ببلوغ سن اليأس فيقصر القامة
ويتسبب في كسور قد تكون مميتة

نخار العظم

داء صامت

يركب النساء

نقصاً في امتصاص
المواد المعدنية
(الفوسفور في
حال ترنر) كان سبب

الداء. وعندما عولج خف الألم. كذلك
أبطء تقلص حجم عظامها ولكن تعذرت
اعادتها الى حالها الاولى.

ويقول الدكتور وليم بيك رئيس
الاطباء في أحد مستشفيات سانت لويس
بولاية ميسوري ورئيس هيئة الاحصاء
الطبي لمرض ترقق العظم التابعة لمعاهد
الصحة الوطنية: "ترقق العظم داء صامت
لا يعطي أي انذارات مبكرة. وأول أعراضه
في معظم الاحيان كسر عظمي في العמוד
الفقري أو الورك أو الرسغ. وتصبح العظام
هشة الى حد أنها قد تنكسر لدى النهوض
من السرير في الصباح.

ولما كان هذا الداء يصيب النساء
بنسبة تراوح بين ستة وسبعة أضعاف
أكثر مما يصيب الرجال فقد دعي داء
نسائياً. وجميع النساء اللاتي تجاوزن
الخامسة والثلاثين يصبن بتناقص في

حين كانت آن
ترنر في أوائل
الأربعينات من عمرها
صدمت سيارتها من

الوراء. وشعرت لاحقاً بالألم في الظهر ظنته
نتيجة للحادث الذي سبب تمزقاً عضلياً.
ووصف لها الاطباء المعالجة الفيزيائية
والتدليك والمعالجة الصوتية بالذبذبة
العالية، لكن الألم تفاقم وقالت: "أصبحت
عاجزة عن النهوض من سريري في
الصباح."

وبعدما قاست ألماً متقطعة طوال
عشر سنين استشارت طبيباً أخذ في
معالجتها منحي مختلفاً. وهي تقول:
"قاس طول قامتي وقارنه بطولي المسجل
على اجازة السوق التي حزتها وأنا في
الخامسة والعشرين. واكتشف أن طولي
نقص بمقدار خمسة سنتيمترات."

عرفت آن ترنر حينئذ لماذا كان ظهرها
يؤلمها: ان فقراتها العظمية تنهار.
والسبب ترقق العظم (١) وهو مرض يفقد
العظام حجمها وقوتها. وبما أن تناقص
عظامها كان تدريجاً وبطيئاً فان الصور
الاشعاعية الاولى لم تكشفه. وتبين أن

(١) Osteoporosis نخار العظم أو تخلخله.

المئة من كتلتهم العظمية سنوياً على مدى السنوات التي تعقب سن اليأس. وبعد الخامسة والستين يستقر معدل نقص العظام لدى الانثى. وفي السبعين يصبح المعدل لدى النساء عموماً على مستوى النقص لدى الرجال.

وتحتاج عملية إعادة الصياغة الى الكالسيوم وسواه من المغذيات التي تختزن داخل العظام. لكن الجسم يحتاج الى الكالسيوم في وظائف عدة أخرى. فالكالسيوم الذي يجري مع الدم يؤدي دوراً مهماً في تنسيق الحوافز العصبية التي تنظم نبض القلب والتقلصات العضلية. وتنشأ عضلات صحية عندما يتدنى منسوب الكالسيوم في الدم تدنياً بالغاً. في هذه الحال يتعين على الجسم أن يسترد الكالسيوم من العظام. ومع مرور الزمن يسبب هذا الاسترداد نخراً في العظام وضعفاً فتتخذ مظهراً اسفنجياً مسامياً. وهذا هو داء الترقق.

حتى وقت قريب لم تتوافر وسيلة لاكتشاف هذا المرض في طور مبكر. فالصور الاشعاعية تكشف تناقص العظم حين يبلغ نسبة ٣٠ أو ٣٥ في المئة، وحينئذ يكون الداء متقدماً جداً. وثمة ثلاث تقنيات غير ضارة بالانسجة تعطي نتائج جيدة. الاولى مقياس امتصاص الفوتون المنفرد (٣) الذي يحدد تناقص العظم في الرسغ والقدم. والثانية مقياس امتصاص الفوتون الثنائي (٤) الذي يحدد تناقص العظام في العمود

العظم الى حد ما، وهذا يزداد بحدّة في بعض الحالات مع اقتراب المرأة من "سن اليأس" (انقطاع الطمث).

يسبب داء ترقق العظم ملايين الكسور في العظام كل سنة لدى أشخاص بلغوا الخامسة والاربعين أو تجاوزوها. بعض ضحاياه يعاني انكساراً في فقرات الظهر لا تقتصر نتائجه على نقص في الطول وازدياد في الألم، بل تتعداهما الى تقوس الظهر والتحدّب الذي يدعى "سنام الأرملة". وقد يكون أشد مظاهر الداء انكسار عظم الورك المفاجيء. ففي بعض الحالات تنكسر عظمة الورك قبل السقوط والاصطدام بالأرض، وربما يكون الانكسار سبب السقوط.

مقاييس الخطر - لكي نفهم ما هو ترقق العظم ينبغي أن نعرف كيف تنمو عظامنا.

نحن نعتقد أن عظامنا مادة صلبة حجرية. لكنها ليست كذلك. انها كتلة متبدلة على الدوام غنية بالكولاجين (٢) وتحتوي مواد معدنية عدة أبرزها الكالسيوم والفوسفات. وثمة مقادير متناهية في الصغر من العظام تتفتت في استمرار وتبدل. وهذه العملية التي تدعى "إعادة الصياغة" تساعد على بقاء العظام قوية. وفي السن الخامسة والثلاثين نصل عادة الى ذروة الكتلة العظمية في أجسامنا. وتستمر عملية إعادة الصياغة، لكننا في هذه المرحلة نخسر العظم بدلاً من أن نكسبه. ويصاب الرجال بنقص جزئي في العظام ولكن بنسبة مستقرة. أما النساء فأنهن قد يخسرن اثنين أو حتى أربعة في

(٢) مادة غروية.

(٣) Single-photon absorptiometry

(٤) Dual-photon absorptiometry

الفقري والورك ويعتبر تقدماً مهماً على التقنية الاولى. هذان الجهازان يعملان على أساس مقارنة طاقة الاشعة السينية (أشعة اكس) قبل اختراقها العظم وبعده، مما يتيح للأطباء ان يقيسوا كثافة العظم (ثقله النوعي) ومحتواه من المعادن. والجهازان كلاهما لا يعرضان المريض لمقدار كبير من الاشعاع. أما التقنية الثالثة فهي تطبيق للتصوير الطبقي المحوري (٥) وتقيس مدى تناقص العظام في العمود الفقري. ويقول الدكتور بيك: "هذه الاجهزة دقيقة جداً في حساباتها. لكنها غير متوافرة على نطاق واسع حتى الآن."

ويعتقد الدكتور بيك والباحثون في داء ترقق العظم أنه في غضون بضع سنوات قد يصبحون قادرين على اكتشاف المرض في مرحلة مبكرة من طريق فحص الدم. والمستويات المحددة لبعض المواد ذات الصلة بالعظام يمكن أن تبين متى يصبح تناقص العظام أسرع مما يجوز.

ومثل هذه الفحوص سيكون لها أعظم نفع بالنسبة الى النساء المعرضات لأقصى نسبة من الخطر، أي النساء اللواتي هن من العرق الأبيض والمتحدرات من أصل أوروبي شمالي والنساء الآسيويات. الطويلات القامة والناحلات معرضات أكثر من القصيرات القامة وذوات البنية القوية. والسمراوات أقل تعرضاً للخطر، وذوات البشرة السوداء هن الأقل تعرضاً.

الحمل يزيد حجم الكتلة العظمية، لذا فالنساء اللواتي لم ينجبن معرضات للداء بدرجة أعلى. أما العوامل الاخرى التي

تساهم في انقاص الكتلة العظمية فمنها تأخر البلوغ وانقطاع الطمث (سن اليأس) واستئصال المبيضين جراحياً وفقدان الشهية العصبي وملازمة الفراش لمدة طويلة والنشاط المفرط للغدة الدرقية أو للغدد المجاورة للدرقية (وهي غدد صغيرة تساعد في تأييض الكالسيوم والفوسفور) أو للغدد الكظرية وأمراض الكلى وبعض أشكال التهاب المفاصل وبعض أنواع السرطان. وهناك عقاقير مثل الكورتيزون والستيرويدات المتصلة به تزيد من سرعة تناقص العظم. كما يمكن أن يساهم في هذا التناقص التعاطي المزمن للملينات المعوية ومضادات الحموضة المحتوية على ألومنيوم والافراط في الكحول والتبغ.

خط السلامة - بالنسبة الى بعض الناس يساعد اكتشاف الداء مبكراً في ابطاء معدل تناقص العظام قبل أن تحدث الكسور. ولكن في حالات أخرى يعجز الاطباء عن ابطاء التناقص او وقفه. وحتى الآن ليست هناك طريقة مؤكدة بالبرهان لزيادة الكتلة العظمية أو عكس تقدم الداء. ويقول الدكتور جون كاناري أستاذ الطب والمدير المشارك لبرنامج معالجة ترقق العظم في جامعة جورجيتاون في العاصمة الامريكية واشنطن: "لهذا السبب لا نزال نصر على الوقاية." وقد كشف الباحثون ثلاثة أساليب أساسية لتحسين حظ المرأة في تجنب داء ترقق العظم:

Computerized axial tomography (CAT) scan (٥)

المصادر الرئيسية للكلسيوم

الطعام	المقدار	الكلسيوم بالمليغرام
● الالبان ومشتقاتها		
حليب قليل الدسم (١ أو ٢ في المئة)	كوب	٣١٠
حليب مقشود	كوب	٣٠٠
حليب كامل	كوب	٢٩٠
مخيض الحليب	كوب	٢٩٠
حليب جاف من دون دسم	ملعقتان كبيرتان	١٠٥
بيض مخفوق بالقشدة	كوب	٣٣٠
لبن كامل الدسم	كوب	٣٠٠
لبن قليل الدسم	كوب	٤٠٠
جبن موتساريلا (مقشود جزئياً)	٢٨ غراماً	٢١٠
جبن بارما	٢٨ غراماً	٣٤٠
جبن سويسري	٢٨ غراماً	٢٧٠
جبن أبيض (٢ في المئة دسماً)	كوب	١٦٠
● الخضار		
ملفوف أخضر	كوب	٣٦٠
لفت	كوب	٢٥٠
كرنب	كوب	٢٠٠
قنبيط صيني	كوب	٢٥٠
بروكولي (قنبيط افرلجي)	كوب	١٥٠
● الاسماك		
سردين معلب (مع الحسك)	١١٢ غراماً	٥٠٠
سلمون أحمر معلب	١١٢ غراماً	٢٩٠
اسقمري معلب	١١٢ غراماً	٣٠٠
● البندق واللوز		
بندق برازيلي وعادي	نصف كوب	١٢٥
لوز	نصف كوب	١٦٠

ثلاثة أكواب من حجم ٢٤٠ سنتيمتراً مكعباً من الحليب القليل الدسم. أما بعد سن اليأس فعلى النساء اللاتي لسن تحت المعالجة لتعويض الأستروجين أن يتناولن ١٥٠٠ مليغرام يومياً.

ومهما يكن فإن كثيرات من النساء المعرضات للداء، بدءاً بأواسط العقد الخامس من العمر، يتناولن ما يراوح بين

الغذاء. من الواضح أن الغذاء المتوازن حيوي لصحة العظام. وتناول مقدار كاف من الكلسيوم هو حجر الزاوية في أي نظام غذائي يهدف الى الوقاية من داء ترقق العظم. وتوصي هيئة معاهد الصحة الوطنية للنساء في السنوات التي تسبق سن اليأس بتناول ١٠٠٠ مليغرام من الكلسيوم يومياً، أي مقدار ما في

٤٥٠ و ٥٠٠ مليغرام من الكالسيوم في طعامهن اليومي. ويشير بعض الدراسات الى اتجاه مثير للقلق نحو تناول مقادير دون هذا الحد.

واليوم يساور الباحثين شك قوي في أن تناول مقدار مناسب من الكالسيوم قبل السن الخامسة والثلاثين يقلل من احتمالات الإصابة بترقق العظم في المراحل اللاحقة من الحياة.

ويشير الباحثون الى أن الجسم يمتص الكالسيوم الذي في الطعام أفضل مما اذا كان في شكل جرعات مكمل. ويقولون: "في امكانك أن تدخل في طعامك مقداراً وافراً من الكالسيوم بطريقة فعالة ورخيصة. رشي مسحوق الحليب المجفف القليل الدسم على الصلصة والمرق والحساء. رشي الجبن المبشور على الخضر وداخل الشطائر. كما ان بعض أنواع الجوز والبندق والفسنق واللوز والسردين وأوراق الخضر الداكنة واللبن والحليب القليل الدسم أو المقشود هي كلها مصادر جيدة للكالسيوم." كذلك توصي هيئة معاهد الصحة الوطنية بتناول الكالسيوم في جرعات مكملّة اذا تعذر تأمين المستويات الكافية منه في الطعام. ويقول الدكتور بيك: "ان مكملات الكالسيوم التي تصنعها شركات الادوية ذات السمعة الحسنة هي عموماً سهلة الامتصاص." لكن المكمل الذي يستعمل على أوسع نطاق، وهو كربونات الكالسيوم، لا يمتصه الجسم جيداً لدى بعض الناس الذين تجاوزوا الستين الا اذا أخذ مع وجبات الطعام. ويشدد الدكتور بيك على أن اللاتي يعانين أي مشكلة صحية، خصوصاً اللاتي

لهن تاريخ شخصي أو عائلي بالاصابة بحصى الكلى، يجب أن يتناولن الكالسيوم المكمل في اشراف طبيب. ويقول: "اقرأ التعليمات المرفقة بكل عناية لتتأكدي من محتوى الكالسيوم في العقار." ويحذر من ان ادارة الغذاء والدواء الامريكية وجدت مقادير ضئيلة من مواد معدنية ثقيلة مثل الرصاص في عقارين مكملين للكالسيوم هما الدولوميت ودقيق العظم.

وكشف الباحثون كذلك صلات أخرى بين ترقق العظم وما نتناوله من طعام:

● الفيتامين "د". انه ضروري لامتصاص الكالسيوم. والغذاء المتوازن والتعرض لنور الشمس أحياناً يكسباننا مقداراً وافراً منه. ولكن مع تقدمنا في السن، تضعف قدرة أجسامنا على انتاج النوع الفعال من هذا الفيتامين. وبعد السبعين، استناداً الى الدكتور بيك، قد يحتاج الجسم الى ضعف - أو ثلاثة أضعاف - مقدار الجرعة اليومية الموصى بها. ويضيف أنه ينبغي الا يتناول المرء الفيتامين "د" من دون اشارة طبيب لان تناول مقدار مفرط منه قد يزيد نسبة الكالسيوم في مجرى الدم.

● الكحول. قد تكون الكحول مضرّة بالعظم بمقدار اضرارها بالكبد. والكحول لا تؤثر عكسياً في تأييض الفيتامين "د" لكنها تزيد من اهدار الكالسيوم. ويقول الدكتور كاناري: "لا نعرف تماماً عند أي مستوى تؤدي الكحول الى اهدار الكالسيوم. ولكن حتى مقدار ٣٠ سنتيمتراً

نخار العظم يرعب النساء

أن يبدأ مباشرة بعد انقطاع الطمث. وتصح هذه التوصية أيضاً على النساء اللواتي استؤصلت مبيضاتهن جراحياً.

وتطرح المعالجة بالاستروجين مسألة الجدوى قياساً الى الخطر. لأن هذا الهرمون يزيد قليلاً خطر الإصابة بالسرطان في بطانة الرحم (بالنسبة الى النساء اللاتي استؤصلت ارحامهن لا يحمل هذا العلاج أي خطر). ولكن مع ادخال هرمون آخر هو البروجسترون يبدو أن خطر سرطان بطانة الرحم يتضاءل، ويتباطأ تناقص العظام بنسبة أكبر. ولا يعرف حتى الآن تأثير تضافر هذين الهرمونيْن على المدى الطويل. وهذه المسألة يقررها المريض مع طبيبه.

ويقول الدكتور كاناري: "ان احتمال الإصابة بسرطان بطانة الرحم يبقى دون واحد في المئة نتيجة علاج تعويض الاستروجين. ولكن من دون هذا العلاج يبلغ خطر الإصابة بكسور الورك نسبة تزيد على ٩٨ في المئة. كما ان الوفيات المتصلة بكسور الورك هي أكثر بكثير من الوفيات بسرطان بطانة الرحم."

ويتفق الباحثون على أن ثمة حاجة الى معرفة المزيد عن داء ترقق العظم. ولكن بتطبيق المعارف المتوافرة يستطيع الملايين اتقاء تأثيراته المؤلمة.

جون بيكانن ■

مكعباً منها يؤدي الى اهداره وان بنسبة ضئيلة."

● الكافيين والنيكوتين. الكافيين مادة منبهة، وتناولها بمقادير كبيرة يعجل افراز الكلسيوم والمعادن الاخرى من الجسم. ويؤدي النيكوتين كذلك الى افراز الكلسيوم من الجسم. وثمة قرائن تشير الى أنه يعجل سن اليأس.

التمرين. التمرين الرياضي يزيد حجم الكتلة العظمية ويقلل من تناقصها. ولكن ليس معروفاً على وجه اليقين ما هو النوع الافضل او المقدار الافضل من التمرين لتحقيق هذه الغاية. وممارسة الغولف وكرة المضرب والجمباز قد تكون مفيدة. ويقول الدكتور كاناري: "أي شيء يلقي عبئاً حركياً على عظامك يكون مساعداً. فالمشي كل صباح وانتقاء البقالة من المتجر وحتى ليّ الذراع حركات تجدي."

علاج تعويض الاستروجين. حين ينقطع الطمث ينخفض مستوى هرمون الاستروجين بحدّة وتنخفض معه قدرة جسم المرأة على امتصاص الكلسيوم. وهذا يؤدي الى زيادة سرعة تناقص العظام. وأفضل طريقة لوقف هذا التناقص هي تعويض الاستروجين، على



أستاذ الادب

خاض أستاذ الادب الانكليزي وأحد تلاميذه نقاشاً حاداً حول أحد الكتاب فسأل التلميذ أستاذه هل قرأ آخر قصة لذلك الكاتب، فأجاب: "قرأتها؟ اني لمّا أدّرسها بعد."

ت.ب.

مجلة المتعة الدائمة

- "المختار" مجلة مريحة ومتفائلة، تسلي من غير تجهيل وتثقف من غير وعظ وتفيد من غير اضجار.
- "المختار" لافراد عائلتك مجلة انيقة لا يعترض تهذيبها حاجز.
- "المختار" تزيد معارفك وتوسع آفاقك وتغنيك عن مطالعة عشرات الكتب والمجلات.
- للاشتراك في "المختار" املأ القسيمة بخط واضح بالعربية أو الاجنبية، وارسلها بالبريد الجوي المسجل (المضمون) مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨ دولاراً أمريكياً هو بدل الاشتراك في ١٢ عدداً من المجلة لمدة سنة، الى احد العنوانين الآتيين:

Allied Business Bank S.A.L.
P.O.Box 113-7165
Beirut — Lebanon

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان.

Bank Almashrek S.A.L.
P.O. Box 1524
Beirut — Lebanon

بنك المشرق ش.م.ل.
ص.ب. ١٥٢٤
بيروت - لبنان.

قسيمة اشتراك



Name _____ الاسم

Address _____ العنوان

Profession _____ المهنة

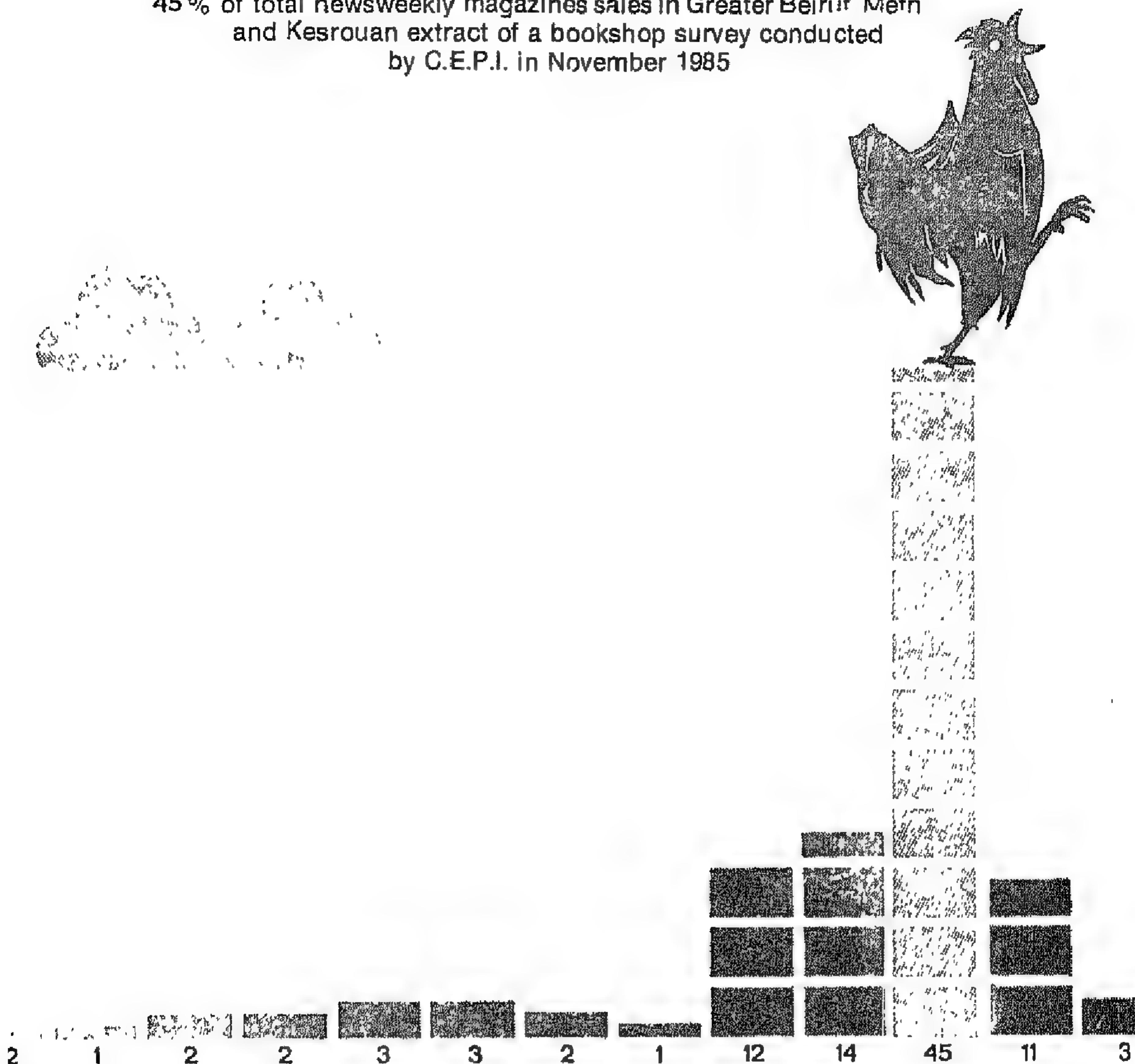
Date _____ التاريخ

Signature _____ التوقيع

الرجاء وضع العبارة الآتية
على غلاف الرسالة:
اشترك في مجلة "المختار"

The sky is still our limit

45 % of total newsweekly magazines sales in Greater Beirut Metn
and Kesrouan extract of a bookshop survey conducted
by C.E.P.I. in November 1985



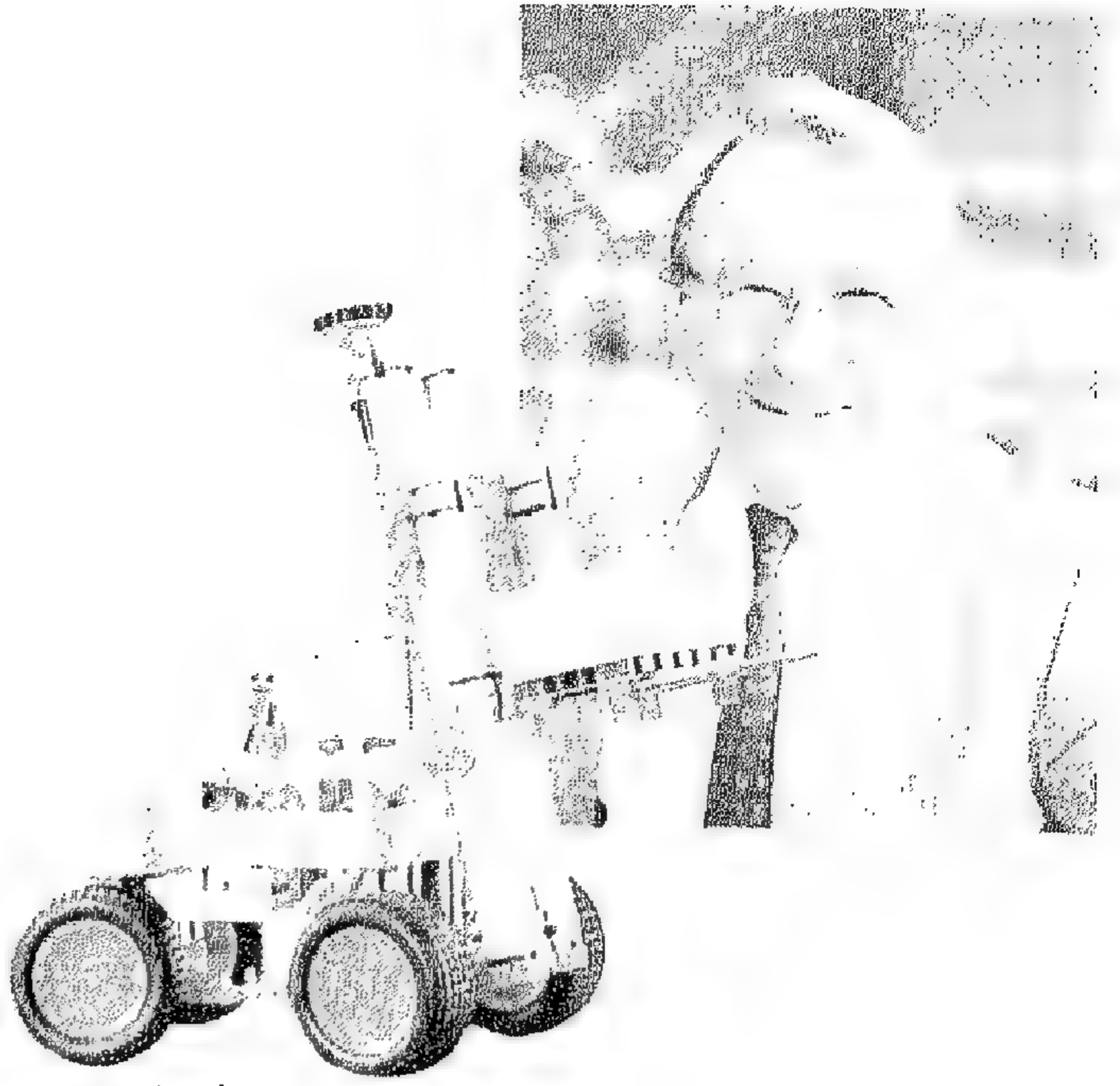
النهار العربي والدولي

annahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين

exclusive advertising representative TAMAM S.A.L

آرثور فيشر عالم ألعاب



ان يوماً ينقضي من دون الخروج بفكرة
جديدة يشبه يوماً لم تشرق فيه الشمس
آرثور فيشر

عليه أن يثبت برغياً في جدار، بات شيئاً
عادياً حتى ليخيل الى الناس أنه بين
أيديهم منذ القدم. والواقع ان فيشر صمم
هذا القابس الصغير الذي يشبه رصاصة
دقيقة مسننة الجوانب قبل ٢٧ سنة. ومنذ
ذلك الحين بيعت منه مليارات. والوامض
الضوئي المكعب (Flashcube) كان
السابق للمكعب الحالي الذي يسمح
للمصورين بالتقاط أربع صور في تعاقب
سريع وقد بيع منه عدد لا يحصى في
قارات العالم الخمس.

ولكن أحب هذه الاختراعات الى قلب
فيشر مجموعة الالعاب التي يركبها
الاطفال وتعرف باسم "فيشركنيك".

يعلق عامل مرآة ثقيلة بعقيفة مثبتة
في جدار. ويدور وامض ضوئي (فلاش)
فيما أحد المصورين الهواة يلتقط صورة
في لقاء عائلي. ويدير طفل مقبضاً من
البلاستيك الملون وبيتهج حين يدرك أنه
صنع آلة رافعة تعمل على أكمل وجه.
هذا العامل وذاك المصور وذلك الطفل
استخدموا جميعاً مصنوعات صممها آرثور
فيشر المخترع الالمانى العبقري وصاحب
المشاريع الذي يجمع بين صفتين نادراً
ما اجتمعتا في رجل، فهو الحالم والعملي
في آن.

القابس الجداري البلاستيكي الذي
أبدعه فيشر والمألوف لدى كل من تعين

وهي سهلة التركيب بحيث يستطيع طفل أن يصنع منها سيارة سباق أو رجلاً آلياً أو "منحوتة" تجريدية وسوى ذلك. ويعتبرها الخبراء أكثر الألعاب تنويراً للعقل في سوق الدمى. وهي غدت بالنسبة إلى ملايين الأطفال جزءاً من حياتهم كما القفز فوق الخطوط ولعبة الاغماء (الغميضة).

صاحب الحلول - قد يبدو الانتقال من القابس الجداري إلى الوامض الضوئي ثم إلى الألعاب قفزات منحرفة عن الهدف. ولكن يتضح منطق الأمور حين يتعرف المرء إلى هذا الرجل. فالطفل لا يزال كامناً في جنانه. آرثور فيشر رجل كث الحاجبين يضع نظارات طبية ويبلغ طوله ١٦٧ سنتيمتراً. ولا تفارق الضحكة شفثيه، فهو يضحك من نفسه ومن عجائب هذه الحياة وسخافاتهما. وتلتمع عيناه حبوراً فيضرب رجله بكفه.

ولد فيشر في ٣١ ديسمبر (كانون الأول) عام ١٩١٩ في قرية توملينغن الهادئة بين أشجار الصنوبر المخضلة في الغابة السوداء بألمانيا، لأب امتهن الخياطة في تلك الناحية. وهو ورث ميله إلى الميكانيك عن أمه التي أنجبت عائلتها أجيالاً من المهندسين. وكان في طفولته يقضي ساعات وهو يلهم بتركيب مجموعة ألعاب أو صنع محرك بخاري صغير.

كان يطمح إلى أن يصبح سائق قاطرة. ولدى بلوغه السابعة عشرة من العمر بعدما ترك المدرسة الثانوية وعمل فترة كمتدرب لدى صناع أقفال، ذهب إلى

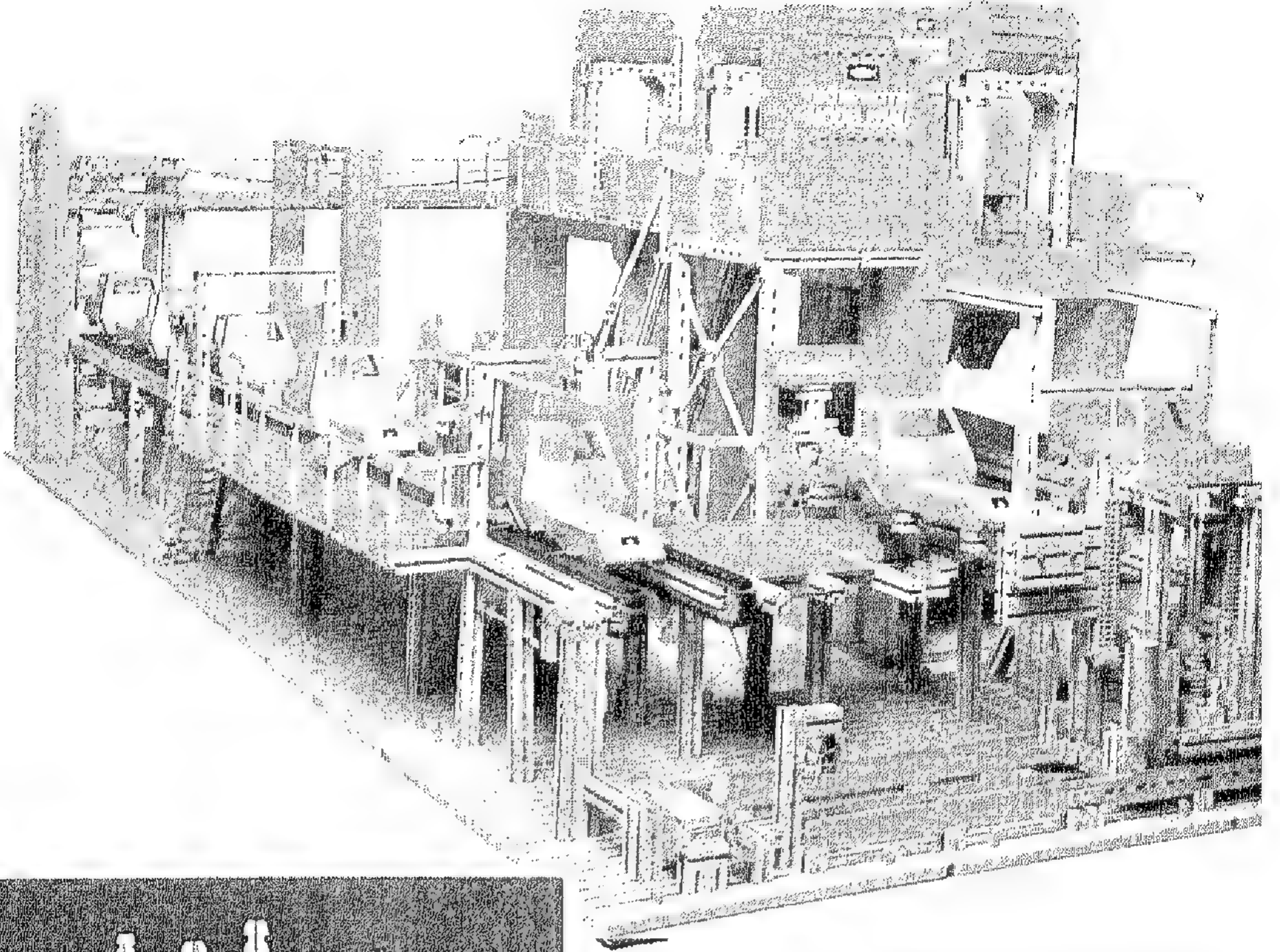
محطة القطار في مدينة شتوتغارت وفتح الموضوع مع رجل يغطي السخام وجهه في قمرة قاطرة. وابتسم الرجل وقال للفتى: "أنصحك بالتخلي عن فكرة العمل كسائق قاطرة. ففي الشتاء تقاسي من البرد القارس وفي الصيف تقاسي من الحر اللاهب وطوال أيام السنة يظل وجهك مغطى بالسخام الأسود."

وبعد وقت قصير استدعي فيشر إلى الخدمة العسكرية بصفة عامل صيانة. وفي عمله نال إعجاب رؤسائه في إيجاد حلول عبقرية لمعضلات فنية بدت عاصية لكل حل. كان يصلح محرك طائرة بقطع غيار بديلة موقته في برهة قصيرة فيتيح لها أن تتأهب للطيران ثانية.

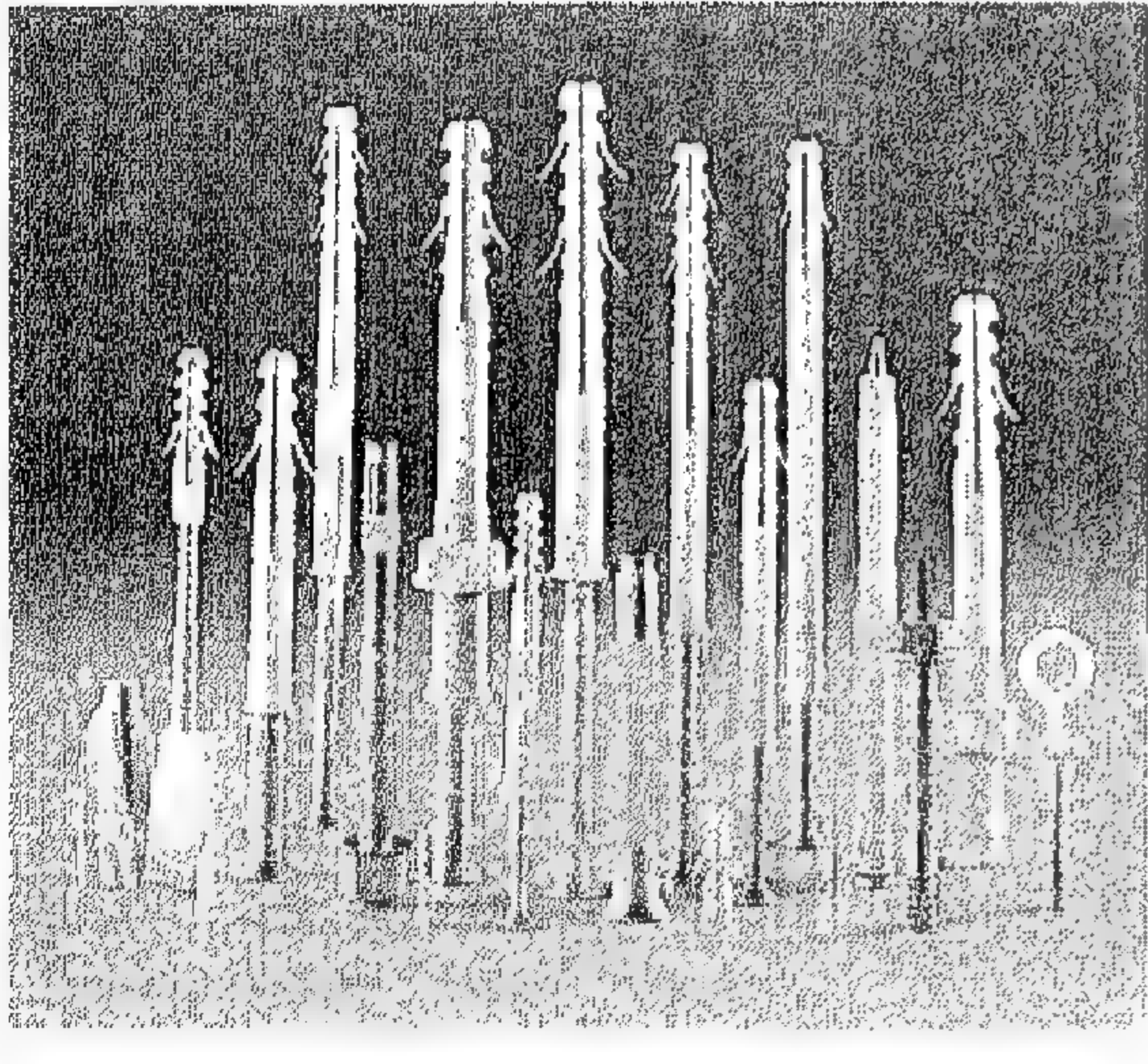
وبعد عودته إلى قريته عام ١٩٤٦ تزوج حبيبة طفولته ريتا. ولكي يقوم بأودهما عمل في إصلاح الاعطال الكهربائية وصنع قداحات كهربائية كان يقايضها بالخبز والبيض واللحم.

وأعلن مصنع حياكة حاجته إلى شخص يصنع جهازاً يوقف النول كلما انقطع الخيط. واستعار فيشر مثقباً ومخرطة وصنع انموذجاً بدائياً في مشغل صغير استأجره، واستخدم في صنع الملامسات الكهربائية نحاساً استخرجه من قذيفة مدفعية قديمة. وبعد أسابيع قليلة أصبح فيشر صانع مفاتيح كهربائية يساعد في العمل نحو ٢٠ عاملاً.

عبقرية البساطة - عام ١٩٤٧ ولدت ابنته مارغو، وأحب الوالدان الفخوران أخذ صور لها. لكن بيتهما كان مظلماً، والوامض الضوئي المتوافر في ألمانيا



النموذج خط تلحيم هياكل السيارات.



مجموعة قوابس جدارية بلاستيكية وفولاذية.

ألفاً منه على الفور و ١٠٠ ألف أخرى في غضون السنة التالية.

استخدم فيشر كل العمال الذين أمكنه أن يجدهم في توملينغن. وعمل الجميع ساعات إضافية، بما في ذلك أيام السبت والاحد لتلبية طلب الشركة.

آنذاك من النوع البدائي الذي تشتعل فيه عبوة من المغنيزيوم على طبق معدني. وكان الامر يتطلب مهارة فائقة وحظاً حسناً لكي ينجح المصور في اشعال العبوة في اللحظة التي يعتق مصراع آلة التصوير. ولذا صمم فيشر آلة مزامنة تعتق المصراع وتشتعل العبوة في اللحظة عينها. وأصبحت براءة هذا الاختراع واحدة بين أكثر من أربعة آلاف أخرى سجلها فيشر. وفي العالم ١٩٥٠ لفت نوع محسن من هذا الوامض شركة "أغفا" الجبارة في ميدان التصوير. وهو كان، قياساً على أجهزة هذه الايام، ضخماً وذو عاكسة من الالمنيوم في حجم صحيفة الحلوى. ولكن في ذلك الحين لم يكن هناك ما يضاهيه، فطلبت الشركة من فيشر ان يزودها ٢٠

فيزياء للأطفال - ولدت مجموعة ألعاب "فيشرتكنيك" قبيل عيد الميلاد عام ١٩٦٤ بينما كان فيشر يستحم في الصباح. وكان تملكه القنوط من أصناف الهدايا التي يقدمها الى زبائنه لمناسبة عيد الميلاد عاماً بعد عام من تقاويم ومفكرات وأقلام. فقرر أن يبدع شيئاً مختلفاً يقدمه اليهم هدية يأخذونها الى منازلهم ويهدونها الى أطفالهم. وفي دقائق نضجت الفكرة في رأسه: مجموعة مكعبات من البلاستيك ذات أخاديد وفتحات تلصق الواحدة بالآخرى في أي جنب. وأضاف في ما بعد محاور تدخل الاخاديد وألواحاً وعجلات. وهكذا أصبح في الامكان تركيب القطع في أشكال لا يحصرها عد.

أول انتاج سنوي من هذه الالعاب قدم هدية الى مؤسسة خيرية لرعاية الاطفال المعاقين. وفصلاً عن مساعدة المعاقين على تطوير قدراتهم في استخدام أيديهم، استهوت هذه الالعاب الاطفال الى حد جعل فيشر يفكر في انتاجها تجارياً.

واليوم تباع الشركة أكثر من نصف مليون مجموعة سنوياً في ١٧٦ نوعاً تضم ما مجموعه ١٥٠٠ قطعة مختلفة. ومعظم القطع يستخدم في أكثر من غرض، وجميعها يتألف بعضه مع بعض. والى المحركات والعجلات هناك مفاتيح ومضخات وأجهزة قيادة وصمامات وعشرات الاجزاء الاخرى لاجهزة حركية مائية وهوائية والكثرونية. وتقدم

وظل فيشر يزود "أغفا" هذه الاجهزة طوال ٢٧ سنة. وكان يطورها لتغدو أصغر حجماً وأخف وزناً. وأخيراً عام ١٩٦٣ حصل على براءة اختراع وامض هو سلف الوامض الحالي المكعب الشكل الذي يطرح بعد الاستعمال. وهو عبارة عن مجموعة مصابيح حول قاعدة دوارة ذات عاكسات في الداخل. وباع الاختراع الى شركة "أغفا" بمئة ألف مارك ألماني (*).

وازدهرت شركة فيشر، لكنه بقي يحس بضعف موقعه كمتعهد صغير ازاء شركة ضخمة. ولتنويع منتجاته أخذ يصنع قوالب الجدران بموجب اجازة من شركة بريطانية. لكن تلك القوالب كانت كبيرة ومعقدة وكثيراً ما تسقط من الثقوب. وهكذا تناقصت الكميات المطلوبة، فعمد فيشر الى تصميم قابس من النايلون أصغر حجماً وله أسنان تنغرز في جوانب الثقب فيبقى القابس ثابتاً في مكانه سنوات عدة.

واليوم ينتج مصنع فيشر ملايين من هذه القوالب يومياً في مئات الاشكال والاحجام. والمدهش بين هذه قابس الأمان "زيكون" الذي يتطلب ثقباً لا يتعدى قطره ٤٠ مليمتراً ومع ذلك يصمد تحت ثقل يبلغ ١٤٠٠ كيلوغرام. وهذا النوع استخدم في شتوتغارت لتعليق ألواح حجرية على واجهات مبنى من بضع طبقات. وينصح فيشر المخترعين الطامحين: "لا تضيعوا وقتكم في صنع سفن فضائية متطورة، من الافضل لكم أن تصمموا شريط حذاء لا تنحل عقده على الدوام".

(*) الدولار الأمريكي يساوي اليوم نحو ٢٠٥ مارك.

"شرمان" للمعدات أنموذجاً دقيقاً لخط جميع تبلغ كلفته ٢٥ مليون مارك ألماني. وصممت شركة "أودي" في انغولشتات منصة تجارب لصدمات السيارات بمجموعة من ألعاب فيشر، كما صنعت شركة "رينو" الفرنسية للسيارات وشركة «BBC» في هيدلبرغ نماذج لخطوط النقل. وفي أليسوند بالنرويج صنعت "موروغ" رومسداال انجنيروروغسكول" أنموذجين طبق الأصل لمصعد ورجل آلي.

وعلى رغم نجاحه ظل آرثور فيشر رجلاً قنوعاً. انه يقطن بيتاً متواضعاً يبعد ١٠٠ متر فقط عن مصنعه. ومن الرفاهيات القليلة التي يتمتع بها سكة قطار بخاري صغير أقامها في جوار مركز أبحاث الشركة الذي شيد حديثاً. وهو يقضي جزءاً كبيراً من وقت فراغه مع أحفاده على متن ذلك القطار، فيحقق حلم طفولته بأن يصبح سائق قاطرة. وتنتهي الرحلة وقد غدا الجميع سود الوجوه وفي منتهى السعادة.

واليوم يدير ابنه كلاوس الشركة، الا أن آرثور لا يزال رئيساً لمركز الابحاث. ففي عرفه أن أي يوم ينقضي من دون الخروج بفكرة جديدة يشبه يوماً لم تشرق فيه الشمس. ويقول أحد مساعديه: "حين تشرق أسارير رئيسنا ندرك أنه هبط عليه الهام جديد."

كريستوفر ماثيوس ■

المجموعات كل ما يحتاج اليه الطفل لصنع انموذج سيارة أو جرس انذار أو سيارة اطفاء وأي شيء يمكن أن يحلم به. وهناك مدارس عدة تستعين بهذه الألعاب لتعليم الاطفال المبادئ العلمية. ففي هيدلبرغ مثلاً طلب من أطفال في التاسعة أن يصنعوا عربة ذات عجلات يمكنها أن تقطع أطول مسافة في خط مستقيم بعد أن تنحدر على لوحة خشبية مائلة. وكانت الغاية تعليم الاولاد مبدأ الاحتكاك في الفيزياء.

إشرافه الرئيس - منذ ولادتها نالت ألعاب "فيشرتكنيك" جوائز عدة في أنحاء العالم بما فيها "أوسكار الألعاب" في فرنسا وجائزة "شبييل غوت" الألمانية من "اللجنة العاملة على الألعاب الجيدة". وبين الاشارات التي يعتز بها فيشر كثيراً اطراء جاءه من فرنر فون براون راعي برنامج الفضاء الأمريكي. ففي العام ١٩٦٨ أرسل فيشر مجموعة من ألعابه الى بيتر ابن فون براون كهدية لمناسبة عيد الميلاد. وكتب اليه العالم الشهير: "لقد تفهمت جميع هدايا الميلاد الاخرى ازاء هديتك غير العادية."

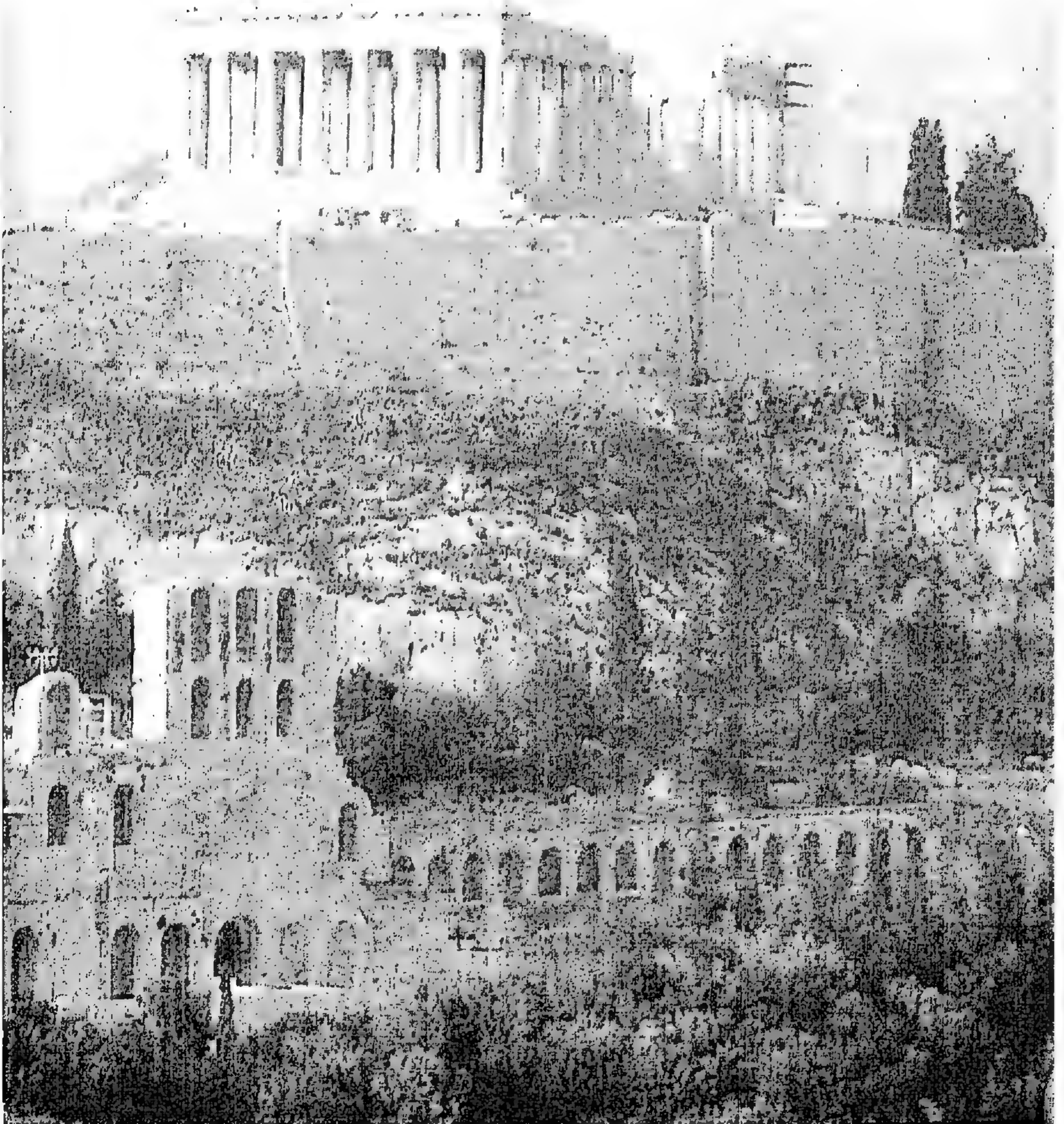
ولا يقتصر هوى هذه الألعاب على الاطفال. فالقطع مصنوعة بدقة متناهية - حتى ٢ في المئة من المليمتر - بحيث أضحت تستخدم لصنع نماذج لآلات ومصانع. وفي مونشنغلادباخ صنعت شركة

الفرح أقوى من السعادة. واذا كانت السعادة حصيلة كسب وقتي، فالفرح هو النور الذي يملأنا على الدوام ايماناً ورجاء ومحبة.

الأكروبول

في «العناية الفائقة»

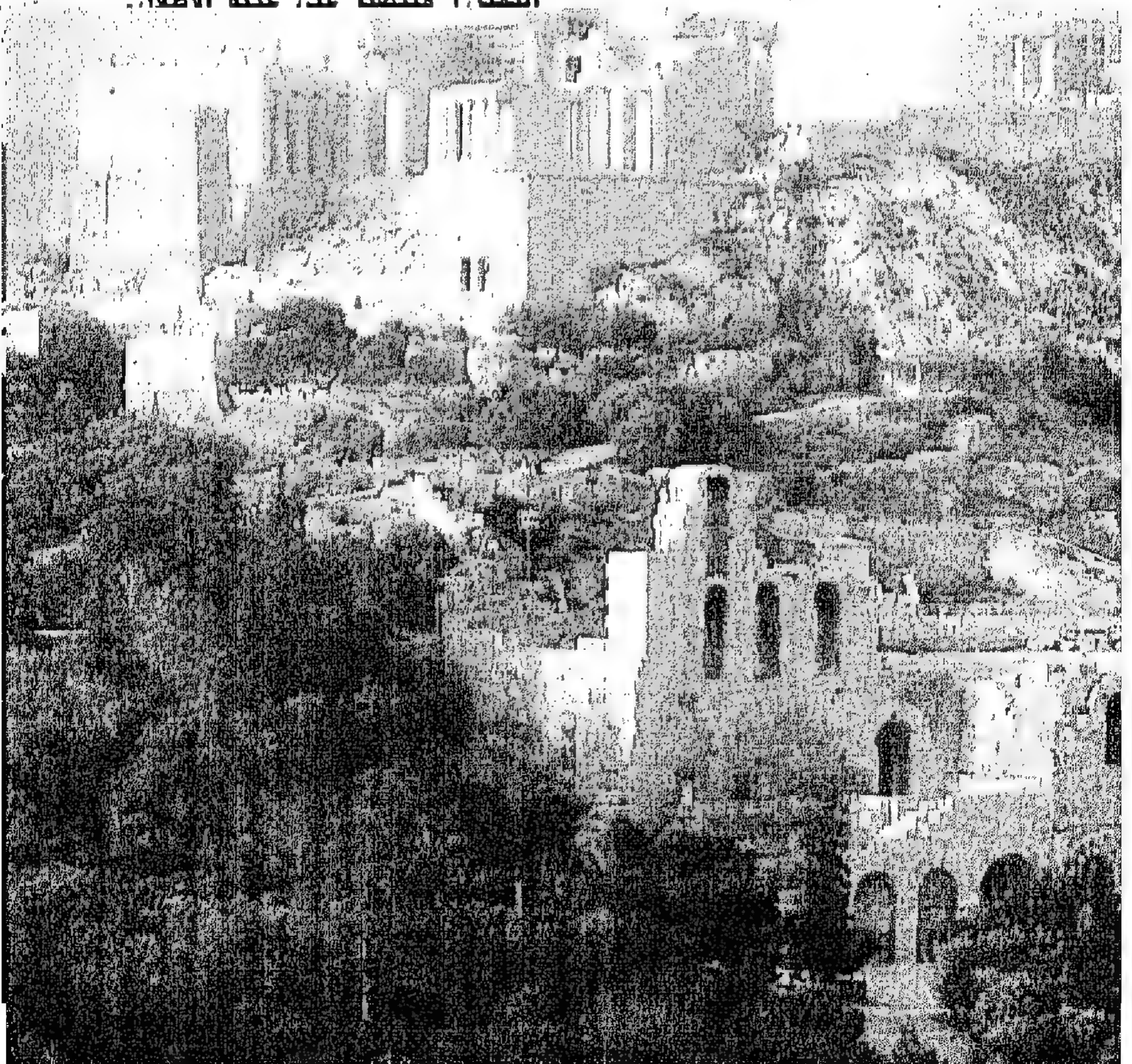
آثار الأكروبول التي وقعت ضحية الإنسان
والطبيعة تعاد اليوم الى سابق جلالها



الأتراك في يأس. ذخيرتهم نفدت، فشرعوا يجردون جدران المعبد الرخامية لنزع الصفائح الرصاصية التي تكسوها عن الاوتاد المعدنية القديمة. وكانت هذه استراتيجية ممتازة غير مقصودة دعر لها اليونانيون فطلبوا وقفاً فورياً للنار. والذي أذهل الأتراك أكثر أن اليونانيين بعثوا الى الاكروبول بامدادات حربية سخية. وبعد ذلك أستؤنف القتال.

الاكروبول المرتفع ٨٠ متراً فوق سهل أثينا كان موضع اجلال الاثينيين منذ غابر الازمنة. واليوم بعد ٢٥ قرناً من التفقت والهزات الارضية والانفجارات والامطار الحمضية بقي البارثنون (الى اليمين) ملتصقاً على عتبة الاطلال.

في أوائل العشرينات من القرن التاسع عشر عند بدء حرب الاستقلال، ثار اليونانيون على الأتراك الذين حكموا بلادهم قرابة أربعة قرون. وبعد قتال ضار لجأ الأتراك الى قمة الاكروبول، تلك الكتلة الصخرية المطلة على سهل أثينا. وهناك تحصنوا في كنف البارثنون الذي بني في القرن الخامس قبل الميلاد تكريماً لشفيعة المدينة أثينا. وهذا الهيكل يعتبر أعظم عمل هندسي كلاسيكي اغريقي ورمزاً حقاً للمدنية والديموقراطية في العالم الغربي.



أهمية الصورة المقطعة - كلمة
 "أكروبول" (acropolis) اليونانية تعني مدينة محصنة تعلو كل ما عداها. وقبل تشييد البارثنون بزمن بعيد كانت تلك القمة الصخرية الاثينية قلعة دفاعية ومحراباً. وعام ٤٨٠ قبل الميلاد حوّل الجيش الفارسي المعابد والنقوش والكنوز الفنية أنقاضاً. ولكن بعد عقود قليلة استيقظ العالم الاغريقي على عهده الكلاسيكي الاكثر اشراقاً في تاريخه، فانطلقت فكرة الديموقراطية وظهرت أثينا مدينة ذات سلطان طاغ في حلف دول الاغريق. وازدهرت الفلسفة والفنون فكان عالمها جديداً ولكنه اقتضى مجداً يتوجه.

كان الجواب: البارثنون، وهو الهيكل المشيد تكريماً لاثينا بنت زفس. واشترك في بنائه ثلاثة موهوبين: بيريكليس حاكم اليونان الحكيم الذي أجاز المشروع، وصديقه فيدياس أشهر نحّات العالم القديم الذي أشرف على البناء وصمم النقوش، وإكتينوس الذي أبدع البناء الرخامي المتناسق الذي لا يزال مبعث وحي للمصممين الحديثين.

المهندس المشرف على الترميم هو مانوليس كوريس، (٣٧ عاماً). وهو رجل حيي دمّ ناضج الجسم تحوط عينيه خطوط نتيجة تعرضه للشمس ساعات طويلة. وليس في العالم أحد سواه يفهم البارثنون كما يفهمه هو. انه قاس كل سنتيمتر من الهيكل ووضع لائحة بكل حجر ونقّب عن كل ما كتب حوله في قصاصات جمعها من مئات المصادر، لأن ما كتبه البناءون لم يبق منه شيء.

واليوم عاد اليونانيون الى الكفاح من أجل صيانة الاكروبول وتحفه الكلاسيكية العظيمة الاربعة: البارثنون، والاركثيوم، وهو هيكل صغير، والبروبيليا، وهو مدخل خلاب، وهيكل صغير لطيف. وأخذت الحكومة اليونانية على عاتقها، بجهد طموح يكلف ملايين الدولارات ويقتضي عقداً من الزمن، ترميم البارثنون الذي أصبح بعد خمسة وعشرين قرناً في حال عيلة جداً. فعبر السنين تضررت حجاره وأعمدته الرخامية من جراء الحروب وتشققت نتيجة النيران الالهية وتزعزعت بتأثير الهزات الارضية. ومنذ أواسط الخمسينات أحدث فيها تلوث الهواء تآكلات مخيفة.

وربما أسوأ من كل ذلك ما عانتها على يدي المهندس اليوناني نيقولاس بالانوس الذي كان شغوفاً بآثار الاكروبول ففضى السنوات الاربعة الاولى من هذا القرن في محاولة تحصين البارثنون والاركثيوم ضد عاديّات الزمن.

وفكك قسماً كبيراً من أجزاء هذين الاثرين وأعاد جمعه مثبتاً حجارة بأطواق ومسامير، لكنه استعمل لسوء الحظ فولاذاً خاماً. وتضخمت تلك الاطواق والمسامير بفعل التآكل خلال أربعين سنة، فكانت النتيجة أن تهشم الرخام الذهبي المقتطع من جبل بنتليكون الشهير برخامه.

لكن اليونان الآن هي في صدد اصلاح العطل. وبعد عشر سنين من الجهد الخلاق الدقيق أصبح ترميم الاركثيوم قريباً من النهاية، وبدأ العمل في البارثنون وهو أصعب المهمات وأدقها.

وفي المرحلة الثانية سيكون العمل أشد إثارة. فالحجار التي تناثرت حول البارثنون، وعددها يقارب الألف، ستعاد الى مواضعها الأصلية التي يعرفها كوريس بالتحديد. وهو يقول: "ان هذا العمل يشبه أحجية الصورة المقطعة. ولكن لا صورة هنا، ولا القطع كلها في متناول اللاعب."

وإذا كان جمع قطع غير كاملة لاحجية مضى على نشوئها ٢٥ قرناً لا يعتبر تحدياً قوياً، فكيف بتحريك صخور يزن الواحد منها أكثر من عشرة أطنان؟ لقد ساعد كوريس على تصميم رافعة تنشل أكثر من ١٣ طناً أي بزيادة طن واحد على وزن كبرى عتبات البارثنون. وركبت هذا الرافعة على قضبان سكة حديد فوق أرض الهيكل على بساط من الرمل والاسمنت والخشب. وللرافعة بكرات متينة لفّ حولها شريط فولاذي اثنتي عشرة لفة، وبها تعاد الاعتبار والحجار الى مواضعها الأصلية.

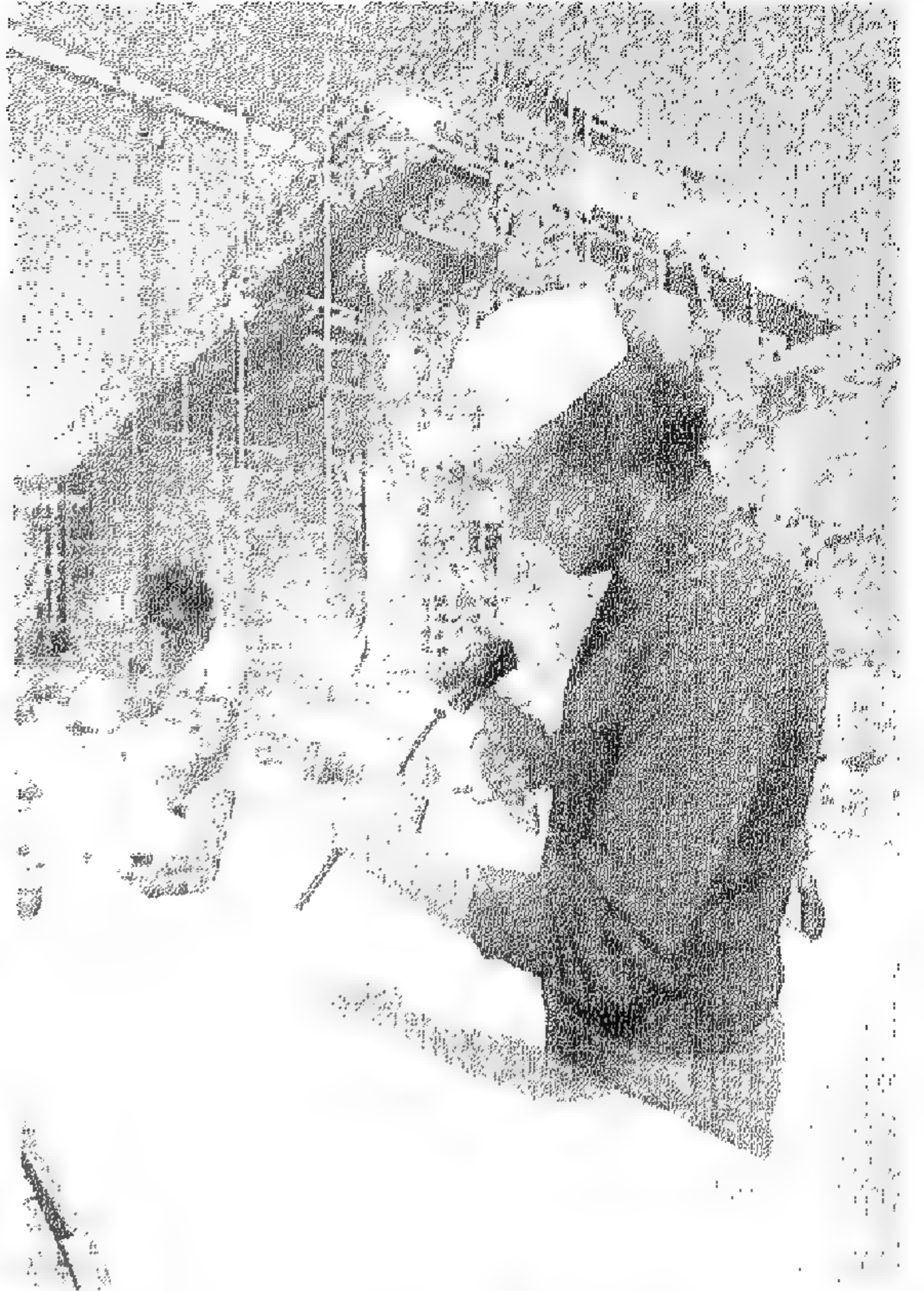
الأحماض الآكلة - الاركتيوم الواقع في الجهة الشمالية من الأكروبول كان صالحاً كمختبر لتقنيات الترميم. فخلال السنوات السبع الماضية فكك حتى أساسه ونُظف من الحديد تماماً ثم جُهِّز بمعدن التيتانيوم وبقطع رخامية جديدة وأعيد بناؤه من دون خسارة قطعة صغيرة واحدة.

أكثر من ٧٠٠ قطعة رخام وألوف الاجزاء الصغيرة انزلت من الاركتيوم. وقبل تحريك أي منها كان العلماء يفتشون عن مسامير بالانوس الفولاذية

أهم الادلة يأتي من الحجار ذاتها. الشقوق العميقة في العمودين القائمين في منتصف الواجهة الغربية تحدت عن عضادات الابواب الخشبية التي أحرقها البرابرة التوتونيون في القرنين الثالث والرابع. والتغير الخافت في لون الرخام يحكي عن تحرك الحجار بفعل الزلازل القديمة. والثقوب التي هي في حجم اطباق الطعام والظاهرة على الاعمدة الجنوبية تشهد على قنابل الفينيسييين (اهل البندقية) التي كانت تطلق من منحدرات التلال المجاورة في القرن السابع عشر.

هذه القنابل كانت مقدمة لنكبة مورويني. وكان فرنسيسكو مورويني حاكم البندقية قاد جيشاً وحاصر الأكروبول عام ١٦٨٧. واذا علم أن الاتراك جعلوا البارثنون مخزناً ل ذخيرتهم أمر بقصفه، لكن القنابل لم تقو على اختراق السقف الرخامي الكثيف. غير أن قنبلة واحدة نفذت من كوة ففجرت البارود واندك السقف بكامله وتحطمت غالبية الجدران الداخلية وسقط عدد كبير من أعمدة الجانبين الشمالي والجنوبي. وفي لحظة تحول ذلك الهيكل أنقاضاً.

وسيجرى الترميم طوال السنين العشر المقبلة على مرحلتين: علاجية وترميمية. في المرحلة العلاجية ستهدم الحجار التي عالجها بالانوس وتبدل بمساميرها وأطواقها الفولاذية المتأكلة مشابك جديدة مصنوعة من معدن التيتانيوم المقاوم للتآكل. أما الاجزاء الرخامية المفقودة فسيؤتى بمثلها من الجبل الذي اقتطعت منه.



عاملان يشتغلان بقطع الرخام الجديدة وسقالة البناء وراءهما.

تم به الترميم هي أجواء أثينا الحمضية. فبعدما كان هواء المدينة يعتبر أنقى هواء في العالم اذا به اليوم يغدو شديد التلوث، علماً أن نصف سكان اليونان تقريباً يعيشون في أثينا وضواحيها، وأكثر من ٦٠ في المئة من صناعات البلاد قائمة هنا، إضافة الى نحو ٨٠٠ ألف سيارة تجوب طرق العاصمة يومياً مما يجعل الزوار في حال تضرر. ونتيجة ذلك يغطي الاكروبول ضباب سام مرئي مكون من كميات كبرى من ثاني أوكسيد الكبريت وأوكسيد النيتروجين ومركبات الهيدروكربون وهباءات أخرى.

أما العاملان الرئيسيان المسببان للتآكل فهما ثاني أوكسيد الكبريت وأوكسيد النيتروجين، ومتى امتزجا بالماء تحولاً مطراً حمضياً. أما اذا امتزجت الرطوبة المنخفضة بثاني أوكسيد الكبريت فذلك كاف لبدء عملية التكبرت التي تحول الرخام ذروراً جبسياً. والجدير بالذكر أن البيئة البحرية العالية الرطوبة كالتي في أثينا قاسية لا ترحم لذلك سنت الحكومة قوانين تشدد على ألا يحرق سوى الوقود الذي يحوي نسبة منخفضة من الكبريت، كما انها تثنى المواطنين عن استعمال السيارات الخاصة. لكن ثمة حدوداً لما يعمله الاثينيون.

وكأن مشكلة الجو لم تكن كافية فاذا بعامل تفتت يظهر في آثار الاكروبول تثبتت منه عالمان ايطاليان عام ١٩٧٩. هذا العامل هو بكتيريا (جرثومة) تعيش على الرخام وتتغذى بالكبريت الذي في الهواء. وهي تحفر ثقوباً صغيرة في الرخام تسهل على المركبات الكيميائية

بواسطة جهاز اشعاعي شديد الفاعلية يعمل بنظائر الكوبالت. وينزع الحديد والصدأ بأدوات خاصة ومواد كيميائية تذيب الرواسب الدقيقة المستعصية. ثم تبدل بالمسامير القديمة مثبتات من المعدن الجديد المقاوم للتآكل أكثر من الفولاذ المقاوم للصدأ بخمسة مرة.

الرخام الجديد والقديم المجموع جنباً الى جنب في جدران الاركثيوم يشكل ترقيعاً جريئاً. ومع الوقت تتمازج الالوان بحيث يصفر الرخام الجديد ليصبح بالتألق الدافئ الذي اشتهرت به آثار الاكروبول. ولم تنجر أي محاولة لتمويه الحجار، فكل واحد منها وسم بتاريخ نحتة فجاءت، كما قال أحد النحاتين، نموذجاً أميناً لعلم الآثار.

ولكن ثمة مشكلة حجت الجهد الذي

الاكروبول

في ٢٤ فبراير (شباط) ١٩٨١ قبيل الحادية عشرة ليلاً وقعت في أثينا هزة أرضية بلغت قوتها ست درجات وثمانية أعشار الدرجة. واذ تعرقل السير واستولى الرعب على الناس ارتقى كوريس درجات الاكروبول المبللة بالمطر فوجد سلباً ومقياساً شريطياً وبقي بضع ساعات يتفحص البارثون آخذاً قياسات دقيقة ومقدراً الخسارة ومتجاهلاً احتمالاً قوياً بحدوث هزة أخرى.

وبينما هو كذلك اذا بهزة أخرى تقع، لكنها كانت أخف من الأولى. فصعد الى أعلى البارثون ليرى ما اذا كان توازنه اختل. ولما تأكد من أن كل شيء سليم أبلغ ذلك هاتفياً الى عدد كبير من أعضاء لجنة الترميم.

أما رئيس اللجنة جورج ميلوناس البالغ من العمر ٨٦ عاماً فقال: "كانت لنا جميعاً ليال في الاكروبول لم ننمها، لان المسؤولية كبيرة جداً. نحن لا نريد نتائج تدوم عشرين سنة أو ثلاثين فحسب، بل نريد أن نتثبت من دوامها مئتين أو ثلاثمائة سنة. وهذا ما يجب أن نكون نحن منه متأكدين."

طوني ليتون ■

الحمضية اختراق الصخر بسرعة غير عادية. ولانقاذ المنحوتات من هذه البكتيريا رشها الايطاليان بعقار يستعمل عادة لمعالجة اعتلال الجلد البشري. ويقول تيودور سكوليكيديس أستاذ الفيزياء الكيميائية في الجامعة التقنية الوطنية في أثينا وعضو لجنة صيانة آثار الاكروبول: "البكتيريا موجودة في كل جزء من الآثار."

ما هو الجواب؟

لا جواب الى الآن.

المنحوتات التي عولجت وضعت في صناديق زجاجية في متحف الاكروبول حيث طوقت بالنيتروجين لمنع ازدياد التفتت. وموقتاً يبحث سكوليكيديس وزملاؤه عن طلاء متقن يفضل أن يكون مادة شفافة تمنع التآكل وتقاوم البكتيريا من دون أن تغير المظهر الخارجي لأي من الآثار.

وفي هذه الاثناء يسير العمل جاداً. الذين يرممون الآثار يقفون أنفسهم على ما هو أبعد من طموحهم واعتزازهم المهني، على الايمان بأن لا شيء في العالم يستطيعون تطبيق مواهبهم عليه أهم من هذا العمل.



مغامرات حبّوب

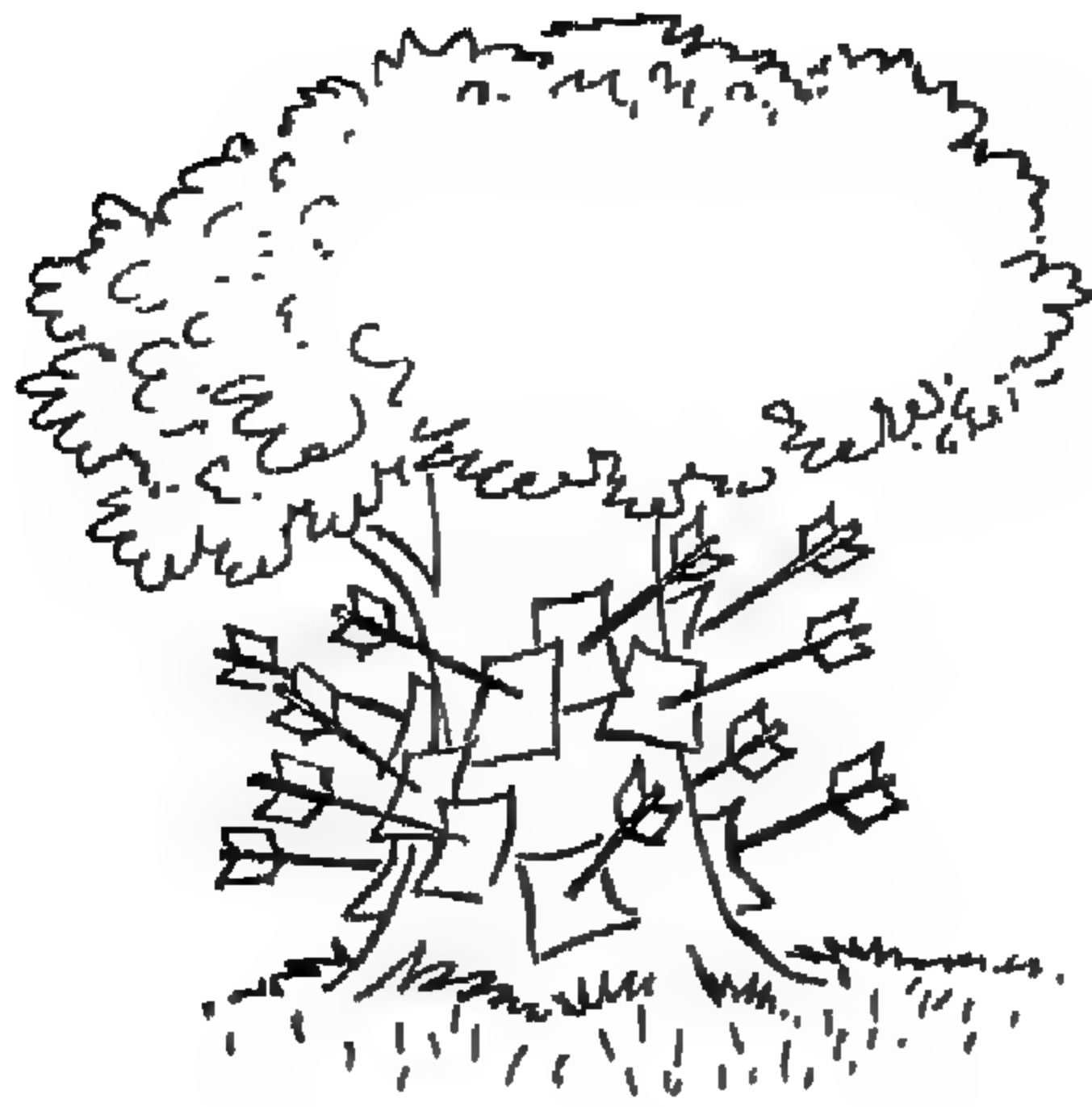
كان حبّوب فتى خجولا جداً. لذلك دُهِش اصدقائه حين قال لهم انه سيقابل فتاة. وبعد ساعة امضاها استعداداً انصرف ليعود بعد نصف ساعة. فبادره احد اصدقائه: "هيا اخبرنا ما حصل."

- إنه لأمرٌ عظيم حقاً!

"وهل رأيتهما؟"

- بالتأكيد رأيتهما. وأؤكد لكم انها كانت هي أيضاً رأيتني لو لم أختبئ خلف سياج.

ن.و.



حكايات من العالم

عن الفراخ من القارة المهجورة،
ويباشرون تربية البطريق منذ خروجه من
القشرة.

مجلة "ناشونال وايلدلايف"

ضرائب متأخرة

تلقت جمعية هونغ كونغ الفيلارمونية رسالة من مصلحة الضرائب تطلب تفاصيل عن حفلات أقامها في المستعمرة عدد من الموسيقيين الزوّار، وهم يوهان سيباستيان باخ وجيوهاني بوتيسيني وكميل سان سانس وجاك ايبيير. ويبدو أن مسؤولي الضرائب حصلوا على الأسماء من ملصقات دعائية. ولا شك في أنهم جهلوا بعض المعلومات المهمة، وهي أن ايبيير توفي عام ١٩٦٣ وسان سانس عام ١٩٢١ وبوتيسيني عام ١٨٨٩ وباخ - أراح الله روحه - عام ١٧٥٠.

س. هـ.

تربية البطريق

أضخم طيور البطريق المائية حجماً هو "الامبراطور" الذي يعيش في القارة القطبية الجنوبية. ومن العسير جداً دراسته، إذ أن ذلك المكان هو أشد مناطق العالم صقيعاً وتعرضاً لهبوب الريح. والحرارة هناك قد تسقط الى ما دون ٨٨ درجة مئوية تحت الصفر. لذلك حاول فريق من العلماء في كاليفورنيا تربية عدد من طيور البطريق لأهدافهم الاختبارية. ونجح مسعاهم بعد عقد من الزمن.

والفضل في نجاحهم يعود أكثر ما يعود الى دمية هي عبارة عن كلب كبير حُشي بالاسفنج واتخذ بديلاً من الأم. وصغار البطريق الامبراطوري في القطب الجنوبي تستريح على أقدام أماتها مستمدة الدفء والأمان. وقد خدم الكلب - الدمية هذه الغاية على خير وجه. وبات العلماء يحملون البيض عوضاً

شعارات علي ألواح

كل صباح في التاسعة ترفع أربعة ألواح كبيرة سوداء في مدينة ريو دي جانيرو البرازيلية. وقد سميت هذه الألواح "أكتب ما تشاء"، ويدعى سكان المدينة إلى تناول الطبخور وكتابة ما يريدون على هذه الألواح بما فيها الملاحظات الشخصية والشكاوى والتعليقات السياسية فضلاً عن الشعر.

وهذه التجربة الناجحة كانت الرد الناجع لسلطات المدينة على كاتبي الشعارات الذين دأبوا على تشويه جدران الابنية الحكومية ومعالم المدينة على نحو مريع بكتابة الشعارات عليها بالطلاء المرشوش.

ويقول رئيس البلدية مارسيلو النكار ان المدينة كانت تتكبد نحو ٢٥٠٠ دولار شهرياً لمحو هذه الكتابات. ويقر بأن السلطات قررت أن تعالج المشكلة بعدما بدأت وكالات الاعلان حملة دعائية للفت الجمهور الى هذه المناظر البشعة. والآن ترفع هذه الألواح يومياً وبالتناوب بين قطاعات المدينة.

وكالة "أسوشيتد برس"

شرطة الازور

بعضهم يقول انها سخافة، لكن الطريقة التي لجأ اليها سكان بلدة غرنزنغ احدى ضواحي فيينا عاصمة النمسا لتخفيف سرعة القيادة، أقل ما يقال فيها انها مستغربة. فعندما وجد السكان أن الغرامات وإشارات السير والمراقبة بالرادار لم تجدد، أخذوا يستخدمون رفوف الازور مع راع لها يقودها ذهاباً وإياباً

عبر الشارع الرئيسي على أمل تخفيف سرعة السيارات.

ويقول فرانز هنغل وهو صاحب حانة: "بعض السائقين يغضبون، لكنهم يخففون سرعتهم. وسنتابع هذا المشروع ونزيد عدد الازور. انه الحل الافضل: رخيص وبسيط وفاتن".

ك.أ.

العلم في مالي

يتجمع القرويون بانتظام في أنحاء مالي بافريقيا الغربية لسماع صوت مألوف يطرح أسئلة تتعلق بحياة القرية ويقترح الاجابة عنها ويدعو الى البحث فيها، وذلك بواسطة آلة تسجيل. هذه الندوات المسجلة تقدم نظريات عصرية في الصحة والزراعة والطاقة وسواها وتحافظ على التراث الثقافي للشعب. هذا البرنامج الذي تنظمه الهيئة الوطنية المالوية للفنون والثقافة بالتعاون مع منظمة التربية والعلوم والثقافة التابعة للأمم المتحدة (الاونيسكو) يوفر وسيلة لتثقيف الشعب الذي تبلغ نسبة الامية فيه ٩٠ في المئة، وذلك من طريق تعزيز التراث الشفهي في الاتصال والتعلم.

وتقول الفيا رستريبو المستشارة الفنية السابقة في هذا المشروع: "أعظم تشجيع لنا جميعاً كان ادراك هؤلاء الناس أنهم يستطيعون أن يتعلموا وان يكونوا غير قادرين على القراءة والكتابة. ويتلقى الاطفال أساساً للتعلم في المستقبل، أما الكبار فتتاح لهم فرصة أخرى فائتهم من قبل".

أ.س.

غارة الرادار

قصة من الحرب
العالمية الثانية

في يونيو (حزيران) ١٩٨٢ وفي حضور الرئيس الفرنسي فرنسوا ميتران أزاح ولي عهد بريطانيا الستار عن لوحة برونزية على جرف يعلو مئة متر قرب قرية برونفال في مقاطعة النورماندي الفرنسية على بعد ١٩ كيلومتراً شمال مدينة المافر. وأحييت الحفلة التي حضرها ألف شخص، ذكرى غارة جوية نفذت قبل أربعين سنة ووصفها الأمير بأنها واحدة من أخطر عمليات الحرب العالمية الثانية. بعيد منتصف ليل ٢٨ فبراير (شباط) ١٩٤٢ هبط ١١٩ رجلاً في برونفال. وهنا قصة أحدهم.

مخاطبه، فأتخذ وضع التأهب مدهوشاً وقال: "لا يا سيدي".
وظهر العجب على العميد مدير الرادار في سلاح الجو الملكي وقال: "غريب هذا. ان اسمك مدرج بين المتطوعين." وساد صمت مريب، ثم تابع: "حسنًا، هل تريد أن

"هكذا إذاً أيها الرقيب كوكس" قالها العميد في سلاح الجو فيكتور تيت بعذوبة مريبة، "لقد تطوعت لمهمة خطيرة."
والرقيب تشارلز كوكس (٢٨ عاماً) ميكانيكي اتصالات في سلاح الجو الملكي. وهو لم يكن يعلم شيئاً عن

تتطوع؟ لا يمكنني أن أخبرك ما هي المهمة، لكنني أعدك بفرصة لا بأس بها في النجاة."

كان كوكس القصير الناحل يعمل في حياته المدنية عارض أفلام سينمائية وهاوياً للراديو في بلدة ويزبيتش الريفية بمقاطعة كمبريدجشاير. وهو التحق بسلاح الجو عام ١٩٤٠ حين كان الناجحون في الامتحان التقني بالراديو يتقاضون خمسة شلنات يومياً بينما يدفع للمتحمسين العاديين شلنان.

أما الآن وقد استدعي بسرّية الى لندن من موقع الرادار الهادىء في شمال ديفون، فما هم يطلبون منه ان يصبح بطلاً. ولم يكن لديه من الوقت ما يزن فيه الحسنات والسيئات، فالعميد لا يزال في الانتظار.

ولكي يضع حداً للموقف الحرج بأي ثمن قال: "حسناً يا سيدي، انني أتطوع."

المغامرة - بعد أربعة أسابيع طالعت كوكس أولى دقائق الظلام من ليلة ٢٨ فبراير (شباط) ١٩٤٢ وهو يغني "وردة ترالي" لتسعة رجال من كتيبة المظليين. وهم جلسوا في الهيكل المعدني البارد لطائرة مقاتلة من طراز "ويتلي" متوجهة الى فرنسا التي يحتلها النازيون. وكان كوكس منذ قابل تيت رقي الى رتبة رقيب جوي وطار في رحلته الجوية الاولى وأدى ثمانى قفزات تدريبية بالمظلة وركض كيلومترات وغطس في مياه البحر الثلجية لركوب زوارق الانزال.

وأطلقت نيران المدفعية المضادة للطائرات بلونين أحمر وبرتقالي فيما

طائرة الويتلي، وهي واحدة من اثنتي عشرة طائرة تحمل كل منها ١٢ رجلاً، تطير على علو منخفض فوق شاطئ النورماندي. وراقب كوكس خمسة رجال وهم يقفزون، ثم وجد نفسه مترجماً في الهواء، وحط في الثلج الكثيف على رأس كلسي فوق قرية برونفال.

وتبعه في المبوط صندوق معدني فيه حقيبة تحوي قواطع ومفكات طويلة ومطارق وأدوات أخرى لانجاز العمل الذي جاء من أجله. وفيما راح أكثر من مئة مظلي يشغلون الالمان كان كوكس يسرقهم، يعاونه ضابط وأربعة من مهندسي السلاح الملكي.

طرأت فكرة الغارة على برونفال عندما رأى الدكتور ريجنالد جونس مساعد مدير الاستخبارات في سلاح الجو صورة استكشافية لشاطئ النورماندي تظهر مدفاً في شكل اسطوانة كهربائية بلغ قطرها نحو ثلاثة أمتار. انه تجهيز راداري بهدي الانوار الكاشفة والمدفعية الالمانية المضادة للطائرات مما يوقع خسائر في سلاح الجو الملكي. وبعد جهود مضنية من الاستطلاع العلمي عرف جونس وزملاؤه الكثير عن الرادار الالمانى. ولكن اذا هم سرقوا الجهاز، كما أوصى جونس، فإنّ فحصاً دقيقاً له قد يكشف لهم أفضل وسيلة لشله أو تزويده معلومات خاطئة. وكان الموقع على قمة الجرف، وهناك شق كبير في الارض يؤدي اليه من الشاطئ تحته. وأشار جونس باصبعه الى الموقع في الصورة: "في امكاننا الوصول اليه." وهكذا، في الثلج المضاء بنور القمر خلف تلة غير عالية، جثم كوكس غارقاً

المختار

فبراير

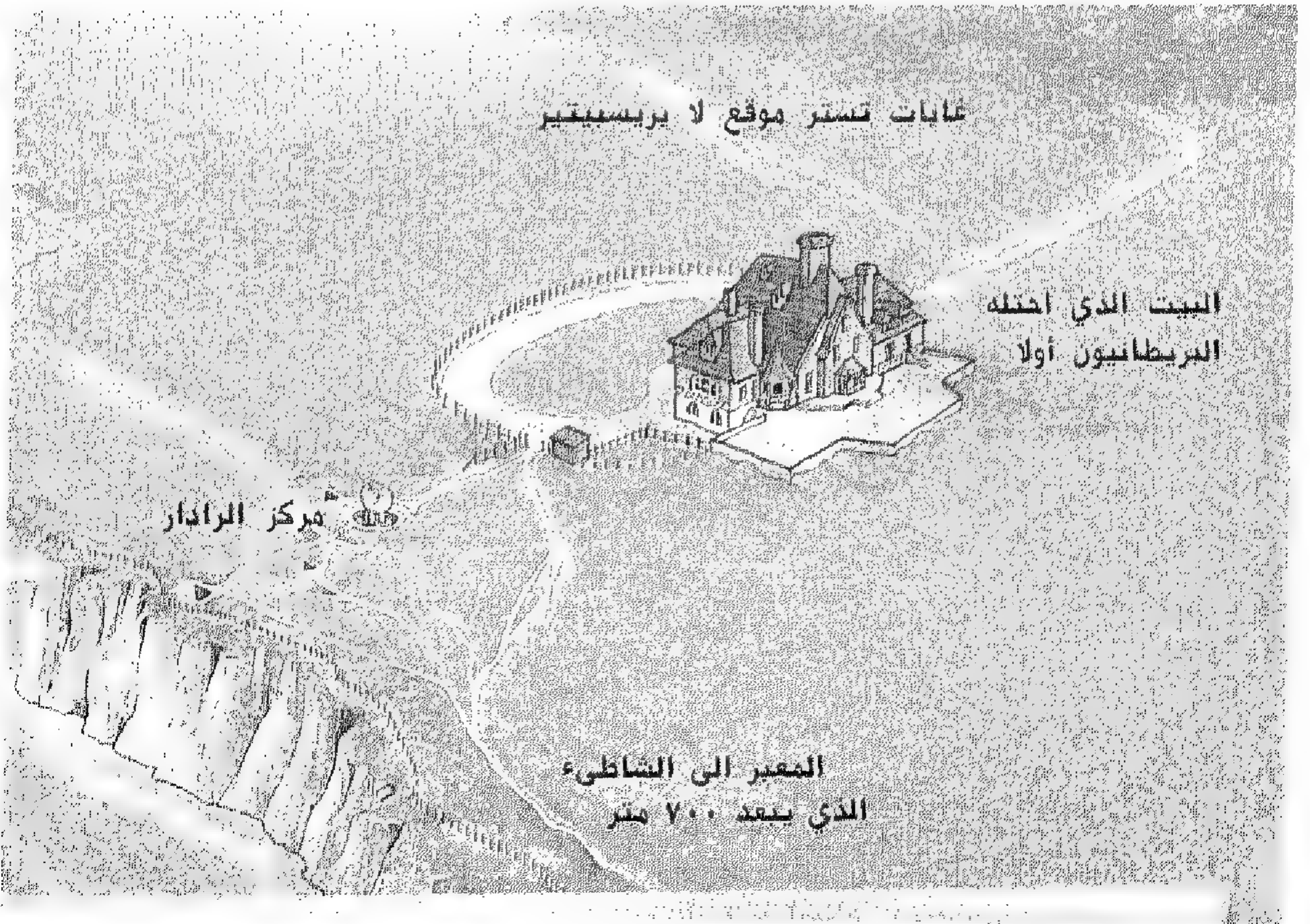
لا بريسبيتير، وتطويق البيت واخضاع
حرّاس هنري.

ودوى صوت صفارة عكر السكون. انه
أمر الهجوم من الرائد فروست وقد اقتحم
البيت. وعلى طلقات رشاشات "ستن"
ركض كوكس والمهندسون صوب الارض
الوعرة وهم يلعنون ثقل العربة التي
ألقيت من الجو، وهي صندوق ذو عجلات.
وما ان وصلوا الى هنري حتى فتحت نار
المدافع الرشاشة من لا بريسبيتير.

وفيما مفك البراغي يدور بين أصابع
كوكس لاحظ أن الجهاز مصنوع من اجزاء
تتداخل آلياً فيسهل ابدالها وارسالها الى
المصنع للتصليح. وهو نظام سهل مهمته.
وفي الوقت نفسه سجل الجزء الآخر من
تفكيره أن الرصاص الحقيقي لا يئن كما
في الافلام. انه يهمس وهو يمرّ متخبطاً

في مغامرة من النوع الذي شاهده عشرات
المرات على الشاشة الفضية من حجرة
تشغيل آلات العرض.

التنفيذ - بدا المشهد مألوفاً جداً وقد
درسه كوكس على نموذج من عجائن الورق
خلال التدريب. وكان رادار "اسطوانة
النار" في العملية التي اطلق عليها
الاسم الرمز "هنري" قائماً قرب حرف
الجرف على مسافة ثقل عن ٦٠٠ متر.
وعلى بعد حوالي ١٥٠ متراً في البر لاح
بيت كبير. وفي الغابات وراء البيت عدد
من مباني المزارع عرفت باسم "لا
بريسبيتير" أقام الالمان فيها مقراً. وراح
كوكس والمهندسون الخمسة يراقبون
المظليين وهم يتحركون فوق الثلج في
ثلاث مجموعات للميمنة على



أذنيه. انه صوت سيظل قادراً على تذكره وتقليده حتى اليوم الاخير في حياته. أمل كوكس ان ينزع الاجزاء سليمة، لكن جندياً قتل وجرح آخرون. وراحت الاصوات تتعالى مطالبة الفريق بالاسراع. ومضى كوكس في عمله. أما الاجزاء التي كان عليه أن يتركها فقد راح مهندس ينتزع منها صفائح معدنية تحمل الارقام التسلسلية وتواريخ الانتاج، وهي تدل على عدد الاجهزة المنتجة في شهر.

وكان جهاز الارسال، ذو الاهمية الكبرى، مثبتاً ببراق في تجاويف عميقة. فقال كوكس لكبير المهندسين: "ان اطول ما لدي من مفكات البراغي لا يصل اليها." وراحا يترجحان معاً على ساعدي الجهاز فيما مضى مهندس يخلخل الجهاز بعتلة (مخل) حتى تخلع.

واشتدت نار بنادق الالمان وغدت أكثر تصويباً. وتراءت على الطريق من الهافر أضواء آليات تحمل تعزيزات. وبعد مضي ٣٠ دقيقة من الدقائق الثلاثين المقررة للعملية حان وقت الذهاب. وأعطى فروست الامر بالانسحاب الى الشاطئ على بعد ٧٠٠ متر حيث كان مفترضاً ظهور قطع بحرية تتولى نقل المغيرين الى الوطن.

الخطر المحدق - حمل كوكس ورفقاؤه المقطورة التي وضعوا فيها الاسلاب وراحوا ينزلون المنحدر. وهو كان أكثر انحداراً مما بدا على النموذج وأكثر تسبباً في الانزلاق بفعل الثلج غير المتوقع. وطرح الرجال المقطورة وراحوا ينزلون وغنائمهم في أيديهم.

ودوى انفجار شديد وراءهم علم منه كوكس أن أحد حرس الانسحاب فجّر بقايا هنري لاختفاء السرقة وتضليل الاعداء كي يعتقدوا ان البريطانيين انما جاؤوا للتخريب فقط. ثم انصب رصاص البنادق والرشاشات من دارة محصنة وراء المنحدر. واخترقت رصاصات الجسم المعدني لجهاز الارسال بين يدي كوكس ومزقت احداها حذاءه وخدشت أصابعه. وصاح صوت من الشاطئ: "لا تنزلوا، ان الشاطئ غير آمن."

وبدا المخطط خطأ فادحاً يكاد ينقلب كارثة. كانت طائرتا الويتلي أصيبتا بنار المدفعية وأخطأ الطياران تقدير الموقع. والنتيجة أن عشرين رجلاً، وهم نصف الذين عهد اليهم في تأمين الشاطئ، أنزلوا على بعد حوالي كيلومترين وتعين عليهم أن يشقوا طريقهم عبر القرية للاتصال بالآخرين. وسمر فريق الشاطئ بالنار الالمانية المنطلقة من خنادق حول الدارة المحصنة. وتقدم الالمان بحذر من لا بريسبيتير وراحوا يطلقون النار من البيت وراء هنري. وبدا أن المغيرين وقعوا في المصيدة.

هنا سمع كوكس صرخات الحرب الاسكوتلندية وانفجارات القنابل اليدوية على المنحدر المقابل. لقد وصل المظليون المتخلفون واستولوا على الدارة من الخلف.

واصبح الشاطئ سالكاً، وأمن أحد المهندسين الطريق بكاشف ألغام. لكن الرجال لم يلمحوا علامة لزوارق البحرية. وتجمهر المغيرون تحت الجرف مكشوفين يحدقون من خلال ضباب البحر

غارات الرادار

المعلومات. ويذكر الدكتور جونز أن غارة برونفال لم تعطِ البريطانيين فكرة متقدمة عن تقنية الرادار الألمانية فحسب، بل بينت لهم أيضاً إمكان تضليل الجهاز بالتشويش. وهذا ما فعلوه بعد وقت قصير.

وجاءت الغارة بكسب اضافي، إذ سرعان ما عمد الالمان الى احاطة مواقع راداراتهم بأسلاك شائكة. ونبت العشب تحت هذه الاسلاك مظهراً دوائر على صور الاستكشاف لطيارى سلاح الجو الملكي تحدد بدقة مواقع رادار العدو. وقبل أسابيع من اليوم المقرر للهجوم كانت الطائرات قادرة على تدميرها تماماً في أي لحظة. أما الرادارات التي أبقى عليها فزودت بمعلومات مضللة جعلت الالمان يعتقدون أن القوة الغازية آتية من شرق موقعها الحقيقي.

بعد بضعة أسابيع من تنفيذ غارة برونفال دخل تشارلز كوكس محلاً لبيع الثياب العسكرية في لندن وطلب شريط الميدالية العسكرية. وأنزل البائع العجوز نظارته عن أنفه وتفحص زبونه. فلحظ انه يحمل شارة المظليين المجنحة الزرقاء.

وسأله البائع: "أي مهمة أنجزت؟"

فأجاب بحياء: "مهمة صغيرة."

كوكس اليوم رجل نشط في الثانية والسبعين يملك محلاً للراديو في ويزبيتش ويعيش مع زوجته مارجوري يجمعهما حب المرح. ومنذ ذلك اليوم المشحون من فبراير (شباط) ١٩٤٢ لم يعترض حياته حادث يمكن أن يسمى مغامرة.

جون انيس ■

منصتين عليهم يسمعون صوت محركات. وهم عرفوا أن الوقت يركض ضائعاً. حتى اشارة الراديو من السفن تعذر عليهم التقاطها. ولم يظهر أي رد على الاضواء الصادرة من مصابيح كانت تضيء وتخبو في أيديهم.

وبدأت ثقة كوكس تتداعى وهو رابض تحت الجرف. وفكر في أن الجيش الالمانى المنتشر على مئات الكيلومترات سيطبق عليهم من كل اتجاه.

وعلت صرخة كأنها البشير: "بارك الله البحرية!" ومن الضباب برزت ستة زوارق انزال. وامحى التوتر واندفع الرجال الى الزوارق. وكان الالمان عاودوا هجومهم. وتفجرت قذائف الهاون ودوت مدافع الفرق المنجدة فصمت آذان الرجال عن الاوامر التي راح يبعثها ضباط البحرية في مكبرات الصوت للاسراع في الركوب. وامتلاً الزورق الاول الذي كان فيه كوكس والجرحى وبات يحمل فوق طاقته فغاص واستقرّ على الرمل. وتعين على الركاب أن يقفزوا الى الماء ويدفعوه ليعوم. ونقل كوكس الى زورق مدفعية في أول رحلة بحرية في حياته. وأصيب بدوار حاد. وحمله البحارة الى قمرة القبطان وقدموا اليه كوباً من الكاكاو وشطيرة لحم. وحين أفاق وجد نفسه في بورتسموث ببريطانيا.

مهمة صغيرة - قتل اثنان من الجنود البريطانيين في برونفال وأسر ستة. وقتل خمسة ألمان وأسر اثنان.

ومن القطع التي جاء بها كوكس جمع خبراء الرادار البريطانيون ثروة من

ناقد سينمائي أثارته
الحال التي تدهورت اليها
الافلام الامريكية فاستقال
من وظيفته المرموقة.
وها هو يعرض مقترحات
لاخراج أفلام أفضل

السينما اليوم دمٌ وجنسٌ وبذاءة!

نجوم السينما والمخرجين. وكنت أنزل في
أفخم الفنادق وتسدد عني جميع
النفقات.

وظلت المقالات النقدية التي أكتبها
طوال ثلاث سنوات ونصف سنة تذاع مع
نشرة أخبار المساء من إحدى محطات
التلفزيون في سان دييغو بولاية
كاليفورنيا، وبلغ مجموعها نحو أربعمئة.
وكانت وظيفتي مضمونة ما دمت راغباً
فيها، بل قادراً على احتمالها.

إنها خير وظيفة في العالم. كان ذلك
رأي أناس كثيرين في وظيفتي. ولفترة
كان ذلك رأيي أنا أيضاً. فكر في هذا: كان
متاحاً لي أن أشاهد مجاناً كل ما أرغب
في مشاهدته من الافلام السينمائية.
وكان رب عملي يدفع كل المصاريف حتى
ثمن المآكل الخفيفة التي أتناولها.
وكانت الشركات السينمائية تنقلني جواً
في مقصورة الدرجة الاولى على حسابها
عبر الولايات المتحدة لاجراء مقابلات مع

الذئب" (Never Cry Wolf) و"غريستوك: أسطورة طرزان" (Greystoke: The Legend of Tarzan) و"عربات النار" (Chariots of Fire). أما اختيار أسوأ أفلام السنة فكان شأناً آخر. كانت لائحة المتنافسين على هذا "الشرف" طويلة دائماً، والتحدي يكمن في تقرير أي منها أكثر إثارة للاشمئزاز.

وما دعاني الى أن أقول "كفى" وأتخلي عن عملي هو أنني كلما شاهدت فيلماً جديداً تفاقم ما يطرأ على نفسي من تغيير. وبت أحْتَاج الى مدة أطول لامحو من ذهني تلك الصور والعبارات والمشاعر المقلقة. وغالباً ما أصبت بانقباض نفسي وتصرفت بانفعال غاضب رداً على أدنى إثارة من زوجتي وأولادي. وأخيراً لم أجد مقراً من الانكفاء.

ظهرت للمرة الأخيرة بصفة ناقد سينمائي في شهر اغسطس (آب) عام ١٩٨٤. ومنذ ذلك الوقت لم أشاهد فيلماً سينمائياً قط.

ما هو المطلوب لكي أعود، ويعود معي ملايين المشاهدين، الى دور السينما؟ قدموا لي أفلاماً سينمائية فيها:

١. "الرجال الذين لا ينامون" (The Men Who Don't Sleep) دعونا نعيد النظر في الوقائع. ان أحد أسياد الترقب والمفاجأة في الافلام، ألفرد هيتشكوك، نادراً ما لجأ الى مناظر التأثير الدموي المرعب. كان يجعل مشاهديه يتخيلون في عقولهم المرعب الذي جاء دائماً أسوأ مما شاهدوه فعلاً على الشاشة. أما اليوم فالمخرجون

في الافلام التي كتبت عنها كان التأليف ومعظم التمثيل متوسطين أو دون المتوسط. ووجدت في تلك الافلام قليلاً من الاصالة والايحاء والفكاهة الحقيقية والنماذج ذات الطابع الايجابي والمواضيع التي تحت على التفكير. ونتيجة ذلك كانت اشادتي بها واطرائي لها نادرين حقاً.

وكنت أتلقي تعليقات على مقالاتي النقدية من المشاهدين. وكان معظمهم يثني على صراحتي وانتقادي العنف والجنس والبذاءة المتفشية على شاشات السينما. واعتاد الناقدون الاعتراض على آرائي. وقد تعرضت لضغط من زملائي لكي أخفف من صرامة تعليقاتي.

وعلى رغم ذلك لم أتردد في ابداء رأيي بصراحة. كنت أؤمن بأنني أخدم المصلحة العامة عبر رفض هذا الدفق الغامر من القذارة والسخف الذي تمطرنا به هوليوود. وسارت الامور على نحو مرض فترة كنت خلالها أقوى على مشاهدة الفيلم ونقده ثم، كما بدا لي، إزالة آثاره من فكري كلياً. وظننت أن ما كنت أشاهده لن يؤثر في نفسي.

وكان أشق جزء في عملي اختيار الافلام العشرة الاولى كل سنة. ونادراً ما كنت أجد أكثر من ستة يمكن اعتبارها رائعة حقاً. وهذا أمر لافت لان نحو ٣٠٠ فيلم جديد كان يعرض في الولايات المتحدة سنوياً. وكان بين أفلامي المفضلة "رحمات رقيقة" (Tender Mercies) و"إي. تي." (E.T.) و"بريكر مورانت" (Breaker Morant) و"الثعلب والكلب" (The Fox and the Hound) و"لا تصرخ:

السينمائيون يصورون المناظر الدموية التي تقشعر لها الابدان ويعرضونها أمام المشاهدين.

العبارات النابية لا تسبغ صفة واقعية على المنظر ولا تضيف عليه درجة أعلى من براعة الاخراج. انها تعكس عجز كتاب القصص السينمائية ومنتجي الافلام عن الارتفاع فوق مستوى القاذورة. ان اللغة يمكن ان تكون معبرة من دون أن تكون بذئنة.

الأسلوب المتبع اليوم لتصوير المناظر العاطفية الحميمة. لكن المخرجين القدامى الموهوبين لم يضطروا الى اعتماد التعرية الكاملة للتعبير عن موقف عاطفي حميم.

نماذج الادوار الايجابية أخذت تختفي عن شاشات السينما اليوم. ربما كان جيمس دين متمرداً من دون قضية، لكن أفلام اليوم تصور التمرد من دون مبالاة.

رغم العنف الذي حفل به فيلم "العراب" (The Godfather) فانه ظل يبعث على التفكير ويتسم بالاناقة والابداع. لقد اظهر المخرج أبطاله كأهم أناس حقيقيون في أدوار تناسبهم. وهذا ما أمن له النجاح. أما فيلمي المفضل فهو "اللسعة" (The Sting) الذي كان ابداعياً الى اقصى حد يمكن أن نرجوه.

في

السنوات القليلة المنصرمة أخذ طابع الفكاهة يتحول باطراد الى القسوة. ترى كيف نسينا متعة تلك الضحكة التي أطلقناها مع صورة جاك ليمون عن "إنساين بالفر" في فيلم "السيد روبرتس" (Mister Roberts) ؟ لماذا نحرم مزيداً من الفكاهة الحقيقية كما في فيلم "توتسي" (Tootsie) ؟

أحد العوامل التي تحول دون التحسين هو العقلية المتحجرة التي يتمسك بها معظم الشركات السينمائية الكبرى. لقد ضاع الابداع في ثنايا البيروقراطية. ويلقي كتاب الافلام الجدد صعوبة في ايجاد الاذن التي تصغي اليهم، ناهيك بالعين التي تقرأ ما يكتبون.

الربح الاوفر هو الهم الاول لكثير من أصحاب دور السينما. أسألهم عن مواضيع الافلام التي يطلبونها فيعجزون عن اعطائك أي معلومات، لان السواد الاعظم منهم لا يتاح له أن يطلع على كل الافلام التي تعرضها دوره.

ثمة من يقول ان القيم والمواقف التي صورتها السينما في الخمسينات والستينات لم تعد ذات موضوع في الثمانينات. اني أوافق على هذا الرأي في ما يختص بمعاملة النساء والاقليات. ولكن في مجالات اللغة المستعملة والعنف وتصوير الجنس على الشاشة، فاني أعتقد أن القيم القديمة لا تزال جديرة بالتقدير. ان رواد السينما يمكنهم أن يعربوا عن عدم رضاهم بالشكوى الى أصحاب دور السينما من النوعية الرديئة وبمقاطعة الافلام المهيئة للذوق.

جون كوليا ■

● حدث كل شيء بسرعة خاطفة ووقف
آلمر كلايتون فنين محققاً الى جثة
صديقته الممددة على أرض مقطورته. لقد
ماتت جانبيت بودارد نتيجة انسحاق
قصبته الهوائية بضربة كاراتيه.

وسجل فنين (٣٢ عاماً) حافل
بالجرائم. انه سدد هذه الضربة الى عنق
صديقته جانبيت بودارد في سورة مجنونة
من الغضب، وبدا أنه ارتكب الجريمة
الكاملة التي لا تنكشف. لقد تعرف الى
هذه المرأة في كاليفورنيا على بعد ٢٤٠٠
كيلومتر من مكان الجريمة. كانت امرأة
هادئة الطبع بسيطة ضئيلة الجسم
سمراء البشرة، سرعان ما ينساها من
يتعرف اليها. وهي كانت عاملة مهاجرة
ولا يحتمل أن يفقدها أحد.

ما على فنين سوى
ان يدفن جثتها
فتتعهد الحيوانات
البرية وعوامل

ان تجسيم الوجه
لكشف هوية الضحية
بات وسيلة تعتمد على الشرطة
لحل القضايا المستعصية

الطبيعة بقية المهمة. وحتى إن عثر على
أشلائها في نهاية الامر فان أحداً لن
يستطيع أن يتعرف الى هوية صاحبها،
ولا أن ينسبها اليه.
وكوّم فنين الجثة في صندوق سيارته

فن التجميل الكشف المجرمين

وتوجه بها الى غابات القطن الكثيفة خارج المدينة.

بعد شهرين عثر صيادو سناجيب كانوا يعبرون وادي ستيلووتر على جمجمة بشرية وعظمة فك. وفي قبر غير عميق في الجوار اكتشف رجال الشرطة قفصاً صدرياً وعموداً فخرياً وبقايا اخرى من هيكل عظمي. وكانت في القبر خصل شعر بني وبعض الثياب. وقرأ المر كلايتون فنين هذه التفاصيل في الصحف ولم يأبه لها.

لكن نائب الشريف (١) جو ستايلي محقق عنيد. وهو دقيق في الثياب فلم يجد عليها أي علامة تعريف. ومرر جهاز كشف معدنياً فوق الموقع حيث وجدت الجثة فلم يكشف عن حلى. أسنان الضحية سليمة وليس فيها حشوات تمكن مقارنتها مع سجلات أطباء اسنان. واتصل هاتفياً بمنازل بضعة عشر شخصاً في المنطقة أبلغ عن اختفائهم في السنة المنصرمة واستبعد الجميع.

لم يبق لدى ستايلي أي دليل، فاستشار مكتب التحقيقات في ولاية أوكلاهوما فأشار عليه المسؤولون بأن ينهي التحقيق في القضية ويسجله ضد مجهول. لكنه أبى ذلك. واقترح عليه أحدهم أن يرسل الجمجمة والعظام الى المعهد المدني للطب الجوي الذي أخذ على عاتقه مهمة اكتشاف هويات ضحايا حوادث سقوط الطائرات التي تحترق جثثها.

بعد انقضاء تسعة أسابيع أصيب المر كلايتون فنين بصدمة أذهلته اذ وجد أن جانيت بودارد "بعثت" من قبرها وبدأت

تلاحقه. فما هي صورتها تحديق اليه من ملصق معلق في واجهة محل في مدينة بركنز المجاورة في ولاية أوكلاهوما. انها صورة تمثال صنع لوجه الضحية ويشبهها تماماً.

● في شهر سبتمبر (أيلول) عام ١٩٧٧ وجدت جثة متأكلة ملقاة في مكب قمامة خارج مدينة ألوكرك في ولاية نيومكسيكو. وتولى أحد الاختصاصيين بالتجسيم الوجهي في المنطقة فحص الجمجمة، وعرضت الصورة التي خرج بها على محطة تلفزيون خاصة أمام عائلة مزارع متقاعد اختفى في السنة السابقة. وهكذا أمكن التعرف الى صاحب الجثة. وبعد ذلك اعترف صديق لزوجة القتيل بأنه أطلق النار على الضحية ودين بجريمة القتل عمداً.

● اكتشفت بقايا مهشمة ومحرقة لجثة امرأة في غابات أوكلاهوما الوسطى قبل عشر سنين. وفحص خبير أنثروبولوجي (٢) الجمجمة السليمة وبعض العظام فقدر أن الضحية في الستين وما فوق. وبعد اضافة نظارتين وتجاعيد وشعر مستعار وخطه الشيب الى التجسيم الوجهي أصبحت الصورة دقيقة الى حد أن شقيق الضحية الذي أبلغ عن اختفائها حسب الصورة حقيقية لشقيقته. وقبض على القاتل وأودع السجن.

(١) الشريف (Sheriff) هو المسؤول عن الأمن في القرى والبلدات الأمريكية.

(٢) الأنثروبولوجيا أو علم الانسان يبحث في أصل الجنس البشري وأعرافه وعاداته ومعتقداته.

القبور المغفلة - ان فن تجسيم وجه انسان باعتماد جمجمة كاملة أو أجزاء منها يركز على جداول أنثروبولوجية تحدد "معدل عمق الانسجة" في ١٨ نقطة أساسية في الجمجمة البشرية (٣). وهذه المهارة التي تقف في موقع بين العلم والفن وفرت للمحققين قرائن عدة للتعرف الى الضحايا وادانة مرتكبي جرائم القتل في العقد المنصرم، لكنها بدأت اليوم اثبات دورها في مختبرات تعقب الجرائم ويعتمد كشف هويات الضحايا مجموعة مهارات أنثروبولوجية وفنية وبعض المتغيرات كالنظارات وقصة الشعر والعادات الشخصية للضحية.

ستانلي راين اختصاصي أنثروبولوجي قضائي في جامعة نيومكسيكو، كان مرة ينجز مجسماً من هذا النوع فلاحظ في أسنان الضحية اهتراء غير عادي مما يشير الى أنها كانت تدخن غليوناً لمدة طويلة. وأعاد ستانلي تشكيل الانسجة على الجمجمة. وبعد فراغه من صوغ المجسم تبين أن نظريته كانت صائبة. وقال أحد رجال التحري وهو يعاين المجسم: "آه، حقاً، غاب عن بالي أن أخبرك. لقد عثرنا على غليونين قرب الجثة."

ان جرائم القتل التي ترتكب في غموض مطلق قليلة نسبياً، لكنها ترهق رجال التحري الى أقصى الحدود.

ولا ريب في أن أي تجسيم وجهي يبقى قطعة منحوتة بلا فائدة اذا لم يتيسر أن يراها من يستطيع التعرف الى صاحبها. وكشف الهوية ليس بالضرورة مرادفاً لتوقيف المجرم وادانته.

وعلى رغم الاخفاقات يشير دعاء هذا الفن في المعهد الامريكي لعلوم الطب الشرعي الى نسبة النجاح التي تبلغ ٥٠ في المئة، ويحضون على استخدام هذه الوسيلة على نطاق أشمل لكشف هويات مئات الضحايا التي لا وجوه لها من بين الالوف التي تكتشف سنوياً ثم تدفن في قبور مغفلة.

الضحية والقاتل - بعد وصول رفات جانيت بودارد الى المعهد المدني للطب الجوي أخبر الاختصاصي الانثروبولوجي كلايد سنو نائب الشريف ستايلي أن الجثة لامرأة من العرق الابيض يبلغ طولها ١٥٠ سنتيمتراً ويراوح عمرها بين ٣٠ و ٤٠ عاماً. وأضاف أن الصور الشعاعية كشفت في الجمجمة والعظام آثار كسور عظمية لم تلتئم تماماً مما يشير الى أن الضحية اصطدمت بواجهة سيارة أو بزجاجها الامامي في حادث قبل سنوات. ترك هذا الحديث انطباعاً في ستايلي. لكن المهمة الصعبة كانت لا تزال أمامه. وباشرت خبيرة التجسيم في المعهد عملها مستعينة بمسماك (٤) ومسطرة وعدسة مكبرة وأدوات نحت أخرى.

قبل كل شيء تناولت ١٨ أسطوانة من المطاط ذات كثافات مطابقة لجداول معدل عمق الانسجة، ولصقتها على المعالم المحددة لهيكلية الجمجمة ووصلتها بالطين المستخدم في التشكيل النحتي. بعد ذلك ملأت الفجوات الباقية

(٣) القياسات المعتمدة في الولايات المتحدة هي نتيجة دراسة ٣٠٠ جثة من أعراق مختلفة.

(٤) المسماك (Caliper) أداة لقياس سماكة الشيء.

بعناية وفق الاعماق التي حددتها الاسطوانات، ثم مهدت كل شيء بطبقة رقيقة من الطين لاجراج شكل تقريبي يحاكي تقاطيع وجه الضحية. بعد ذلك وضعت عينين زجاجيتين في المحجرين. هناك تفاصيل مثل الجفون والانف وسعة الفم وكثافة الشفتين وشكل الاذن لا يمكن استخلاصها من الهيئة العامة للجمجمة. وهنا تدخل الاعتبارات التقديرية: الفم يكون أوسع قليلا من الاسنان الست الامامية ومتلاقياً مع مركزي المحجرين وأوسع نقطتين في الذقن في حال فقدان الاسنان. والجفن ملتف عل المحجر. وطول الأنف ثلاثة أضعاف النتوء في عظمه. وأخيراً الاذن، انها في طول الانف تقريباً وشكلها الدقيق ليس بذي أهمية في هذه الحال لان صيوانها يغطيه الشعر المستعار.

بعد الفراغ من التجسيم أخذت صور للوجه وزعها جو ستايلي على وسائل الاعلام في أنحاء ولاية أوكلاهوما. وبعد قرابة أسبوع لاحظت له أول بارقة كان ينتظرها، اذ اتصل به شخص هاتفياً قال انه رأى رجلاً يعرفه باسم آلر كلايتون فنين مع امرأة تشبه الصورة المنشورة. عندئذ تذكر ستايلي. فقبل أيام أوقف رجل يدعي فنين بتهمة نقل سلاح مخفي وأطلق بكفالة.

وبعد التحقيق تبين أن فنين غادر المدينة. لكن ستايلي حصل من طريق رب عمل سابق للرجل على عقد تأمين عين

فيه فنين امرأة اسمها جانيت بودارد كمستفيدة من تعويضاته.

وأذيعت نشرة كاملة عن فنين وبودارد في أنحاء البلاد. وبعد أيام وردت مكالمة هاتفية من الرقيب في الشرطة روي فاندربول من مدينة كريست في ولاية كاليفورنيا، قال انه يعرف بودارد. وأضاف: "انها أصيبت في حادث سير هنا عام ١٩٧٣".

وأكدت السجلات الطبية في المستشفى التفاصيل الاخرى التي حددتها معالم الجسم الذي صنعه كلايد سنو بدقة كادت تكون تامة. كان عمر جانيت بودارد ٣٤ عاماً، وهي من العرق الابيض، ناحلة القوام وطولها ١٤٩ سنتيمتراً. وقد اصطدم رأسها بالزجاج الامامي لسيارة كما حدس سنو.

وتعقب جو ستايلي المجرم الى ولاية أركنساس حيث اعتقله. وفي وقت لاحق في قاعة المحكمة في ستيلووتر اعترف آلر كلايتون فنين بارتكاب جريمة قتل غير متعمد وحكم عليه بالسجن مدى الحياة.

واقترح المدعي العام في المنطقة منح ستايلي جائزة "الشرطي اللامع" لتلك السنة. لكن جو ستايلي نفسه يعتقد أن معظم الفضل في كشف الجريمة يجب أن يعزى الى كلايد سنو وزملائه في المعهد المدني للطب الجوي "تقديراً لانجازهم المدهش".

جاك فنشر ■



الأحلام هي تخيلات النوم، والتخيلات أحلام اليقظة.

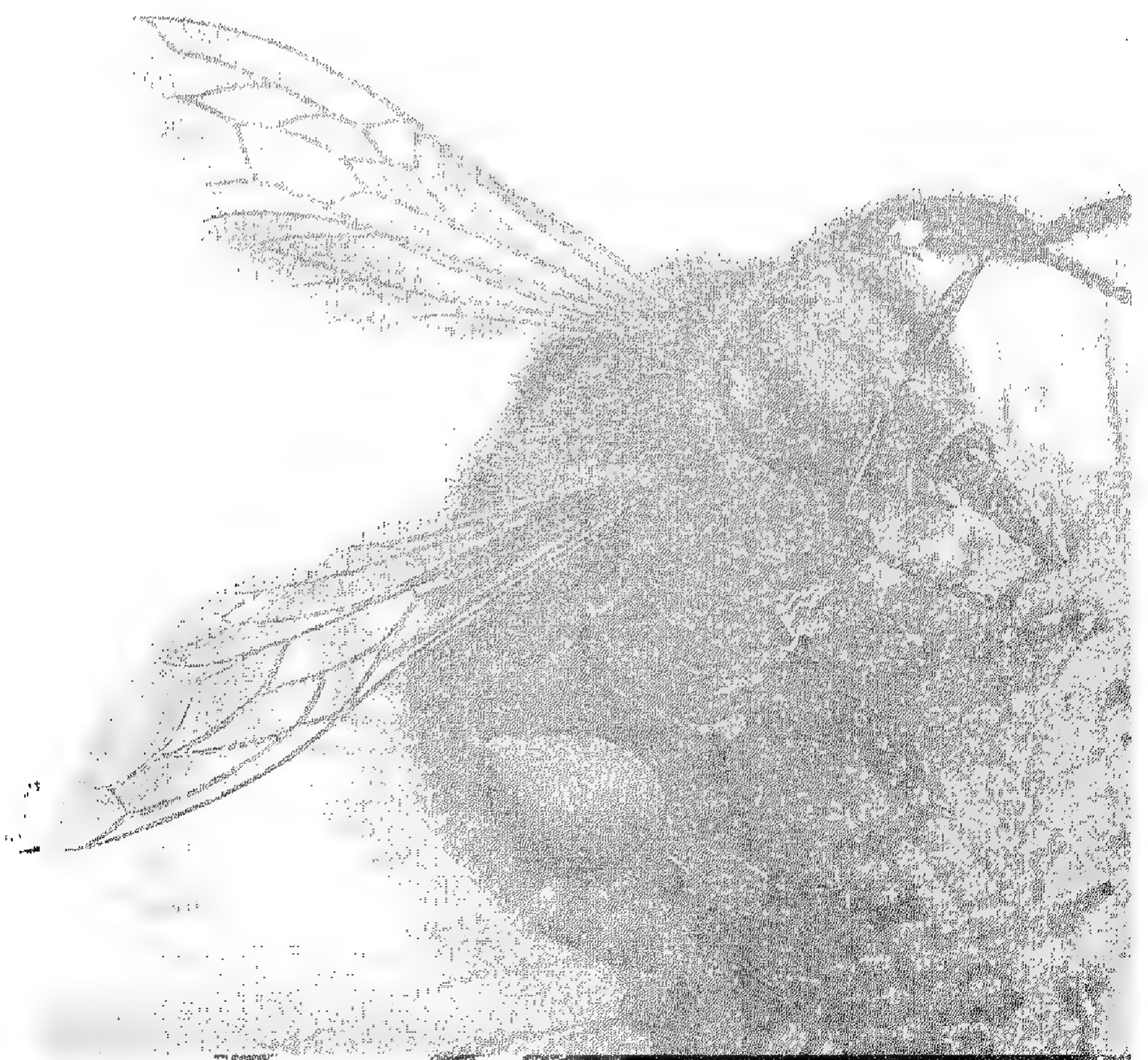
ت.ب.

انه مجتمع الاناث الذي لا يرحم
حيث تترك الذكور القلائل بعد الزواج
لتواجه الموت جوعاً

مملكة النحل

كيف يبدو عالم تديره النساء؟
تمالكوا نفوسكم أيها الرجال. فعالم
كهذا قائم حقاً. وهو رائع التنظيم وآمن
جداً ويتمتع بأيد عاملة متخصصة وبنية
اجتماعية متقنة ونظام اتصالات مذهل.
ويقطنه سكان حسنو التغذية. انه فردوس
مدمني العمل المضني. لكن هذا العالم
قاس لا يرحم. فذكوره القلائل يتركون
ليواجهوا الموت جوعاً بعد اتمام مهمتهم
الطبيعية.

يشكل مجتمع الشقيقات العالم
الفريد للنحلة العسالة، أثمن أنواع النحل
وأكثرها عدداً. وهي عضو في عائلة
الحشرات العظيمة "أبويديا" التي تضم



عشرين ألف نوع بينها النحلة الطنانة والنحلة النجارية.

والنحلة العسالة غريبة أصلاً عن أمريكا الشمالية، لكن المستوطنين البريطانيين أدخلوها ولاية فرجينيا عام ١٦٢٠. وسرعان ما تكاثرت.

وتعشش المجموعات البرية من النحل العسال في الأشجار الجوفاء وفي الكهوف والأماكن الأخرى حيث يمكنها أن تبني قفرانها.

ويعيش النحل المدجن في قفران خشبية من صنع الإنسان. وهي مبنية بحيث يسهل سحب الأطباق التي تحمل أقراص العسل بأدنى حد من الازعاج للنحل. ويقطن كل قفير نحو ستين ألف نحلة.

مراتب النحل - للوهلة الأولى يبدو النشاط مسعوراً داخل قفير نموذجي. لكنه في الحقيقة مضبوط كما لو كان عملية إطلاق مكوك فضائي. فالفتتان القاطنتان فيه، النحل البيتي والنحل الميداني، تنفذان تشكيلة من الأعمال النظامية. ويضم النحل البيتي "المدبرات" اللواتي يعملن على إزالة الأوساخ. وإذا كان أحد الأجسام ضخماً بحيث يتعذر نقله، كفأر اقتحم القفير وتم لسعه حتى الموت، فإن المدبرات يزلن شعره ثم يحنطنه بشمع العكبر (propolis) وهو مادة راتنجية تجمع من الأشجار.

ويضم النحل البيتي أيضاً "المراوح" اللواتي يقفن في المدخل ويحركن أجنحتهن فيحدثن طنيناً. وبذلك يكيفن الهواء داخل القفير. وهناك

"المتعهدات" اللواتي ينقلن النحل النافق خارج القفير.

أما "العاملات" فتقتصر مهمتهن على بناء أقراص جديدة لتخزين العسل. وينبتق شمع العسل، وهو مادة دهنية، من الغدد الكائنة في بطون العاملات. وبعد أن تزيل النحلات الشمع بقوائمهن يمسغنه في شكل كرات صغيرة يبنين بها إحدى المعجزات الهندسية: قرص عسل بطبقتين وستة أجناب يستخدم لتنشئة الصغار وتخزين العسل.

وتصلح "المرممات" الأقراص القديمة، بينما تنشر "الساقفات" الشمع على الطبقات المنجزة حديثاً. وقد كتب تشارلز داروين: "غبي هو الرجل الذي يعاين التركيب المتقن لقرص العسل المهيأ بابداع مطلق لتحقيق غاياته، من دون أن يعتريه إعجاب مفعم بالحماسة." وتشيد أولئك المهندسات المبدعات شبكة طرق معقدة من "فسحات النحل" يراوح عرضها بين ٥ و ١٠ مليمترات وتنتشر بين الأقراص وحولها.

ويضم النحل الميداني الكشافة والغزاة. وتجول الكشافات باحثات عن مصادر جديدة لرحيق الأزهار. ويستعن بالشمس لمعرفة وجهتهن ثم ينقلن أخبار اكتشافاتهن برقصة خاصة تحدد الاتجاه والمسافة.

وصف العالم النمسوي كارل فون فريش أحد رواد النحالة (تربية النحل) رقصتين من رقصات النحل: "الدائرية" و"الاهتزازية". في الرقصة الأولى تدور النحلة الكشافة بقوة لمدة ثلاثين ثانية إلى اليمين أولاً ثم إلى اليسار. وتستخدم

تخفر مخزون العسل "مقاتلات" يقفن في مدخل القفير ويستخدمن فكوكن وقرون الاستشعار وقوائمهن وزبانياتهن (الملاسع) لمقارعة الذباب السارق وعت الشمع والنحل المعادي الذي يحاول نيل العسل دونما عناء. كما تطير أولئك الخفريات الى خارج القفير لمساندة أخواتهن اللواتي يبعثن بروائح انذار. ولدى اللسع تفرز النحلة زباناها السامة الشائكة في جلد الضحية وتنتثرها فتقطع من جسد النحلة متسببة في نفوقها.

الملكة الاسيرة - ليس كل النحل مشغولا. فاليعاسيب، أي ذكور النحل، تشكل نحو خمسة في المئة من السكان. ويبدو أن مهمتها الوحيدة هي مزوجة الملكة. وهي كسولة جداً بحيث تطعمها أخوات حنونات يعملن كحاضنات. أما الملكة، وهي اكبر الاناث حجماً، ففي استطاعتها وحدها وضع البيض وتقوية النسل. انها تفتذي بالعسل "الملكي"، وهو مادة تفرزها غدد خاصة في رؤوس "الحاضنات". وتحرس حاشية خاصة الملكة وتعنى بها على الدوام. لكن أولئك "الوصيفات" اليقظات يهجرن الملكة إن لم يكن اداؤها فاعلا.

والملكة أشبه بالأسيرة داخل القفير. فقبيل بلوغها وهي بعد في عمر أسبوعين تكون أدت ما يراوح بين اثنين وأربعة تحليقات زواج. وعلى بعد كيلومترات من القفير تطير الملكة على ارتفاع يراوح بين ستة أمتار وثلاثين متراً. وتجذب عطورها الكيميائية ذكور الخلية الشهوانيين الى مطاردة حامية. وبعد

هذه الرقصة اذا كان مصدر الطعام قريباً. أما اذا كان بعيداً فتلجأ الكشافة الى الرقصة الاهتزازية: تسير في خط مستقيم مسافة قصيرة وهي تهز بطنها، ثم تدور دورة كاملة الى اليسار وتتقدم قليلا لتدور مجدداً الى اليمين. وهي تهز بطنها طوال الرقصة. وكلما كان مصدر الطعام أغنى علفت الرقصة أكثر.

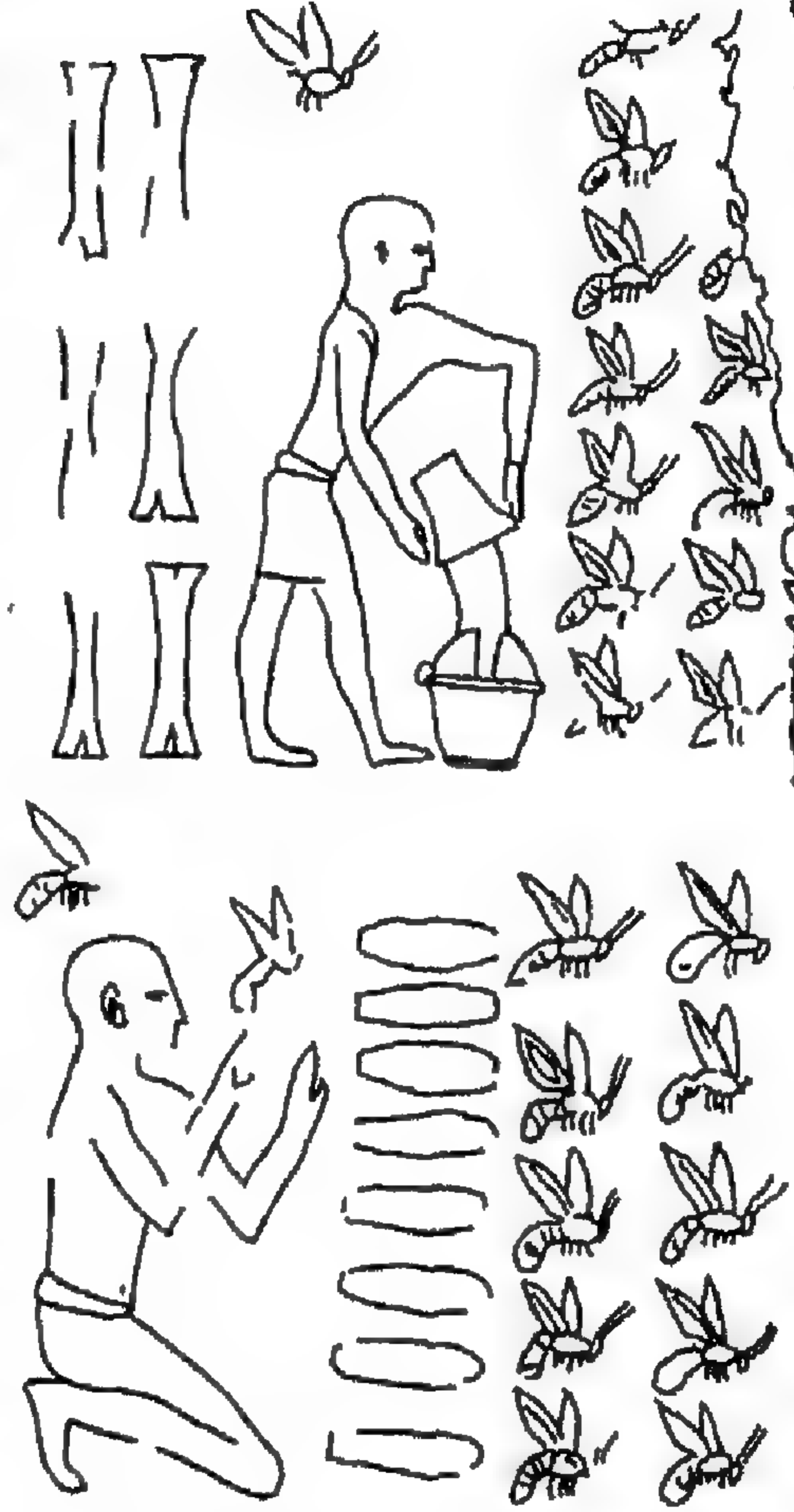
ويساعد أيضاً في ارشاد النحلات الاخريات عطر تفرزه غدد في بطن الكشافة، إضافة الى رائحة الأزهار التي تنقلها من المكان الذي اكتشفت فيه الرحيق.

وحالما يتحدد مكان رحيق الازهار ولقاحها تنطلق النحلات الغازيات الى العمل. فيتغبرن باللقاح ويمشطن شعيرات أجسادهن بأذيالهن جامعات اللقاح في "السلال" السلكية الدقيقة على السطح الخارجي لقوائمهن الخلفية. وبالنسبة الى الرحيق فان النحل مزود بمعدة عسل خاصة في حجم رأس الدبوس. ولجمع ملء كشتبان من الرحيق على النحلة أن تملأ تلك المعدة وتفرغها ثم تعود لتملأها نحو ستين مرة، كما عليها أن تزور ما يزيد على ألف زهرة. ومما لا يصدق أن الغازيات في قفير واحد يمكنهن جمع ما يصل الى سبعة كيلوغرامات من الرحيق في يوم واحد. حين تصل النحلة الغازية الى قفيرها تتقيأ كل ما أكلته من الرحيق. فتأخذه نحلتان "متسلمتان" وتحولانه عسلاً بالترويح عليه لتخفيف رطوبته وباستعمال خميرتين صنعتاهما سابقاً في جسديهما.

التزاوج مع ذكور عدة تصرع من شدة الصدمة أثناء العملية تكون الملكة لقحت بنحو خمسة ملايين نطفة. وعلى رغم أنها قد تعيش خمس سنوات تواصل خلالها إنتاج العاملات فانها لن تتزوج مجدداً. وبعد تزوج الملكة تجر الذكور الباقية الى الخارج وتترك لتهلك على بعد أمتار قليلة من القفير. أما الملكات العتيدات في شكل يرقان ملكي فتبيدهن الملكة الحاكمة اذ تجد فيهن منافسات لها على الزعامة.

الشمع الثمين -

تضع الملكة بيضاً مخصباً وبيضاً غير مخصب. والطريف أن النوعين ينفقان. أما البيض المخصب فهو كله إناث يتمتن بمورثات (جينات) من الملكة ومن الذكور التي زاوجتها. وأما البيض غير المخصب فينتج ذكوراً تحمل مورثات الملكة وحدها. والنحل المنبثق من طور الخدر كإناث مجنحة يتولى مهماته للحال دونما تلقي أي تعليمات من النحل الأكبر سناً. وتؤدي أولئك العاملات وظائف حقيمة كتنظيف الخلايا وتهوية القفير والتقاط الأوساخ لفترة عشرين يوماً أو نحوها. ولدى اتمامهن الاسبوع الثالث يصبحن جاهزات للاشتراك الكامل في مهمتهن الأساسية، ألا وهي صنع العسل.



نقلان ينقلان العسل من القفران الى الجرار في مصر القديمة.

ومنذ أكثر من ٤٥٠٠ سنة والبشر يفيدون من النحل للحصول على العسل

الوليد عسلاً ملكياً لفترة يومين. ثم ينتقلن الى "خبز النحل" وهو مزيج من العسل ولقاح الزهر. والجدير بالذكر أن إطعام يرقانة واحدة يتطلب نحو ألفي زيارة للنحلة الحاضنة. وبعد نحو ستة أيام من التفقيس تغزل اليرقانة شرنقة حول جسدها لتصبح خادرة في طور انتقالها

مملكة النحل

وعلى رغم أهمية كل هذه المنتجات فإن النحل يساهم بما هو أهم في اقتصادنا العالمي. ففي أثناء جمع الرحيق يفرك النحل الأعضاء التناسلية في البراعم فينشط عملية التلقيح. وتنتفع الأشجار والنباتات على اختلافها من الحشرات عموماً ومن النحل خصوصاً، بل تعتمد عليها للتلقيح والاضراب. وتقدر وزارة الزراعة الأمريكية أنه في مقابل ما قيمته دولار واحد عسلاً يؤمن النحل ما قيمته مئة دولار تلقيحاً. وهكذا تعمل الأخوات الكادحات من أجلنا جميعاً.

جاء دنتون سكوت ■

والشمع. وأقدم دليل بياني في هذا الشأن نقش مصري يعتقد أنه نحت قرابة العام ٢٤٠٠ قبل الميلاد. وهو يمثل نحالا يدخل قفيراً لتدويخ النحل وعمالاً يصفون العسل ويجمعونه في جرار خزفية.

والى أطنان العسل التي تسوق كل عام تباع كيلو غرامات وافر من شمع النحل. وهو ظل قرونًا طويلة الشمع الوحيد المتوافر للإنسان. واستعمله المصريون للتحنيط. ويستخدم شمع النحل اليوم لا في صناعة الشموع فحسب، بل أيضاً في صنع شمع تلميع المفروشات ومستحضرات التجميل والأدوية وقوالب الأسنان.



أولاد الهجران

كان لامرأة ١٤ ولداً راوحت أعمارهم بين عام و ١٤ عاماً. وذات يوم رفعت دعوى طلاق من زوجها بحجة الهجران. فسألها القاضي: "متى هجرك؟" - قبل ١٣ سنة. "إذا كان هجرك قبل ١٣ سنة، فمن أين جئت بكل هؤلاء الاولاد؟" - كان بين حين وآخر يرجع الي معتذراً.

ج. د.

رابطة الاجيال

بعد العشاء تجمع الكبار في غرفة الاستقبال لاستعادة ذكريات ايام زمان بينما احتشد الصغار في غرفة الجلوس. ولاحظت المضيفة أن احدى القريبات العجائز لم تكن بينهم فسألت: "أين العمة الظريفة؟" وجاءها صوت خشن من الغرفة يقول: "إنها مع الاولاد، تحاول سد الثغرة بين الاجيال."

ف. م.

٧. قفل: قطب جبينه - اقشعرّ بدنه -
جَنّ - رجع.

٨. رَوَّح: أنعش - ثكل - سرّب - ندب
الميت.

٩. هفا: نظف - نام خفيفاً - أسرع -
نصع بياضه.

١٠. الشائبة: الحية العظيمة -
العيب - الشامة - أرض الثلج.

١١. السفب: الفوضى - التمهّل - ريش
العصفور الصغير - الجوع.

١٢. تترى: واحداً بعد واحد - فجأة -
باكراً - دفعة واحدة.

١٣. الخِزعة: الجبان - المكيدة -
القطعة من اللحم - الليلة.

١٤. قَرَضَ: ضفر - تغزل - قال
الشعر - روى قصة.

١٥. انبهر: انشقّ - انقطع نفسه -
تخّم - انطفأ.

١٦. أوشع: أزهر - توهم الرؤية -
شتم - أعطى.

١٧. الوبيل: المقبل - الغزير -
الصائب الهدف - السيء العاقبة.

١٨. الأرعن: النبيه - الاحمق والاهوج -
القليل الشعر - الطويل.

١٩. جَلّى: غادر - سبق - طار وعلا -
ابتسم.

٢٠. تلكأ: تعكز - أجفل رهبة - أبطأ -
استهزأ.

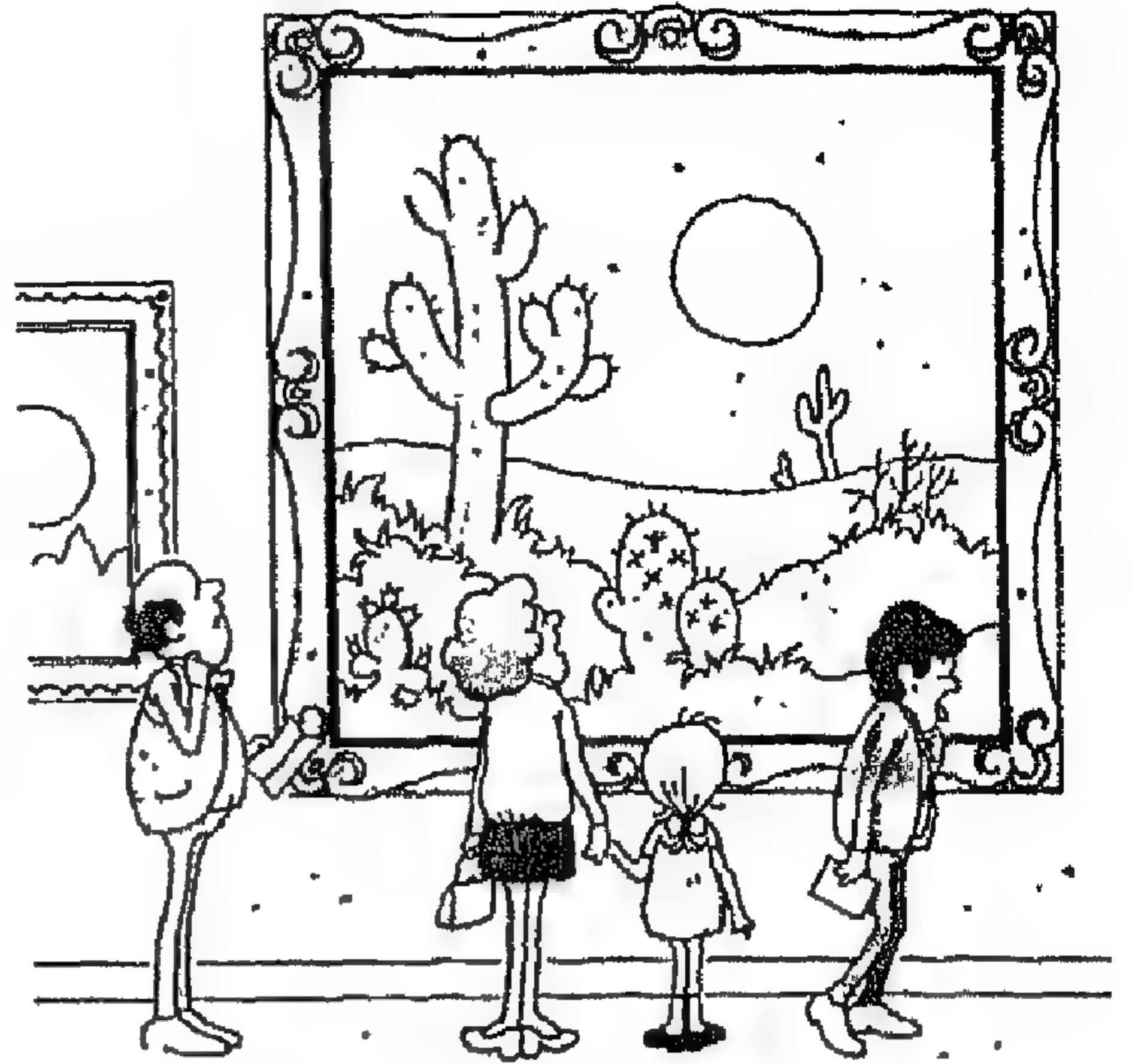
٢١. القنوط: التفاؤل - الملل - هدية
الزواج - اليأس.

٢٢. الفحوى: المعنى - الرائحة
الذكية - النسمة - صوت الحية.

٢٣. أوعز: أشار - أوغر الصدر - أزعج -
أفقر.

٢٤. تجوَّأ: أخفق - أقام - انتحب -
تنطح للكلام.

٢٥. الحبائل: الجدائل - سنوات
الخير - المصايد - السحب الماطرة.



دائرة المعارف

نادراً ما نلجأ الى القاموس لنبحث معاني
المفردات العربية التي نقع عليها في
قراءتنا. لكن هناك كلمات قد نخطئ
معانيها على رغم سهولتها الظاهرة. وهنا
كلمات منتقاة من الاعداد الاربعة الاخيرة من
"المختار". وقد وضع أمام كل كلمة أربعة
معان، واحد منها صحيح. وعلى القارئ أن
يختار المعنى الذي يعتبره صحيحاً، ثم
يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس
مستواه.

١. مُني: أسبغت عليه نعمة - وُقِّق -
مات لوعة - ابتلي.

٢. أضرم: نصب خيمة - أوقد - غضب -
بيّت الشر.

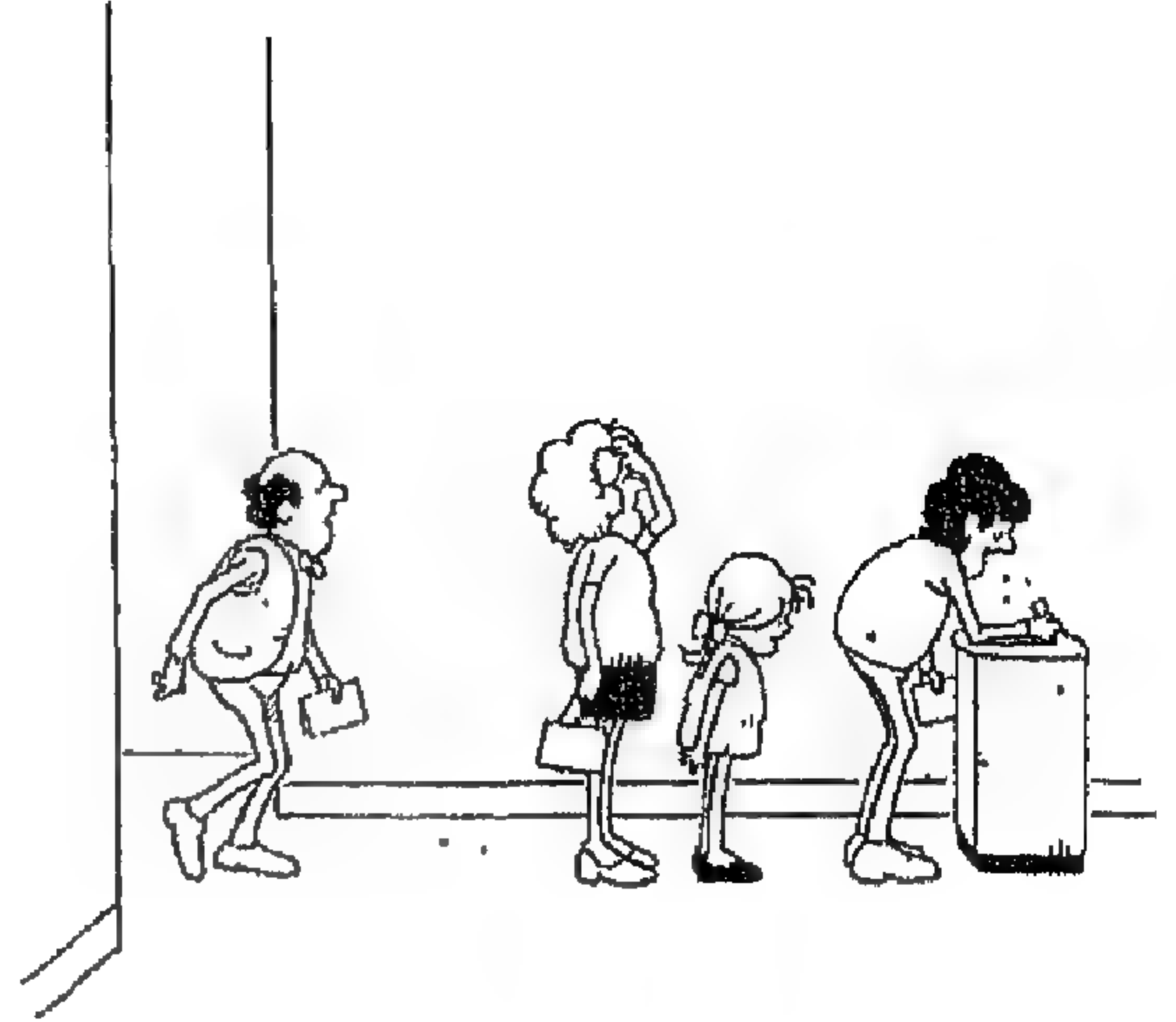
٣. أودى: هلك - أظهر الود - أوصل -
أطعم.

٤. الجَلَد: السوط - الماء المتجمد -
القوة والصبر - الزجاج.

٥. الأبهة: الدلال - العظمة والكبر -
الاهتمام - الجمال.

٦. الشفا: العطش - الماء الخالص -
الهاوية - الحرف والحد.

٩. هفا: أسرع وزلّ وجاع. والطائر: خفق بجناحيه وطار. والفؤاد: خفق.
١٠. الشائبة: واحدة الشوائب وهي العيوب والادناس والاهوال.
١١. السغب والسغب: الجوع.
١٢. جاء القوم تترى: أي واحدا بعد واحد، وأصلها وترى.
١٣. الخزعة: القطعة من اللحم. الخزعة: الغمز أو الظلّع في إحدى الرجلين.
١٤. قرض الشعر: قاله. وقرض: قطع. يقال: قرض رباطه، أي مات.
١٥. بهر: غلب وأضاء وقذف بالبهتان، انبهر: انقطع نفسه.
١٦. أوشع الشجر: أزهر.
١٧. داء أو طعام وبيل: يخاف وباله أي سوء عاقبته.
١٨. رعن رعناً ورعونة: حمق أو كان أهوج في كلامه فهو أرعن.
١٩. جلى الفرس: سبق في الميدان. المجلي: السابق.
٢٠. تلكأ عن الأمر: أبطأ وتوقف. لكأه بالسوط: ضربه به.
٢١. القنوط: اليأس.
٢٢. الفحوى والفحواء من الكلام: مذهبه ومعناه.
٢٣. أوعز إليه في كذا: أشار.
٢٤. تبوأ المكان وبه: أقام به. بوأ له منزلاً: هيأه له وألزه فيه.
٢٥. الحبائل: المصايد. واحدتها حباله.



الأجوبة الصحيحة

١. مناه الله بكذا: ابتلاه به وأصابه.
٢. أضرم النار: أوقدها وألهبها. الضرم: الحطب يرمى به في النار، ومنه المثل: نفخت في غير ضرم، يضرب لمن يعالج ما لا فائدة في علاجه.
٣. أودى: هلك. أودى به الموت: ذهب به.
٤. الجلد والجلادة: القوة والصبر. الجلد أيضاً: السماء أو القبة الزرقاء.
٥. الأبهة والأبهة: العظمة والكبر. أيضاً: النخوة.
٦. الشفا: حرف كل شيء وحده. أيضاً: بقية الهلال قبل أن يغيب.
٧. قفل: رجع. القافلة: الرفقة الراجعة من السفر أو المبتدئة به تفاؤلاً بالرجوع.
٨. رَوّح قلبه: أنعشه. والرجل: أراحه.

٢١ - ٢٥: ممتاز
١٦ - ٢٠: جيد جداً
١١ - ١٥: مقبول

قصة قصيرة



أول وتروفا

قصة ورقتين عاشقتين



ارض الغابة. وفاحت الروائح الزكية من هذه الأوراق على رغم جفاف عصاراتها، وسطعت عليها الشمس من خلال الأغصان الحية، ودبت فيها الديدان والحشرات التي نجت من جنون عواصف الخريف، ووجدت الجداجد وفئران الغابة وسواها من الكائنات الضعيفة ملجأ تحتها.

وعلى قمة شجرة تعرت من كل أوراقها بقيت ورقتان تتدليان من أحد الأغصان. انهما أول وتروفا. لسبب تجهلانه استطاعتا الصمود وسط الأمطار الغزيرة والليالي الباردة والرياح الشديدة. فمن يعلم السبب في بقاء ورقة وسقوط أخرى؟ قدر أول وتروفا أن السبب يكمن في الحب العظيم الذي يكنه أحدهما للآخر. وكان أول أكبر قليلا من تروفا ويزيدها عمراً

الغابة مترامية الأطراف تكسوها الاشجار المورقة. ومن الطبيعي أن يغدو الطقس بارداً في مثل هذا الوقت من السنة، وقد تسقط بعض الثلوج. إلا أن نوفمبر (تشرين الثاني) جاء دافئاً نسبياً. فلولا الاوراق المتساقطة التي تغطي الغابة كلها لظننته فصل الصيف. بعض هذه الاوراق أصفر كالزعفران وبعضها أحمر كالارجوان وهناك أوراق بلون الذهب أو بمزيج الألوان الثلاثة. وهي انتزعت عن أمهاتها بفعل الامطار المنهمرة أو الريح المزمهرة. وسقط قسم منها في الليل وقسم آخر في النهار، فشكل الكل بساطاً زاهي الألوان على



- ولكن لماذا يا أول؟ لماذا؟ ألا ترى أنني أصبحت صفراء؟
 "ومن قال ان الأخضر جميل والأصفر قبيح؟ كل الألوان بديعة بالتساوي."
 وفيما أول ينطق هذه الكلمات حدث ما كانت تروفا تخشاه طوال هذه الأشهر. هبت ريح هوجاء سلخت حبيبها عن الفصن. وسرت قشعريرة في جسم تروفا فجعلت ترتعش حتى بدا أنها ستنقلع هي أيضاً من موضعها. لكنها تمسكت بكل قواها. وراحت تراقب أول وهو يهوي مترنحاً في الهواء. ونادته بلغة الأوراق: "أول! عد إليّ يا أول! أول!"

لكن قبل أن تنهي صيححتها اختفى أول عن الانظار. اختلط مع الأوراق الأخرى على الأرض تاركاً تروفا وحيدة على الشجرة. في النهار استطاعت تروفا تحمل مصابها. ولكن ما ان خيم الظلام وبدأ المطر البارد ينهمر حتى استسلمت المسكينة لليأس المطلق. وشعرت بأن اللوم في كل مآسي الأوراق يقع بطريقة أو بأخرى على الشجرة، وخصوصاً على جذعها الضخم بفروعه الجبارة. فالأوراق تسقط، لكن الجذع ينتصب شامخاً غليظاً متجذراً بقوة في الأرض لا تزعجه ريح ولا أمطار ولا برد. فماذا يهم شجرة قد تعيش الى الأبد ما يكون مصير ورقة ضعيفة؟ الجذع أناني، يغطي نفسه بالأوراق لبضعة أشهر ثم ينفذها عنه. يغذيها بنفسه ما شاء ثم يتركها تموت ظمأً. وناشدت تروفا الشجرة أن تعيد اليها حبيبها وترجع أيام الصيف، لكن الشجرة لم تعر توسلاتها اهتماماً.

لم يمر في بال تروفا أن الليل قد يكون

ببضعة أيام. لكن تروفا كانت أجمل شكلاً وأنعم ملمساً. ولا تستطيع ورقة الشجر مساعدة رفيقة لها حين تصفر الريح أو يهطل المطر أو يرحم البرد. لكن أول كان يشجع تروفا في كل مناسبة. وفي أسوأ العواصف حين يقصف الرعد ويلتمع البرق وتنتزع الريح الأغصان من جذوعها كان أول يتوسل الى تروفا: "تشبثي جيداً يا تروفا! تشبثي بكل قواك!"
 وفي بعض الليالي العاصفة القارسة كانت تروفا تهمس يائسة: "لقد دنت ساعتني يا أول، ولكن أصمد أنت في كفاحك!"

ويجيب أول: "لماذا أصمد؟ فلا معنى لوجودي من دونك. اذا وقعت فسوف ألحق بك فوراً."

- لا يا أول، اياك أن تفعل؟ فما دامت الورقة قادرة على الصمود وجب عليها التعلق بالحياة.

"الأمر يتوقف على بقائك معي. ففي النهار أنظر الى جمالك وأعجب بك. وفي الليل أشتمّ شذى عطرك. وتريديني أن أبقي الورقة الوحيدة على الشجرة؟ لا، هذا مستحيل!"

- أول، ان كلماتك عذبة لكنها غير صحيحة. أنت تعلم أنني لم أعد جميلة. أنظر الى تجاعيدي، بل لاحظ ذبولي. لم يبقَ فيّ حسن سوى حبي الكبير لك.
 "أوليس هذا كافياً؟ بين كل مواهبنا وقوانا يبقى الحب هو الأسمى. وما دام هذا الحب يجمعنا فسنبقى، ولن تقوى علينا ريح ولا مطر ولا عاصفة. واعلمي يا تروفا أنني لم أشعر مرة بحبي لك كما أشعر الآن."

جزء عزيز من هذا الكون. وبقدرة غامضة فهمت أعجوبة جزيئاتها وذراتها وبروتوناتها وكهيرباتها، أعجوبة القوة الهائلة الكامنة فيها والمخطط الجليل الذي هي جزء منه.

والى جانبها استلقى أول. وسلما بحب لم يدركاه قبلا، حب ليس مجرد نزوة أو مصادفة، بل هو قوي وأبدي كالكون. وتبين أن ما خشياه طوال الفترة الممتدة بين ابريل (نيسان) ونوفمبر (تشرين الثاني) لم يكن موتاً بل انعقاداً. ثم حملتهما نسمة خفيفة فحلقا في نعيم لم يختبره سوى الذين تحررت نفوسهم في الابدية.

■ ازك سينجر

الكاتب حائز جائزة نوبل في الآداب للعام ١٩٧٨.

طويلاً ومظلماً وبارداً الى هذا الحد. وراحت تناجي أول آملة أن يجيبها، لكنه بقي صامتاً.

وخاطبت تروفا الشجرة: "لقد سلبتني أول، فخذيني أنا أيضاً." لكن الشجرة لم تلتفت اليها.

وبعد فترة وجيزة استسلمت تروفا لنوم خفيف. وفي الحقيقة لم يكن ذلك نوماً، بل استرخاء عجيب. ثم أفاق لتكتشف أنها لم تعد معلقة على الشجرة. فقد حملتها الريح الى أسفل وهي نائمة. واختلف شعورها الآن عن الايام التي كانت فيها تستيقظ مع الشروق وهي معلقة على الشجرة. وتبددت كل مشاعر الخوف والقلق، وحملت اليقظة وعياً لم تختبره تروفا من قبل. أدركت أنها ليست مجرد ورقة تتقاذفها نزوات الريح، لكنها



اختبار زوجي

ظننت أن صمماً أخذ يلمّ بزوجتي ويثقل سمعها. وعزمت على أن أجري لها اختباراً فدخلت عليها خلصة ووقفت على بعد عشرة أمتار وراءها وقلت: "بربارة، هل تسمعينني؟" فلم أسمع منها أي جواب. وتقدمت الى مسافة ستة أمتار منها وخاطبتها: "بربارة، هل تسمعينني؟" فلم أسمع أي جواب أيضاً. عندئذ اقتربت الى مسافة ثلاثة أمتار منها وسألتها: "والآن هل يمكنك أن تسمعينني؟" فأجابت: "نعم يا عزيزي، للمرة الثالثة أقول لك نعم".

و.ل.ف.

الصندوق يفكر بالمطعم

كان طابور طويل من الزبائن ينتظر أمام صندوق أحد المتاجر. وحين جاء دوري أخذت المحاسبة في فرز محتويات سلتي الزاخرة، وعندما فرغت من ذلك تنهدت قائلة: "ألم يعد أحد يأكل في المطاعم؟"

ج.أ.

حُلمُ الراعي

في تلك الليلة اكتشفت
رابطاً غامضاً بين الانسان والحيوان

أمضيت ذاك اليوم العجيب من شهر
مايو (أيار) مؤدياً أموراً تافهة،
وباشرت عدداً من الأعمال لم أنجز
واحداً منها. فكانت تعاودني ذكريات
من الماضي لأشخاص وأصوات
وحوادث حصلت قبل خمس وستين
سنة في هذه المزرعة التي أمضيت
فيها معظم أيام حياتي، وهي
واقعة في منطقة دير لودج في ولاية
مونتانا. كنت قلق البال مشاكساً في
بعض الأحيان كذئب علقت شوكة في
قدمه، وكان ينتابني في أحيان أخرى
حدس غريب لم يسعني أن أسبر غوره.
ولم يبارحني كلبي الألماني درو طوال
النهار. فان مشيت مشى إلى جانبي وان
جلست استلقى بقربي. وشعر حصاني

Doree Taylor

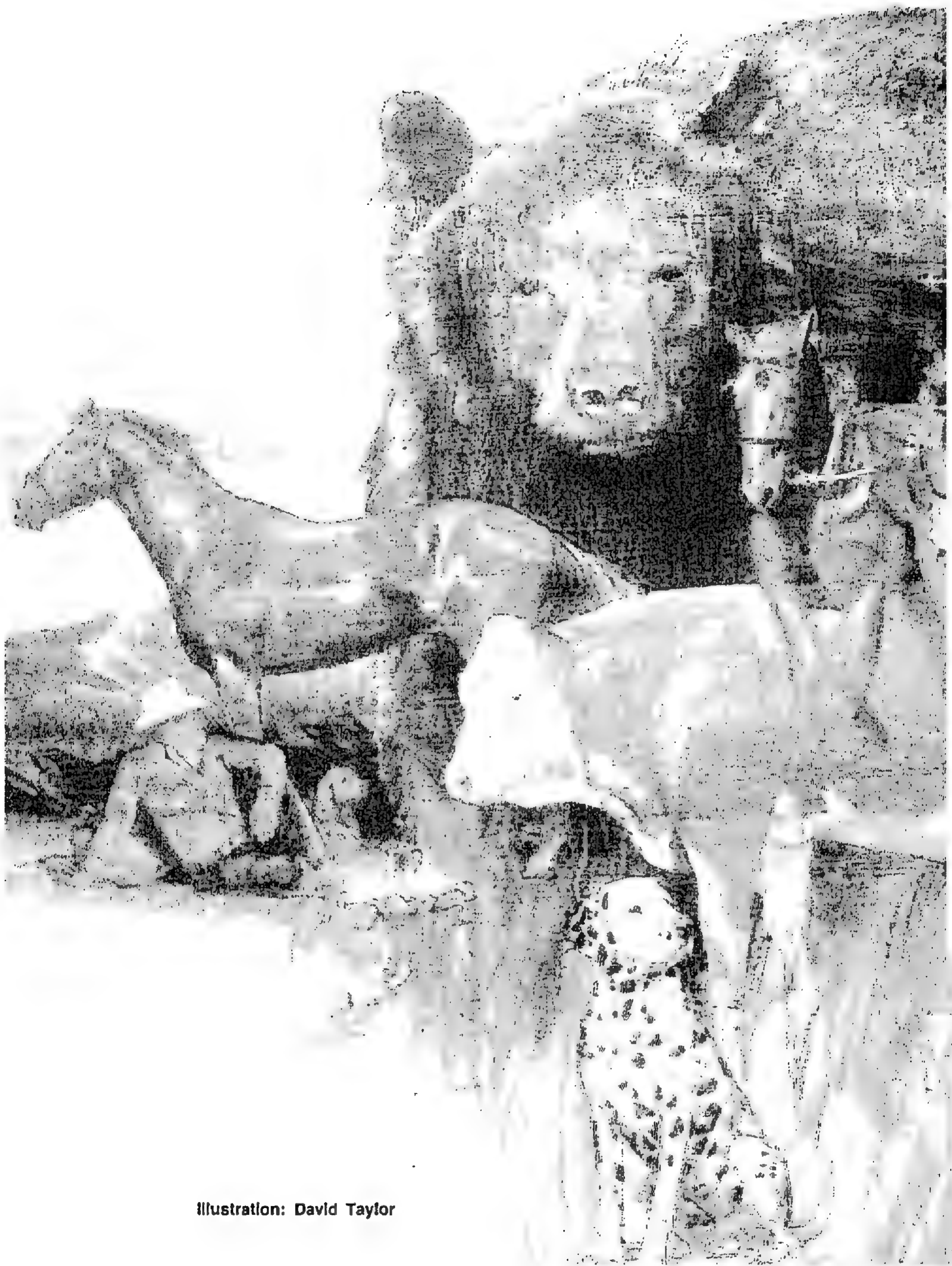


Illustration: David Taylor

واضحلت كآبتي عندهما انحدرنا الى
مرج هواؤه مفعم بأريج العشب النضر
ورائحة النعناع الذكية. وعبرنا الجسر فوق
النهر حيث تعبق رائحة الصفصاف. واشتد
تبقّظي، وكلّما تقدمنا الى هدفنا
المجهول عمق النداء في داخلي وتعاضم
حدسي.

وانطلق ويزكي غرباً فعبر القناة تلو
القناة حتى وصلنا الى قمة المرج البعيد.
وبدأ الليل يرخي سدوله. أما الصوت في
داخلي فكان يقول: "إنزل واشعل ناراً."
فترجّلت وجمعت بعض الأغصان المقطوعة
ووضعت القهوة على النار لتغلي. ثم
نزعت السرج عن ويزكي لأريج ظهره
وتدثرت بالبطانية. ودنا كلبي مني فأسند
رأسه إلى ركبتي.

في هذه الأثناء راح الهلال ينحدر في
سواء الغرب. وكان ضوؤه خافتاً لكنني
تمكنت من رؤية كفاف الهضاب. وامتد
المرج أمامي وانتصبت الهضاب البعيدة
شرقاً. لم أكن أسمع إلا فرقعة النار
والصوت الذي يضدره ويزكي وهو يقطع
الحشيش ورائي. فجلست وقد أخذت
بروعة الليل الذي تحلى بصوفية عجزت
عن تحديدها.

وبدأت النجوم تتلألأ في كبد السماء.
ودب فيّ الارهاق فوددت لو أعود إلى
منزلي، لكنّ قوة نابعة من داخلي أمدتني
بالبقاء. فأسندت رأسي الى ذراعي
المكتفتين على ركبتي وغلبني النعاس.

الحاقة الكبرى - أيقظني ثقل على
قدمي. ففتحت عيني واذا بي أرى كلبي
الدلماسي سبوتش الذي ظل رفيقي مدة

ويزكي هو أيضاً باضطرابي. فعندما ذهبت
لاعلفه ذاك الصباح تقدّم لملاقاتي وهو
يصهل صهيلاً خفيفاً. ثم تبعني الى
الحظيرة وراح بين الحين والحين يدفعني
بلطف. وبعدما أكل اقترب من باب
الحظيرة وشرع ينظر اليّ.

في تلك الليلة خيم سكون عميق على
المزرعة، إذ همدت الريح الشمالية
الغربية وهذا حفيف الورق في الأشجار.
فجلست بصمت وترقب. واذا بصوت خافت
نابع من داخلي لم أسمعه من قبل يقول
لي: "يجدر بك أن تسرع والّا وصلت
متأخراً."

فانتصبت واقفاً والتقطت قبعتي
ومعطفي وقفّازي وتوجهت إلى الحظيرة
حيث أسرجت حصاني بعناية وتفحصت
المعدّات بدقة كأنني أستعد لرحلة طويلة.
ثم انتزعت بطانية الحصان الصوفية عن
الرفّ وطوبتها وغلّفتها بمشمع. وأخيراً
ملأت القربة ماء وعلّققتها بقربوس السرج.
ثم ألبست ويزكي اللجام وقدته إلى
الخارج. وفي أثناء هذه التحضيرات كلها
كان درو يقف بجانب عيناها مليئتان
بأسئلة لم أملك الاجابة عنها.

امتطيت حصاني وقد لامست الشمس
قمم الجبال والتهبت السماء بالألوان غرباً
وبلغت الظلال الارجوانية الوهاد. فشمخت
الجبال المكّلة بالثلوج في البعيد وناعت
المناطق المشجرة تحت وطأة السواد
والظلال.

لم أكن أدري وجهة سيرنا فأطلقت
لحصاني العنان. ومررنا بأبنية المزرعة
التي عرفتها يوم كنت زاخراً بالحياة وقد
أصبحت اليوم خالية ومهجورة.

١٥ سنة. فرحت أداعب رأسه الحريري. وعندما نظر اليّ لمعت عيناه كأنه عرفني. وتحلق حولي عدد أكبر من الكلاب راحت تهز أذيالها وقد غمرتها النشوة. فدعوت كلا منها باسمه. بوب الكلب الراعي الذي أبى أن ينام داخل البيت حتى في أبرد الليالي، وكويني التي ملأت البيت بجرائها، وبيت الكبير الذي كان يرعى البقر، وركس صاحب الوجه الأسود. حيثني جميعها. وعندما تأكدت من أنني ما زلت أحبها استلقت أرضاً واستسلمت للنوم. أما درو فلم يأت أي حركة تدلّ على أنه رآها.

ثم ظهرت الأحصنة التي عملت في المزرعة قديماً، فحول بلجيكية وأفراس مصحوبة بمهارها وجياد ركوب مع عدد من الثيران الانكليزية، فشكّلت جميعها حلقة كبرى. ولم يتحرك أي منها بل ساد الصمت المكان. وفجأة بدا ضوء القمر أكثر اشراقاً ولفّ اشعاعه القطيع المجتمع بنور كلي. أما القطيع فلم يلق ظلالاً على الأرض.

وما لبث أن تدفق سيل القطعان من كلّ جهة وصوب فأحرق بالحلقة الكبرى. أتت بالآلاف كلّ الحيوانات التي رعيها وسقتها واهتممت بها وأحببتها. وزاد الصمت. لم نكن نسمع وقع حوافر حيوانات راكضة ولم تكن في المرح عجل تفتش عن أمّاتها.

واتحدنا. فعلى رغم مرور السنين بقي رباط الحب قائماً بيننا.

شبح الماضي - جلست من دون أن آتي حركة، شأن القطيع بكامله. وتحركت

ذاكرتي بسرعة فائقة وبوضوح لم أعده من قبل. ومن السكون السائد حولي عادت الي تفاصيل نسيته قبل زمن بعيد، تفاصيل بدت لي غير مهمة آنذاك لكنها أصبحت الآن أساسية بعدما تاهت بعض الوقت في دنيا الحقائق.

وفجأة وعلى مقربة مني رأيته واقفاً على الهضبة. الذئب صاحب الاصبع الواحدة. كان بين يديّ، وما ان أدرك أنني رأيته حتى رفع رأسه عالياً وكأنه على وشك أن يرسل عواءه الكئيب.

وتذكرت لقاءنا الأول قبل سنوات. ففي يوم عاصف من شهر مارس (آذار) بعدما بحثت من دون جدوى عن بقرة مفقودة توجهت الى المنزل. وعندما مررت في محاذاة النهر أجفل حصاني مونتي. فصعدت الى الجزء المرن من الجسر المتحرك ورأيت ذئباً عالقاً في أحد الفخاخ وقد قطعت أصابعه الثلاث الخارجية. لكن الفخ كان لا يزال يقبض على أصبعه الداخلية وجزء من قدمه. وكان الذئب متمدداً على جنبه وقد أرهقه الألم والنزف. وترجلت بسرعة. وما ان أصبحت على مسافة ستة أمتار منه حتى نهض بوهن وراح يحدّق اليّ.

ورأيت في عينيه مزيجاً من التحدي والخوف والحقد والحاجة الماسة الى منقذ. وخطر لي أنه يجب أن أخلصه.

واقتربت منه محتيمياً بسترتي الصوفية الضخمة. فكشّر عن أنيابه وأصدر زمجرة مخيفة وحاول أن ينقض عليّ، لكن قدمه العالقة حالت دون ذلك. فسقطت عليه مثبتاً رأسه تحت كتفيّ. ثم مددت يدي وقبضت على الفخ الفولاذي المضرّج

بالدم ورحلت أضغط بكل قواي علي الفكين الى أن انفصلا. فانزلق الذئب من تحتي وانقض كالسهم على ذراعي اليسرى وغرز فيها أنيابه. لكنني استغربت عدم شعوري بالألم. ثم ركض حوالى ١٢ متراً ووقف رافعاً قدمه المبتورة عن الأرض والدم ينزف منها. واستدار وراح يحدّق الي وقد اختفى التحدي والحد من عينيه ولم يبق فيهما إلا نداء استغاثة. ثم شرع يثب ببطء على قائمة واحدة الى أن بلغ ضفة النهر حيث مرّج جرحه بالوحل.

نظّفت زوجتي نيلي ذراعي ولفّت جرحي برباط. ولما أتى الطبيب ختمه بثمانى قطب. فاندمل جرحي على نحو سليم، لكن الذئب ترك بصمته على جسدي. لقد اختلطت دماؤنا فأصبحنا أخوة بالدم.

ومضى أسبوعان قبل أن أرى الذئب من جديد. وكان يومذاك يحمل في فمه احدى بطاتي. وكان رد فعلي الطبيعي أن أخرجت بندقيتي وحشوتها باروداً. واسترعت حركتي هذه انتباهه فوقف واستدار جانبياً نحوي. كان في امكاني أن أعدّ ضلوعه، ورأيت ذيله يمتد وراءه على الأرض. خفّضت بندقيتي. أما هو فلم يفلت البطة ولم يحاول الهرب. وعندما أدرك أنني لا أضمر له الشر استأنف مشيته العرجاء حاملاً قدمه المبتورة.

أما أنا فاستأنفت عملي، لكن صورته لم تبارحني قط. وشعرت أنّ عليّ أن أساعده كي يستعيد عافيته. وهكذا كلما ذبحنا بقرة لنقتات بلحمها كنت أملاً كيساً بفضلات الذبيحة وأرميه جيث يتمكن الذئب من العثور عليه. وكنت

رفيقي الدب - استدرت فاذا بي أرى الدب الكبير واقفاً ورائي على التلة العالية. وعادتنى ذكرى ذاك اليوم الربيعي قبل سنوات عندما غادرت المنزل باكراً متوجّهاً الى المنحدر الشمالي. أوقفت شاحنتي الصغيرة ومشيت في محاذاة قناة الري. ولما انعطفت حول زاوية رأيت دباً أسود كبيراً يقترب. فما كان منه إلا أن توقف فجأة. ثم رأيت حلقومه يرتفع غضباً لأنني انتهكت حرمة أرضه. فانتابني شعور بالخوف لجمته، ووقفت أمام الدب أعزل غير قادر على الدفاع عن نفسي. وأدركت أنه لو هاجمني لسحقني بضربة واحدة من قدمه الامامية الضخمة.

وفجأة اختفت نظرة الحلق من عينيه، فوقف على قائمته الخلفيتين مرتفعاً فوقى كالبرج العالي ومظهِراً لي ضخامة حجمه ومدى قوّته. ثم استدار ووثب على احدى الصخور. وعندما نظر اليّ من عل بدا كأنه يقول لي: "مر بسلام أيها الرفيق،

فأنت لا تخيفني ولا تقلق راحتي".
فمشيت في سبيلي وساقاي ترتجفان.
وبعد ثلاثين خطوة توقفت ونظرت خلفي
لكنه توارى.

وها هو الآن على الهضبة وصورته
الظلية تبرز على خلفية السماء. وما ان
أدرك أنني أنظر اليه حتى وقف على
قائمتيه الخلفيتين كأنه يحييني. فعرفت
عندذاك ان الرباط ما زال قائماً بيننا.
وأدركت أن عليّ واجباً لا بدّ من تأديته.
فرحت أتمشى أمام القطيع في صحبة درو
وأحيي الحيوانات التي عرفتھا وأحببتها.
مررت أمام الثيران الانكليزية والفحول
البلجيكية والبغال الأربعة والأحصنة التي
عملت في المزرعة. وكنت كلما ناديت
أحدها باسمه رأيت في عينيه وميضاً كأنه
عرفني.

وإلى جانبها وقفت الأحصنة التي
ركبتها في صباي: بينتو أول جواد
امتطيته في صفري، وباك الجواد الرمادي
الذي ركبته عندما سقت قطيعي الأول،
ومونتي وهو أفضلها على الإطلاق. وبينما
أنا أحيي كلا منها تذكرت العلاقة الحميمة
التي ربطتنا، فشعرت بغصة في قلبي
وعاودني فيض من الذكريات.

حقيقة أهم خيال - غاب القمر وراء
الجبال، فحبا الضوء وتلاشى المشهد ثم

اضمحلّ وقد غمره الليل. وشعرت بالبرد
وخارت قواي فغلبني النعاس. لكنّ درو
دفعني بأنفه وأيقظني. ورأيت أن النار
خمدت فأسرجت حصاني ويزكي وتوجهت
الى المنزل.

في صباح اليوم التالي عزمت على
العثور عمّا يثبت حوادث ليلة أمس.
فامتطيت الحصان وعدت الى المرج
البعيد. وفيه وجدت حلقة الحجار حيث
أضرمت النار وقد برد الرماد واسودت
الحجار. وكان العشب مسحوقاً حيث
جلست وكلبي درو. لكن المكان لم يحمل
أي علامة تدلّ على أن قطيعاً كبيراً من
الماشية والخيل احتشد هناك. ولم أجد أي
أثر لذئب أو لدب ضخم. وأغمضت عيني
فظهر مشهد ليلة أمس من جديد: حلقة
الأحصنة والماشية والبغال وحشد
الحيوانات التي ملأت الوادي من تلاله
الشرقية الى تلاله الغربية. ورحت أحفظ
التفاصيل بدقة كي لا تغيب عن بالي أبداً.
وبداً ويزكي يتململ ضجراً فبطل
السحر. وتلاشى شعور الضيق والخيبة
الذي لازمني لأيام وحلّ مكانه شعور
بالهدوء والطمأنينة. وأحسست بالراحة
وأنا جالس على سرجي وحصاني وبدت لي
شمس الربيع دافئة. فتوجهت ببطء الى
المنزل وكلبي درو يسير أمامي.

■ كونراد وارن ■

الجوع والسمنة

الحياة زاخرة بالمتناقضات. ويبدو أن أعظم معضلتين تواجهان الجنس البشري هما:
كيف يمكن انقاذ نصف بني البشر من الجوع وكيف يمكن انقاذ النصف الآخر من السمنة.

ج.ت.



في منطقة منعزلة
من أستراليا الغربية
عثرت عالمة جيولوجية وزوجها
على أعظم منجم
للألماس في العالم



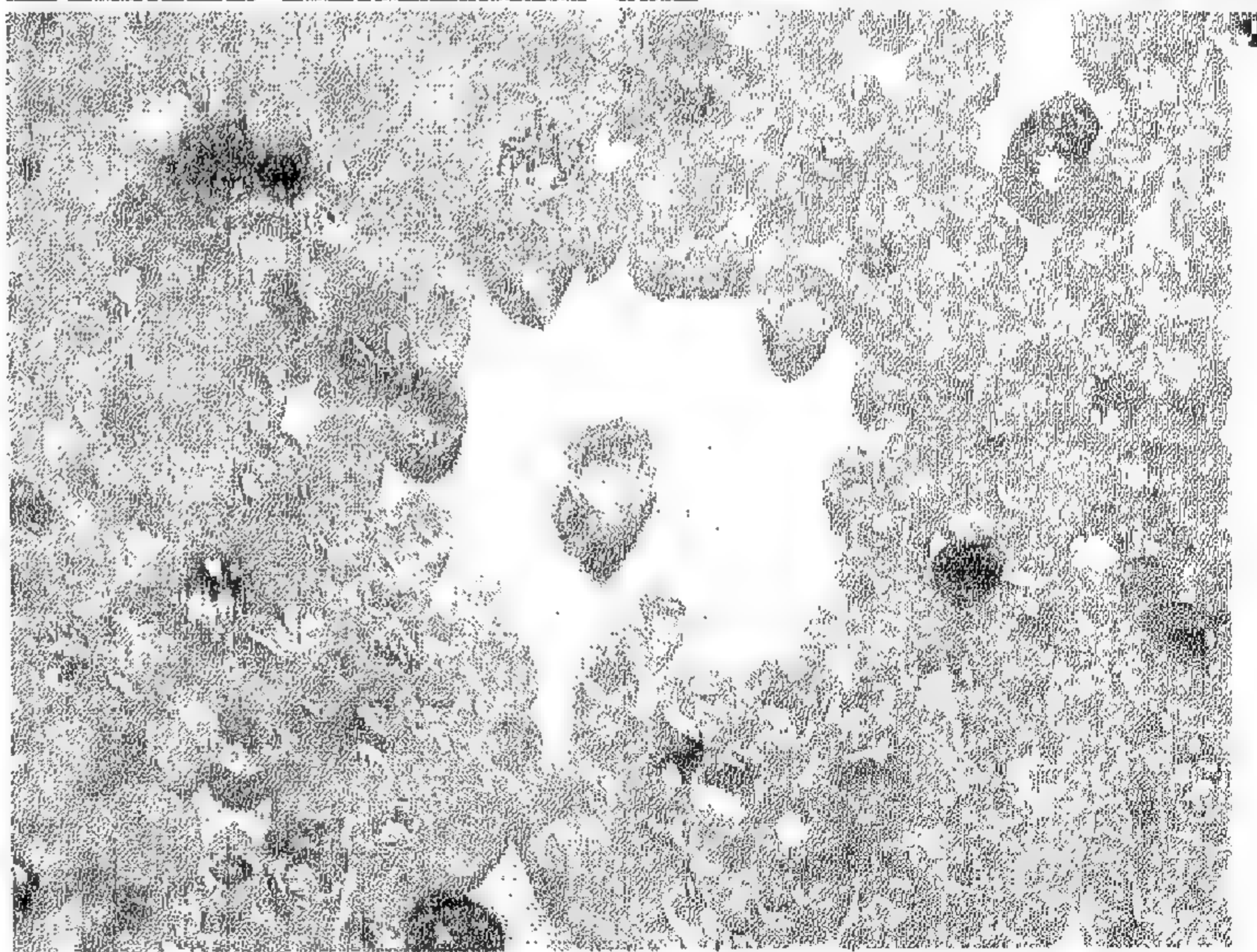
الجيولوجيان مورين ماغريدج وزوجها جون توي
(بالسترة ذات المربعات) محاطان بزملائهما.
وكانا أول من جمع عينات من الحصى تحوي ألماساً
في جدول الدخان. ثم قام التسابق للحصول على
حصة أكبر من ثروة أستراليا الغربية.

كَنْزُ الْمَاسِ فِي جَدُولِ الدِّخَانِ

والصخور حاملين السرفوش
والمجارف والمناخل وأكياس
العينات. فينقلون نحو ٢٠
كيلوغراماً من الاتربة والرمل
ويعودون الى الطائرة بسرعة
ويتابعون بحثهم. وبلغت تكاليف
المروحية ٣٠٠ دولار (١) في
الساعة، فلم يكن هناك وقت
للاستمتاع بالمنظر الذي هو واحد
من أروع ما في العالم.

كانت هذه مقاطعة كيمبرلي
في الشمال المداري من
أستراليا الغربية، وتبلغ مساحتها
ضعفي مساحة بريطانيا ولا يقطن فيها
سوى ١٨ ألف نسمة. انها متسع من
السهول الحرجية والجبال الحمراء
المنحوتة، ترقد بسكون حالم طوال فصل

(١) الأرقام في النص بالدولار الأسترالي، وهو يعادل
نحو ٠،٦٨ دولار أمريكي.



كان ذلك في يوليو (تموز) ١٩٧٩
والطائرة المروحية تندفع فوق مجرى
النهر المتلوي وركابها يتفحصون أرضه
الجافة بحثاً عن مؤشرات تنبئ بوجود
الماس. وبعد كل هبوط متخبط كان
جيولوجيو فريق مورين ماغريدج يقفزون
من الطائرة ويندفعون بين الحصى

استعداد لالتهام كل الالماس الذي يجده أي انسان في منطقة كيمبرلي الاوسترالية.

ويظهر الالماس في صخرة بركانية تسمى "كمبرليت" تكونت في صهر عمقي ووصلت الى سطح الارض في "أنابيب" دقيقة يصعب رصدها. وحتى في حال اكتشاف الانبوب فالترجيح بوجود الالماس هو ٥٠ الى ١.

وان يتحلل الكمبرليت يحمل الماء حبيباته المعدنية. فاذا كانت حصباء مجرى الجدول غنية بمؤشرات معينة هي العقيق الاحمر والبيكروالمنيت وديوبسيد الكروم، فهذا يعني أن الجدول مر بالكمبرليت في مكان ما. وانطلاقاً من جدول كهذا يصبح التفتيش عن أنابيب محملة بالالماس أسهل قليلاً. وأثناء فصل الجفاف في غرب أستراليا تنكشف ألوف الكيلومترات من قيعان الانهر للمنقبين الذين يفتشون عن عينات. ويجب أن يكون جامع العينات مثابراً وشديد التدقيق وأن يستحوذ عليه عشق التنقيب. مورين مثلاً كانت قادرة على أن تستعيد في ذاكرتها ألوف المواقع التي زارتها أثناء بحثها عن الالماس.

الاقية الجديدة - وصلت أكياس عينات جدول الدخان الى مختبر في مدينة بيرث في منتصف أغسطس (آب). وفي آخر ذلك الشهر جلست مورين وجون واجمبين في مكتب كونزك ريوطينتو أستراليا في شمال غرب كيمبرلي. وكانت مورين على وشك العودة الى بيرث استعداداً للوضع. ودلت الظواهر على

الجفاف لتتحول مسرحاً تدب فيه الحياة حين تهب الريح الموسمية وتفرق الاودية المخبوءة في مياه الفيضان. ولانعزالها لم تُدرس أصقاها الكبيرة الا من الجو.

قصة الالماس - نحن في فصل الجفاف. ومن طوافة المنقبين بدا "جدول الدخان" أخذوداً آخر بلا مياه محفوفاً بالاوكالبتوس والاشجار الاستوائية. وعرفت مورين أن هذه قد تكون محاولتها الاخيرة للبحث عن الالماس قبل أن تترك عملها. فهي في شهر حملها السادس، وقد فكر رب العمل في أن الوقت حان لذهابها في اجارة الامومة.

كانت مورين امرأة انكليزية طويلة القائمة نشيطة تعمل لدى شركة "كونزك ريوطينتو أستراليا" (CRA) كجيولوجية أدغال. وهي مهنة بقيت حكراً للرجال حتى وقت قريب. وكان زوجها جون توي المنقب الكندي يرافقها في البعثة الى كيمبرلي. وكان يعمل لشركة التعدين الشمالية، وهي شركة صغيرة في ملبورن يديرها والده ريس. وقد احيل على "مشروع آشتون المشترك" الذي تديره "كونزك ريوطينتو أستراليا" وتساهم فيه شركة التعدين الشمالية وغايته التفتيش عن الالماس.

لكن المشروع المشترك لم يعط خطته اولوية قصوى. ففي أوائل السبعينات كانت مجموعة "دي بيرس" تحتكر صناعة الالماس، فصرفت ١٨ مليون دولار بحثاً عن الحجار الكريمة في هذه المنطقة ولم تجد شيئاً. وفي العام ١٩٧٥ أخبر أحد مديري دي بيرس ريس توي انه على

أنهما لم يجدا شيئاً. ثم جاءهما تلّكس: هناك الماس في حصي جدول الدخان. في الأسابيع التالية تتبعت فرق أخرى أثر الألماس انطلاقاً من منطقة تنقيب مورين وعبر مسافة ١٥ كيلومتراً إلى منبع الجدول. وعثر على الألماس هناك بكمية مذهلة.

في ذلك الوقت بلغ الإنتاج العالمي للألماس نحو ٥٠ مليون قيراط سنوياً، ٢٨ مليوناً منها جاءت من إفريقيا و١١ مليوناً من الاتحاد السوفييتي والبقية من البرازيل وفنزويلا وغيانا والمهند واندونيسيا. وثمة من يعتبر أن في الامكان استخراج ٢٥ مليون قيراط سنوياً من جدول الدخان ولمدة ٢٠ سنة على الأقل.

ويقول جون ماكلود كبير اقتصاديي كوزنك ريوتينتو أستراليا: "من غير الممكن واقعياً التفكير في أي سلعة أساسية تغير إنتاجها بنسبة ٤٠ في المئة دفعة واحدة."

أما بالنسبة إلى دي بيرس فلقية جدول الدخان بدت تهديداً إضافياً للأرباح المتقلصة في سوق راكدة. وكان سيسيل رودس أنشأ دي بيرس من طريق شراء الإنتاج وضم مناجم كيمبرلي في جنوب إفريقيا إلى مؤسسة احتكارية أواخر القرن التاسع عشر. ودافعت عائلة أوبنهايمر التي تدير دي بيرس عن تقاليد رودس. وفي العام ١٩٣٤ أسس السير ارنست أوبنهايمر مؤسسة البيع المركزية التي تسيطر اليوم على نحو ٨٠ في المئة من السوق العالمية لحجار الألماس الرفيعة النوعية، وتحدد حجم

العرض من أجل تأمين استقرار الأسعار. وخشيت مجموعة دي بيرس هبوط قدرتها على ضبط أسعار الألماس حين تناهت إليها الإشاعات عن اللقبة الجديدة. وراح السياسيون والصحافيون يتساءلون هل مصلحة أستراليا مضمونة أكثر بمؤسسات أسترالية صغيرة تنمي حقل الألماس الجديد بدلا من شركات تعدين عالمية.

الكل أو لا شيء - نشبت معركة الحق في تعدين جدول الدخان على خطين: الأول في الميدان مع خصم هو شركة تنقب في منطقة تدعي كوزنك ريوتينتو أستراليا ملكيتها، والثاني في المحاكم. لكن المشروع المشترك وجد صديقا في السير تشارلز كورت رئيس وزراء أستراليا آنذاك. وفي نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨١ بعد مضي ستة أسابيع على اصدار المذكرات الرسمية لجلسة المحكمة العليا التي ستفصل في قضية الخصومة على جدول الدخان، أصدرت حكومة السير تشارلز تشريعاً رسّخت فيه صلاحية جميع ادعاءات المشروع المشترك.

وكان لمجموعة دي بيرس نفوذ لدى أعضاء الاتحاد الممول باستثناء شركة التعدين الشمالية. وفي يناير (كانون الثاني) ١٩٨١ عندما اقترحت كوزنك ريوتينتو أستراليا أن يباع جميع ألماس أستراليا الغربية من خلال دي بيرس، وهي صفقة كان يرجى أن تحقق حتى العام ٢٠٠٠ أرباحاً لا تقل عن ٣٠٥ مليارات دولار بالسعر الحالي للألماس، اعترض ريس بشدة.

كنز ألماس

سلم ريس توي شركة التعدين الشمالية الى مجموعة "بوند" وهي اتحاد مختلط في غرب أستراليا. وقد اعلنت أنها ستبيع حصتها في الألماس التي تبلغ خمسة في المئة على نحو حر بواسطة عميل من انتورب ببلجيكا. وهكذا وصلت حرب الألماس الى نوع من هدنة، لكن تهديد دي بيرس "الكل أو لا شيء" في سياسة البيع يبقى له مدلوله.

وكانت مورين ماغريدج وضعت طفلها في أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٧٩ عندما تلقت اتصالاً هاتفياً من كونزرك ريبوتينكو أستراليا تسأل عن اسم الطفل. "نيقولاس"، قالت مورين.

وهكذا سمي مخيم التنقيب في جدول الدخان "مخيم نيقولاس".

بروس بيچ ■

ومع نمو الخصام أصبح واضحاً أن على دي بيرس أن تقدم تنازلات لم يسبق لها مثيل. وفي فبراير (شباط) ١٩٨٢ اعترف رئيس مجلس إدارة دي بيرس هاري أوبنهايمر بان الاتفاق مع الاتحاد الممول "سيؤخذ شكلاً مختلفاً عن الاتفاقات مع الآخرين". كما ثبت أن أحسن تدبير يمكن أن تقوم به دي بيرس هو شراء معظم حصة الاتحاد في الحجار الكريمة ذات النوعية الممتازة والتي تراوح بين خمسة وعشرة في المئة من الانتاج، وثلاثة أرباع محصول "الجواهر الرخيصة" (بين ٣٠ و ٤٠ في المئة) والألماس الصناعي. أما البقية فتسوّق مباشرة.

وسيعاد النظر في الصفقة عام ١٩٩٠ في وقت تكون أستراليا عرفت الكثير عن الألماس.



ممرضة قيد التمرين

تتدرب طالبات التمريض على ترديد ما يقوله المرضى للتأكد من أنهن سمعن ما قالوه. وفي دار للعجزة كانت الجداهن تعنى بامرأة هرمة قالت لها: "أشعر أنني لست على ما يرام."

فسألتها الممرضة: "تشعرين أنك لست على ما يرام؟"

- لست قادرة على الاكل كثيراً.

"أنت لا تأكلين كثيراً؟"

- وأتعب بسرعة.

"تتعبين بسرعة؟"

وهنا قالت المرأة الهرمة: "يبدو يا حبيبتي أننا كلتينا نعاني المشكلة عينها: سمعنا

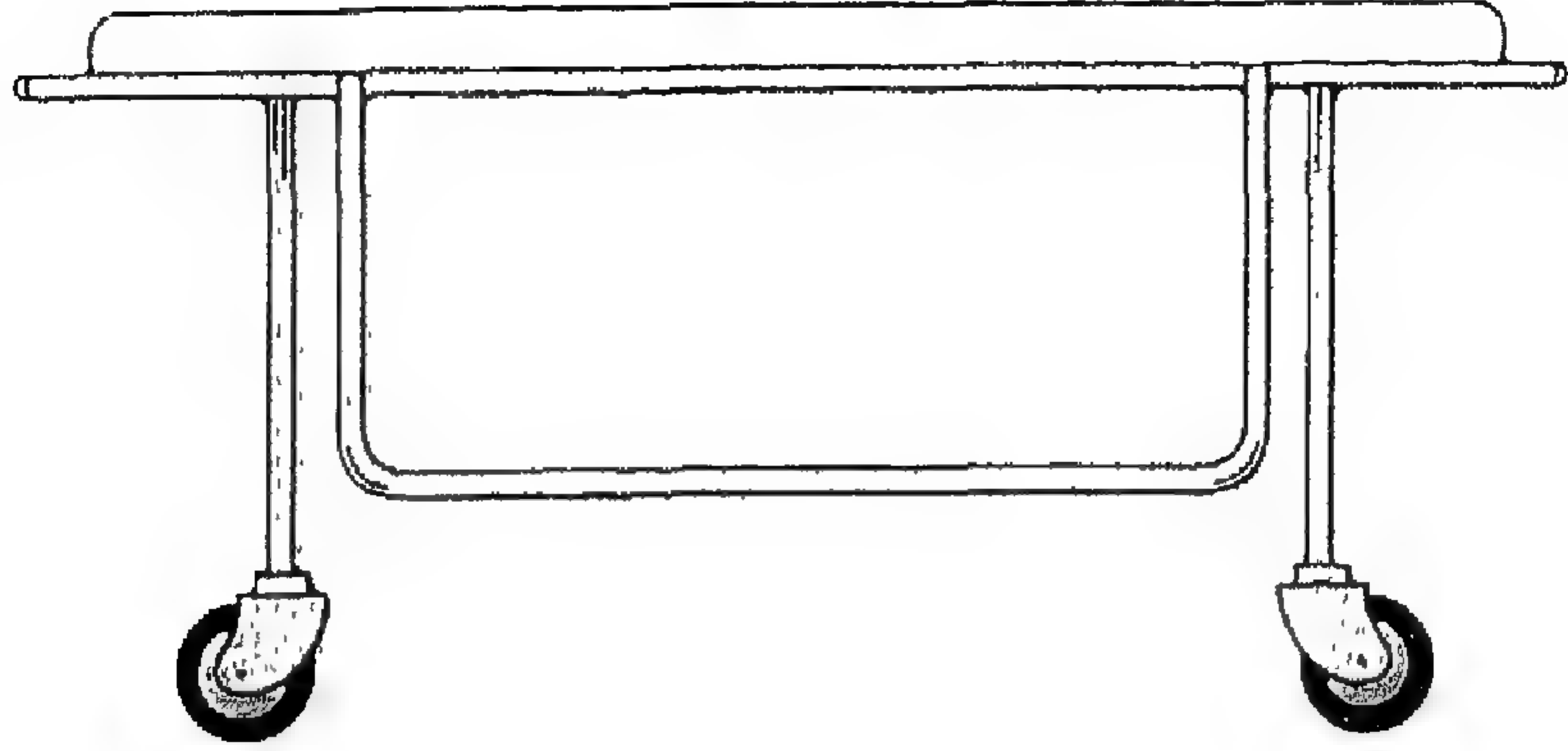
ضعيف."

ب.ك.

عش حياة لا تضطرك الى اخفاء مذكراتك.

ر.ا.

أحدث من عالم الطب



منع الحمل

ابتكر العلماء آلة صغيرة لمنع الحمل تزرع تحت الجلد ويدوم مفعولها خمس سنوات. والآلة اسمها "نوربلانت" وقد تم صنعها في فنلندا.

ويُقدَّر أن تكون هذه الآلة ذات فائدة جمة في بلدان العالم الثالث. وسيجري استخدامها في حال النسوة اللواتي تجاوزن الثلاثين وأشار عليهن الأطباء بوقف حبوب منع الحمل فيما يرفضن الخضوع للتعقيم.

والآلة مكونة من ستة أنابيب صغيرة متساوية الحجم وقد ملئت بكميات اصطناعية من البروجستين، وهو هورمون موجود في الكثير من حبوب منع الحمل. ويتم إحقام هذه الأنابيب تحت الجلد في أعلى الذراع على نحو غير مرئي ولا يعرقل حركة الذراع. وهي تعتق الهورمون باستمرار، الأمر الذي يمنع الإباضة في نصف الدورات الشهرية. كما انه يكتف المخاط في عنق الرحم، وهذا يعوق انسيابمني في طريقه. المعتادة ويوقف النمو الشهري للأنسجة في بطانة الرحم فلا تغذي البيضة اذا

تم تلقيحها. وبما أن الجرعة اليومية من البروجستين ضئيلة ولا تحوي مادة الاستروجين، فإن هذه الطريقة خالية من أخطار بعض الحبوب من حيث إحداثها السكتات الدماغية والجلطات الدموية.

مجلة "نيوزويك"

منافع اللبن

اللبن الرائب العادي يمكن أن يكون مصدراً حسناً للبروتين وسواه من المغذيات بالنسبة الى ملايين البالغين في العالم الذين لا يستطيعون شرب الحليب.

ومعظم البالغين في العالم، باستثناء سكان أوروبا الشمالية، لا يتحملون الحليب لأنه يولد ألباً في أمعائهم. وقد بينت الدراسة أن اللبن يمد أولئك البالغين بخميرة تساعد على الهضم وتسهل انحلل مادة اللاكتوز السكرية التي يحتوي عليها الطعام. وأجسام الاطفال تنتج هذه الخميرة التي تمكنهم من هضم الحليب حساناً. الا أن ثلاثة أرباع البالغين في العالم يفتقرون اليها.

وكالة "اسوشيتدس برس"

الفيتامين "ج" والسرطان

في مطلع السبعينات أطلق الكيميائي لينوس باولينغ رأياً مؤداه أن الجرعات الكبيرة من الفيتامين "ج" (C) قد تساعد في شفاء السرطان. وأجريت التجارب آنذاك في اسكتلندا لاختبار صحة هذه النظرية. وتبين أن المرضى الذين عولجوا بالفيتامين "ج" طالت حياتهم على نحو ملحوظ.

الا أن الباحثين في عيادة مايو الشهيرة في ولاية مينيسوتا الأمريكية أثبتوا بطلان هذه النظرية، ونشروا نتائج دراستهم الحديثة في "مجلة نيو انغلاند للطب". وهم تابعوا مجموعتين من المرضى أعطيت الأخرى جرعات وهمية. ولكن لا الأطباء ولا المرضى عرفوا من الذي تناول العقار الحقيقي ومن الذي تناول العقار الوهمي. ويقول الدكتور تشارلز مورتل أحد كتبي التقرير أن هذه الطريقة "تلغي التحيز المقصود أو غير المقصود من أذهان الباحثين".

وكانت عيادة مايو أنجرت اختباراً عام ١٩٧٩ بينت فيه أن لا أثر للفيتامين "ج" في علاج السرطان. لكن باولينغ ارتأى إعادة الاختبار لأن بعض المرضى الذين خضعوا له تلقوا العلاج الكيميائي الذي يُضعف جهاز المناعة.

وهكذا أقدمت العيادة على اختبار جديد اقتصر على المرضى المصابين بحالات متقدمة من سرطان المعى الغليظ الذين لم يخضعوا لأي علاج بالمواد الكيميائية. وهي مجموعة مشابهة لمجموعة الاختبار الاسكتلندي. ووجد الباحثون في عيادة مايو أن نسبة التعمير واحدة بين الذين تناولوا الفيتامين "ج" وأولئك الذين أعطوا

العقار الوهمي. والواقع أن ثمة ارتفاعاً ضئيلاً في نسبة المعمرين الذين تناولوا العقار. وربما كان هذا الارتفاع من قبيل المصادفة. ويخلص باولينغ إلى القول إن نتائج دراسة عيادة مايو لا تبطل نتائج الدراسة الاسكتلندية، إذ أن مرضى الدراسة الأمريكية أعطوا الفيتامين "ج" خلال شهرين ونصف شهر، في حين تناوله مرضى الدراسة الأخرى طوال حياتهم. إلا أن الباحثين في عيادة مايو على قناعة تامة بأن الفيتامين "ج" ليس علاجاً للسرطان.

مجلة "أخبار العلم"

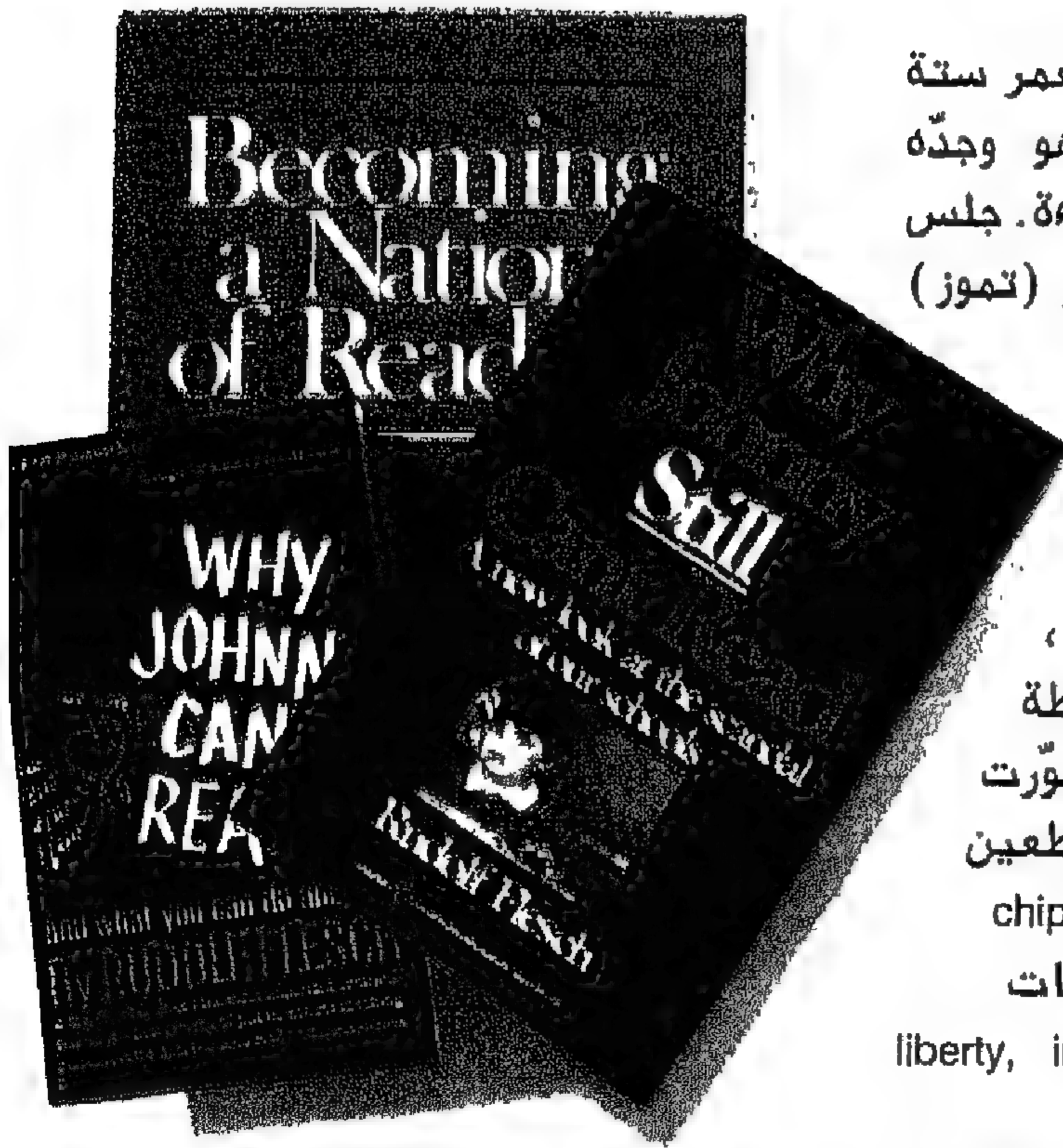
الطب المنزلي

أظهرت الاختبارات التي أجريت على برنامج أمريكي حديث للعناية الصحية الذاتية أن من الممكن معالجة بعض الأمراض الثانوية في البيت وبالتالي خفض التكاليف الطبية الباهظة. وفي مجلة الاتحاد الطبي الأمريكي يخبرنا الدكتور دونالد فيكيري أستاذ الطب العيادي في جامعة جورجيتاون في واشنطن كيف أن ١٦٢٥ عضواً في جمعية للرعاية الصحية الذاتية اشتركوا في برنامج تعليمي دام سنة كاملة. وقسمت المجموعة فئتين، تدرّبت أحدهما على مبادئ الطب العائلي بمساعدة الكتب والمناشير والخدمات الطبية الهاتفية، فيما لم تتلق الفئة الأخرى أي تدريب من هذا النوع. وجاءت النتيجة أن زيارة أفراد الفئة الأولى للأطباء تدرّبت بنسبة ١٧ في المئة، مع ما يستتبع ذلك من انخفاض في التكاليف الطبية.

إذاعة "وستنغهاوس"

بين الامور التي يخل بها الأمريكي، أن في بلاده ٢٧ مليون أمي، ويعزو بعض المربين هذه الظاهرة الى الاسلوب في تعليم اللغة الانكليزية والذي يعرف باسم "أنظر وانطق" ويقترح بديلاً منه نظام "الاصوات أولا" الذي يقوم على العودة الى الابدئية. فهل تفيد من هذا الاسلوب الدول العربية التي تعتبر الانكليزية اللغة الثانية فيها، علماً أن العربية هي أصلاً لغة صوتية.

هل جربت الأسلوب الصوتي في تعليم الانكليزية؟



بعدما أنهى لوك البالغ من العمر ستة أعوام صفوف الروضة، باشر هو وجدّه مشروعاً صيفياً: تعليم لوك القراءة. جلس الاثنان ذات صباح من شهر يوليو (تموز) وأمامهما لائحة بالكلمات التي تتألف منها الدروس الاثنان والسبعون الاولى. وسرعان ما تعلّم لوك كيف يلفظ خمسة احرف صوتية و١٧ حرفاً ساكناً، ومن ثم بدأ يقرأ كلمات بسيطة مثل: jam, nip, wag, hop. وتطوّرت اللوائح لتشمل كلمات من مقطعين أو أكثر مثل: chipmunk, kangaroo, snowball. وأخيراً تناولت كلمات طويلة مثل: liberty, independence, blueberries.

بعد ستة أسابيع استطاع لوك وهو في

«Why Johnny Can't Read» copyright © 1955, renewed © 1983 by Rudolf Flesch.

«Why Johnny Still Can't Read» copyright © 1981 by Rudolf Flesch.

Both books published in paperback by Harper & Row, Publishers, Inc., New York, N.Y.

الأساتذة "الجهد المضني" في المدارس، بدأ مدرسو اللغة في الولايات المتحدة يتخلّون عن الرمز الأبجدي ويعلمون الاطفال كيف يحدسون - ويتذكرون - معاني عشرات الالوف من الكلمات التي يرونها مطبوعة أمام أعينهم.

وأعلن فليش حديثاً: "ان ما أقترحه هو في منتهى البساطة: عودوا الى الابجدية. علموا التلاميذ الصغار الاصوات الاربعة والاربعين في اللغة الانكليزية وطريقة تهجئتها. وعندئذ يصبحون قادرين على لفظ كل كلمة في الصفحة سطرًا بعد سطر." والاسلوب الذي دعا اليه أصبح يعرف بأسلوب "الاحرف الصوتية أولا". يوضح فليش فكرته: "عندما تبدأ بالاحرف الصوتية، فأنت تعلم الطفل كيف يقرأ كلمة fish (سمكة) مثلاً بتلقينه كيف يلفظ الحرف أثم اثم sh. بعد ذلك تطلب منه أن يمزج هذه الاصوات بحسب ترتيبها فيلفظ الكلمة fish. أما التعليم بطريقة "أنظر وأنطق" فبه تعطي الطفل صورة سمكة طبعت تحتها كلمة fish وتحضه على تذكر هذه المجموعة من الاحرف التي تتركب منها الكلمة. وتكرر ذلك مرة بعد مرة آملاً أن يتذكر الطفل شكل كلمة fish وما تعنيه. وتتبع الاسلوب نفسه لتلقينه ألوفاً من الكلمات."

يصرّ فليش على أن معظم ما في هذا الاسلوب ليس قراءة، بل حدس. ويقول: "ان ٩٠ في المئة من المدارس الامريكية لا تعلم القراءة أبداً. توضع الكتب أمام التلاميذ ويطلب منهم أن يحدسوا كيف

مطعم مع العائلة أن يقرأ ورقة الحظ التي ترفق بقطع الحلوى للاطفال وعليها الجملة الآتية: "التخطيط الصحيح يعود بفوائد جمّة."

كيف استطاع لوك أن يتعلم القراءة بهذه السرعة؟

لقد استعان جدّه بالطريقة التي لا تخطىء لتعليم القراءة والمرتكزة على رمز الابجدية (١). فجميع الكلمات في اللغة الانكليزية، الا استثناءات قليلة، تنطبق تهجئتها على هذا الرمز الذي يتألف من أقل من ٢٠٠ حرف أو مجموعة حروف وكل منها يمثل واحداً أو أكثر من ٤٤ صوتاً في اللغة الانكليزية. وما ان يتعلم التلميذ هذا الرمز حتى يصبح قادراً على القراءة.

جد لوك هو رودولف فليش رائد اصلاح أسلوب القراءة. ولا يزال كتابه الشهير "لماذا لا يجيد جوني القراءة" الذي نشر عام ١٩٥٥ يعاد طبعه حتى اليوم، وهو يحوي الدروس الاثني والسبعين التي تعلمها لوك. وفي كتاب ملحق نشر عام ١٩٨١ بعنوان "لماذا لا يزال جوني عاجزاً عن القراءة كرر المؤلف فكرته لحل الازمة في مدارس الولايات المتحدة. واليوم تبني تقرير رسمي أعد في وزارة التربية الامريكية الحاج فليش على وجوب تدريس الرمز الابجدي.

سيناريو للعالم الثالث - في كتابه الاول قال فليش: "ان أسلوب القراءة في الولايات المتحدة يتعارض مع كل منطق ومعقول." وأضاف موضحاً انه في الثلاثينات، من أجل وضع حد لما دعاه أحد

القراءة بكل بساطة من طريق استظهار صوت كل حرف من حروفهم الابدجية، الا في أمريكا القرن العشرين. اننا طرحنا ٣٥٠٠ سنة من الحضارة.

الطريقة الحديثة "أنظر وانطق" بدأت لدى أساتذة التربية في جامعتي كولومبيا وشيكاغو. وهناك طوّرت سلسلة كتب "ديك وجين" (Dick and Jane) وسواها من سلاسل كتب القراءة "الاساسية". ويقول فليش: "زعمت هذه الكتب انها تجعل القراءة غير مرهقة أبداً للأطفال". واليوم تتبع ٩٠ في المئة من مدارس الولايات المتحدة طريقة "أنظر وانطق".

في غضون ٥٥ سنة انقضت على طريقة "أنظر وانطق" أجريت أبحاث عدة حول فاعليتها. وذكر فليش في كتابه الثاني: "أجرت ١٢٤ دراسة من هذه مقارنة بين طريقة "تعلم الاصوات أولا" وطريقة "أنظر وانطق"، ولم تثبت واحدة منها تفوق الطريقة الثانية."

"ها! لم أفهم" - تجاهلت الهيئات التعليمية القائمة أسلوب فليش، لكن حكومة الولايات المتحدة اهتمت له، فأقرت في تقرير أعد حديثاً بعنوان "لكي تصبح أمة من القراء" أن فرضيات فليش الأساسية صحيحة. وهذا التقرير الذي أعد بإشراف وزارة التربية جاء نتيجة جهد استغرق سنتين للجنة من تسعة أعضاء في رئاسة ريتشارد آندرسن من جامعة ايلينوي عينت لدرس موضوع القراءة. وينصح التقرير بأن "يقدم مدرّسو القراءة الابتدائية تلقيناً للصوتيات مصمماً على نحو صحيح."

تقرأ الكلمات المطبوعة، او انهم ينتظرون حتى تقرأ المعلمة لهم. وهكذا تستمر القراءة بالحدس.

ويحمل فليش أسلوب "أنظر وانطق" مسؤولية تفشي الامية على نحو مخيف. ان ٢٧ مليون أمريكي هم أميون عملياً، و٤٥ مليوناً آخرين يحسنون القراءة بنسبة ضئيلة. ويزداد عدد البالغين العاجزين عن القراءة في الولايات المتحدة بنحو مليونين و٣٠٠ ألف سنوياً. وعلى أساس هذه النسبة، يقول فليش، "ستنضم أمريكا بعد زمن قصير الى صفوف الدول ذات المستوى الثقافي المتدني مثل بنغلادش وهايتي وأوغندا."

الاحرف الصوتية اولا - أطلقت انتقادات فليش الصارمة فيضاً من الاتهامات من دعاة الوضع القائم الذين لا يزالون متمسكين بطريقة "أنظر وانطق". ونعته بعض الصحف بأنه دجال وجاهل ويشكل خطراً على الثقافة.

اما فليش الذي نال درجة دكتوراه من دار المعلمين في جامعة كولومبيا، فيرد ان منتقديه يتصرفون وكأن القارئ المبتدئ يتعلم لغة أجنبية. ويضيف: "لكن الابحاث الحرة أثبتت أن الطفل الأمريكي العادي يأتي الى المدرسة وهو يجيد نطق ٢٤ ألف كلمة في لغته وسماعها ايضاً. وتعليم القراءة هو، ببساطة، تلقين الطفل نظاماً من الرموز يمثل اللغة التي يعرفها جيداً."

وذكر فليش في كتابه الاول: "منذ العام ١٥٠٠ قبل الميلاد، وحيثما استخدم نظام أبجدي للكتابة، ظل الناس يتعلمون

"ان طفلا قرأ كلمة "أولاد" في بطاقة عرض مدرسية لكنه عجز عن قراءتها في كتاب، وهو أصرّ على انه لم يرَ هذه الكلمة من قبل. وحين عرضت عليه البطاقة وسئل كيف استطاع قراءة الكلمة عليها أجاب: عرفتُها من هذه اللطخة على طرفها."

يؤكد فليش أن تطبيق الاسلوب الصوتي في التعليم يتيح للتلميذ أن يتعلم القراءة في منتصف الصف الاول. ويزيد: "يجب ألا تكون ثمة "مستويات" في القراءة. وعندما يتعلم الطفل كيف يقرأ يبدأ القراءة. ولا يتعين عليه أن يقضي ساعات في رسم دوائر حول الحروف الصامتة في دفاتر التمرين." ويشير تقرير اللجنة التي كلفت دراسة موضوع القراءة الى أن "التلاميذ الصغار يدركون غالباً عدم جدوى ملء دفاتر التمارين صفحة بعد صفحة. وقال أحدهم: "ها! لم أفهم المطلوب. لكنني أكملت التمرين."

قصص نجاح - تحقيق صناعة كتب القراءة الأساسية في الولايات المتحدة عائدات تصل الى ٣٠٠ مليون دولار سنوياً. والكلفة الاجمالية لنسخة واحدة من مواد القراءة للتلميذ الواحد في برنامج كامل قد تزيد على ٣٠٠ دولار. وجاء في تقرير اللجنة: "ان دور النشر الكبرى تستثمر ما يربو على ١٥ مليون دولار في انتاج برامج جديدة للقراءة

ويضيف التقرير ان معظم برامج تعليم القراءة يستخدم الصوتيات (phonics) على نحو عَرَضِي. فيكتب المعلم على اللوح الاسود لائحة من الكلمات مثل: sand, soft, slip ويدع الصغار يكتشفون أنها كلها تبدأ بحرف «S». عندئذ فقط يقال لهم ان الحرف «S» يمثل الصوت الذي يسمعونه في بداية هذه الكلمات. ويؤكد فليش ان مثل هذا "التحليل الصوتي" ليس تلقيناً صوتياً أبداً، فالتلاميذ يحفظون أشكال الكلمات sand, soft, slip قبل وقت طويل من تلقينهم سر صوت الـ «S».

ينتقد فليش كذلك الافراط في استخدام الكلمات الشائعة التي لا تكتب كما تلفظ تماماً. والنتيجة أن كتب "أنظر وانطق" تعوق التلميذ عن ادراك الصلة التي قد يلاحظها الصغير بين الحروف وصوت الكلمة التي تؤلفها.

ويقدم نصاً انكليزياً من ثلاث جمل يحوي ١٧ كلمة (٢) لا تنطبق قواعد التهجئة على معظمها حين يقارن التلميذ كلمة بأخرى مشابهة لها شكلاً ومختلفة لفظاً. فبحسب هذه القواعد ينبغي أن تلفظ have مثل save و come مثل home و said مثل maid و to مثل so و you مثل thou. ويقول ان التهجئة الشاذة لهذه الكلمات تمنع التلميذ من تعلم الرمز الابددي. وكلما رأى كلمة غير مألوقة لم يسبق أن حفظها، لا يسعه سوى أن يحدسها من مجمل النص." ويخلص فليش الى القول ان أمريكا أصبحت "أمة نتبع خلا مبرمجاً".

في كتاب "جونى" الاول فصل يبين مساوىء طريقة "أنظر وانطق" جاء فيه:

(٢) «We have come, Grandma,» said Ana. «We have come to work with you.»
«Come in,» Grandma said.

الاساسية." وقال التقرير: ان معظم هذه البرامج يبدأ في روضة الاطفال ويستمر حتى الصف الثامن. والبرنامج الكامل للقراءة الاساسية يقتضي كدسة من الكتب يبلغ ارتفاعها ١٢٥ سنتيمتراً. بارقة الضوء وسط هذه الظلمة لاحت في روشستر بولاية نيويورك. ففي العام ١٩٧٤ أخذت مدارسها تسجل طلاباً يعانون مشاكل في القراءة بمعدل تجاوز قدرة المدرسين المتخصصين على حلها. وتقول احدى هؤلاء وهي ماري بوركهارد في مقدمتها لكتاب "لماذا لا يزال جوني عاجزاً عن القراءة": "المشكلة كانت أن تلاميذ الصف السادس ظلوا يحدسون في قراءة الكلمات." ونتيجة ذلك بقي الطلاب دون المستوى العام لهذا الصف. في تلك السنة عين مجلس المدارس في روشستر السيدة بوركهارد مدبرة لتعليم القراءة. وأدى هذا التعيين الى ادخال أسلوب "الاصوات أولا" على ٤٦ مدرسة ابتدائية. وتقول بوركهارد: "كان التغيير عسيراً. ورأت احدى المدرسات القديمات أننا نرتكب خطأ كبيراً. ولكن في غضون بضعة أشهر جاءت لتخبرني: انني درّست القراءة طوال عشرين سنة، لكن تلاميذ الصف الاول لم يسجلوا تقدماً كما في هذه السنة. كنت أحسب من قبل أنني أدّرس القراءة حقاً."

بعد مضي خمس سنوات بلغ طلاب روشستر قدرات تخطت المستوى العام للصفوف الابتدائية. وبادرني أحد أصحاب المكتبات: "ان أولادنا في الصف الثاني اليوم يقرأون كما كان يقرأ تلاميذ الصف الخامس."

ويروي المسؤولون في مدارس مونت فرنون (نيويورك) وكوربوس كريستي (تكساس) وسكوتسدايل (آريزونا) وعدد من المدارس الرسمية في مدينة نيويورك قصص نجاح مماثلة. وتحولت مدارس أخرى في غراس فالي (كاليفورنيا) وبواز (ايداهو) وبيتسبرغ الى أسلوب "الاصوات أولا" متأثرة بقصص نجاحه. لماذا لا يلغى أسلوب "أنظر وانطق" نهائياً ليحل محله أسلوب "الاصوات أولا"؟ يقول مايكل برونر أحد كبار المسؤولين في وزارة التربية الامريكية: "معظم أعضاء الهيئة التعليمية القائمة يرفضون، نظرياً وعملياً، المنحى الصوتي في تعليم القراءة. وكثيرون من الاساتذة الذين يؤلفون الكتب لا يزالون متمسكين بأسلوب أنظر وانطق."

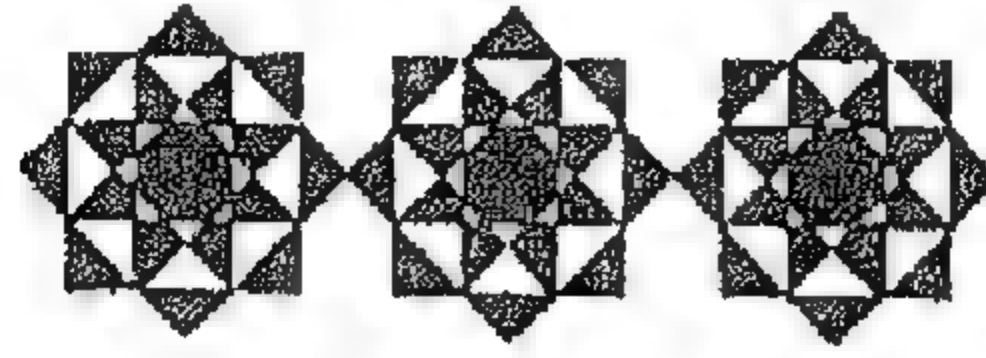
ماذا يستطيع ولي الطالب أن يفعل؟ عليه أن يتحرى الأسلوب المطبق في مدرسة ولده ويطالب بتطبيق أسلوب "الاصوات أولا". وأفضل الطرق لمعرفة ما اذا كان الكتاب يعتمد الطريقة الصوتية هي أن يرى ما اذا كان الفصل الاول فيه يعالج الاحرف الصوتية وغير الصوتية، منفردة وفي كلمات.

من بين أعز مكاسب معركة فليش التحارير التي ترده من أولياء طلاب يعبرون عن تقديرهم بعدما استعانوا بالدروس التي ذيل بها كتابه "لماذا لا يجيد جوني القراءة" وهي الدروس التي تلقاها لوك. وكتبت أم من لويسفيل بولاية كنتاكي ان ابنها ذا الاعوام التسعة كان عاجزاً عن تعلم القراءة واعتبر معاقاً. وأضافت: "استعنت بالتمارين التي

هل جربتم الاسلوب الصوتي؟

واليك الآن تقريراً عن تقدمهم في العلم:
سنثيا تخرجت في جامعة برنستون عام
١٩٨٠، فيليب تخرج في كولغايت عام
١٩٨٣، ادوارد تخرج في جامعة بوسطن
عام ١٩٨٥، فريدريك سيتخرج في جامعة
هارفرد عام ١٩٨٨. شكراً لك.
■ ادوارد زيفلر ■

وضعتها. ولدى بلوغ دان الصف السادس
أصبح في المستوى العام للصف ومتقدماً
ثلاث سنوات في حفظ المفردات.
وكتب أب من نيوجرزي: "قبل ٢٠ سنة
وقعت على كتابك "لماذا لا يجيد جوني
القراءة" واستعنت به لتعليم أولادي
الذين كانوا دون سن الالتحاق بالمدرسة.



طبيبة بيطرية

وعدتنا طالبة متخرجة في الطب البيطري، نحن الذين تقاسمنا واياها غرفة العمل
والمختبر، بأنها ستذكرنا جميعاً في أطروحتها حيث تقر بفضل الذين عاونوها.
ولم تخلف الوعد. وجاءت الاطروحة المجلدة تشكر لنا تعريف الزميلة بالمعنى
الحقيقي لكلمة «Pygalgia». وسارعنا الى البحث في المعجم الطبي واكتشفنا أن هذه
الكلمة تعني: "ألماً غير محدد في عضلات المؤخرة".

ج.م.

بريد القراء

يتلقى بريد القراء في الصحف الرائجة ملايين الرسائل من اناس يسعون الى اقامة
علاقات يتقاسمون فيها مشاغلهم. ومنهم الممتنعون عن التدخين والمتحررون من قيود
المجتمع ومحبو المسارح والاسفار والتمشي في الخلاء.
وعلى غرار البريطانية التي كتبت متسائلة عما اذا كانت تعيش على غير الكوكب
الذي خلقت له، هناك أناس كثيرون غير واثقين من صحة وضعهم في هذا الكون. كثيرون
يعتقدون ان "الافضل هو ما سيأتي به الغد"، على رغم وفرة الدلائل على نقيض ذلك.
الامريكيون يسارعون الى القول انهم يبدون أصغر سناً مما هم في الحقيقة. ولا يحاول
أي منهم أن يعرف بنفسه بتواضع امرأة انكليزية عمرها ٣٣ سنة قالت انها "امرأة
عادية".

ان يكون المرء عادياً، بينما كل من حوله يتباهى بأنه نشط وذكي وحساس وجذاب،
يعني ان هذا المرء هو غير عادي. ولهذا السبب نراهن على أن المرأة العادية هي التي
تلقت رسائل للتعارف أكثر من جميع المراسلين الآخرين.

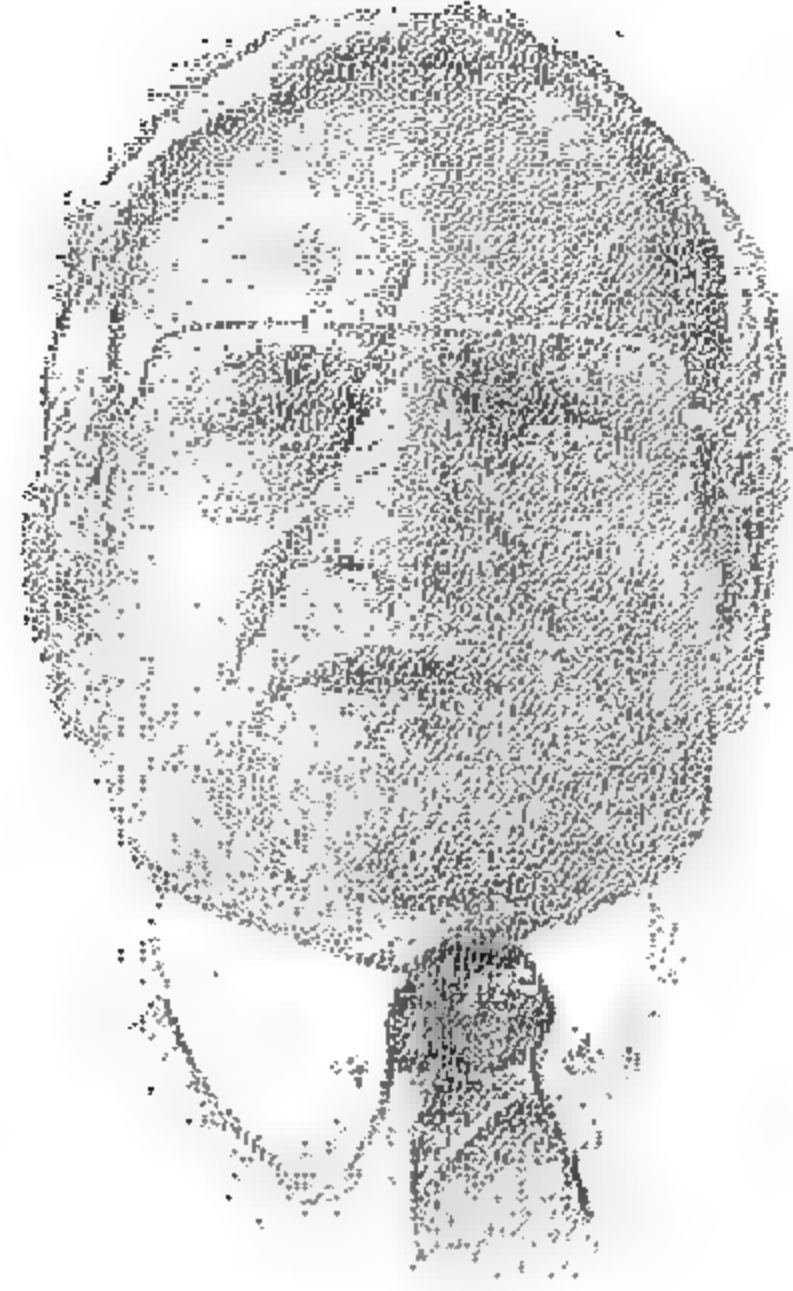
صحيفة "نيويورك تايمس"

كتاب الشهر



يا كوكبا
الأيظاني الأخي

يَاكُوكَا



الْإِيطَالِيُّ الْآخِرُ

رجل الأعمال لي ياكوكا، الإيطالي الأصل،
هو أسطورة، فقد تمكن هذا الرجل الذي يتسم بالصراحة
وشدة المراس من إنقاذ شركة كرايزلر
الأمريكية من كارثة محققة. وها هو الآن يكشف في سيرته الذاتية
أسراراً عن حياة حافلة بالكفاح والنجاح يتضح من خلالها
أنه لم يكن فقط واحداً من أصلب الرؤساء الإداريين وأكثرهم
فلاحاً بل كان أيضاً تجسيداً لحلم

لم أكن في صفري أختلف كثيراً عن
سواي من أبناء المهاجرين، غير أنني لم
ألبث أن تدرّجت في حياتي لأصبح رئيس
شركة فورد للسيارات. وعندما وصلت
أخيراً إلى هذا المنصب أحسست أنني بت
في قمة هذا العالم. إلا أن القدر كان لي

بالمرصاد فخاطبني قائلاً: "تريث أيها الرجل، فقد آن الأوان كي تنزل من عليائك التي أنبت فيها!"

في ١٣ يوليو (تموز) ١٩٧٨ طردت من شركة فورد بعدما أمضيت في رئاستها ثماني سنوات وبقيت موظفاً فيها مدة ٣٢ سنة. والواقع أنني لم أعمل قبلاً في أي مكان آخر، وفجأة ألفت نفسي عاطلاً عن العمل فانتابني كرب شديد.

في ١٥ أكتوبر (تشرين الأول) الذي كان آخر يوم عمل لي في الشركة، أوصلني سائقي إلى "مركز فورد للعالم" في مدينة ديربورن (ولاية ميشيغان). وقبل أن أغادر منزلي ذلك اليوم قبلت زوجتي ماري وابنتي كاثي وليا اللواتي برّح بهنّ الألم في الأشهر الأخيرة التي أمضيتها لدى فورد. ثم خرجت وقد استبد بي الغضب فقلت في نفسي: إذا كنت أنا مسؤولاً عن مصيري فما ذنب ماري والفتاتين؟ ولا ريب في أن الألم الذي أصابهن لا يزال يرافقني إلى اليوم.

والواقع أن "استقالتي" قضت بإعطائي حق استعمال أحد مكاتب الشركة إلى أن أحظى بعمل جديد. ولم يعد هذا المكتب أن يكون مستودعاً للبضائع يشبه المهجع ويحوي طاولة صغيرة وهاتفاً. وقد سبقطني إليه سكرتيرتي دوروثي كار التي كانت الدموع تترقرق في عينيها. ولم تنبس دوروثي بأي كلمة، لكنها أشارت إلى أرض الغرفة المغطاة بمشمع مهترىء وإلى فنجان القهوة الموضوعين على الطاولة. وبدا لي أنني أعيش في المنفى.

لقد كنا نعمل أنا ودوروثي قبل يوم

واحد فقط في مكان بادي الفخامة إذ كان مكتب الرئيس يضاوي في حجمه جناحاً في فندق ضخم. وكان لي فيه حمام خاص وموضع أخلد فيه إلى الراحة. وكان في المكتب أيضاً خدم بيض الثياب متأهبون لتنفيذ أوامري طوال النهار.

لا شك في أن المرء يواجه في حياته ألوفاً من الصعوبات الطفيفة، إلا أنه يواجه أيضاً صعوبات كبيرة حقاً هي في الواقع لحظات حساب أو ساعات مواجهة الحقيقة، وعلمت أنه مرّت عليّ آنذاك لحظات مماثلة. فهل أتخلّى عن مهنتي وأتقاعد؟ الحق أنني كنت في الرابعة والخمسين وتمكنت من تحقيق إنجازات كبيرة. ولم تكن لدي أي مشكلة من الناحية المالية إذ كان في وسعي أن أترك العمل وأنصرف إلى لعب "الغولف" بقية حياتي. غير أنني أحسست أن هذا الخيار لم يكن صحيحاً وعلمت أنّ عليّ أن استجمع قواي وأتابع طريقي.

لقد كان في مقدوري أن أتحمّل الألم الشخصي، إلا أنني كنت عاجزاً عن تحمل الاهانة التي وجهت إليّ عمداً أمام الملاء. فحنقت أشد الحنق ووجدت أنّ عليّ اختيار أحد أمرين، أولهما أن أنتقم من نفسي وأصل إلى ما لا تحمد عقباه، وثانيهما أن أزود نفسي جزءاً من تلك الحيوية وأحاول إنجاز عمل بناء.

والواقع أن ذلك الصباح الذي أمضيته في المستودع حداني على قبول منصب رئاسة شركة كرايزلر بعد أسابيع معدودة. وبدا أنني كنت كمن يستجير من الرمضاء بالنار، لكنني غدوت اليوم بطلاً بعدما تمكنت من التغلب على محنتي بقوة

ميناء نيويورك وقع نظره على تمثال الحرية الذي يعتبره ملايين من المهاجرين رمزاً للأمل عظيماً. وكان نيكولا يرى أن أمريكا هي بلد الحرية وأن المرء يمكنه أن يحقق فيها ما يشاء إذا عقد العزم على تحقيقه وعمل جاداً في هذا السبيل.

كان هذا هو الدرس الوحيد الذي علمنا إياه والدي. وأرجو أن أكون وفقت إلى الاقتداء به.

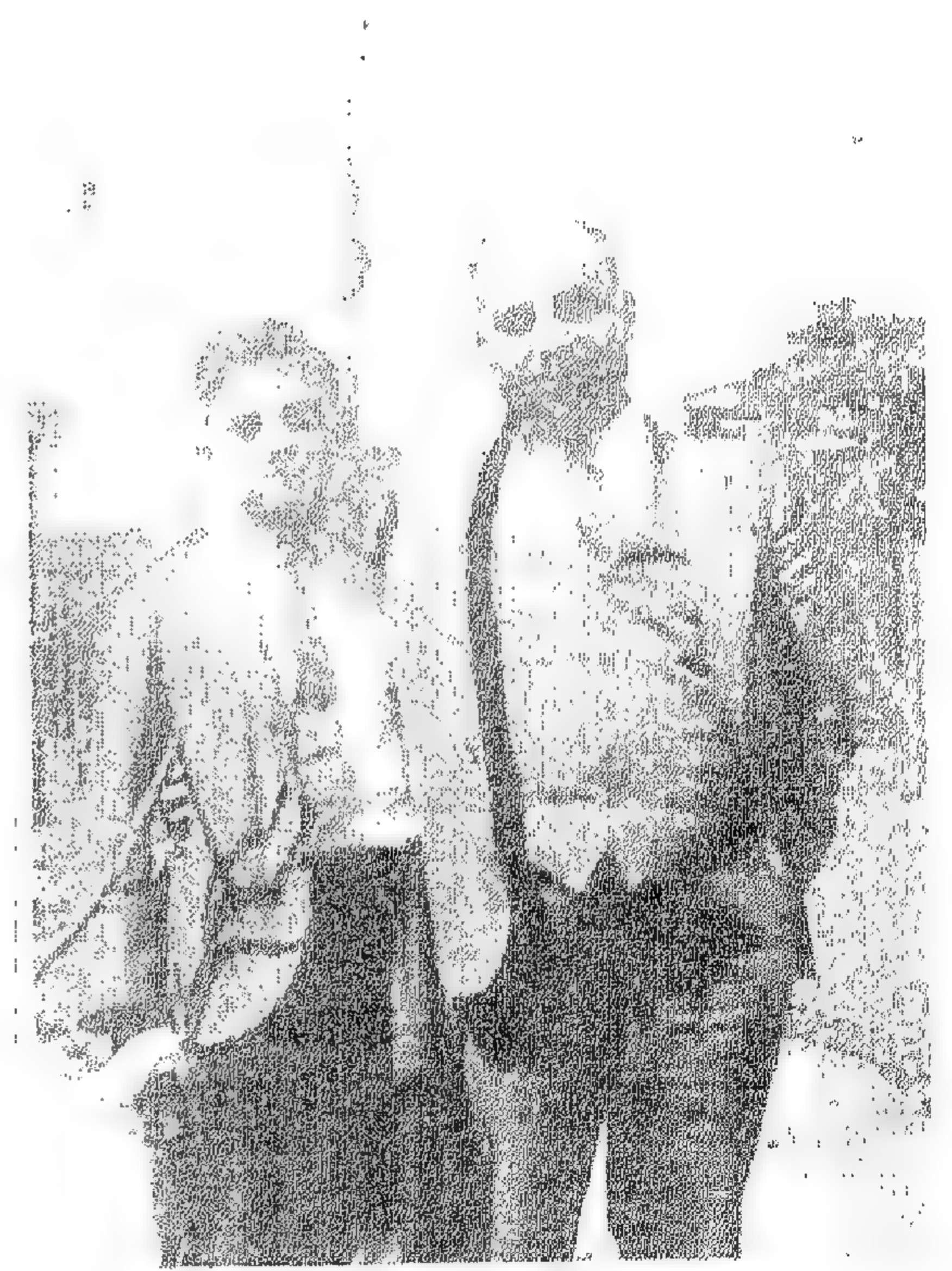
لقد ترعرعت في ألتاون (ولاية بنسلفانيا) وتبين لي أن العلاقة بين أفراد أسرتي وثيقة جداً حتى إنني كنت أحس أحياناً أننا شخص واحد مكون من أربعة أجزاء. وكان والداي يدايان علي أن يجعلاني ويجعل أختي دلما نحس بأهميتنا وبمكانتنا الخاصة لديهما. ولم يكن انهماك والدي في شؤون أخرى كثيرة يحول البتة دون أن يمنحنا جزءاً من وقته. أما والدي أنطوانيت فلم تكن تدخر أي جهد كي تطبخ لنا الطعام الذي نشتهيهِ. وكان والداي، على غرار سواهما من الايطاليين، يبديان عاطفتهم أمام الناس ولا يقتصران على إظهارها في المنزل. وكنت ألحظ أن معظم أصدقائي لا يعانقون آباءهم. وأظن أنهم كانوا يخشون أن يعد ذلك لوناً من ألوان الضعف وعدم الاستقلال. أما أنا فلم أكن أدع فرصة تفوتني كي أهبّ إلى معانقة والدي، وكنت أشعر أن هذا أمر طبيعي جداً.

وربما كان والدي مسؤولاً عن نزوعي إلى التجارة. وأذكر أنه كان يملك في إحدى الفترات دارين للسينما. وقد أخبرني بعض سكان ألتاون القدامى أن والدي

عزيمتي وحسن حظي ومساعدة طائفة من ذوي النفوس الطيبة. وسأشرع الآن في رواية قصتي.

سوف تشرق الشمس

عندما وصل والدي نيكولا ياكوكا إلى الولايات المتحدة عام ١٩٠٢ كان لا يزال فتى في الثانية عشرة تبدو عليه أمارات الفقر والوحدة والخوف. وكثيراً ما كان يقول إن الأمر الوحيد الذي كان يعلمه يقينا لدى وصوله هو أن الأرض كروية. ولم



مع أبي عام ١٩٢٤

يكن من سبب في ذلك سوى أن فتى إيطالياً آخر يدعى كريستوفر كولمبوس كان سبقه إلى أمريكا بنحو أربعمئة وعشرة أعوام. وفيما كانت السفينة تدخل

ومن الواضح أن إيماننا بالله كان خير معين لنا في تلك المرحلة.

وكانت فكرة والدي المأثورة هي أن في الحياة يسراً وعسراً وأن على كل امرئ أن ينال نصيبه من البؤس والشقاء. وكثيراً ما كان يقول لي حين يجذني مضطرباً في أثر إحساسي بالخيبة: "عليك أن ترضى بمقدار من الحزن في هذه الحياة لأنك لن تعرف حقاً معنى السعادة إذا لم يكن لديك ما تقارنه بها." وفي الوقت نفسه كان يكره أن يرانا متكدرين فيقول لي عندما تبدو الأشياء قاتمة: "كل ما عليك أن تفعله هو الانتظار، فالشمس ستشرق لأن هذا دأبها."

وعندما علمت أننا من أصل إيطالي كنت جاوزت الحادية عشرة من عمري. وكل ما كنت أعلمه قبل ذلك هو أننا ننتمي إلى بلد حقيقي من دون أن أعرف اسمه أو حتى موقعه.

والواقع أن الايطاليين كانوا يحاولون في تلك الحقبة إخفاء حقيقة أصلهم إذ كان معظم سكان ألتناون من أصل ألماني. وقد عانيت في طفولتي الظلم وسوء المعاملة من هؤلاء السكان لأنني كنت مختلفاً عنهم.

وأذكر أنني لم أكن في صفى الضحية الوحيدة لهذا التعصب الأعمى بل شاركني في تحمل الجور تلميذان آخران.

والصحيح أن ما كابדתه في صفري من جراء هذا التعصب ترك في نفسي أثراً لا يزول. ومن سوء الحظ أنني شهدت ألواناً منه حتى بعد مغادرتي ألتناون. وهو لم يبدر هذه المرة من تلاميذ في المدرسة بل بدر من رجال ذوي مناصب كبيرة وسلطة

كان ماهراً جداً في الترويج لأفلامه بحيث كان الاولاد الذين يحضرون لمشاهدتها بعد ظهر السبت يتمتعون بعروضه الخاصة أكثر مما يتمتعون بالأفلام التي يشاهدونها. ولا يزال الناس يتحدثون بأنه أعلن مرة أن الاولاد العشرة الذين يبزون أترابهم في اتساح وجوههم سيشاهدون الفيلم مجاناً.

وفي ما يتصل بوضعنا الاقتصادي فقد مرّت على أسرتي أوقات فرج وأوقات شدة. ففي العشرينات كنا في حال حسنة نحن وكثيرون من الأمريكيين، بل إنه مرت علينا سنوات كنا نعدّ فيها من الموسرين. إلا أن مرحلة الانهيار الاقتصادي لم تلبث أن أطلّت وتركت في نفوس الذين عايشوها أثراً لا تمحى. وفي تلك الفترة خسر والدي ماله جميعاً وكدنا نفقد منزلنا. وأذكر أنني سألت مرة أختي التي تكبرني ببضع سنوات إذا كان علينا أن نتخلى عن ذلك المنزل وكيف يمكننا العثور على منزل آخر. وعلى رغم أنني كنت في السادسة أو السابعة آنذاك فإن الخوف من المستقبل لم يفارقني إلى الآن.

وفي تلك السنوات العسيرة بدت والدتي واسعة الحيلة وأظهرت أنها أم مهاجرة حقاً وأنها عمود الأسرة الفقري. وكثيراً ما كان طعامنا يقتصر على حساء العظام الرخيص، لكننا كنا نجد دائماً كفايتنا من الطعام. وحين أخذ الانهيار الاقتصادي في الازدياد بدأت والدتي تخطط القمصان في مصنع للحريز. واللافت أنها كانت تؤدي عملها هذا وسواه من الأعمال التي تضطر إلى تأديتها برضا.

الهندسة وبتّ أتشوق إلى العمل في ميدان أشد إثارة أي في التسويق والمبيعات. وعرفت أنني أفضل العمل مع الناس على العمل مع الآلات الصماء. ولم ألبث أن تركت البرنامج والتحققت بوظيفة في قسم المبيعات في شستر (ولاية بنسلفانيا). وقد كنت خجولاً تعوزني اللباقة آنذاك وكان يبدو عليّ الاضطراب كلما أمسكت سماعة الهاتف.

ويرى بعض الناس أن البائعين الناجحين يولدون كذلك لأن البراعة في البيع موهبة وليست علماً. غير أنني كنت أفتقر إلى تلك الموهبة الفطرية وكان معظم زملائي يبدوون أكثر راحة وانفتاحاً مني. وفي السنتين الأوليين اللتين صرفتهما في عملي الجديد كان يغلب عليّ التفكير النظري والتكلف. والواقع أن تعلم مهارات البيع يحتاج إلى وقت طويل وجهد كبير، وهذا أمر يفوت ادراكه عدداً من الشباب. فهم يتطلعون بإعجاب مثلاً إلى رجل أعمال ناجح من دون أن يفكروا في الأخطاء التي ربما كان ارتكبها في شبابه. فالأخطاء جزء من الحياة وتحاشيها ليس ممكناً. وكل ما نستطيعه في هذا المقام هو أن نأمل في أن تكون كلفة هذه الأخطاء غير باهظة وألا نكرّر الخطأ الذي نرتكبه.

لقد تعرفت أثناء عملي في شستر إلى رجل فدّ يدعى شارلي بيشام ترك في حياتي أثراً عميقاً لا يفوقه سوى الأثر الذي تركه والدي. وكان هذا الرجل أولفاً بارزاً يرجع أصله إلى الجنوب ويشغل في

عالية ومكانة مرموقة في ميدان صناعة السيارات.

على أن حياتي في المدرسة كانت في ما عدا ذلك سعيدة جداً. وكان أهم ما تعلمته فيها أن أحسن التعبير عن نفسي وأجيد الاتصال بالآخرين. وقد كانت الأنسة رابر، أي معلمتنا في الصف الأول التكميلي، تطلب منا أن نقدم اليها صباح كل اثنين موضوعاً من خمسمئة كلمة. وفي الصف كانت تمتحن مقدرتنا اللغوية من خلال مجلة "ريدرز دايجست" فتعتمد إلى الصفحة الخاصة بالمفردات (*) وتنزعها من المجلة وتطلب منا الاجابة عن الأسئلة المطروحة فيها من دون إنذار سابق.

في طريق الصعود

في شهر أغسطس (آب) ١٩٤٦ بدأت أعمل في شركة فورد كمهندس متمر من بعدما حزت شهادات في الهندسة من جامعتي لهاي (ولاية بنسلفانيا) وبرنستون (ولاية نيو جرزي). وكان برنامجنا في الشركة يكون حلقة كاملة إذ كان على المتمرّنين أن يمضوا وقتاً كافياً في التدريب على كل مرحلة من مراحل صناعة السيارة. وأذكر ألي أنفقت أربعة أسابيع في الطور النهائي الذي تجمع فيه أجزاء السيارة. واتفق أن حضر والداي يوماً لزيارتي، وعندما شاهدني أبي في ثوب العمل ابتسم قائلاً: "لقد أمضيت سبعة عشر عاماً في الدراسة، فانظر كيف يكون مصير الأغبياء الذين لا يتفوقون على أقرانهم في الصف."

بعد تسعة أشهر على التحاقني بهذا البرنامج قررت التوقف عن متابعة

(*) ما يوازي "دائرة المعارف" في "المختار".

شركة فورد منصب مدير عام لمنطقة الساحل الشرقي. وقد بدأ شارلي حياته المهنية مهندساً متمرنًا مثلي ثم انتقل إلى مجال المبيعات والتسويق. ولم أعرف في حياتي المهنية رئيساً يضاهيه إخلاصاً في إسداء النصائح إلى الموظفين. فهو كان يرضى بأن يرتكب الموظف أخطاء بشرط أن يتحمل مسؤوليتها. وكان يقول في هذا الصدد: "تذكروا دائماً أن كل إنسان يرتكب أخطاء، لكن المشكلة هي أن معظم الناس لا يتحملون مسؤولية أخطائهم. فعندما يرتكب شخص ما خطأ يحاول أن يلقي اللوم على زوجته أو خليلته أو أولاده أو كلبه أو الطقس لكنه لا يلقيه أبداً على نفسه. فإذا ارتكب أحدكم خطأ فأرجو ألا يقدم إليّ أعذاراً وآمل في أن ينظر إلى نفسه في المرآة أولاً قبل أن يأتي إليّ".

عام ١٩٥٣ أصبحت مساعداً لمدير المبيعات في منطقة فيلادلفيا. وفي ١٩٥٦ قررت شركة فورد التركيز على ضمان السلامة في صناعة السيارات بدلاً من التركيز على السرعة وقوة المحرك. إلا أن الحملة الإعلامية التي تبعت هذا القرار أخفقت في الترويج للسيارات المصنوعة على أساسه وتدنيت نسبة البيع على نحو واضح وعرفت منطقتنا أدنى نسبة في البلد كله، فقررت أن أتبع للزبون فرصة الحصول على سيارة فورد جديدة من صنع عام ١٩٥٦ في مقابل أن يدفع عشرين في المئة من ثمنها على أن يدفع ٥٦ دولاراً شهرياً في السنوات الثلاث التالية. وكان تقسيط ثمن السيارة على هذا النحو في متناول كل

شخص تقريباً فأملت في أن يحقق هذا العرض في منطقتنا زيادة في المبيعات ودعوت فكرتي "٥٦ في مقابل ٥٦" في ذلك الوقت باتت فكرة التمويل لشراء سيارات جديدة أكثر انتشاراً وراجت سيارات فورد في منطقتي رواجاً كبيراً. وفي خلال ثلاثة أشهر فقط غدت نسبة المبيع في منطقتي أعلى منها في أي منطقة أخرى. وفي ديربورن (ولاية ميشغان) ابدى روبرت س. ماكنمارا (الذي كان نائباً لرئيس شركة فورد بالوكالة وأصبح وزيراً للدفاع في عهد الرئيس جون كينيدي) إعجابه بالخطبة التي اعتمدتها وجعلها جزءاً من استراتيجية التسويق القومية في الشركة. وتبين له في ما بعد أنها كانت صاحبة الفضل في بيع ٧٥ ألف سيارة إضافية.

وهكذا حققت النجاح ما بين غمضة عين والتفاتتها بعدما أنفقت عشر سنين في الاستعداد لهذه اللحظة. وفجأة شاع ذكرى في الشركة وباتوا يتحدثون عني في المراكز القومية. ولم ألبث أن أصبحت مدير منطقة واشنطن العاصمة.

ولم يمض وقت طويل حتى تزوجت ماري ماك كليري التي كانت موظفة لاستقبال الزبائن في مركز تجميع سيارات فورد في شستر. وكان مضى على لقائنا الأول ثماني سنوات كنا نتلاقى في أثنائها بين فترة وأخرى. غير أن سفري المستمر جعل علاقتنا تطول قبل الزواج. وأخيراً تم زواجنا في ٢٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٥٦.

وقد أمضيت أنا وماري أشهراً عدة

وعينت أنا في منصبه أي نائباً ومديراً عاماً.

في ١٩٥٩ ظهرت سيارة "الفالكون" التي كان ماكنمارا يدعو الى صنعها. وكانت هذه السيارة الأمريكية الصغيرة الاولى. وهي في الوقت نفسه لم تكن غالية الثمن. وقد راجت هذه السيارة رواجاً عظيماً فبيع منها في السنة الاولى التي تلت ظهورها ٤١٧ ألفاً. وبدا واضحاً أن هذا الانجاز لم يسبق له مثيل في تاريخ صناعة السيارات.

ولكن على رغم هذا الرواج فإن "الفالكون" لم تحقق الأرباح التي كنا ننشدها. فكونها سيارة اقتصادية صغيرة جعل هامش أرباحها محدوداً. وإلى ذلك فإنه لم تصنع منها نماذج كثيرة مختلفة تمكن الشاري من الاختيار بينها وتزيد مدخولنا بمقدار كبير. من هنا عمدت، بعد تعييني في منصبي الجديد، إلى تطوير أفكار القائلة بضرورة صنع سيارة تكون في آن مرغوبة وتحقق لنا الأرباح الطائلة.

"ياكوكا صنع هذه السيارة"

كانت السنوات التي أنفقتها وأنا مدير عام لشركة فورد أسعد سني حياتي. ففي عام ١٩٦١ كان التفاؤل يشع في الولايات المتحدة كلها. وبعث وجود كينيدي في البيت الأبيض نفحة جديدة راحت تهب على البلد برمته. ولا شك في أن كلمة "الشباب" تختصر هذا الواقع الجديد.

في تلك الفترة جمعت حولي فريقاً من الشباب اللامعين المبدعين وبتنا نتلاقى أسبوعياً في ديربورن في فندق "فيرلين

ونحن نبحث عن منزل في واشنطن. إلا أننا لم نكد نشترى واحداً حتى اتصل بي شارلي بيشام وقال لي: "سوف تنقل من مكانك هذا." فقد بات شارلي الرئيس المسؤول عن بيع السيارات والشاحنات في شركة فورد ونقلني الى ديربورن كي أكون مديره المحلي لتسويق الشاحنات. وفي خلال عام أصبحت رئيس قسم تسويق السيارات، وفي شهر مارس (آذار) ١٩٦٠ بت أشغل كلا الوظيفتين. والحق ان رئيسي الجديد روبرت ماكنمارا كان رجل أعمال ناجحاً لكن زوجته كانت أقرب إلى عقلية المستهلك. فهو كان من دعاة الفكرة القائلة بأن السيارة النافعة التي تلبي حاجات الناس الضرورية هي خير السيارات. ولم يكن يرى أي جدوى في صنع معظم السيارات الفخمة ذات الاشكال المتنوعة. غير أنه كان يوافق على صنع هذه السيارات لأنها تزيد في أرباح الشركة. وعلى رغم ان ماكنمارا كان ذا رأي مستقل فقد استمر يعمل وفاقاً لنظام الشركة لكونه مديراً فذاً وذا قيمة كبيرة جداً في هذه الشركة. ومع أن الرجل كان يتطلع إلى رئاسة فورد فهو لم يكن يتوقع أن يصل اليها. وقد قال لي مرة: "لن أصل إلى هناك لأنني لا اتفق اتفاقاً تاماً مع هنري." واتضح أن توقعه لم يصح، إلا أنني أظن أنه لم يكن مخطئاً في المدى البعيد. فقد كان روبرت رجلاً قوياً يناضل بشدة في سبيل ما يؤمن به. أما هنري فورد الثاني فكان ذا عادة قبيحة هي التخلص من الرؤساء الأقوياء. وفي التاسع من نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٦٠ بات ماكنمارا رئيساً للشركة

نصيب ديف آتش مساعد جو أوريوس رئيس محترف فورد. وعندما أنهى جو نصف العمل دعاني الى القاء نظرة على ما أنجزه. ولم أكد أرى النموذج حتى أدهشني. فعلى رغم أنه كان مجرد شكل مصنوع من الصلصال فقد خيل إليّ أنه يتحرك. وحين رأى جو وديف سيارتهما أشبه بالحيوانات السنورية أطلقا عليها اسم "كوجر" (أي الأسد الأمريكي).

وكثيراً ما يكون اختيار اسم ملائم للسيارة أمراً بالغ الصعوبة. ومما يذكر في هذا الشأن أن جون كونلي الذي كان موظفاً في وكالة إعلانات ج. والتر تومبسون التابعة لنا، كان متخصصاً في تسمية السيارات وهو الذي تولى في الماضي تسمية سيارتي "الثندربيرد" و"الفالكون" بعدما أنفق وقتاً في دراسة أسماء الطيور. وقد أرسلناه هذه المرة إلى مكتبة ديترويت العامة كي يبحث عن أسماء الحيوانات فجاء يحمل ألوف الأسماء التي استقرّ رأينا أخيراً على ستة منها. ولم نلبث أن اخترنا من بينها اسم "موستنغ" الذي يطلق في الوقت نفسه على ضرب من الخيل البرية وعلى لون من الطائرات المقاتلة في الحرب العالمية الثانية. والواقع أننا أحببنا جميعاً هذا الاسم "الذي ينطوي على الإثارة الماثلة في طبقات الفضاء المشرعة والذي هو جزء حيوي من التراث".

وفي ٩ مارس (آذار) ١٩٦٤، أي بعد مضي ٥٧١ يوماً على اختيار النموذج الذي أنجزه أوريوس وآتش، انطلقت سيارة "موستنغ" الاولى من المركز الذي تجمع فيه أجزاء السيارات. وقد تمكنا من انتاج

إن" الذي يبعد بضعة كيلومترات عن مكان عملنا كي نتناول العشاء ونتبادل الحديث. وكنا نجتمع في الفندق لأن كثيرين من موظفي الشركة الاداريين كانوا ينتظرون بفارغ الصبر أن نمضى بإخفاق ذريع. فقد كنت نائباً للرئيس ليس له أي رصيد في إنتاج السيارات. ولم تكن هناك أي سيارة يشير اليها الناس ويقولون: "ياكوكا صنع تلك السيارة".

وتبين من الابحاث التي أجريناها على السوق أن الصورة الفتية التي تميزت بها الحقبة الجديدة كانت لها جذور راسخة في الواقع السكاني. فقد كان هناك ملايين من المراهقين الذين باتوا مستعدين لاستهلاك السلع التي يدفع بها إلى الأسواق المحلية. وبدا واضحاً أن السوق كانت تبحث عن سيارة مناسبة.

ولا ريب في أن السيارة التي يمكن أن يعجب بها هؤلاء الزبائن الشباب ينبغي أن تتحقق فيها خصائص ثلاث هي: جمال الشكل والسرعة ورخص الثمن. ومن نافل القول ان تصميم سيارة كهذه ليس بالأمر السهل. ولكن إذا نحن تمكنا من صنعها فستتاح لنا الفرصة كي نصيب نجاحاً عظيماً.

في السبعة الاشهر الاولى من العام ١٩٦٢ أنتجت الشركة ما لا يقل عن ١٨ نموذجاً من الصلصال للسيارة المرجوة. وكان عدد من هذه النماذج ذا شكل مثير إلا أن أيّاً منها لم يف بالغرض المطلوب. وراح الوقت يمضي من دون أن نصل إلى مبتغانا فقررت إجراء مباراة بين المعنيين بهذا الشأن. وكان الفوز من

جاء فيه: "إن شطائرنا الساخنة تضاهي في رواجها سيارات الموستنغ".

الزمن السعيد

عام ١٩٦٨ بت على قاب قوسين أو أدنى من رئاسة شركة فورد غير أن مشيئة القدر حالت دون فوزي بهذا المنصب. والواقع أنه كان في شركة جنرال موتورز آنذاك نائب للرئيس يدعى سيمون كنودسن ويلقب "بنكي" ويحتل مكانة مرموقة جداً في الشركة. وعلى رغم هذه المكانة اختارت شركة جنرال موتورز اد كول رئيساً مقبلاً لها ففهم بنكي أن حياته المهنية توقفت عند هذا الحد. وكانت شركة فورد تدأب على مراقبة شركة جنرال موتورز عن كثب، وكان هنري خصوصاً من أبرز مراقبيها والمعجبين بها فرأى أن ما حدث هو هبة من السماء لأن في حوزة بنكي معلومات قيمة جداً عن النظام القائم في شركة جنرال موتورز. وقد ذكرني فورد بأن كنودسن يكبرني باثنتي عشرة سنة وطلب مني أن أتحدى بالصبر. والحق أنني لم أكن واثقاً من قدرتي على الصبر إذ كنت آنذاك أسعى لاهئاً إلى بلوغ القمة. وكان مجيء بنكي صدمة لي كبيرة على رغم تطمينات هنري وتأكيداته. فقد كنت أبغي الرئاسة أياً تكن الظروف ولم أكن أوافق هنري في أنه بقي عليّ أن أتعلم الكثير قبل بلوغها. وظللت أسابيع عدة أفكر جدياً في الاستقالة لكنني قررت في النهاية البقاء لدى فورد. فقد كنت أهوى العمل المتعلق بالسيارات وأحب شركة فورد نفسها، ولم أتخيل أنني سأنتقل إلى أي مكان آخر.

ما لا يقل عن ٨١٦٠ سيارة من هذا النوع قبل ١٧ نيسان وهو اليوم الذي عرضت فيه السيارة في الأسواق. وبات في وسع جميع تجار فورد أن يعرضوها في صالاتهم.

وفي السابع عشر من نيسان احتشد الناس أمام تلك الصالات. وفي شيكاغو اضطر أحد التجار إلى إغلاق صالته لأن عدد الناس في الخارج كان كبيراً جداً. وفي غارلاند (ولاية تكساس) كان على أحد التجار الاختيار بين خمسة عشر من الزبائن أراد كل منهم الحصول على "الموستنغ" الوحيدة القائمة في صالة العرض فعمد إلى إجراء مزاد علني وباع السيارة لمن دفع الثمن الأعلى. وكان الذي اشتراها رجلاً أصر على تمضية ليلته في السيارة بحيث لا يشتريها أحد سواه في انتظار مصادقة المصرف على شيكه المدفوع. وفي سيتل (ولاية واشنطن) أخذ سائق إحدى شاحنات الاسمنت بمشهد "الموستنغ" المعروضة فبات عاجزاً عن التحكم بشاحنته ولم تلبث الشاحنة أن جنحت إلى صالة العرض. وكنت أصبو إلى أن يكون رواج "الموستنغ" في السنة الأولى أكثر من رواج "الفالكون". وفي وقت متقدم من مساء ١٦ ابريل (نيسان) ١٩٦٥ اشترى شاب من كاليفورنيا سيارة "موستنغ" حمراء ذات غطاء قابل للطي فبلغ عدد السيارات المباعة في السنة الأولى ٤١٨٨١٢ سيارة وسجلنا بذلك رقماً قياسياً جديداً.

ولم يكن هذا مفاجئاً بالنسبة إليّ إذ قرأت مرة ملصقاً على نافذة أحد الأفران

ولم يكد كنودسن يصل الى الشركة حتى شرع في إدخال تعديلات على "الموستنغ" بحيث تغدو أثقل وزناً وأكبر حجماً. كذلك أخذ على عاتقه إعادة تصميم سيارة "الثندربيرد" بحيث تصبح شبيهة بسيارة "البونتياك". إلا أن عمله هذا كان كارثة تامة.

وكم كنت أود القول إن بنكي طرد من الشركة لأنه هدم "الموستنغ" أو لأن افكاره كان خاطئة كلها. غير أن السبب الحقيقي في طرده لم يكن يمت بصلة إلى هذا كله. فهو طرد لأنه كان يدخل مكتب هنري من دون أن يقرع الباب.

وفي هذا يقول اد اوليري أحد معاوني هنري: "عندما كان الباب يفتح وينظر هنري إلى بنكي ماثلاً أمامه كان يجن". لقد كان هنري شخصاً لا يحتمل أن يكون أحد صنواً له. ويبدو أن بنكي لم يستوعب قط هذا الأمر. فقد كان يحاول أن يقيم مع هنري علاقة حميمة، لكن ذلك كان خطأ كبيراً إذ لم يكن مباحاً في شركة فورد أن يتجاوز أي شخص حداً معيناً في اقترابه من هنري.

في السنة التالية حصلت أخيراً على ما كنت ابتغيه وبت رئيساً لشركة فورد في العاشر من شهر ديسمبر (كانون الاول) ١٩٧٠. ولم يكد الخبر يبلغني حتى اتصلت بزوجتي ماري ثم بوالدي في ألتاون كي أنقل اليهما الخبر السار. ولست أشك في أن والدي عرف في حياته الطويلة المفعمة بالنشاط أوقاتاً كثيرة سعيدة غير أنني على يقين أن تلك اللحظة كانت من أكثرها إسعاداً له.

ولئن يكن هنري فورد هو الملك المتوج

فقد كنت أنا ولي العهد. وليس من شك في أن الملك كان يحبني. وذات مرة تناول هو وزوجته العشاء في بيتنا والتقيا والدي. وامضى هنري نصف سهرته وهو يخبرهما عن عظمتي ويروي لهما أن وجود شركة فورد للسيارات وقف على بقائي فيها. وفي مناسبة أخرى اصطحبني للقاء صديقه القريب ليندون جونسون (أحد رؤساء الولايات المتحدة السابقين). فقد كان هنري يرى حقاً أنني في حمايته وكان يعاملني على هذا الأساس.

العكر في النعيم

مما لا شك فيه أن تلك الأيام كانت حافلة بالسعادة. فجميع الذين يشغلون مناصب إدارية بارزة في "البيت الزجاجي"، وهو الاسم الذي كان يطلق على المركز الرئيسي للشركة، كانوا يعيشون في نعيم. فقد كنا جزءاً من طبقة عليا وكان في وسعنا الحصول على ما نشتهيه. وعلى رغم أنه كان في إمكاننا أن نطلب الطعام إلى مكاتبنا في جميع فترات النهار فقد كنا نتناول الغداء في غرفة الطعام الخاصة بكبار الموظفين. ولم تكن هذه الغرفة "كافتيريا" عادية بل كانت تضاهي أفضل مطاعم البلد. فكان السمك يصل إلينا من بريطانيا يومياً وكنا نتمتع بمذاق أطيب الفاكهة في جميع فصول السنة. وإلى ذلك كنا نحصل على ألد أنواع الشوكولا وعلى الأزهار الغريبة النادرة.

لم أكن أعرف هنري فورد معرفة وثيقة قبل أن أصبح رئيساً للشركة. أما الآن فقد

واللافت ان هذا الاستعمال الجائر للسلطة لم يكن مجرد خلل في شخصية هنري لأن هذا الرجل كان "يؤمن" حقاً بما يفعله.

ولم يمض عليّ وقت طويل في رئاسة الشركة حتى أخبرني هنري عن فلسفته في الإدارة فقال: "إذا استخدمت شخصاً ما فلا تدعه يفرط في الشعور بالارتياح ولا تبالغ في تقريبه اليك وادأب على فعل ما ليس يتوقعه. فعليك أن تبقي موظفيك في قلق واضطراب دائمين."

والحق أن ١٩٧٤ شكل نقطة تحول في نظرتي إلى هنري. ففي ذلك العام عُقد اجتماع حضره كبار الموظفين ونوقشت فيه مسألة تكافؤ الفرص. وطلب من كل دائرة في الشركة أن تقدم تقريراً عن التقدم الذي أحرزته في مجال توظيف السود وترقيتهم. وبعدما أصفى هنري إلى التقارير بدا عليه الغضب وقال لنا: "إنكم لا تولون هذه المسألة سوى اهتمام كلامي كاذب."

ومن ثم ألح في دعوتنا إلى إبلاء السود مزيداً من اهتمامنا وقال إن مكافآتنا السنوية قد تربط قريباً بالتقدم الذي نحزّه في هذا النطاق.

وكانت الملاحظات التي أبدّاها في الاجتماع مؤثرة إلى حد جعل الدموع تنهمر من عينيّ فقلت في نفسي: لعله مصيب في ما يقول وقد يكون في وسعنا أن نفعل المزيد في هذا الشأن. وإذا كان هذا هو شعور الرئيس فأظن أن علينا بذل جهد أكبر لتحقيق ما يصبو اليه.

وعندما انتهى الاجتماع ذهبنا إلى غرفة الطعام لتناول الغداء وجلست إلى

بات مكتبي إلى يمين مكتبه في البيت الزجاجي وكلما ازدادت معرفتي به ازداد قلقي على مستقبل الشركة ومستقبلي الشخصي.

كان هنري ذا سلطة مطلقة. وحين كان يدخل مبنى الشركة كانت الأصوات تردد قائلة: "لقد وصل... لقد وصل." أما كبار الموظفين فكانوا يتباطأون في مشيتهم عند دخوله لعلهم يلتقونه وهو في طريقه إلى مكتبه. وإذا اتفق أن حالفهم الحظ في ذلك فلم يكن غريباً أن ينتبه اليهم فوراً ويرد لهم التحية.

وعندما كان هنري يدخل لحضور اجتماع ما كان الجو يتغير على نحو مفاجيء إذ كان مصيرنا جميعاً بين يديه. فقد كان في وسعه أن يقول فجأة: "اقطعوا رأسه"، وكثيراً ما كان يفعل هذا. فمن المألوف في شركة فورد أن يطرد موظف ناجح من دون أن يعطى فرصة كافية للدفاع عن نفسه.

والواقع ان هنري كان يولي الأمور السطحية اهتماماً كبيراً. وكان إلى ذلك مولعاً بالمظاهر. فلا غرو أن يحوز موظف ما إعجابه لمجرد كونه يرتدي الثياب اللائقة مثلاً. أما إذا غاب هذا المظهر الخادع فلا مجال أبداً لذلك الإعجاب.

وقد طلب هنري مني مرة أن أطرد أحد المديرين لأنه كان يظنه لوطياً. فقلت له: "لا تكن سخيفاً. فالرجل صديق لي حميم وهو متزوج ولديه طفل. وسألتقيه لتناول العشاء." فكرر هنري طلبه قائلاً: "اطرده فهو لوطي." فأجبت: "عمّ تتحدث أيها الرئيس؟" فقال: "انظر اليه. فسرواله ضيق جداً."

دامت بضعة أسابيع. وعندما رجعت إلى الولايات المتحدة علمت انه دعا فجأة كبار الموظفين الى اجتماع خاص بعدما أقلقه وضع منظمة "اوبيك". وكان هنري على اقتناع راسخ بأن هناك انهياراً اقتصادياً كبيراً لا مفرّ منه فأمر باقتطاع ملياري دولار من الموازنة الخاصة ببرامج الانتاج المقبلة أي أنه ألغى كثيراً من المنتجات التي تمكنا من منافسة الشركات الأخرى وتتضمن على سبيل المثال السيارات الصغيرة وتلك التي تعتمد في إقلاعها العجلتين الاماميتين. وقد جن جنوني بعد اتخاذه هذا القرار لأن شركتي جنرال موتورز وكرايزلر كانتا تعملان بجدّ محموم لصنع نماذج جديدة من السيارات الصغيرة. غير أن صاحب شركة فورد كان دفن رأسه في الرمال وتجاهل هذه الحقيقة.

في تلك الفترة كانت لديّ سكرتيرة رائعة تدعى بتي مارتين. ولولا نظام الشركة الذي يستبعد المرأة من المناصب العالية لكانت بتي أصبحت نائبة للرئيس إذ كانت خيراً من معظم الموظفين الذين كانوا يساعدوني في العمل.

وكانت بتي دائماً على علم بما يحدث في الشركة من أمور فأنتت إليّ يوماً وقالت: "لقد علمت الآن أن الاتصالات الهاتفية التي تجريها على حساب الشركة تسجّل وترسل إلى مكتب السيد فورد."

وقالت لي بعد بضعة أسابيع: "كثيراً ما أجد الأغراض التي على طاولتك مبعثرة فأحاول أحياناً أن أرتبها لك قبل ذهابي إلى المنزل. وأنا أذكر دائماً اين أضع هذه

جنبه كعادتي. ولم نكد نجلس حتى راح يسهب في ذمّ السود قائلاً: "إنهم يدأبون على المرور بسياراتهم من أمام منزلي وأنا أكرههم وأخافهم وأظن أنني سأرحل الى سويسرا حيث لا وجود لهم."

ولا ريب في أنه لن يكون في وسعي نسيان تلك اللحظات. فقد جعلني الرجل أذرف الدمع ثم شرع بعد ساعة يشن على السود هجومه العنيف. وقد تعلمت في ألتاوان أن التعصب أمر سيء جداً. وأذكر أن زملائي في المدرسة لم يحاولوا قط لفي هذه الصفة عن أنفسهم. أما هنري فكان يجمع بين التعصب والنفاق. وكان الايطاليون الوحيدين الذين نجوا من شتائم هنري حتى عام ١٩٧٥، إلا أنه تمكن في ما بعد من تعويض ما فاتته في هذا الشأن.

كذلك كان هنري يحاول ان يكون متميزاً عن سواه وأن ينسج في عاداته على منوال الاوروبيين.

مطاردة الساحرات

عام ١٩٧٥ شرع هنري فورد في تنفيذ خطة تقضي بتحطيمي تدريجاً. وفي العام نفسه أخذ يحس آلاماً في صدره وظهرت عليه أمارات التعب وبدأ يدرك أن نهايته قد دنت.

وبات هنري شبيهاً بالحيوان. ويخيل إليّ أن أول ما خطر له هو: "ماذا يحل بأعمال العائلة اذا أصبت بنوبة قلبية وقضيت نحبي؟ إنني لا أريد أن يتولى هذه الأعمال متطفل إيطالي."

ألقى هنري قنبلته الاولى حين كنت خارج البلاد في جولة في الشرق الاوسط

زودهم المال لهذا الغرض. وعندما اعترض كولمان على هذه الأسئلة طلب منه ان يجيب فوراً عن السؤال الآتي: "هل اتفق ان أعطيت ياكوكا مالا يقامر به؟" فقال: "لا".

وأخبرني كولمان أن الأمر بدا أشبه "بمطاردة الساحرات إذ كانوا يبحثون عن أمر يدينونك به كالقمار أو النساء أو أي شأن آخر."

غير أن ذلك التحقيق أشفق في إلحاق أي أذى بي أو بأصدقائي على رغم ما بذلت فيه من جهود خارقة.

ولا ريب في أن أثر هذا كله في الإدارة العليا كان كبيراً جداً إذ بتنا نسدل الستائر ونتكلم همساً كلما خطر لنا الكلام، وسرى في الموظفين خوف عظيم من أن تصدر عليهم أحكام بالاعدام.

المكاشفة

بعد إخفاق التحقيق في بلوغ هدفه حاول هنري الوصول إلى غايته بوسيلة أخرى. وسرت في الشركة اشاعات تقول ان لديه لائحة بأصدقاء ياكوكا وانه عازم على طردهم. ولم يطل الوقت لأعرف أن في الأمر ما يتعدى الاشاعات.

ولم يلبث هنري ان اتصل يوماً بالسيد ليو - آرثر كلمنسن رئيس وكالة إعلان كنيون واكهرت، وهي الوكالة التي تتولى حسابات لنكولن - مركوري، وقال له مزحجراً: "يا ليو عليك ان تطرد بل ون". ولم يكن لقراره ذاك أي سبب ظاهر. والصحيح أن بل ون كان واحداً من أقرب أصدقائي فلم أفهم آنذاك لماذا عمده هنري الى طرده. ولا يمكن أن يكون وقع

الاغراض، الا اني أجد مواضعها قد تغيرت صباح اليوم التالي. وهذا الأمر يتكرر كثيراً وأظن أن عليك أن تعلم به. ولست أرى أن السيدات اللواتي يتولين تنظيف المكتب يفعلن شيئاً مماثلاً."

بعد ذلك أخذت الأمور تبدو أكثر غرابة. فقد عمد هنري إلى إجراء تحقيق شامل عن أعمالي وحياتي الشخصية متسترأ بأنه يريد التدقيق في نفقات كبار الموظفين التي تدفعها الشركة. واستدعت عملية "التدقيق" هذه إجراء ٥٥ مقابلة مع كبار موظفي الشركة ومع كثيرين من وكلائنا وعدد كبير من وكالات إعلاننا.

بدأت الحملة بالتركيز على اجتماع لوكلاء فورد عُقد في لاس فيغاس (ولاية نيفادا) وتولى الاشراف على نفقاته وندل كولمان رئيس مكتب مبيعاتنا في سان دييغو (ولاية كاليفورنيا). وقد استدعي كولمان للاستجواب فغضب غضباً شديداً وأرسل إليّ تقريراً شاملاً عن الأمر.

وفي ٣ ديسمبر (كانون الاول) ١٩٧٥ استدعي كولمان الى "مركز فورد للعالم" حيث أجرى معه "مقابلة" موظفان في الدائرة المالية. وبدأت "المقابلة" بذكر حقوقه ثم تناول الحديث عدداً من مآدب العشاء التي أقيمت للوكلاء في لاس فيغاس. وسئل كولمان هل كانت هناك نساء في إحدى الحفلات التي اقيمت لكبار الموظفين في أحد المطاعم الفخمة وسئل بالتحديد إذا كانت في صحبتي أنا امرأة ما. ومن ثم سألاه لماذا أعطى النادل قطعة نقدية قيّمة وهل شاهد بعض الموظفين الكبار يقامرون وهل

يَجِدُ في تحاشيها دواء. وكنت أعلم جيداً أن لوجودي في الشركة قيمة كبيرة. وحدثني سذاجتي على الظن أن أفضلنا سيكون هو الفائز لأن شركتنا كانت شركة مساهمة.

والسبب الثاني في إحجامي عن الاستقالة هو أنني كنت جشعاً أيضاً. فقد أغرتني سعة العيش ووجدت من المستحيل أن أرضى التخلي عن مدخول سنوي يبلغ ٩٧٠ ألف دولار. وأنا الآن على يقين أن الجشع هو شر الآثام المميتة. أخيراً اتصل بي كايت كرين ناشر صحيفة "اوتوموتيف نيوز" الأسبوعية التي تقتصر موضوعاتها على صناعة السيارات وقال لي: "قل لي إن الخبر غير صحيح."

لقد كان ما يعنيه واضحاً. وفي وقت لاحق دعّني سكرتيرة هنري إلى دخول مكتبه حيث مكثت ٤٥ دقيقة. ولم يعطني خلال هذه المدة أي سبب للقرار الذي اتخذته وقال لي: "إنه أمر شخصي وليس لديّ ما أضيفه."

وشرعت في سرد إنجازاتي في شركة فورد للسيارات منبهاً إياه إلى أن طردي يضر بمصلحته. ثم ذكرته بأن السنتين اللتين لم يمض على انصرامهما سوى زمن قليل كانتا خير سنتين في تاريخنا. وأردته أن يعلم بدقة حقيقة ما يفعله. وعندما أنهيت كلامي قلت له: "انظر إليّ." والحق أنه كان عاجزاً حتى تلك اللحظة عن أن ينظر إليّ. وأخذ صوتي يرتفع بعدما عرفت أن حديثنا هذا سيكون الأخير فقلت له: "إن توقيت طردي هو عمل منافٍ للأخلاق. لقد بلغت

بين الرجلين أي نزاع إذ لم يكن بينهما لقاء قط. وإلى ذلك فقد كان بل يؤدي ما نطلبه منه على نحو رائع.

غير أنني علمت في ما بعد أن قرار هنري الاعتباطي بطرد بل لم يكن سوى هجوم أخرق وغير مباشر على لي ياكوكا. ثم أتى دور هال سبرلش الذي كان إحدى شخصيات ديترويت الأسطورية والذي كان الناس يقولون "إن عروقه مليئة بالبنزوين." وعندما طلب مني هنري أن أطرده قلت له: "لا شك في أنك تمزح، فهو أفضل موظف لدينا." فقال هنري: "أطرده الآن."

لقد كان الوقت عصراً وكان علي أن أذهب من فوري إلى نيويورك فسألت هنري إذا كان يمكننا الانتظار إلى ما بعد رجوعي فأجاب: "إذا لم تطرده الآن فسأطردكما معاً." وعرفت أنني عاجز عن أن اثنيه عن عزمه لكني حاولت مع ذلك اللجوء إلى المنطق في مخاطبته فقلت له: "لقد صنع سبرلش سيارة "الموستنغ" وحقق لنا أرباحاً تقدّر بملايين الدولارات." فكان رده: "إنني لا أحبه وليس لك أن تسأل عن السبب، فهذا مجرد إحساس لديّ."

لقد بدأ هنري منذ ذلك الحين يقطع لحمي فيجعلني أفقد كل يوم جزءاً من جسدي. وكثيراً ما سألت نفسي لماذا لم أعمد إلى تقديم استقالتي. الحق أنه كان لذلك سببان، الأول أنني أنفقت كهولتي كلها في شركة فورد ولم أكن أود أن أعمل في أي مكان آخر. ولم أكن أتوقع أن يقوم بيني وبين فورد نزاع حاسم، غير أنني كنت على استعداد لخوض المعركة إذا لم

المدينة اشاعات تقول إنني قد أتولى رئاسة شركة كرايزلر. فأنا لم أكن مربوطاً بأي عمل، وشركة كرايزلر كانت تواجه صعوبات جمّة، فهل يعقل ألاّ يقيم الناس صلة بين الأمرين؟ والواقع أنني تلقيت عدداً من العروض للعمل في شركات لا علاقة لها بصناعة السيارات فلم يكن في وسعي أن أفكر في قبولها على نحو جدّي لأن حب السيارات كان سارياً في عروقي.

أخيراً اتصل بي جون ريكاردو رئيس مجلس إدارة شركة كرايزلر وقال لي: "إننا نفكر في إجراء تغيير في الشركة لأن رياحنا تجري بها لا تشتت فيه السفن." وبدأ كلامه شديد الوضوح إذ كان يحاول أن يعرض عليّ وظيفة من دون أن يذكر هذا على نحو صريح. واتضح لي أنه يريد معرفة رأيي في الأمر فسألته على نحو مباشر: "ما الذي تريد أن تقول له حقاً؟" فأجاب: "إنني أعرض عليك وظيفة فهل تروقك العودة إلى ميدان صناعة السيارات؟" فقلت له إنّ لديّ أسئلة عن وضع شركة كرايزلر قبل أن نخوض في تفاصيل أخرى.

في اللقاءين التاليين رسم ريكاردو صورة قاتمة لوضع الشركة. إلا أنني رأيت أنه يمكن تغيير هذه الصورة في خلال سنة. ولست أظن أن جون أو سواه من موظفي كرايزلر كانوا يحاولون خداعي. وتبين لي أن الشركة كانت تعاني مشكلات كثيرة من أبرزها أن موظفيها، وحتى كبارهم، لم يكونوا يعلمون جيداً ما كان يحصل في الشركة. فقد كانوا على علم بأن كرايزلر تنزف إلا أنهم لم ينتخبوها إلى خطورة ذلك النزف.

أرباحنا هذه السنة ملياراً وثمانمئة مليون دولار وبلغت في السنتين المنصرمتين ثلاثة مليارات ونصف مليار دولار. ولكن تذكر كلماني هذه يا هنري. فقد لا يكون في وسعك تحقيق أرباح مماثلة في المستقبل. وهل تعلم لماذا؟ لأنك في المقام الأول لا تعرف كيف حققنا هذه الأرباح!"

عثرات خفية

عندما رجعت إلى البيت بعد الظهر اتصلت بي ابنتي ليا التي كانت في ملعب لكرة المضرب. فقد سمعت خبر طردتي في الاذاعة وأجهشت في البكاء. وحين تعود بي الذاكرة إلى ذلك الأسبوع المروع فإن أول ما أتذكره على نحو واضح هو ليا التي كانت تذرف الدمع وهي تكالمني.

وإذا قدّر لي الرجوع إلى الماضي فهل يسعني أن أحمي أسرتي على نحو أفضل؟ والواقع أن ما حدث ترك في الأسرة أثراً سيئاً جداً إذ أصيبت زوجتي ماري بنوبتها القلبية الأولى بعد طردتي بأقل من ثلاثة أشهر وراحت حالها تزداد سوءاً.

ولم يمض على طردتي قليل من الوقت حتى تناقلت الصحف الصادرة في ديترويت خبراً ورد على لسان "ناطق باسم عائلة فورد" يذهب إلى أنني طردت لأنه كانت تعوزني الكياسة ولأنني كنت عجولاً ولأن هناك بوناً شاسعاً بين سليل مهاجر إيطالي مولود في ألتاون (ولاية بنسلفانيا) والطبقة العليا.

بعدما طردت من شركة فورد سرت في

ولم يكن هناك لجان بالمعنى الصحيح كما لم يكن هناك نظام يقضي بعقد اجتماعات محددة للموظفين. ولم يسعني أن أصدق أن المسؤول عن قسم الهندسة لم يكن على اتصال مستمر بزميله في دائرة الانتاج. والمعروف أن على العاملين في قسمي الهندسة والانتاج الا يتفارقا في أثناء العمل.

والحق أنه كان عليّ إنجاز الكثير في وقت ضيق جداً. وكان من بين ما ينبغي عمله إلغاء الإمارات الصغيرة الإحدى والثلاثين وتحقيق لون من الانسجام والوحدة في الشركة والتخلص من موظفين كثيرين لا يحسنون تأدية وظائفهم وابدالهم بآخرين يملكون الخبرة ويستطيعون التحرك على نحو سريع. كذلك كانت الحاجة ملحة إلى إنشاء نظام للمراقبة المالية.

وعمدت الى اختيار فريق من الموظفين لمعاونتي وبت واثقاً أن شفاء كرايزلر لم يعد مستعصياً. غير أنه لم يكن في حسباتي آنذاك التدهور الاقتصادي وتغيير الحال السياسية في إيران.

ولم يمض على وجودي في الشركة ثلاثة أشهر حتى اضطر شاه إيران إلى مغادرة عاصمته في ١٦ يناير (كانون الثاني) ١٩٧٩. وكانت أسعار النفط تضاعفت تقريباً قبل ذلك بوقت طويل. وفيما كان مصانعنا التي تنتج السيارات الكبيرة تعمل أوقاتاً إضافية كان على أرصفة الموانئ الأمريكية نحو سبعمئة ألف سيارة يابانية صغيرة. على أن تلك السيارات الصغيرة بيعت كلها قبل نهاية شهر نيسان لأن الأمريكيين كانوا يبتغون

كان ذلك في فصل الخريف وبدا الأمر بالنسبة إليّ ضرباً من التحدي الكبير. وبعدها فرغت من تلك الاجتماعات وعدت الى المنزل بحثت المسألة مع ماري فقالت: "إنك لن تعرف السعادة إلا إذا عملت في ميدان صناعة السيارات. وأنت لا تزال أصغر من أن تتقاعد وتمضي وقتك في البيت. والى ذلك فلماذا لا نكيل الصاع صاعين لفريمك هنري ونلقنه درساً لا ينسى؟" وهكذا باتت ماري منشحة الصدر. ولم ألبث أن بحثت الأمر مع ابنتي فقالت لي: "إذا كان هذا يسرك فحاول أن تفعله."

في ٣ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٧٨ أبرزت صحيفة "الصحافة الحرة" في صفحاتها الاولى عنوانين اثنين. أولهما ان "شركة كرايزلر لم تعرف مثيلاً لخسائرها الحالية" وثانيهما ان "لي ياكوكا التحق بشركة كرايزلر". وفي اليوم الاول لمباشرتي عملي الجديد أعلنت شركة كرايزلر ان خسارتها بين شهري يوليو (تموز) وسبتمبر (أيلول) بلغت نحو ١٦٠ مليون دولار، وهذه خسارة لم يسبق لها نظير في تاريخ الشركة. فقلت في نفسي: "حسناً، فعندما يبلغ وضع الشركة هذا الحد من السوء فهذا يعني أنه لا محالة صائر إلى التحسن."

غير أن توقعي خاب سريعاً إذ كانت كرايزلر عام ١٩٧٨ أشبه بدولة إيطاليا في ستينات القرن التاسع عشر. والواقع ان الشركة كانت عبارة عن طائفة من الامارات الصغيرة يحكم كلا منها امير ذو سلطة مطلقة. فهي كانت تضم ٣١ نائباً للرئيس لكل منهم منطقة نفوذ خاصة به.

مساعدة الحكومة قال لي الجميع: "كيف يمكنك طلب هذه المساعدة؟ وكيف تنجرؤ على ذلك؟" فأجبتهم: "وهل لدي أي خيار آخر؟ إنه ليس في الامكان أبدع مما كان." لم يخامرني أي شك في أنني أدّيت واجبي على النمو الملائم. ولم ألبث أن علمت أنّ الحصول على قرض بكفالة حكومية ليس بدعة في أمريكا. فقد حصل على مثل هذا القرض شركات تعهدات كهربائية وعدد من صفار رجال الأعمال وطلاب جامعات وشركات طيران.

طور الكفاح

الواقع أن مجموع القروض والكفالات الحكومية كان بلغ ٤٠٩ مليارات دولار عندما طلبنا اقتراض مبلغ مليار دولار. إلا أن المسؤولين الذين عرضنا عليهم هذا الأمر كانوا جميعاً يجهلون هذه الحقيقة فقالوا إن منح شركة كرايزلر كفالة مالية يشكل سابقة خطيرة.

وكان عليّ أن أؤكد لهؤلاء أن كرايزلر ليست فريدة في هذا المقام. فنحن كنا نشكل جزءاً طفيفاً من الخطل الذي كان قائماً في أمريكا ولونا من الاختبار يمكن إجراؤه على الآخرين. والمعروف أن الأذى الذي أصاب صناعة السيارات في العالم لم يكن يضاهيه أي أذى آخر في المجال الصناعي. وكانت القوانين الحكومية وأزمة الطاقة والتدهور الاقتصادي تكاد تكون كافية لتدميرنا.

والحق أنّ ما قلته لم يكن موافقاً لما كان الناس يريدون سماعه. وكان متوقعاً أن يكون رجال الأعمال أكثر هؤلاء تدمراً. فمعظمهم رأوا أن مساعدة حكومة

التوفير في استهلاك البنزين. وقبل أن نتعافى من هذه الضربة طرأ تراجع واضح على الاقتصاد الأمريكي كاد يقضي علينا قضاء مبرماً. فقد تدنت النسبة السنوية في مبيع السيارات الأمريكية على نحو مروع. والمعلوم أنه ليس في العالم صناعة يمكنها الاستمرار عندما تغدو الدعوة إلى مضاعفة الاستثمار من الخصائص البارزة في الحياة الاقتصادية في حال يتدنى المدخول إلى نصف ما كان. وبتنا نرى أن نجاحنا في إنقاذ الشركة هو ضرب من المستحيل. والحق أن ذلك كله لم يكن في الحسبان.

وتبين لنا منذ بداية صيف عام ١٩٧٩ أن إنقاذ كرايزلر بات يحتاج إلى إجراءات خارجة عن المألوف. لذلك فإننا لم نأل جهداً في عصر نفقاتنا. إلا أن الوهن الاقتصادي كان آخذاً في الازدياد ونحت خسائرنا نحواً مماثلاً ولم يعد في مقدورنا الاستمرار من دون مساعدة.

ولست أغالي إذا قلت إن طلب المساعدة من حكومة الولايات المتحدة هو آخر ما يمكن أن يمرّ بخاطري. غير أنني عندما عقدت العزم على هذا الأمر قررت أن أنفذه من دون أي تردد.

لقد كنت أرفض دائماً أن تضع الحكومة أي قيد على المبادرة الفردية وأقول بضرورة بقاء الأنسب. وعندما كنت رئيساً لشركة فورد أنفقت في واشنطن وقتاً يكاد يوازي الوقت الذي أنفقته في ديربورن. وكنت أذهب إلى العاصمة لسبب واحد فقط هو محاولة إقناع الحكومة بأن تكفّ عن مضايقتنا. وحين رجعت إلى واشنطن رئيساً لشركة كرايزلر كي أطلب

على اقتناع تام بأن نشأة النقابات العمالية الجديدة ستؤدي الى نهاية المبادرة الفردية الحرة ورأوا أن أمريكا باتت على شفير الاشتراكية. غير أنهم أخطأوا في تقديرهم وتمكنت المبادرة الفردية الحرة من التكيف مع الحركة العمالية.

ومن الواضح أن ركيزة المبادرة الفردية هي مبدأ المنافسة. وليس في تقديم الحكومة ضمانات مالية إخلال بهذا المبدأ بل إن فيه تشجيعاً عليه. فاستمرار شركة كرايزلر مثلاً في العمل يضمن تحقيق منافسة بينها وبين شركتي جنرال موتورز وفورد.

كذلك فإن إنقاذ كرايزلر يضمن المحافظة على عدد كبير جداً من الوظائف يبلغ نحو ستمئة ألف.

وكان بعض الناس يرون أن في وسع عمالنا الانضمام إلى شركتي فورد وجنرال موتورز إذا توقفت شركتنا عن الإنتاج. غير أن هذا لم يكن مطابقاً للواقع. فإذا صحَّ أن هاتين الشركتين كانتا قادرتين على بيع ما تنتجانه من السيارات الصغيرة فهذا لا يعني أنه كان في مقدورهما استيعاب مزيد من العمال. لذلك كان معظم موظفينا سيعانون البطالة في حال توقفنا عن العمل.

والحق أن الاستيراد وحده هو الذي كان يمكن أن يلبي إقبال أمريكا المفاجيء والملح على السيارات الصغيرة. وهذا يعني أن توقف كرايزلر عن العمل كان سيؤدي الى زيادة الاستيراد وإلى تصدير الوظائف.

لذلك كان لموضوعي المنافسة

الولايات المتحدة شركة كرايزلر تشكل انتهاكاً للحرمان وبدعة في النظام الأمريكي. وراحوا ينفضون الغبار عن مفهوماتهم القديمة المبتذلة ويقولون: إن تصفية أعمال شركة ما وإغلاقها عندما تدعو الحاجة إلى ذلك هما دليلان على أن العافية لا تزال تدب في السوق التجارية. ومن أقوالهم في هذا الشأن أيضاً أن تقديم الحكومة ضمانات مالية هو انتهاك لجوهر المبادرة الفردية الحرة وجزاء حسن للإخفاق. وهو الى ذلك يوهن روح النظام السائدة في السوق التجارية. كذلك فإن المجتمع الخالي من ركوب المخاطر هو مجتمع خال من الثواب.

ولا ريب في أن النظام الرأسمالي الذي يشجع على المبادرة الفردية الحرة هو خير نظام عرفه العالم. ولكن أين تكمن قوة هذا النظام؟ إنها تكمن في قدرته على التكيف مع الحقائق المتغيرة وليس في بقاءه جامداً وغارقاً في الماضي. والصحيح هو أن معنى المبادرة الفردية الحرة بات الآن مختلفاً عما كان في السابق.

إن النظام الاقتصادي القائم على تشجيع المبادرة الفردية الحرة تكيف مثلاً مع الثورة الصناعية. وفي الربع الأخير من القرن التاسع عشر تكيف مع الحركة العمالية. وقد عمد ارباب العمل وكبار المديرين في الشركات إلى محاربة تلك الحركة، إلا أنهم كانوا هم المسؤولين الحقيقيين عن قيامها إذ أفرطوا في استغلال العمال من الرجال والأولاد وارتكبوا مظالم كثيرة لم يكن بدّ من التكفير عنها.

وكان رجال الأعمال في تلك الحقبة

ميدان صناعة السيارات. كذلك عمدنا إلى خفض رواتب الموظفين الآخرين واستثنينا ذوي الرواتب الزهيدة والسكرتيرات.

ومن ثم توجهت إلى العمال وصارحتهم قائلاً: "أيها الشباب، أنا الآن مكره على إخباركم أنّ في وسعي تأمين ألفوظائف لكم على أن يكون أجركم ١٧ دولاراً في الساعة ولا يسعني تأمين أي وظيفة لكم بعشرين دولاراً في الساعة." وبعد سنة بات وضع الشركة أشد سوءاً فكان عليّ أن أعود ثانية إلى هؤلاء العمال وأطلب منهم تنازلات جديدة تقضي بخفض أجورهم ١٠،١٥ دولار في الساعة. وفي خلال سنة ونصف سنة بلغ هذا الخفض دولارين في الساعة. وفي مدة ١٩ شهراً بلغ متوسط ما تخلى عنه العامل الواحد عشرة آلاف دولار.

النهج القديم

الواقع ان ما تعلمته في الثلاث السنوات التي امضيتها في شركة كرايزلر فاق ما تعلمته في السنوات الاثنتين والثلاثين التي أنفقتها لدى فورد. واكتشفت ان لدى الناس استعداداً لقبول الضيم إذا شاركهم الآخرون في تلقيه. وهذا ما أدعوه المساواة في التضحية وبه تمكنت كرايزلر من التغلب على مشكلاتها. فالذي أنقذنا لم يكن القروض التي حصلنا عليها، على رغم حاجتنا الملحة اليها، بل كان تخلي العاملين في الشركة عن مئات الملايين من الدولارات. كان هذا خير مثال على التعاون والديموقراطية. ومن الجلي أنني لا أتحدث

والتوظيف نصيب في جدلنا، لكننا أولينا الناحية الاقتصادية اهتمامنا الأكبر. فقد جاء في تقديرات الخزينة أن انهيار شركة كرايزلر سيكلف البلاد في السنة الأولى وحدها مليارين وسبعمئة وخمسين مليون دولار يدفعها صندوق البطالة والضمان الاجتماعي. فقلت لأعضاء الكونغرس: "عليكم الاختيار بين أن تدفعوا هذا المبلغ الآن أو أن تضمنوا لشركة كرايزلر قروضاً بنصف هذا المبلغ، وهي قروض هناك أمل كبير في استرجاعها في ما بعد. فهل تؤثرون أن تدفعوا الآن أم تؤثرون أن تدفعوا في وقت لاحق؟"

وكان شائعاً آنذاك ان كرايزلر هي شركة كبيرة تنتظمها وحدة تامة، لذلك فهي لا تستحق المساعدة. فعمدنا إلى شرح حقيقة الأمر وقلنا إن الشركة في الواقع لا تعدو كونها خليطاً من الناس يضم ١٩ ألف موزّع و ٤٤٠٠ وكيل. إلا أن هؤلاء هم من صغار رجال الأعمال وليسوا من الصناعيين الأثرياء.

ومن الراجح أن أعضاء الكونغرس لم يكونوا يوافقون على مساعدتنا. غير أنهم سرعان ما غيروا موقفهم بعدما عملنا على تزويدهم معلومات مفصلة عن الانهيار الذي يصيب ولاياتهم في كل ما له علاقة بأعمال كرايزلر وموظفيها. وبات علينا الان أن نكافح كي نبقي قادرين على الاستمرار بعد موافقة الكونغرس على ضمان القروض المطلوبة.

بدأت بخفض راتبي إلى دولار واحد سنوياً ثم عمدت إلى خفض رواتب كبار الموظفين بنسبة بلغت أحياناً عشرة في المئة، وهذا أمر لم يسبق له مثيل في

في هذا المقام عن عبرة مستقاة من الكتب بل أتحدث عن واقع الحياة. فقد خضنا التجربة بنجاح تام وأتت نتائجها مذهشة.

لقد كان الأمل بصنع "سيارة ك" هو النور الذي ظل يضيء النفق المظلم في أحلك أيامنا. وهذه هي السيارة التي ثابر هال سبرلش على صنعها منذ التحاقه بشركة كرايزلر عام ١٩٧٧ بعدما طرد من شركة فورد. والواقع أن "سيارة ك" كانت من وجوه كثيرة السيارة التي كنا أنا وهال نود أن نصنعها لو لم يكن هنري فورد شديد المعارضة لصنع السيارات الصغيرة. والمعروف أن "سيارة ك" كانت دائماً مريحة، تشتمل على أربع اسطوانات وتقلع بواسطة عجلتيها الأماميتين. وهي يمكنها أن تقطع بليتر واحد من البنزين (١ كيلومتراً داخل المدن و١٧ كيلومتراً خارجها. ويمكن نجاح سبرلش الكبير في أن هذه السيارة قوية، ثابتة وصلبة. وإلى ذلك فهي ليست قبيحة الشكل كـ بعض السيارات الصغيرة الأخرى المعروضة في الأسواق.

وقد أعلننا في حملتنا الدعائية أن "سيارة ك" هي بديل أمريكي من السيارات الأجنبية الصغيرة. وعمدنا إلى كتابة عدد كبير من الملصقات الدعائية بالأحمر والأزرق والأبيض (وهي الألوان التي يتألف منها العلم الأمريكي) كي يكون لها أثر عميق في نفوس الأمريكيين. كذلك أشرنا إلى أن "سيارة ك" تتسع "لستة أمريكيين". وكان هذا ضربة خفيفة لمنافسينا اليابانيين.

وعندما توقف دخان المعركة عام ١٩٨٢ بدأ وضع شركتنا يتحسن. وفيما راح الاقتصاد الأمريكي يسترد عافيته كانت مبيعاتنا آخذة في الازدياد. وفي نهاية السنة حققنا قليلاً من الأرباح. وفي السنة التالية بلغت الأرباح حداً لم يسبق له مثيل في تاريخ كرايزلر.

لقد مضى وقت طويل على نيلنا الضمانات الحكومية. واذكر أننا حين كنا نحاول إقناع الكونغرس بالموافقة عليها قطعنا على نفوسنا عهداً كثيرة من بينها جعل مصانعنا أكثر حداثة واللجوء إلى أحدث الوسائل التقنية لتطويرها. كذلك وعدنا الكونغرس باخضاع جميع سياراتنا "لتكنولوجيا العجلات الأمامية" وبالتفوق على سوانا في مجال التوفير في استهلاك البنزين وبإبقاء نصف مليون موظف في أعمالهم وبصنع منتجات رائعة.

وفي خلال ثلاث سنوات وفيينا بجميع وعودنا وفاء حسناً ورددنا ثلث قروضنا. وبعد بضعة أسابيع اتخذنا قراراً خطيراً بردّ الثلثين الباقيين على نحو فوري أي قبل استحقاق المبلغ بسبع سنوات على رغم اعتراض عدد من موظفي كرايزلر على ذلك القرار. فالذي يتخلى عن مبلغ طائل من المال على غير اضطرار ينبغي أن يكون واثقاً من النجاح في السنوات التالية.

إلا أنني كنت آنذاك على ثقة بمستقبلنا إضافة إلى أنني كنت أود التخلص من تدخل الحكومة في شؤوننا في أقرب وقت ممكن.

وفي ١٣ يوليو (تموز) ١٩٨٣ أعلنت

سدّ القرض في نادي الصحافة الوطني بواشنطن. ومن غريب الاتفاق أن هذا التاريخ كان هو نفسه تاريخ طردي من شركة فورد قبل خمس سنوات.

ومما قلته في هذا الصدد: "هذا هو اليوم الذي يجعل سنوات البؤس الثلاث الماضية خليقة بما حملته. فنحن في شركة كرايزلر نقترض المال على النحو القديم أي أننا نرده إلى أصحابه في ما بعد." ثم أضفت وقد بدت عليّ أمارات السرور: إن المسؤولين في واشنطن معرفة واسعة بالقروض التي تسفح، لكن إرجاع تلك القروض هو أمر يبعث الدهشة في نفوسهم. لذلك ربما كان ينبغي أن يكون بيننا الآن كبير المستشارين الطبيين في الولايات المتحدة كي يهبط إلى إسعاف من يغمى عليه عندما يرانا نعيد مالنا المقترض."

لقد بتنا الآن في منأى عن الخطر وبات علينا أن نفكر ثالية في إدخال المتعة الى نفوسنا. والواقع ان دييترويت كانت توقفت منذ عشر سنين عن صنع سيارات ذات سقف من القماش فوجدت نفسي أحسنّ حقاً إلى هذا اللون من السيارات. وفي ١٩٨٢ طلبت، على سبيل التجربة، أن تصنع لي سيارة ذات سقف من القماش من طراز "كرايزلر لوبارون"، فكنت أقودها أثناء الصيف وأنا أشعر بزهو كبير. وكثيراً ما كان سائقو سيارات "المرسيدس" و"الكاديلاك" يتبعونني ويسألونني: "ما هذه السيارة التي تقودها؟ ومن صنعها؟ وكيف يمكننا الحصول على نظير لها؟" فقد كانوا جميعاً يريدون معرفة ذلك.

وعندما رجعت إلى المكتب اتخذنا قراراً بتجاوز الدراسات التي كنا نجريها في هذا الشأن والشروع في صنع تلك السيارة. وكان موقفنا هو الآتي: "إننا لن نحقق أي ربح من صنعها لكنها ستكون خير دعاية للشركة. وإذا حالفنا الحظ فإننا لن نمنى بأي خسارة."

على أنه لم يكذب شيع أننا نعمل على صنع سيارة "لوبارون" ذات غطاء من القماش حتى بدأ الناس في جميع أنحاء البلاد يدفعون العربيين للحصول عليها قبل أن تعتمد شركتنا فورد وجنرال موتورز إلى صنع مثيل لها. وهكذا باتت سيارة "كرايزلر" الصغيرة القديمة رائدة بين السيارات.

وعام ١٩٨٤ أنزلنا إلى الأسواق سيارة جديدة تجمع بين المنفعة والمتعة هي سيارة "الميني فان" إذ كان الناس يتطلعون إلى سيارة أضخم من السيارة الكبيرة العادية وأصغر من الشاحنة.

والواقع ان فكرة صنع هذه السيارة ولدت في شركة فورد. فبعد أزمة "اوبيك" الأولى عام ١٩٧٣ عمدت أنا وسبرلش إلى وضع مشروع "الميني ماكس" وانفقنا خمسمئة ألف دولار على الدراسات الضرورية المتصلة به. وفي أثناء ذلك تعلمنا أموراً ثلاثة. الأول هو أن العتبة التي يستعان بها لركوب هذه السيارة يجب أن تكون منخفضة بحيث تروق النساء اللواتي كن في الغالب يرتدين "التنورة" آنذاك. والثاني هو الا يزيد علوها على حدّ معين كي تتمكن من الدخول الى المرأب. والثالث هو أن يكون بين محركها ومقدّمها مسافة كافية تحول

تحقيق ذلك أمراً متعذراً. وقد أصيبت ماري بنوبتها القلبية الاولى عام ١٩٧٨ في أثر طردي من شركة فورد. والحق أنه كان مضى عليها فترة أحست في أثنائها ببعض الآلام، لكن ذلك الحدث زاد حالها سوءاً.

وفي شهر يناير (كانون الثاني) ١٩٨٠ أصيبت بنوبة قلبية ثانية. وبعد نحو سنتين أي في ربيع عام ١٩٨٢ أصيبت بجلطة دماغية. وكان يعقب كلا من هذه الإصابات فترة ضغط شديد في كرايزلر. ولم يكن جسم ماري يقاوم داء السكري مقاومة فاعلة. فالبنكرياس لم يكن يعمل الا على نحو جزئي. والواقع انها كانت تلتزم نظام حمية خاصاً، الا انها كانت تحقق نفسها بالانسولين مرتين يومياً. والمعلوم ان استعمال الانسولين كثيراً ما يولد اضطرابات جسدية تحصل عادة في منتصف الليل وتستدعي أحياناً نقل المريض الى المستشفى.

وكثيراً ما كنت اضطر الى السفر فأتصل بها هاتفياً مرتين أو ثلاثاً يومياً. وبت قادراً على معرفة درجة الانسولين عندها من خلال نبرتها. وحين كنت اضطر الى الغياب عن المنزل في الليل لم أكن أتركها وحدها خشية ان تصاب بصدمة أو أن تدخل في غيبوبة.

وفي ربيع عام ١٩٨٣ اشتد المرض على ماري وتوقف قلبها المتعب عن الخفقان ففارقت الحياة في الخامس عشر من مايو (أيار) وهي في الثالثة والخمسين. وكانت لا تزال جميلة جداً. وفي الملمات كانت ماري تؤدي ما عليها وهي في أحسن حال. وإذا اتفق ان

دون إعطاب المحرك عند اصطدامها بسيارة أخرى.

وكانت الدراسات تشير إلى أن أخذنا هذه الامور في الاعتبار يعني ان في الامكان بيع ثمانمئة ألف سيارة من هذا الطراز سنوياً. وكان هذا في عام ١٩٧٤. وتوجهت من فوري للقاء هنري الذي رفض إجراء التجربة. وهكذا تأخر صنع "الميني فان" الى عام ١٩٨٤ بعدما كان يمكن أن يتم عام ١٩٧٨.

تحسس القيم

إلا ان نجاحنا كان له في الوقت نفسه جانب مظلم. فعندما عرضنا انتصاراتنا أخيراً كان غاب عنا كثيرون من جنودنا. لقد ربحنا الحرب حقاً، غير ان إصاباتنا كانت بالغة إذ خسرنا عدداً كبيراً من العمال والموظفين الاداريين والوكلاء الذين كانوا معنا عام ١٩٧٩ وفارقونا قبل أن يقطعوا ثمرات الانتصار.

على أن السبب الرئيسي الذي جعل سرورني بالنصر الذي حققته شركة كرايزلر مشوباً بالألم هو الحزن العميق الذي اعتري حياتي الخاصة. فقد كانت زوجتي ماري أقرب الناس إليّ وخير حافظ لي وأحسن مسدّد لخطاي إبان عملي في شركتي فورد وكرايزلر.

غير أن ماري كانت تشكو داء السكري الذي يؤدي الى تعقيدات أخرى كثيرة. مثال ذلك أن ولادة كل من ابنتينا كانت على النحو القيصري. كذلك اضطرت ماري إلى الإجهاض مرات ثلاثاً. وأهم من هذا كله أن على المصاب بداء السكري تحاشي الإجهاد. الا ان النهج الذي اخترته جعل

تحدثت الآن إلى بعض أصدقائنا عن ماري فسيقولون لك: "إن أبرز ما نذكره عنها هو صلابتها في أوقات الشدة."

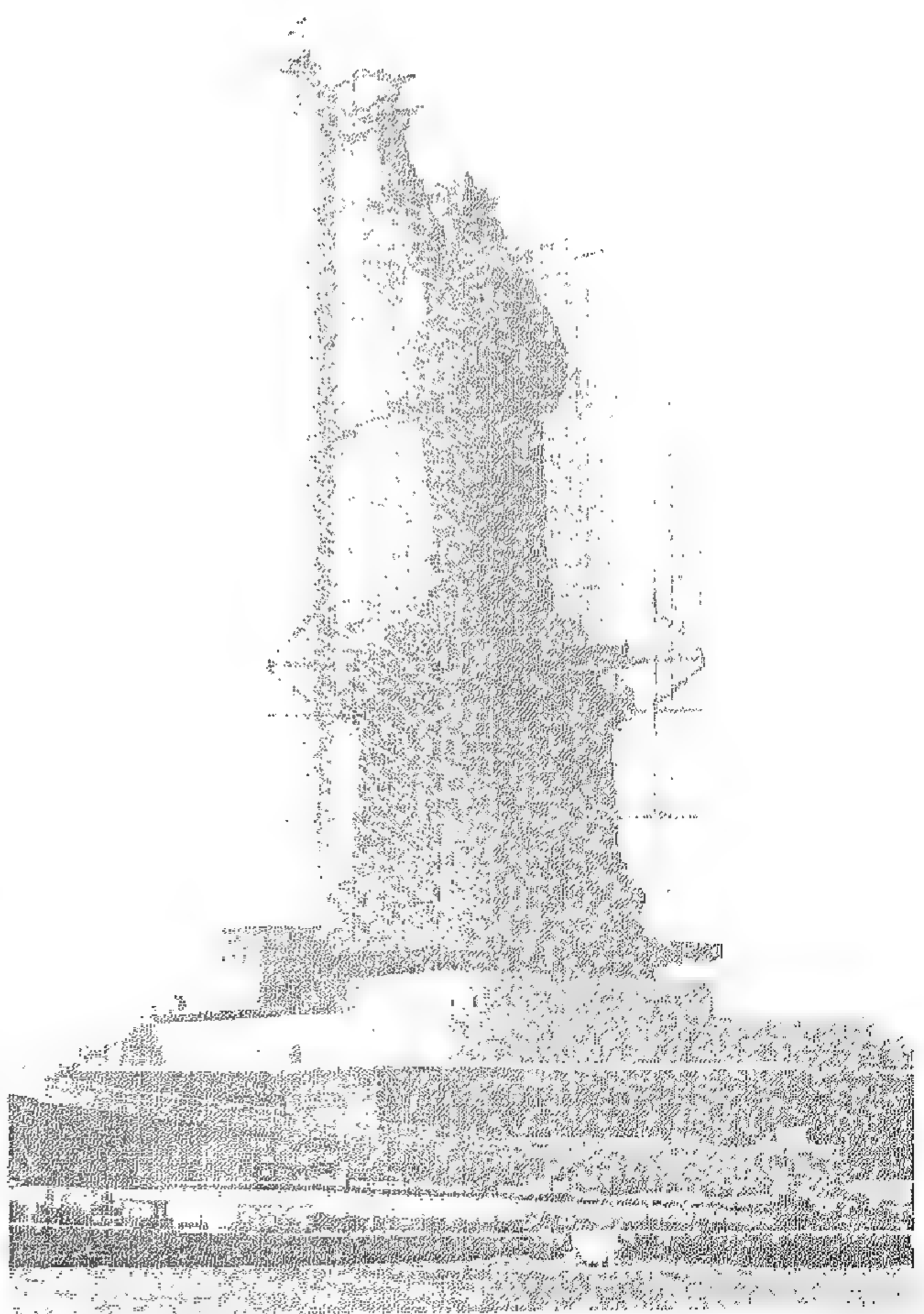
وكانت ماري تولي الأبحاث المتعلقة بداء السكري اهتماماً كبيراً وتتطوع لتجرب على بعض التجارب المتصلة بهذا الداء. وكانت تواجه وضعها بشجاعة فائقة وتترقب انتهاء أجلها برباطة جأش. وكثيراً ما كانت تقول لي: "أتظن أن حالي سيئة؟ كان عليك إذاً أن تشاهد الناس الذين كانوا معي في المستشفى." وكانت تقول بضرورة تزويد الناس

معلومات عن داء السكري. وقد انشأنا معاً "منحة ماري ياكوكا للبحث العلمي" في مركز جوسلين لأمراض السكري في بوسطن (ولاية ماساشوستس). ووهبت الكثير مما أجنه للأبحاث المتعلقة بداء السكري. وتقول ماري إن مرض السكري يأتي في المرتبة الثالثة بين الأمراض المميتة في حين يحتل مرض القلب والسرطان المرتبتين الأولىين. غير أن كلمة "السكري" يندر ظهورها على شهادات الوفاة فيظن الناس أن داء السكري لا ينطوي على خطر كبير. وبعد وفاتها عمدت إلى التأكد من أن شهادة وفاتها تنم عن الحقيقة.

وقد جاء في تلك الشهادة ما يأتي: مضاعفات ناجمة عن داء السكري. والحق أننا أنفقنا معاً أوقاتاً كثيرة طيبة لكن ماري لم تجد لذة قط في الحياة الاجتماعية. وكانت الحياة العائلية هي مبتغانا. إلا أن هذا لم يحل دون تأديتها واجباتها الاجتماعية الضرورية وهي تبسم. والصحيح أننا لم نكن نؤثر على المنزل أي مكان آخر.

وقبل وفاتها بأسبوعين اتصلت بي مساء إلى تورنتو لتقول لي إنها جد فخورة بي. وكان ذلك في أثر إعلاننا عن أرباح الربع الأول من ١٩٨٣. أما أنا فلم أخبرها قط في تلك السنوات الأخيرة الصعبة كم كنت فخورة "بها".

لقد أعطتني ماري القدرة على الاستمرار ومنحت ابنتينا كاثي وليا كل ما لديها. ولئن يكن صحيحاً



أن حياتي المهنية كانت ولا تزال رائعة
مكللة بالنجاح فالصحيح أيضاً أن أسرتي
تبقى همي الأول.

افعل شيئاً ما

عندما طلب مني الرئيس رونالد ريفان
أن أؤسس الجمعية المثوية لتمثال الحرية
في اليس ايلاند كنت شديد الانهماك في
عملي في شركة كرايزلر لكنني لم أرفض
طلبه. فبادر الناس إلى سؤالني: "لماذا
قبلت تحمل هذه المسؤولية؟ أليس لديك
ما يكفيك من العمل؟"

غير أن قبولي ذلك العمل الجديد كان
إعراباً عن حبي لأمي وأبي اللذين كانا
يحدثانني عن اليس ايلاند. وكان والداي
من المهاجرين البسطاء الذين يجهلون
اللغة الانكليزية ويجهلون ما ينبغي عمله
بعد وصولهم الى أمريكا. وكانا فقيرين لا
يملكان شيئاً. وكانت الجزيرة جزءاً مني
بسبب الرمز الذي تمثله وليس لكونها
موضعاً أثّرته على سواه. وقد اتضح لي
الآن أن معظم الامريكيين الذين التقيهم
لديهم الشعور نفسه.

وبدهي أن ملايين الناس الذين كانوا
يمرون من أبواب اليس ايلاند أنجبوا عدداً
كبيراً من الاولاد، وقد بلغ نسلهم نحو مئة
مليون نسمة. وهذا يعني أن قرابة نصف

عدد سكان الولايات المتحدة تمتد
جذورهم إلى ذلك المكان.

ولا ريب في أن بلدي يحن الآن إلى تلك
الجذور وفي أن الناس يتحرّقون للعودة
إلى القيم الأساسية. وليس من شك في
أن تمثال الحرية واليس ايلاند هما رمز
للعمل الشاق والكرامة والكفاح في سبيل
الحق.

إن تمثال الحرية لا يعدو أن يكون رمزاً
جميلاً لمعنى الحرية. أما اليس ايلاند
فهو تجسد الحقيقة. فالحرية ليست
سوى بطاقة دخول. فإذا أردت البقاء على
قيد الحياة وصبوت الى النجاح فعليك ان
تدفع الثمن الملائم.

وكثيراً ما أسمع الناس يقولون لي:
"إنك نجاح مَدَوٍّ، فكيف تيسّر لك ذلك؟"
فأجيبهم: إنني أعود دائماً إلى ما علمني
إياه والداي. فقد كانا يقولان لي: عليك أن
تجتهد وتحصل من العلم ما استطعت ومن
ثم "افعل" شيئاً ما! فلا تكتفِ بأن تقف
مكتوفاً بل كن مقداماً. إن هذا ليس
بالأمر السهل. غير أن العمل المضني
والمثابرة يكفلان لك في المجتمع الحرّ
أن تتقدم على النحو الذي تريد. وينبغي
بالطبع أن تشكر النعم التي يحلها
الله عليك.

لي ياكوكا ووليم نوفاك ■



وجبة على الحساب

الرجل لنادل المطعم: "أسرع، فالبطاقة التي تخولني تناول الطعام على الحساب
ينتهي مفعولها عند منتصف الليل."

٩ نصائح قد تنقذ زواجك

تسع نصائح من اختصاصي مرموق لابقاء جذوة الحب مشتعلة بعد ٢٠ أو ٤٠ أو ٦٠ سنة.

سيبيريا، حلم الرواد

يعمل السوفييت على إنماء هذه الاصقاع النائية الزاخرة بالخيرات. فهل تشوه التكنولوجيا جمال الصحراء الثلجية؟

طياران على طوف جليدي

وسط المياه المتجمدة في ألاسكا رجلان يصارعان للبقاء ودقائق تفصل بينهما وبين الموت.

أم نادرة لعالم البراعة

سيرة ممرضة بريطانية في منتصف العمر فتحت قلبها وبيتها لعشرات الاطفال.

عار أمريكا... الأمية!

واحد من كل خمسة راشدين في أغنى الدول وأقواها لا يعرف القراءة والكتابة. انه العالم الثالث الأمريكي...

أين الخطر في المحليات الاصطناعية؟

غزت بدائل السكر الأسواق لتلبية متبعي أنظمة الحمية. لكنها باتت موضوع جدل حاد. فماذا يفعل المستهلك؟ الجواب في العدد المقبل.

إضافة إلى مقالات أخرى شائقة وقصص مسلية



حديقة أفكار

- الذي لا تحبه لنفسك لا تطلبه لي. مثل اسباني
- درهم عمل خير من قنطار كلام فرنسيس دوسال
- وحدها الكلمة المكبوتة تشكل خطراً. ل.ب.
- الطفل جزيرة دهشة محاطة ببحر من علامات الاستفهام. ش.ا.
- الزواج طبق مغطى. مثل سويسري
- أحياناً يترك أفقر الرجال أغنى إرث لأولادهم. ر.ر.
- وحده لابس الحذاء يعرف قياسه الحقيقي. ب.ر.
- ما من أحد يكبر كفاية ليعرف أكثر. ه.ج.
- العمل يعلمك كيف تؤديه. مثل قديم
- لا تتوقع أن يأتبك الصدى بأي جديد. ك.ك.
- من أعظم مصادر القوة افتخارنا بما نفعله. ن.ا.
- ان يمد المرء يده الى الآخرين هو أن يمد كيانه كله اليهم. ر.م.



"جوردان في عرس" للأمريكية جسيكا زمسكي